

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷, (the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.)
000001

2. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷, (the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.)
000002

3. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷, (the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.)
000003

4. 《俄亥俄科学杂志》第十六卷, (the Ohio Journal Of Science. Vol. Xvi.)
000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本, 正文字号 18pt, 适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件, 支持语音播放功能
- 建议双面打印, 左侧留白已优化, 便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列, 便于快速查找

《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(The Ohio Journal of Science. Vol. XVI.)

第1/4页

[ðə; ði][əʊ'haiəʊ]
The Ohio
这 俄亥俄州

俄亥俄州

[ˈdʒɜːn(ə)l][pʊ; əv] ['saɪəns]
Journal of Science
杂志 的 科学

《科学杂志》

[dɪ'sembə(r)] ,
DECEMBER ,
十二月 ,

十二月，

[ˈvɒljʊ:m] [ˌeks'vi:'aɪ] .
Volume XVI .
体积 十六 .

第十六卷。

- [ˈnʌmbə(r)][ˌtu:'tuː] .
1915 Number 2 .
- 数字 2 .

1915年第2期。

([kən.tɪn.ju'eɪ](ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][əʊ'haiəʊ][ˈnætʃ(ə)rəlɪst])
(**Continuation of The Ohio Naturalist**)
(续篇 的 这 俄亥俄州 博物学家)

(《俄亥俄博物学家》续篇)

[ə'fɪ](ə)l] ['ɔːgən] [pʊ; əv][ðə; ði]
Official Organ of the
官方的 器官 的 这

官方机关报

[əʊ'haiəʊ] [stɜrt] [ˌjuː.nɪ'vɜːsəti][ˌsaɪən'tɪfɪk][sə'saɪəti]
Ohio State University Scientific Society
俄亥俄州 状态 大学 科学 社会

俄亥俄州立大学科学协会

[ænd; ɛnd][pʊ; əv][ðə; ði]
and of the
和 的 这

以及

[əʊ'haiəʊ] [ə'kædəmi] [pʊ; əv] ['saɪəns]
Ohio Academy of Science
俄亥俄州 学院 的 科学

俄亥俄州科学院

[kə'lʌmbəs] , [əʊ'haiəʊ]
COLUMBUS , OHIO
哥伦布 , 俄亥俄州

俄亥俄州哥伦布市

[ˈænjʊəl] [səbˈskɹɪp(ə)n] [praɪs] , \$2 . - [ˈsɪŋg(ə)l][ˈnʌmbə(r)] , - [sents]
Annual Subscription Price , \$2 . 00 Single Number , 30 Cents
年度的 订阅 价格 , \$2 . - 单身的 数字 , - 分

年订阅价格：2.00 美元；单期价格：30 美分

[ˈentəd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] - [ˈɒfɪs] [æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [əʊˈhaɪəʊ] , [æz; əz][ˈsekənd] - [klaːs] [ˈmætə(r)] .
Entered at the Post - Office at Columbus , Ohio , as Second - Class Matter .
进入 在 这 邮政 - 办公室 在 哥伦布 , 俄亥俄州 , 作为 第二 - 班级 事情 .
在俄亥俄州哥伦布市邮局登记为二等邮件。

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ][ˈdʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] [ˈsaɪəns]
The Ohio Journal of Science
这 俄亥俄州 杂志 的 科学

《俄亥俄科学杂志》

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
PUBLISHED BY THE
已发布 经过 这

由以下机构出版

[əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [juːnɪˈvɜːsəti][ˌsaɪənˈtɪfɪk][səˈsaɪəti]
Ohio State University Scientific Society
俄亥俄州 状态 大学 科学 社会

俄亥俄州立大学科学协会

[ˈɪjuːd] [ˈmʌnθli] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][ækəˈdemɪk][jɪə(r)] , [frɒm; frəm][nəʊˈvembə(r)][tuː; tə][dʒuːn] ([eɪt]
Issued Monthly during the Academic Year , from November to June (eight
发布 月度 期间 这 学术的 年 , 从 十一月 到 六月 (八
[ˈnʌmbəz]) .
numbers) .
数字) .

学年期间每月发行一次，从十一月到六月（共八期）。

[əˈfɪ(ə)l] [ˈɔːgən] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [əˈkædəmi] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns]
Official Organ of the Ohio Academy of Science
官方的 器官 的 这 俄亥俄州 学院 的 科学

俄亥俄州科学院官方刊物

[səbˈskɹɪp(ə)n] [praɪs] : \$2 . - [pə(r)][jɪə(r)] , [ˈpeɪəb(ə)l][ɪn] [ədˈvɑːns] ; [tuː; tə] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] , \$2 . -
Subscription Price : \$2 . 00 per Year , payable in advance ; to Foreign Countries , \$2 . 50
订阅 价格 : \$2 . - 每 年 , 应付账款 在 进步 ; 到 外国的 国家 , \$2 . -
.
:
.

订阅价格：每年 2.00 美元，需提前支付；国外订阅价格为 2.50 美元。

[ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkɒpɪz] , - [sents] .
Single Copies , 30 Cents .
单身的 副本 , - 分 .

单份，30美分。

[ˈedɪtə(r)] , [dʒɒn][eɪtʃ] . [ˈjæfnər]
Editor , John H . Schaffner
编辑 , 约翰 H . 沙夫纳

编辑：约翰·H·沙夫纳

[əˈsəʊsiert; əˈsəʊʃiərt][ˈedɪtə(r)] , [dʒeɪmz][es] . [haɪn]
Associate Editor , James S . Hine
联系 编辑 , 詹姆斯 S . 海因

副主编詹姆斯·S·海因

[ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət][ˈeditə(r)] , [ˈfredrɪk] [ˈdʌbljuː] . [aɪvz]

Associate Editor , Frederick W . Ives
联系 编辑 , 弗雷德里克 W : 艾夫斯

副主编，弗雷德里克·W·艾夫斯

[,edɪˈtɔːriəl] [bɔːd]
EDITORIAL BOARD
社论 木板

编辑委员会

[dʒeɪ] . [ef] . [ˈlaɪmən][,ægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈkemɪstri]
J . F . Lyman Agricultural Chemistry
J . F : 莱曼 农业 化学

JF Lyman 农业化学

[ef] . [ˈdʌbljuː] . [aɪvz][,ægrɪˈkʌltʃərəl] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ]
F . W . Ives Agricultural Engineering
F : W : 艾夫斯 农业 工程

FW Ives农业工程

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [məˈkɔːl] [əˈɡrənəmi]
A . G . McCall Agronomy
一个 . G : 麦考尔 农艺学

AG McCall农艺公司

[ef] . [el] . - [əˈnætəmi]
F . L . Landacre Anatomy
F : L : - 解剖学

FL Landacre解剖学

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈʃæfnər] [ˈbɒtəni]
J . H . Schaffner Botany
J : H : 沙夫纳 植物学

JH Schaffner植物学

[kɑːl] [biː] . [ˈhærəp] [səˈræmɪk] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ]
Carl B . Harrop Ceramic Engineering
卡尔 B : 哈罗普 陶瓷制品 工程

卡尔·B·哈罗普陶瓷工程

[dʒæs] . [ɑː(r)] . [ˈwɪθroʊ] [ˈkemɪstri]
Jas . R . Withrow Chemistry
贾斯 : 拉 : 威斯罗 化学

詹姆斯·R·威斯罗化学

[ef] . [eɪtʃ] . [ˌiː en ˈəʊ][ˈsɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ]
F . H . Eno Civil Engineering
F : H : 伊诺 民用 工程

FH Eno 土木工程

[ˈmɪnə] [siː] . [ˈdentən] [həʊm] [ˌiːkəˈnɒmɪks]
Minna C . Denton Home Economics
米娜 C : 丹顿 家 经济学

米娜·C·丹顿 家庭经济学

[en] . [ˈdʌbljuː] . [ˈʃerər] [ˈfɒrɪstri]
N . W . Scherer Forestry
N : W : 舍勒 林业

西北谢勒林业

[siː] . [es] . [ˈprɔːsər] [dʒiˈblədʒi]
C . S . Prosser Geology
C : S : 普罗瑟 地质学

CS Prosser 地质学

[vi:] . [eɪt] . ['deɪvɪs] ['hɔ:ʔɪkəlɪtə(r)]
V . H . Davis Horticulture
V . H . 戴维斯 园艺

VH Davis园艺

[ˈdʌblju:] . [ə; eɪ] . [naɪt] [ɪnˈdʌstriəl] [a:ts]
W . A . Knight Industrial Arts
W . 一个 . 骑士 工业的 艺术

WA Knight 工业艺术

[si:] . [dʒeɪ] . [west] [ˌmæθəˈmætɪks]
C . J . West Mathematics
C . J . 西方 数学

CJ West 数学

['hɒrəs] [dʒʌd] [məˈkæɪnɪkl] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ]
Horace Judd Mechanical Engineering
贺拉斯 贾德 机械的 工程

霍勒斯·贾德机械工程

[ˈdʒɒnəθən] ['fɔrmən] [pəˈθɒlədʒi]
Jonathan Forman Pathology
乔纳森 福尔曼 病理

乔纳森·福尔曼病理学

[ef] . [si:] . [bleɪk] ['fɪzɪks]
F . C . Blake Physics
F . C . 布莱克 物理

FC Blake 物理

[ɑ:(r)] . [dʒeɪ] . ['si:mɔ:r] [ˌfɪziˈbələdʒi] (['dʒen(ə)rəl])
R . J . Seymour Physiology (General)
拉 . J . 西摩 生理 (一般的)

RJ Seymour 生理学（普通）

['kleɪtn] [məkˈpi:k] [ˌfɪziˈbələdʒi] (['medɪk(ə)l])
Clayton McPeck Physiology (Medical)
克莱顿 麦克皮克 生理 (医疗的)

克莱顿·麦克皮克 生理学（医学）

[i:] . [ɑ:(r)] . ['heɪ,hɜ:rst] ['pʌblɪk] [helθ] & [ˌsæniˈteɪʃ(ə)n]
E . R . Hayhurst Public Health & Sanitation
E . 拉 . 海赫斯特 民众 健康 & 卫生

ER Hayhurst 公共卫生与卫生

[dʒeɪ] . [es] . [haɪn] [zuˈbələdʒi][ænd; ənd][ˌentəˈmɒlədʒi]
J . S . Hine Zoology and Entomology
J . S . 海因 动物学 和 昆虫学

JS Hine动物学和昆虫学

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ][ˈdʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪz] [əʊnd] [ænd; ənd] [kənˈtrəʊld] [baɪ][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [steɪt]
The Ohio Journal of Science is owned and controlled by the Ohio State
这 俄亥俄州 杂志 的 科学 是 拥有 和 受控 经过 这 俄亥俄州 状态

[ˌju:nɪˈvɜ:səti][ˌsaɪənˈtɪfɪk][səˈsaɪəti] .
University Scientific Society .
大学 科学 社会 .

《俄亥俄科学杂志》 由俄亥俄州立大学科学协会所有并控制。

[baɪ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [əˈreɪndʒmənt] [wɪð] [ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [əˈkædəmi] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,
By a special arrangement with the Ohio Academy of Science ,
经过 一个 特别的 安排 和 这 俄亥俄州 学院 的 科学 ,

根据与俄亥俄州科学院的特别安排，

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ˈdʒɜ:n(ə)l][pʊ; əv] ['saɪəns] [ɪz][sent] [wɪ'ðəʊt] [ə'dɪjən(ə)l] [ɪk'spens] [tu;; tə][ɔ:l] ['membəz]
the Ohio Journal of Science is sent without additional expense to all members
这 俄亥俄州 杂志 的 科学 是 发送 没有 额外的 费用 到 全部 成员
[pʊ; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn] [ə'rɪəz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈænjuəl] [dju:z] .
of the Academy who are not in arrears for annual dues .
的 这 学院 WHO 是 不是 在 欠款 为了 年度的 会费 :
《俄亥俄科学杂志》 免费寄送给所有未拖欠年度会费的科学院成员。

[ðə; ði][fɜ:st] [,fɪf'ti:n] ['vɒlju:mz] [pʊ; əv][ðə; ði][əʊld][əʊ'haɪəʊ][ˈnætʃ(ə)rəlɪst] [meɪ] [bi;; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] \$1 .
The first fifteen volumes of the old Ohio Naturalist may be obtained at \$1 .
这 第一的 十五 卷 的 这 老的 俄亥俄州 博物学家 可能 是 获得 在 \$1 .
- [pə(r)][ˈvɒlju:m] .
00 per volume .
- 每 体积 :
老版《俄亥俄博物学家》 前十五卷售价为每卷 1.00 美元。

[rɪ'mɪtsɪz] [pʊ; əv][ɔ:l][kaɪndz][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [meɪd] ['peɪəb(ə)l][tu;; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] ['mænɪdʒə(r)] , [dʒeɪ]
Remittances of all kinds should be made payable to the Business Manager , J
汇款 的 全部 种类 应该 是 制成 应付账款 到 这 商业 经理 , J
[es] . [haɪn] .
: **S . Hine** :
: S : 海因 :
各类汇款均应支付给业务经理 JS Hine。

[ə'dres] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ˈdʒɜ:n(ə)l][pʊ; əv] ['saɪəns]
Address The Ohio Journal of Science
地址 这 俄亥俄州 杂志 的 科学
致《俄亥俄科学杂志》

[əʊ'haɪəʊ] [stɜ:t] [ju:nɪ'vɜ:səti] , [kə'lʌmbəs]
Ohio State University , COLUMBUS
俄亥俄州 状态 大学 , 哥伦布
俄亥俄州立大学， 哥伦布

[əʊ'haɪəʊ] [ə'kædəmi] [pʊ; əv] ['saɪəns] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
Ohio Academy of Science Publications .
俄亥俄州 学院 的 科学 出版物 :
俄亥俄州科学院出版物。

[fɜ:st] [ænd; ənd][ˈsekənd] [ˈænjuəl] [rɪ'pɔ:ts]
First and Second Annual Reports
第一的 和 第二 年度的 报告
第一份和第二份年度报告

[praɪs] - ['si:,ti:'es] .
Price 30 cts .
价格 - cts :
价格 30 分。

[i:tʃ]
each
每个
每个

[θɜ:d] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [ˈænjuəl] [rɪ'pɔ:ts] [praɪs] - ['si:,ti:'es] .
Third and Fourth Annual Reports Price 25 cts .
第三 和 第四 年度的 报告 价格 - cts :
第三份和第四份年度报告， 售价 25 美分。

[i:tʃ]
each
每个
每个

[fɪfθ] [tuː; tə] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈæŋjuəl] [rɪˈpɔːts] [praɪs] - [ˈsiːtiːˈes] .

Fifth to Sixteenth Annual Reports Price 20 cts .
第五 到 第十六 年度的 报告 价格 - cts .

第五至第十六份年度报告，价格 20 美分。

[iːtʃ]
each
每个

每个

[ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [tuː; tə] [ˈtwenti] - [fɔːθ] [ˈæŋjuəl] [rɪˈpɔːt] [praɪs] - [ˈsiːtiːˈes] .
Seventeenth to Twenty - fourth Annual Report Price 40 cts .
第十七 到 二十 - 第四 年度的 报告 价格 - cts .

第十七至第二十四届年度报告价格 40 美分。

[iːtʃ]
each
每个

每个

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈpeɪpəz] .
SPECIAL PAPERS .
特别的 文件 .

特刊。

[wʌn] . [sənˈdʌski; sɑːn-][ˈflɔːrə] .
1 . Sandusky Flora .
1 . 桑达斯基 弗洛拉 .

1.桑达斯基植物志。

[ˌpiːˈpiː] . - .
pp . 167 .
pp . - .

第167页。

[iː] . [el] . [ˈmoʊzli] - [ˈsiːtiːˈes] . [tuːˈtuː] .
E . L . Moseley 60 cts . 2 .
E . L . 莫斯利 - cts . 2 .

EL Moseley 60 cts.2。

[ðə; ði][ˌoʊdəˈneɪtə][pɒ; əv][əθˈhaɪəʊ] .
The Odonata of Ohio .
这 蜻蜓目 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的蜻蜓目昆虫。

[ˌpiːˈpiː] . - .
pp . 110 .
pp . - .

第110页。

[ˈdɛrɪd][es] . - - [ˈsiːtiːˈes] . [θriː] .
David S . Kellicott 60 cts . 3 .
大卫 S . - - cts . 3 .

David S. Kellicott 60 cts.3。

[ðə; ði][priːˈɡleɪ(ə)l; -sɪəl] [ˈdreɪnɪdʒ] [pɒ; əv][əθˈhaɪəʊ] .
The Preglacial Drainage of Ohio .
这 冰川前期 引流 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州冰川形成前的排水系统。

[ˌpiːˈpiː] . - .
pp . 76 .
pp . - .

第76页。

[ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [tɑrt] ,
W : G : Tight ,
W : G : 紧的 ,

WG Tight,

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [tɒd] [ænd; ənd][dʒəˈrɑːrd] [foʊk] - [ˈsiːtiːˈes] . [fɔːr] .
J : A : Bownocker , J : H : Todd and Gerard Fowke 50 cts : 4 :
J : 一个 : - , J : H : 托德 和 杰拉德 福克 - cts : 4 :

JA Bownocker、JH Todd 和 Gerard Fowke 50 分。4.

[ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] .
The Fishes of Ohio .
这 鱼类 的 俄亥俄州 :

俄亥俄州的鱼类。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp : 105 :
pp : - :

第105页。

[ˈreɪmənd] [siː] . [ˈɑːzbɜːrn] - [ˈsiːtiːˈes] . [faɪv] .
Raymond C : Osburn 60 cts : 5 :
雷蒙德 C : 奥斯本 - cts : 5 :

雷蒙德·C·奥斯本 60 cts.5。

- [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] .
Tabanidæ of Ohio .
- 的 俄亥俄州 :

俄亥俄州的虻科动物。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp : 63 :
pp : - :

第63页。

[dʒeɪmz][es] . [haɪn] - [ˈsiːtiːˈes] . [sɪks] .
James S : Hine 50 cts : 6 :
詹姆斯 S : 海因 - cts : 6 :

詹姆斯·S·海因 50 美分.6。

[ðə; ði][bɜːdz] [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] .
The Birds of Ohio .
这 鸟类 的 俄亥俄州 :

俄亥俄州的鸟类。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp : 241 :
pp : - :

第241页。

[lɪndz] [dʒəʊnz] - [ˈsiːtiːˈes] .
Lynds Jones 75 cts :
林兹 琼斯 - cts :

林兹·琼斯 75 分。

[ˈseɪvən] . [ˌiːkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][bɪɡ] [sprɪŋ] [ˈpreəri] .
7 : Ecological Study of Big Spring Prairie :
7 : 生态 学习 的 大的 春天 草原 :

7. 大泉草原生态研究。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp : 96 :
pp : - :

第96页。

[ˈtɒməs] [ə; eɪ] . [ˈbɑːnsər] - [ˈsiːtiːˈes] . [eit] .
Thomas A . Bonser 50 cts . 8 .
托马斯 一个 . 邦瑟 - cts . 8 .

Thomas A. Bonser 50 美分.8。

[ðə; ði] - [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] , [ai] . [ˌpiː ˈpiː] . - .
The Coccidæ of Ohio , i . pp . 66 .
这 - 的 俄亥俄州 , 我 . pp . - .

俄亥俄州的球虫, i. pp. 66。

[dʒeɪmz][dʒiː] . [ˈsændəz] - [ˈsiːtiːˈes] . [naɪn] .
James G . Sanders 50 cts . 9 .
詹姆斯 G . 桑德斯 - cts . 9 .

詹姆斯·G·桑德斯 50 美分.9。

[bəˈtreɪkiənz] [ænd; ənd] [ˈreptailz] [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] .
Batrachians and Reptiles of Ohio .
两栖动物 和 爬行动物 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的两栖动物和爬行动物。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp . 54 .
pp . - .

第54页。

[mæks] [mɔːs] - [ˈsiːtiːˈes] . - .
Max Morse 50 cts . 10 .
最大限度 莫尔斯 - cts . - .

马克斯·莫尔斯 50 分.10。

[ˌiːkəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [brʌʃ] [leɪk] .
Ecological Study of Brush Lake .
生态 学习 的 刷子 湖 .

布拉什湖生态研究。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp . 20 .
pp . - .

第20页。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈjæfnər] ,
J . H . Schaffner ,
J . H . 沙夫纳 ,

JH Schaffner,

[ˈɒtəʊ][iː] . [ˈdʒenɪŋz] , [fred] [dʒeɪ] . [ˈtaɪlə] - [ˈsiːtiːˈes] . - .
Otto E . Jennings , Fred J . Tyler 35 cts . 11 .
奥托 E . 詹宁斯 , 弗雷德 J . 泰勒 - cts . - .

奥托·E·詹宁斯, 弗雷德·J·泰勒 35 cts.11。

[ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] .
The Willows of Ohio .
这 柳树 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的柳树。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp . 60 .
pp . - .

第60页。

[ˈrɒbət] [ef] . [ˈɡrɪɡz] - [ˈsiːtiːˈes] . - .
Robert F . Griggs 50 cts . 12 .
罗伯特 F . 格里格斯 - cts . - .

Robert F. Griggs 50 美分.12。

[lænd][ænd; ənd] [fre] - ['wɔːtə(r)] [mɒ'lʌskə] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] .

Land and Fresh - water Mollusca of Ohio .
土地 和 新鲜的 - 水 贝类 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的陆生和淡水软体动物。

[,piː 'piː] . - .

pp . 35 .
pp . - .

第35页。

[viː] . - - ['siːtiː'ɛs] . - .

V . Sterki 50 cts . 13 .
V . - - cts . - .

V. Sterki 50 cts.13。

[ðə; ði][,prɒʊtə'zɒʊə][ɒv; əv][sən'dʌski; sɑːn-] [beɪ] [ænd; ənd][və'sɪnəti] .

The Protozoa of Sandusky Bay and Vicinity .
这 原生动物 的 桑达斯基 湾 和 附近 .

桑达斯基湾及其周边地区的原生动物。

[ef] . [el] . - - ['siːtiː'ɛs] . - .

F . L . Landacre 60 cts . 14 .
F . L . - - cts . - .

FL Landacre 60 cts.14。

['diskəʊ'maɪsiːtɪz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['ɒksfəd] , [əʊ'haɪəʊ] .

Discomycetes in the Vicinity of Oxford , Ohio .
盘菌 在 这 附近 的 牛津 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州牛津附近盘菌纲

[,piː 'piː] . - .

pp . 54 .
pp . - .

第54页。

['friːdə][em] . ['bɑːkmən] - ['siːtiː'ɛs] . - .

Freda M . Bachman 50 cts . 15 .
弗雷达 M . 巴赫曼 - cts . - .

弗雷达·M·巴赫曼 50 美分.15。

[triːz] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['terətri] .

Trees of Ohio and Surrounding Territory .
树木 的 俄亥俄州 和 周围 领土 .

俄亥俄州及其周边地区的树木。

[,piː 'piː] . - .

pp . 122 .
pp . - .

第122页。

[dʒɒn][ertʃ] . ['æfnər] - ['siːtiː'ɛs] . - .

John H . Schaffner 75 cts . 16 .
约翰 H . 沙夫纳 - cts . - .

约翰·H·沙夫纳 75 cts.16。

[ðə; ði] ['terɪdə'faɪts] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] .

The Pteridophytes of Ohio .
这 蕨类植物 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的蕨类植物。

[,piː 'piː] . - .

pp . 41 .
pp . - .

第41页。

[dʒɒn][eɪtʃ] . [ˈjæfnər] - [ˈsiːtiːˈes] . - .
John H . Schaffner 50 cts . 17 .
约翰 H . 沙夫纳 - cts . - .

约翰·H·沙夫纳 50 美分.17。

[ˈfɔːnə] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæksˌvɪl] [ˈlaɪmstəʊn] .
Fauna of the Maxville Limestone .
动物群 的 这 马克斯维尔 石灰石 .

马克斯维尔石灰岩的动物群。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp . 65 .
pp . - .

第65页。

[ˈdʌbljuː] . [siː] . [mɔːs] - [ˈsiːtiːˈes] . - .
W . C . Morse 60 cts . 18 .
W . C . 莫尔斯 - cts . - .

WC Morse 60 cts.18。

[ðə; ði] - [ɒv; əv][əʊˈhaɪəʊ] .
The Agaricaceæ of Ohio .
这 - 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的伞菌科植物。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp . 116 .
pp . - .

第116页。

[ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [ˈstəʊvə(r)] - [ˈsiːtiːˈes] . - .
W . G . Stover 75 cts . 19 .
W . G . 斯托弗 - cts . - .

WG Stover 75 美分.19。

[æn; ən][ˌiːkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈbʌkaɪ] [leɪk] .
An Ecological Study of Buckeye Lake .
一个 生态 学习 的 七叶树 湖 .

巴克艾湖生态学研究。

[ˌpiː ˈpiː] . - .
pp . 138 .
pp . - .

第138页。

[ˌfredəˈriːkə] [ˈdɛtmərz] - [ˈsiːtiːˈes] .
Frederica Detmers 75 cts .
弗雷德里卡 德特默斯 - cts .

弗雷德里卡·德特默斯 75 分。

[əˈdres] : [siː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈriː.dər] , [laɪˈbreəriən] , [əʊˈhaɪəʊ] [əˈkædəmi] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] .
Address : C . W . REEDER , Librarian , Ohio Academy of Science .
地址 : C . W . 簧片 , 图书管理员 , 俄亥俄州 学院 的 科学 .

地址：俄亥俄州科学院图书馆员 CW REEDER。

[ˈlaɪbrəri] , [əʊˈhaɪəʊ] [stɛɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] , [kəˈlʌmbəs] , [əʊˈhaɪəʊ] .
Library , Ohio State University , Columbus , Ohio .
图书馆 , 俄亥俄州 状态 大学 , 哥伦布 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州立大学图书馆，哥伦布，俄亥俄州。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 37**]
[页 -]

[ðə; ði]
THE
这

这

[əʊ'haiəʊ][ˈdʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv] ['saɪəns]
Ohio Journal of Science
俄亥俄州 杂志 的 科学

俄亥俄科学杂志

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
PUBLISHED BY THE
已发布 经过 这

由以下机构出版

[əʊ'haiəʊ] [stɜ:t] [ju:nɪ'vɜ:səti][,saɪən'tɪfɪk][sə'saɪəti]
Ohio State University Scientific Society
俄亥俄州 状态 大学 科学 社会

俄亥俄州立大学科学协会

[ˈvɒljʊ:m] [ˌeks'vi:'aɪ] [dɪ'sembə(r)] , - [nəʊ] . [tu:'tu:]
Volume XVI DECEMBER , 1915 No . 2
体积 十六 十二月 , - 不 . 2

第十六卷，1915 年 12 月，第 2 期

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[welz] — [ə; eɪ] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒn] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][hɪ'kɔ:riə]
Wells — A Survey of the Zoocecidia on Species of Hicoria
威尔斯 — 一个 民意调查 的 这 绦虫 在 物种 的 希科里亚

威尔斯——对希科里亚属物种上的动物瘿蚊的调查

[kɔ:zd] [baɪ] ['pærə,sait] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] -
Caused by Parasites Belonging to the Eriophyidae
导致 经过 寄生虫 属于 到 这 -

由瘿瘿科寄生虫引起

[ænd; ənd][ðə; ði] - (-) -
and the Itonididae (Cecidomyiidae) 37
和 这 - (-) -

和 Itonididae (Cecidomyiidae) 37

[west] — [ðə; ði] [dʒɪ'bɒmətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [trænz'leɪtɪd] ['nɔ:m(ə)l] [kɜ:v] -
West — The Geometry of the Translated Normal Curve 60
西方 — 这 几何学 的 这 翻译 普通的 曲线 -

韦斯特——平移正态曲线的几何学 60

['ɡɪbs(ə)n][ænd; ənd]['kouʃən] — [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Gibson and Cogan — A Preliminary List of the Jassoidea
吉布森 和 科根 — 一个 初步的 列表 的 这 -

Gibson 和 Cogan——Jassoidea 的初步名录

[ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] ,
of Missouri ,
的 密苏里州 ,

来自密苏里州，

[wɪð] [nəʊts] [ɒn] ['spi:ʃi:z] -
with Notes on Species 71
和 笔记 在 物种 -

附物种注释 71

[nju:z] [ænd; ənd] [nəʊts] -
News and Notes 79
消息 和 笔记 -

新闻与简讯 79

[ə; eɪ] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒn] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv]
A SURVEY OF THE ZOOCECIDIA ON SPECIES OF
一个 民意调查 的 这 绦虫 在 物种 的

对动物瘿蚊属物种的调查

[hɪ'kɔ:riə] [kɔ:zd] [baɪ] ['pærə,sart] [brɪ'ɒŋɪŋ]
HICORIA CAUSED BY PARASITES BELONGING
希科里亚 导致 经过 寄生虫 属于

由寄生虫引起的白带

[tu:; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] -
TO THE ERIOPHYIDÆ AND THE ITONIDIDÆ
到 这 - 和 这 -

致埃里奥菲德斯属和伊托尼迪德斯属

(-) . [wʌn]
(CECIDOMYIIDÆ) . [1]
(-) . [1]

(CECIDOMYIIDÆ).[1]

['bɜ:trəm] ['dʌblju:] . [welz] .
Bertram W . Wells .
伯特伦 W . 威尔斯 .

伯特伦·W·威尔斯。

[ðɪs] ['peɪpə(r)][ɪz][praɪ'merəli][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə]['prez(ə)nt] ['ædɪkwət] [dɪskʌ'ɪpʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
This paper is primarily an attempt to present adequate descriptions of the
这 纸 是 主要 一个 试图 到 展示 足够的 描述 的 这
[taɪps] [ɒv; əv] - - ([ænd; ənd][tu:tu:] [erɪ'ɒfiəd] ([maɪt]) [gɔ:lz] ,
types of 30 itonid (cecidomyid) and 2 eriophyid (mite) galls ,
类型 的 - - (瘿蚊科) 和 2 瘿瘤菌 (螨虫) 虫瘿 ,

本文主要尝试对30种瘿螨（瘿蚊科）和2种瘿螨（螨类）瘿的类型进行充分描述，

[kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒn] ['hɪkəri] [li:vz] .
collected by the writer on hickory leaves .
集 经过 这 作家 在 山胡桃木 树叶 .

作者采集于山核桃树叶上。

[aɪ'ti:][ɪz] [brɪ'li:vɪd] [tu:; tə][kən'teɪn] [sə'fɪ(ə)nt] [nju:] [mə'tɪəriəl][tu:; tə] ['wɒrənt] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn]
It is believed to contain sufficient new material to warrant its publication in
它 是 相信 到 包含 充足的 新的 材料 到 保证 它是 发布 在
[əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][en] . [i:] . [ju'naɪtɪd] [steɪts]
advance of a general survey of N . E . United States zoocecidia ,
进步 的 一个 一般的 民意调查 的 N . E . 团结的 各州 绦虫 ,

据信，该文集包含足够的新材料，值得在对美国东北部动物绦虫进行全面调查之前发表。

[ɒv; əv] [wɪtɪ] [aɪ'ti:] [wɪl] [fɔ:m] [ə; eɪ][pɑ:t] .
of which it will form a part .
的 哪个 它 将要 形式 一个 部分 .

它将成为其中的一部分。

[ðə; ði]['deɪtə][ɪz] [berɪst] [ɒn] [kə'lekʃn] [meɪd] [ɪn] [kə'netɪkət] , [əʊ'haiəʊ][ænd; ənd]['kænzəs] , [məʊst]
The data is based on collections made in Connecticut , Ohio and Kansas , most
这 数据 是 基于 在 收藏 制成 在 康涅狄格州 , 俄亥俄州 和 堪萨斯州 , 最多
[ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][haʊ'evə(r)] ,
of the material however ,
的 这 材料 然而 ,

这些数据基于在康涅狄格州、俄亥俄州和堪萨斯州收集的资料，但大部分资料

[ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][ɪn][əʊˈhaɪəʊ] .
being taken in Ohio .
存在 已采取 在 俄亥俄州 :

在俄亥俄州被带走。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ðəʊz] [fɔːmz] ([fjuː][ɪn][ˈnʌmbə(r)]) [ˈpriːviəsli] [dɪˈskraɪbd] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [biːn]
In addition , those forms (few in number) previously described which have not been
在 添加 , 那些 表格 (很少 在 数字) 之前 描述 哪个 有 不是 到过
[siːn] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] ,
seen by the author ,
已见 经过 这 作者 ,

此外，还有一些之前描述过但作者尚未见过的形式（数量不多），

[hæv; həv] [biːn] [ˈædɪd] ,
have been added ,
有 到过 额外 ,

已添加，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] [kəmˈpliːtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
so as to give a character of completeness to the survey of the two
所以 作为 到 给 一个 特点 的 完整性 到 这 民意调查 的 这 二
[gruːps] [ɒv; əv][gɔːlz] .
groups of galls .
团体 的 虫瘿 :

从而使对这两类虫瘿的研究具有完整性。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 38**]
[页 -]

[第38页]

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [gruːps] [ɒv; əv] [əˈkɜːrɪŋ] [ɒn] [ˈhɪkəri] [triːz] : [wʌn] .
There are three groups of zoocecidia occurring on hickory trees : 1 .
那里 是 三 团体 的 绦虫 发生 在 山胡桃木 树木 : 1 :

山核桃树上发生的动物绦虫有三类：1.

[gɔːlz] [fɔːmd] [baɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌeriˈɑːfaɪz] ([fæm]) .
Galls formed by species of Eriophyes (Fam .
虫瘿 形成 经过 物种 的 瘿蛾 (家人 :

由瘿螨属（Eriophyes）物种形成的虫瘿（Fam.

- [ɒv; əv][ðə; ði][ækəˈrainə][ɔː(r)] [maɪts]) , [ɔː(r)][æn; ən][ˈæləɪd][ˈdʒiːnəs] .
Eriophyidæ of the Acarina or mites) , or an allied genus .
- 的 这 螨虫 或者 螨虫) , 或者 一个 盟军 属 :

瘿螨（Eriophyidæ，属于蜱螨亚纲或螨类）或其近缘属。

[ˈəʊnli] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] . [ˌtuːˈtuː] .
Only two are known : 2 .
仅有的 二 是 已知 : 2 :

目前只知道其中两个。2.

[gɔːlz] [ɪnˈdjuːst] [baɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][fɪlɒkˈsiərə; fɪˈlɒksərə] (- [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪˈmɪptərə]) .
Galls induced by species of Phylloxera (Aphididæ of the Hemiptera) .
虫瘿 诱导 经过 物种 的 根瘤蚜 (- 的 这 半翅目) :

由根瘤蚜（半翅目蚜科）引起的虫瘿。

- [[ˌtuːˈtuː]] [hæz; həz] [prɪˈzentɪd] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈɪnsektz]
Pergande [2] has presented an excellent survey of these insects
佩尔甘德 [2] 有 呈现 一个 出色的 民意调查 的 这些 昆虫
[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ˈveri] [sætɪsˈfæktəri] [dɪskʌˈɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːmd] [baɪ][ðem; ðəm] . [θriː] .
accompanied by very satisfactory descriptions of the cecidia formed by them : 3 .
伴随 经过 非常 令人满意的 描述 的 这 瘿蚊 形成 经过 他们 : 3 :

Pergande[2] 对这些昆虫进行了出色的调查，并对其形成的瘿蚊进行了非常令人满意的描述。3.

[gɔ:lz] [kɔ:zd] [baɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] - ([ɒv; əv][ðə; ði]['dɪptətər]) .
Galls caused by species of Caryomyia (Itonididae of the Diptera) .
虫瘿 导致 经过 物种 的 - (- 的 这 双翅目) .
由双翅目瘿蚊科 (Itonididae) 的瘿蚊属 (Caryomyia) 昆虫引起的瘿。

['pɒsəbli] ['ʌðə(r)][dʒenərə][meɪ] [bi:; bi] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈhɪkəri] ,
Possibly other genera may be represented on the hickories ,
可能 其他 属 可能 是 代表 在 这 山核桃 ,
山核桃树上可能还存在其他属的物种。

[bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [felt] [[θri:]] “ [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪkəri] [li:f] [gɔ:lz][ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli]
but according to Felt [3] “ most of the hickory leaf galls are probably
但 根据 到 毛毡 [3] “ 最多 的 这 山胡桃木 叶子 虫瘿 是 大概
[meɪd] [baɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] - ,
made by species of Caryomyia ,
制成 经过 物种 的 - ,
但据 Felt[3] 称, “大多数山核桃叶瘿可能是由山核桃瘿蜂属 (Caryomyia) 的物种造成的,

[ðəʊ] ['ʌðə(r)] [mɪdʒ] [hæv; həv] [bi:n] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][frɒm; frəm] [ði:z] [dɪ'fɔ:mɪti:z] .
though other midges have been reared from these deformities .
尽管 其他 小飞虫 有 到过 饲养 从 这些 畸形 .
虽然其他蠓虫也是由这些畸形虫培育出来的。

” [ðə; ði]['dʒi:nəs] - ,
“ **The genus Caryomyia** ,
” 这 属 - ,
“Caryomyia属,

[wɪtʃ] [ʌn'daʊtɪdli] ['ɒkjupaɪz] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pleɪs] [ɪn][rɪ'leɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]
which undoubtedly occupies an important place in relation to the majority of
哪个 无疑 占据 一个 重要的 地方 在 关系 到 这 多数 的
[ðə; ði][gɔ:lz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)] ,
the galls described in the present paper ,
这 虫瘿 描述 在 这 展示 纸 ,
毫无疑问, 它与本文所描述的大多数虫瘿都密切相关, 占据着重要的地位。

[wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n]['speʃ(ə)l][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
will be given special consideration .
将要 是 给定 特别的 考虑 .
将予以特别考虑。

[felt] , [tu:; tə] [hu:m] [ə'merɪkən] [ˌsesɪ'dɑ:lədʒi][ɪz] ['hevɪli] [ɪn'detɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'stensɪv] ['stʌdɪz]
Felt , to whom American cecidology is heavily indebted for his extensive studies
毛毡 , 到 谁 美国人 瘿蚊学 是 重度 负债累累 为了 他的 广泛的 研究
[ɒv; əv] ['dɪpt(ə)rəs] - ,
of dipterous cecidozoons ,
的 双翅目 - ,
美国瘿蚊学界很大程度上要归功于费尔特, 他对双翅目瘿蚊进行了广泛的研究。

['prez(ə)nts][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [saɪ'teɪʃ(ə)n]
presents the following description of the genus Caryomyia in the same citation
礼物 这 下列的 描述 的 这 属 - 在 这 相同的 引用
[æz; əz] [ðæt] [ɪ'mi:diətli] [ə'bʌv] .
as that immediately above .
作为 那 立即地 多于 .
在与上文相同的引文中, 对 Caryomyia 属进行了如下描述。

” ['æləɪd][tu:; tə] - ,
“ **Allied to Hormomyia** ,
” 盟军 到 - ,
“与荷尔蒙症有关,

[bʌt; bət] [ˈdɪfə] [baɪ][ðə; ði][ˈθɔːræks][nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈgreɪtli] [prəˈdjuːst] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][baɪ]
but differing by the thorax not being greatly produced over the head and by
但 不同 经过 这 胸部 不是 存在 非常 生产 超过 这 头 和 经过
[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][bʌt; bət] - [ænˈtenəl] [ˈseɡmənts; segˈments] .
the presence of but 14 antennal segments .
这 在场 的 但 - 触角 片段 .
但不同之处在于胸部没有明显突出于头部，并且只有 14 节触角。

[ðə; ði] [meɪlz] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈflædzələɪt] [ænˈtenəl] [ˈseɡmənts; segˈments][brɪˈnɑːdoʊs][ɔː(r)] [sɪˈlɪndrɪk]
The males may have the flagellate antennal segments binodose or cylindric
这 男性 可能 有 这 鞭毛虫 触角 片段 双剂量 或者 圆柱形
[ænd; ənd] [ˌsʌbˈsɛsl] [ænd; ənd][ɪnˈveəriəbli] [wɪð] [θriː] [ləʊ] ,
and subsessile and invariably with three low ,
和 近固着 和 总是 和 三 低的 ,
雄性触角节鞭毛可能呈双节或圆柱形，近无柄，且总是具有三个低矮的节段。

[staʊt] - .
stout circumfili .
肥硕 - .
粗壮的环丝。

[ðə; ði] [ænˈtenəl] [ˈseɡmənts; segˈments][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)] [sɪˈlɪndrɪk] [ænd; ənd] [wɪð] [tuː]
The antennal segments of the female are cylindric and with two
这 触角 片段 的 这 女性 是 圆柱形 和 和 二
- ; [ˈpælpai][traɪ] - [ɔː(r)][ˈkwɒdri] - [ɑːˈtɪkjələɪt] ;
circumfili ; palpi tri - or quadri - articulate ;
- ; 触须 三 - 或者 四重奏 - 能言善辩 ;
雌性触角节呈圆柱形，有两条环丝；触须三节或四节；

[wɪŋz] [ˈrɑːðə(r)] [brɔːd] , [ðə; ði] [θɜːd] [veɪn][ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][ˈkɒstə][æt; ət][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [wɪŋ] [ˈeɪpeks] ;
wings rather broad , the third vein joining the costa at or near the wing apex ;
翅膀 相当 广阔 , 这 第三 静脉 加入 这 科斯塔 在 或者 靠近 这 翼 顶点 ;
翅膀较宽，第三脉在翅尖处或附近与前缘脉相连；

[klɔːz] [ˈsɪmp(ə)l] , [ðə; ði][pʌlˈvɪlaɪ] [wel] [dɪˈveləpt] .
claws simple , the pulvilli well developed .
爪子 简单的 , 这 绒毛 出色地 发达 .
爪简单，爪垫发育良好。

[ðə; ði][əʊvɪˈpɒzɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɪz] [ɔːt] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈmɪnɪt] [ləʊb] [ˈeɪpɪkli] .
The ovipositor of the female is short and with minute lobes apically .
这 产卵器 的 这 女性 是 短的 和 和 分钟 叶 顶端 .
雌性的产卵器短，顶端有细小的裂片。

[ðə; ði][ˈdʒiːnəs] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][kənˈfaɪnd][tuː; tə] [ˈhɪkəri] [liːf] [gɔːlz] .
The genus appears to be confined to hickory leaf galls .
这 属 出现 到 是 受限 到 山胡桃木 叶子 虫瘿 .
该属似乎仅限于山核桃叶瘿。

” [ˈædʌlt; əˈdʌlt][ˈɪnsekt] [nɒt] [ˈteknɪkli] [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][əʊld][dʒəˈnerɪk] [neɪm] “
” Adult insects not technically known are given the old generic name “
” 成人 昆虫 不是 技术上来说 已知 是 给定 这 老的 通用的 姓名 ”
- .
Cecidomyia .
- .
“尚未被正式命名的成虫昆虫被赋予了旧的通用名称“瘿蚊属”。

” [ði:z] [gɔ:lz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈsɪmələ(r)] [wʌnz] [ʌn] [ˈlðə(r)] [kaɪndz] [ʌv; əv] [plɑ:nts] [əˈraɪz] [æz; əz] [ðə; ði]
“ These galls as well as similar ones on other kinds of plants arise as the
“ 这些 虫瘿 作为 出色地 作为 相似的 一个 在 其他 种类 的 植物 出现 作为 这
[rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˈstɪmjələs] ([ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [sti:l] [nɒt] [ˈdefɪnətli] [nəʊn])
result of some stimulus (the nature of which is still not definitely known)
结果 的 一些 刺激 (这 自然 的 哪个 是 仍然 不是 确实 已知)
[əˈplaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈveri] [jʌŋ] [ˈlɑ:və] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈtɪʃu:] [ʌv; əv] [ðə; ði]
applied by the very young larva to the growing tissue of the
应用 经过 这 非常 年轻的 幼虫 到 这 生长 组织 的 这

“这些虫瘿以及其他植物上类似的虫瘿，都是由于幼虫早期对植物生长组织施加某种刺激（其性质尚不完全清楚）而引起的。”

[,pi: ˈdʒi:] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[ɪməˈtʃʊə(r)] [li:f] .
immature leaf .
不成熟 叶子 .

嫩叶。

[ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [jet] [bi:n] [dʌn] [ʌn] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [gɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Nothing has yet been done on the development of the itonid galls of the
没有什么 有 然而 到过 完毕 在 这 发展 的 这 - 虫瘿 的 这
[ˈhɪkəri] ,
hickories ,
山核桃 ,

目前尚未对山核桃瘿瘤的发育进行任何研究。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ˈstʌdɪz] [ʌn] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)] [taɪps] [wi:; wi] [hæv; həv] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [brɪˈli:v] [ðæt] [ðə; ði]
but from studies on very similar types we have reason to believe that the
但 从 研究 在 非常 相似的 类型 我们 有 原因 到 相信 那 这
[ʌnˈtɒdʒəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [fɔ:mz] [ɪz] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
ontogeny of the itonid forms is as follows :
个体发育 的 这 - 表格 是 作为 跟随 :

但根据对非常相似类型的研究，我们有理由相信，伊托尼德虫体的个体发育过程如下：

[ðə; ði] [eg] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ˌsu:pəˈfɪʃəli] ([fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊvɪˈpɒzɪtə(r)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl]
The egg is probably deposited superficially (for the ovipositor of the female
这 蛋 是 大概 已存 表面上 (为了 这 产卵器 的 这 女性
- [ɪz] [ɔ:t]) [ʌn] [ðə; ði] [ˈʌndə(r)] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈli:flət] ;
Caryomyia is short) on the under side of the leaflet ;
- 是 短的) 在 这 在下面 边 的 这 传单 ;

卵可能产在小叶的背面（因为雌性金龟子的产卵器很短）；

[ʌn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [saɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [keɪsɪz] .
on the upper side in a few cases .
在 这 上 边 在 一个 很少 案例 .

在少数情况下，位于上方。

[ˌhaɪpəˈplerɪzə] [ɔ:(r)] [ɪkˈsesɪv] [sel] [prəˌlɪfəˈreɪʃn] [rɪˈzʌltz] ([ˈprɒbəbli] [nɒt] [ʌnˈtɪl] [ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˈlɑ:və]
Hyperplasia or excessive cell proliferation results (probably not until after the larva
增生 或者 过多的 细胞 增殖 结果 (大概 不是 直到 后 这 幼虫
[hæz; həz] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eg]) [ˈfɔ:mɪŋ] [æt; ət] [fɜ:st] [ə; eɪ] [ˈsɔ:sə(r)] - [ˌeɪpt] [ˈstrʌktə(r)] ,
has emerged from the egg) forming at first a saucer - shaped structure ,
有 出现 从 这 蛋) 成型 在 第一的 一个 碟子 - 形状 结构 ,
细胞增生或过度增殖（可能在幼虫从卵中孵化后才会发生）最初形成碟状结构，

[ðen] [kʌp] - [ˈjeɪpt] [ænd; ənd][ˈfaɪnəli][baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋgrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈedʒɪz] ,
then cup - shaped and finally by the ingrowth of the edges ,
然后 杯子 - 形状 和 最后 经过 这 内生 的 这 边缘 ,
然后呈杯状, 最后因边缘向内生长而变形。

[ðə; ði][gɔːl] [brˈkʌmz] [ə; eɪ][kləʊzd] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɪnˈveləpɪŋ] [ðə; ði][ˈlɑːvə][ɪn][ə; eɪ][ˈtʃeɪmbə(r)] .
the gall becomes a closed structure enveloping the larva in a chamber .
这 瘿 变成 一个 关闭 结构 包围 这 幼虫 在 一个 房间 .
虫瘿会变成一个封闭的结构, 将幼虫包裹在一个腔室中。

[ðə; ði] [ˈdɪstl] [grəʊθ] , [ˈseldəm] [ɪf] [ˈevə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈhɪkəri] [fɔːmz] ,
The distal growth , seldom if ever in the hickory forms ,
这 远端 生长 , 很少 如果 曾经 在 这 山胡桃木 表格 ,
山核桃树种很少 (如果有的话) 出现远端生长。

[ˈprəʊsiːdʒ] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [əˈblɪtəreɪt] [ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈprɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði]
proceeds so far as to obliterate the opening which was so prominent in the
收益 所以 远的 作为 到 泯 这 开幕 哪个 曾是 所以 著名的 在 这
[ˈveri] [ɪməˈtʃʊə(r)] [kʌp] - [ˈjeɪp] [steɪdʒ] .
very immature cup - shape stage .
非常 不成熟 杯子 - 形状 阶段 .
甚至完全抹去了在非常不成熟的杯状阶段非常明显的开口。

[hens] [ɪn] [ˈpræktɪkli] [ɔːl] [gɔːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [kəˈhæŋ][ɔː(r)][pɔː(r)][kæn; kən][biː; bi]
Hence in practically all galls of this type a minute canal or pore can be
因此 在 几乎 全部 虫瘿 的 这 类型 一个 分钟 运河 或者 孔隙 能 是
[ˈdemənstreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstl] [end] .
demonstrated at the distal end .
已证明 在 这 远端 结尾 .
因此, 在几乎所有这类虫瘿中, 都可以在远端发现一个微小的管道或孔。

[ɪn] - [[fɔːr]] [ˈveri] [ˈsɜːvɪsəb(ə)l] [ˌklæsɪfɪˈkeɪ(ə)n] [ɒv; əv][æbˈnɔːm(ə)l][plɑːnt] [pɑːts] , [ðɪːz] [fɔːl]
In Küster's [4] very serviceable classification of abnormal plant parts , these fall
在 - [4] 非常 可用 分类 的 异常 植物 部分 , 这些 落下
[ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] “ - ” ,
under his “ umwallungen ” cecidia ,
在下面 他的 “ - ” 瘿蚊 ,
在 Küster[4] 对异常植物部位进行的非常实用的分类中, 这些属于他的“umwallungen”瘿蚊属。

[ə; eɪ] [tɜːm] [ˈveri] [səˈkʃɪŋktli] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðəə(r)][məʊd] [ɒv; əv] [dɪˈveləpmənt] .
a term very succinctly describing their mode of development .
一个 学期 非常 简洁地 描述 他们的 模式 的 发展 .
一个非常简洁地描述其发展模式的术语。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [dɪˈskraɪbd] [gɔːlz][hæv; həv] [biːn] [ˈstʌdɪd] [ˌhɪstəˈlɔːdʒɪkli] [baɪ] [kʊk] , [[faɪv]
Two of the following described galls have been studied histologically by Cook , [5
二 的 这 下列的 描述 虫瘿 有 到过 研究 组织学 经过 厨师 , [5
]
]
]
Cook 对下列两种虫瘿进行了组织学研究[5]

- [ˌhoʊləˈtraɪkə][əʊ] . [es] . [ænd; ənd][siː] . [tjuːˈbɪkələ][əʊ] . [es] .
Caryomyia holotricha O . S . and C . tubicola O . S .
- 霍洛特里查 哦 . S . 和 C . 图比科拉 哦 . S .
Caryomyia holotricha OS 和 C. tubicola OS

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɔːlz] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz]
Concerning the problem of the distribution of the galls on the different species
有关 这 问题 的 这 分配 的 这 虫瘿 在 这 不同的 物种
[ɒv; əv] ['hɪkəri] ,
of hickory ,
的 山胡桃木 ,

关于山核桃不同品种上虫瘿分布的问题，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [tuː] ['ɜːli] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [merk] ['eni] ['pɒzətɪv] [ə'sɜːʃnz] .
it is still too early to be able to make any positive assertions .
它 是 仍然 也 早期的 到 是 有能力的 到 制作 任何 积极的 断言 .

现在下任何肯定的结论都为时尚早。

[ɪn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [triː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['ɡɪv(ə)n] .
In most of the reports the species of tree has not been given .
在 最多 的 这 报告 这 物种 的 树 有 不是 到过 给定 .

大多数报告中都没有注明树木的种类。

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [wel] [nəʊn] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ɡɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [tuː'tuː] [ænd; ənd] [θriː]
It is very well known that certain species of galls are found on 2 and 3
它 是 非常 出色地 已知 那 肯定 物种 的 虫瘿 是 成立 在 2 和 3
['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['hɪkəri] ,
species of hickory ,
物种 的 山胡桃木 ,

众所周知，某些种类的虫瘿生长在2种和3种山核桃树上。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'veləpt] [ɒn] [ɔːl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] .
but whether they are developed on all indiscriminately is not known .
但 无论 他们 是 发达 在 全部 不加区分地 是 不是 已知 .

但是，它们是否不加区分地在所有人身上发展，目前尚不清楚。

[eɪt] . [kɔːdəfɔːrmɪs] [siːm] [tuː; tə] [beə(r)] [mʌt] ['fjuːə(r)] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən] [eɪt] . [oʊ'veɪtə] [ɔː(r)] [eɪt] . ['ælbə]
H . cordiformis seems to bear much fewer species than H . ovata or H . alba
H . 心形 似乎 到 熊 很多 更少 物种 比 H . 卵形 或者 H . 阿尔巴
.
.
.

H. cordiformis 似乎比 H. ovata 或 H. alba 的物种少得多。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [lɪst] ,
In the present list ,
在 这 展示 列表 ,

在目前的列表中，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɔːl] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [triː] [dʌz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ɪm'plaɪ]
the report of the gall upon a particular species of tree does not at all imply
这 报告 的 这 瘿 之上 一个 特别的 物种 的 树 做 不是 在 全部 意味着
[ðæt] [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'kɜː(r)] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .
that it does not occur on others .
那 它 做 不是 发生 在 其他的 .

报告指出某种树木上出现了虫瘿，并不意味着其他树木上就不会出现这种虫瘿。

['hævɪŋ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɡɔːl] [kə'lektɪŋ] [ɪn] [θriː] ['rɑːðə(r)]
Having had the opportunity to give attention to gall collecting in three rather
拥有 有 这 机会 到 给 注意力 到 瘿 收集 在 三 相当
['waɪdli] ['seprət] [ləu'kælitɪz] ,
widely separate localities ,
广泛 分离 地方 ,

有机会在三个相距甚远的地方收集虫瘿后，

[ˈiːstən] [kəˈnetɪkət] , [ˈsʌðən] [ænd; ənd] [ˈnoːðən] [əʊˈhaɪəʊ][ænd; ənd] [ˈiːstən] [ˈkænzəs] ,
eastern Connecticut , southern and northern Ohio and eastern Kansas ,
东 康涅狄格州 , 南部 和 北方 俄亥俄州 和 东 堪萨斯州 ,
康涅狄格州东部、俄亥俄州南部和北部以及堪萨斯州东部,

[sʌm; səm] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒn][ðə; ði][dʒiːəˈɡræfɪk(ə)] [ˌdɪstrəˈbjʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪkəri] - [ɑː(r); ə(r)]
some observations on the geographical distributions of the hickory itonids are
一些 观察 在 这 地理 分布 的 这 山胡桃木 - 是
[hɪə(r)] [ˈbriːfli] [prɪˈzentɪd] .
here briefly presented .
这里 简要地 呈现 .

本文简要介绍了一些关于山核桃树皮甲虫地理分布的观察结果。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 40**]
[页 -]

[第40页]

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈstɛrtɪd] [ðæt][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv][ɡɔːl] [ˈɪnsektz][ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt]
It is sometimes stated that the distribution of gall insects is similar to that
它 是 有时 声明 那 这 分配 的 瘿 昆虫 是 相似的 到 那
[ɒv; əv][ðeə(r)][həʊst][plɑːnts] .
of their host plants .
的 他们的 主持人 植物 .

有时有人说，虫瘿昆虫的分布与其寄主植物的分布相似。

[ɪn][ˈsɜːt(ə)n][keɪsɪz] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
In certain cases this does not seem to be true .
在 肯定 案例 这 做 不是 似乎 到 是 真的 .

在某些情况下，情况似乎并非如此。

[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][maɪ][ˈnʌmbə(r)] - [fɜːst] [faʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [sɪəz] ,
In that of my number 32 first found and described by Sears ,
在 那 的 我的 数字 - 第一的 成立 和 描述 经过 西尔斯 ,

在我编号为 32 的那件物品中，西尔斯首先发现了它并对其进行了描述。

[nəʊ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [fɔːm] [hæz; hæz] [əˈpriəd] ,
no report of this large and striking form has appeared ,
不 报告 的 这 大的 和 引人注目 形式 有 出现 ,

目前尚未有关于这种体型巨大、引人注目的昆虫的报道。

[ˈəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][əˈkɜː(r)] [ɪːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæləˈɡeɪni] [ˈmaʊntən] [ˈsɪstəm] ,
showing it to occur east of the Allegheny mountain system ,
显示 它 到 发生 东方 的 这 阿勒格尼 山 系统 ,

显示它发生于阿勒格尼山脉以东，

[ə; eɪ][ˈriːdʒən][ɪn] [wɪtʃ] [eɪtʃ] . [oʊˈveɪtə][ɪz] [əˈbʌndənt] .
a region in which H . ovata is abundant .
一个 地区 在 哪个 H . 卵形 是 丰富 .

H. ovata 大量存在的地区。

[ɪn][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv][maɪ] [ˈnʌmbəz] [faɪv] , [naɪn] , - [ænd; ənd] - ,
In the cases of my numbers 5 , 9 , 19 and 31 ,
在 这 案例 的 我的 数字 5 , 9 , - 和 - ,

就我的数字 5、9、19 和 31 而言，

[ɔːl] [ˌhɪətʊˈfɔː(r)] [ˌʌnrɪˈpɔːtɪd] [ænd; ənd] [pəˈzesɪŋ] [ˈprɒmɪnənt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˈkærəktəz] ,
all heretofore unreported and possessing prominent distinguishing characters ,
全部 此前 未报道 和 拥有 著名的 区别 人物 ,

所有此前未曾报道且具有显著特征的物种，

[aɪˈti:] [wʊd] [si:m] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwʊt] [rɪˈstrɪktɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] ,
it would seem as though they were somewhat restricted in their distribution ,
它 会 似乎 作为 尽管 他们 是 有些 受限制的 在 他们的 分配 ,
它们的分布似乎受到了一定的限制。

[fɔ:(r); fə(r)] [waɪl] [kəmˈpærətɪvli] ['kɒmən] [ɪn][əʊˈhaɪəʊ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [si:n] [ɪn] [kəˈnetɪkət]
for while comparatively common in Ohio , they are never seen in Connecticut
为了 尽管 比较 常见的 在 俄亥俄州 , 他们 是 绝不 已见 在 康涅狄格州
[ɔ:(r)][ˈkænzəs] ,
or Kansas ,
或者 堪萨斯州 ,
虽然在俄亥俄州比较常见, 但在康涅狄格州或堪萨斯州却从未见过。

[weə(r)] [ˈi:kwəli] [ɪnˈtensɪv] [kəˈlektɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈprɒsɪkjʊ:tɪd] .
where equally intensive collecting was prosecuted .
在哪里 同样地 密集的 收集 曾是 被起诉 .
在这些地方, 也进行了同样密集的搜索。

[səʊ] [fju:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['stju:dnts] [ɒv; əv] [ænd; ənd][səʊ][ˈmi:ɡə(r)][ðə; ði][ˈdeɪtə][ɪn] [ðɪs] [fi:ld] ,
So few are the students of cecidia and so meager the data in this field ,
所以 很少 是 这 学生 的 瘿蚊 和 所以 微薄 这 数据 在 这 场地 ,
研究缨螽的学生寥寥无几, 该领域的数据也十分匮乏。

[ðæt] [aɪˈti:][ɪz] , [haʊˈevə(r)] , [mʌtʃ] [tu:] [ˈɜ:li] [tu:; tə] [meɪk] [ˈpɒzətɪv] [əˈsɜ:ʃnz] [ɪn] [ˈmætəz] [ɒv; əv]
that it is , however , much too early to make positive assertions in matters of
那 它 是 , 然而 , 很多 也 早期的 到 制作 积极的 断言 在 事情 的
[dʒi:əˈgræfɪk] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] .
geographic distribution .
地理 分配 .
然而, 现在就地理分布问题做出肯定性断言还为时过早。

[ðə; ði][ˈdeɪtə][ɒn][ðə; ði][gɔ:lz] [prɪˈzentɪd] [ˌhiəˈwɪð; ˌhiəˈwɪθ][wɒz; wəz] [kəmˈpaɪld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t]
The data on the galls presented herewith was compiled for the most part
这 数据 在 这 虫瘿 呈现 此附 曾是 编译 为了 这 最多 部分
[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [kəˈlek(ə)n] ;
at the time of collection ;
在 这 时间 的 收藏 ;
本文所附的虫瘿数据大多是在采集时收集的;

[ðə; ði][nəʊts] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋz] [meɪd] [frɒm; frəm] [freɪ] [məˈtɪəriəl] .
the notes and drawings made from fresh material .
这 笔记 和 图画 制成 从 新鲜的 材料 .
用新鲜材料制作的笔记和图画。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)] [kəmˈpærətɪv] [wɜ:k] , [ðə; ði][məˈtɪəriəl][wɒz; wəz][ɔ:l] [prɪˈzɜ:vɪd] [ɪn][ˈfɔ:m(ə)lɪn] ,
For later comparative work , the material was all preserved in formalin ,
为了 之后 比较 工作 , 这 材料 曾是 全部 保存完好 在 福尔马林 ,
为了便于后续的比较研究, 所有材料都用福尔马林保存。

[i:tʃ] [kəˈlek(ə)n] ['bi:ɪŋ] [əˈsaɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈvaɪəl] .
each collection being assigned to a vial .
每个 收藏 存在 分配 到 一个 小瓶 .
每份样本都被分配到一个试管中。

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)][hæz; həz] [ˌri:ˈfreɪn] [frɒm; frəm] [əˈtætʃɪŋ] [ə; eɪ][spəˈsɪfɪk] [neɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nju:] [ˈspi:ʃi:z]
The writer has refrained from attaching a specific name to his new species
这 作家 有 克制 从 连接 一个 具体的 姓名 到 他的 新的 物种
[ɒv; əv]
of cecidia ,
的 瘿蚊 ,
作者并未给他的新种瘿蚊取一个具体的名称。

[ə; eɪ] ['præktɪs] ['veri] ['kɒməŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌʊərə'pi:ən] .
a practice very common on the part of European cecidologists .
一个 实践 非常 常见的 在 这 部分 的 欧洲的 瘿蚊学家 .

这是欧洲瘿蚊学家中非常普遍的做法。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][gɔ:l][hæz; həz][nəʊ][də'rekt][rɪ'leɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]['ɪnsekt] ,
Even though the adult gall has no direct relation to the adult insect ,
甚至 尽管 这 成人 瘿 有 不 直接的 关系 到 这 成人 昆虫 ,
[ðə; ði][fækt] , [ˌnevəðə'les] ,
the fact , nevertheless ,
这 事实 , 尽管如此 ,

尽管成虫瘿与成虫昆虫没有直接关系，但事实仍然是.....

[rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌspesɪ'fɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔ:l] [əʊz] [ɪts]['brɪdʒɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˌspesɪ'fɪsəti] [ɒv; əv]
remains that the specificity of the gall owes its origin to the specificity of
遗迹 那 这 特异性 的 这 瘿 欠款 它是 起源 到 这 特异性 的
[ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑ:v] ['ɪnsekt] ,
the physiological phenomena of the larval insect ,
这 生理 现象 的 这 幼虫 昆虫 ,

瘿瘤的特殊性仍然源于昆虫幼虫生理现象的特殊性。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [ɡɪvz] ['pri: - 'emɪnəns] [tu:; tə]
and it is this , which in the mind of the writer , gives pre - eminence to
和 它 是 这 , 哪个 在 这 头脑 的 这 作家 , 给予 预 - 卓越 到
[ðə; ði]['ɪnsekt] .
the insect .
这 昆虫 .

正是这一点，在作者看来，赋予了昆虫至高无上的地位。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][gɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]['ɪnsekt][kæn; kən][bi:; bi] [kən'si:vd] [æz; əz][ə'raɪzɪŋ]
The adult gall and the adult insect can be conceived as arising
这 成人 瘿 和 这 成人 昆虫 能 是 构思 作为 产生
[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['kɒmpleks] ,
from the same complex ,
从 这 相同的 复杂的 ,

成虫瘿和成虫可以被认为是源自同一个复合体。

[ðə; ði] ['lɑ:və] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]['ɪnsekt] ['beərɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
the larva , the adult insect bearing , however ,
这 幼虫 , 这 成人 昆虫 轴承 , 然而 ,
幼虫，成虫，然而，

[ə; eɪ][mɔ:(r)] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd][də'rekt][rɪ'leɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)l] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ðæn; ðən]
a more intimate and direct relation to the original source of events than
一个 更多的 亲密的 和 直接的 关系 到 这 原来的 来源 的 活动 比
[ðə; ði][gɔ:l] .
the gall .
这 瘿 .

与胆汁相比，它与事件的原始来源有着更密切、更直接的联系。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]['ɪnsektz]['ɒfə(r)] ['kærəktəz] , ['meɪkɪŋ] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [di:ˌlɪmɪ'teɪʃn]
In many cases the adult insects offer characters , making possible the delimitation
在 许多 案例 这 成人 昆虫 提供 人物 , 制作 可能的 这 划界
[ɒv; əv] ['spi:ʃi:z] ,
of species ,
的 物种 ,

在许多情况下，成虫昆虫具有一些特征，可以据此界定物种。

[wɪð] ['greɪtə(r)] [ɪɡ'zæktnəs] , [ðæn; ðən][du:; də][ðə; ði] [gɔ:lz] .
with greater exactness , than do the galls .
和 更大的 精确 , 比 做 这 虫瘿 .
比瘿瘤更精确。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪːz] [ˈriːz(ə)nz] [njuː] [nems] [ɒv; əv]
For these reasons new names of cecidia should only appear with adequate
为了 这些 原因 新的 姓名 的 瘿蚊 应该 仅有的 出现 和 足够的
[dɪskʊˈɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - .
descriptions of the cecidozoons .
描述 的 这 - .

因此，瘿蚊的新名称应该只与瘿蚊的充分描述一起出现。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ][gɔːlz][ˈɔːlməʊst] [ˈjuːnɪfɔːmli][əˈkɜː(r)][ɒn][ðə; ðɪ][ˈʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈliːflət] ,
Though the galls almost uniformly occur on the under side of the leaflet ,
尽管 这 虫瘿 几乎 均匀地 发生 在 这 在下面 边 的 这 传单 ,
[ˈɪnˈvɜːtɪd] [pəˈzɪ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ðɪ][gɔːl]
虽然虫瘿几乎都出现在小叶的背面，

[ðə; ðɪ] [ˈdrɔːɪŋz] [hæv; həv] [prɪˈzentɪd] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] [ɪnˈvɜːtɪd] [pəˈzɪ(ə)n] , [wɪð] [ðə; ðɪ][gɔːl]
the drawings have presented them in an inverted position , with the gall
这 图画 有 呈现 他们 在 一个 倒 位置 , 和 这 瘿
[ˈʌpəməʊst] ,
uppermost ,
最上层 ,

图画中将它们以倒置的方式呈现，胆囊朝上。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ðɪ][pəˈzɪ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][gɔːlz] [wʊd] [biː; bi][ɪɡˈzæmɪnd] .
this being the position in which the galls would be examined .
这 存在 这 位置 在 哪个 这 虫瘿 会 是 检查 .
[ˈɪn] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][keɪsɪz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈsketʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪp] ,
这是检查虫瘿的位置。

[ɪn] [ˈpræktɪkli] [ɔːl][keɪsɪz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈsketʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪp] ,
In practically all cases there are two sketches of the type ,
在 几乎 全部 案例 那里 是 二 草图 的 这 类型 ,
[wʌn] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪkˈstɪəriə(r)][ˈæspekt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɔːl] , [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)][ðə; ðɪ][ɪnˈtɪəriə(r)][æz; əz] [siːn] [ɪn]
几乎在所有情况下，这种类型的草图都有两份，

[wʌn] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪkˈstɪəriə(r)][ˈæspekt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɔːl] , [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)][ðə; ðɪ][ɪnˈtɪəriə(r)][æz; əz] [siːn] [ɪn]
one showing the exterior aspect of the gall , the other the interior as seen in
一 显示 这 外部的 方面 的 这 瘿 , 这 其他 这 内部的 作为 已见 在
[ə; eɪ][ˈvɜːtɪk(ə)] ,
a vertical ,
一个 垂直的 ,

一张图显示的是虫瘿的外部形态，另一张图显示的是垂直方向上的内部形态。

[ˈmiːdiən][ˈsek(ə)n] .
median section .
中位数 部分 .
[ˈɪn] [ˈmɪdɪəl] [ˈsɛkʃən]
中线段。

[ðə; ðɪ][ˈfɪɡə(r)][ˈnʌmbə(r)][ɪz][ɪn][ɔːl][keɪsɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ][lɪst][ˈnʌmbə(r)] .
The figure number is in all cases the same as the list number .
这 数字 数字 是 在 全部 案例 这 相同的 作为 这 列表 数字 .
[ˈɪn] [ˈnʌmbə(r)] [ɪz]
图中数字始终与列表编号相同。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 41**]
[页 -]
[第41页]

[ðə; ðɪ][ˈraɪtə(r)] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][hɒsprɪˈtæləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend]
The writer wishes to express his appreciation of the hospitality of his friend
这 作家 愿望 到 表达 他的 欣赏 的 这 热情好客 的 他的 朋友
,
!,
,
作者谨此表达对朋友热情款待的感谢。

[dʒeɪ] . [el] . [kɪŋ] , [hu:] , [æz; əz] [ə'sɪstənt] [ˌentə'mɒlədʒɪst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əθ'haɪəθ] [ɪk'sperɪmənt]
J . L . King , who , as assistant entomologist for the Ohio Experiment
J . L . 国王 , WHO , 作为 助手 昆虫学家 为了 这 俄亥俄州 实验
[ˈsteɪ](ə)n] ,
Station ,
车站 ,

JL King，他曾担任俄亥俄州实验站的助理昆虫学家，

[jəəd] [hɪz; ɪz] [fiːld] [lə'bɒrətri] [ˈdʒʊərɪŋ][sʌm; səm][pɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɪn] [wɪtʃ] -
shared his field laboratory during some of the time in which cecidological
共享 他的 场地 实验室 期间 一些 的 这 时间 在 哪个 -
[kə'lektɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kæərɪd] [pɒn] .
collecting was being carried on .
收集 曾是 存在 携带 在 .

在进行瘿蚊学采集的某些时期，他曾与他人共用他的野外实验室。

[ðəʊ] [ðə; ði][ˈraɪtə(r)][hæz; həz] [siːn] ([wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃnz]) [ðə; ði] [taɪps] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ]
Though the writer has seen (with a few exceptions) the types herewith
尽管 这 作家 有 已见 (和 一个 很少 例外情况) 这 类型 此附
[ˈdiːteɪld] [æn; ən][ˈæmpli] [sə'fɪ](ə)nt [ˈnʌmbə(r)][pɒv; əv] [taɪmz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm; ðəm][æz; əz] [taɪps] ,
detailed an amply sufficient number of times to establish them as types ,
详细的 一个 充足的 充足的 数字 的 时代 到 建立 他们 作为 类型 ,
虽然笔者已经见过（除少数例外情况外）本文详细描述的各种类型，并且见过的次数足以确立它们作为类型的地位，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kleɪm][ɪnˌfælə'bɪləti] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kiː] [hiː; hi][hæz; həz] [wɜːkt] [aʊt][tuː; tə] [ðiːz]
he does not claim infallibility , for the key he has worked out to these
他 做 不是 宣称 绝对正确 , 为了 这 钥匙 他 有 工作 出去 到 这些
[taɪps] .
types .
类型 .

他并不声称自己绝对正确，因为他已经找到了应对这类人的关键。

[aɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [aɪ 'tiː] ,
It is hoped , however , that it ,
它 是 希望 , 然而 , 那 它 ,

然而，人们希望它能够实现。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][pɒv; əv][ðə; ði]
together with the descriptions and illustrations will enable the student of the
一起 和 这 描述 和 插图 将要 使能够 这 学生 的 这
[ˈhɪkəri] [gɔːlz] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['membəz] [pɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [gruːps]
hickory galls to become better acquainted with the members of the two groups
山胡桃木 虫瘿 到 变得 更好的 熟人 和 这 成员 的 这 二 团体
[ˈtriːtɪd] .
treated .
治疗 .

结合描述和插图，研究山核桃瘿的学生将能够更好地了解所讨论的两组成员。

['brɪtən] [ænd; ənd] [braʊnz] ['ɪləstreɪtɪd] ['flɔːrə] ['nɔːðən] [juː] . [es] . [ænd; ənd]['kænədə] , (2nd [ɪ'dɪ](ə)n)
Britton and Brown's Illustrated Flora Northern U . S . and Canada , (2nd edition)
布里顿 和 布朗的 插图 弗洛拉 北方 U . S . 和 加拿大 , (2nd 版)
[ˌnjuː] [jɔːk] ,
, New York ,
, 新的 约克 ,

Britton 和 Brown 的《美国北部和加拿大图解植物志》（第二版）， 纽约，

- , [hæz; həz] [biːn] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][pɒv; əv][plɑːnt] [nə'menklətʃə(r)] .
1913 , has been followed in the matter of plant nomenclature .
- , 有 到过 随后 在 这 事情 的 植物 命名法 .

1913 年的植物命名法一直沿用至今。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [tu:] [gɔ:lz] [hu:z] [m'eɪkəz] [hæv; həv] [bi:n] [nemd] [baɪ] [felt] [hæv; həv] ['prɒbəbli] [nɒt]
The following two galls whose makers have been named by Felt have probably not
这 下列的 二 虫瘿 谁 制造商 有 到过 命名 经过 毛毡 有 大概 不是
[bi:n] [si:n] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] .
been seen by the writer .
到过 已见 经过 这 作家 。

以下两个瘿的制造者已被费尔特命名，但作者可能并未亲眼见过。

[felts] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɡɪv(ə)n] .
Felt's descriptions are given .
毡的 描述 是 给定 。

费尔特的描述如下。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn][ðə; ði] [ki:] .
They are not included in the key .
他们 是 不是 包括 在 这 钥匙 。

它们不包含在密钥中。

- - [felt] .
Caryomyia thompsoni Felt .
- - 毛毡 。

汤氏卡氏蝇（Caryomyia thompsoni Felt.）

“ [gləʊ'bəʊs] , [θɪn] - [wɔ:ld] , [lɒŋ] [heəd] , ['melən] - [ʃeɪpt] , ['diə] .
“ **Globose , thin - walled , long haired , melon - shaped , dia .**
“ 球状 , 薄的 - 有围墙的 , 长的 头发 , 瓜 - 形状 , 迪亚 。

“球状，薄壁，长毛，瓜形，直径。

[tu:'tu:] - [θri:][əm əm] .
2 - 3 mm .
2 - 3 毫米 。

2-3毫米。

“ [si:] [maɪ]['nʌmbə(r)] - .
“ **See my number 23 .**
“ 看 我的 数字 - 。

“请看我的23号。”

- [æntə'neɪtə] [felt] .
Caryomyia antennata Felt .
- 触角 毛毡 。

卡氏蝇属（Caryomyia antennata Felt.）

“ [gləʊ'bəʊs] , [θɪk] - [wɔ:ld] , ['jeləʊɪ] [ɡri:n] [ɔ:(r)] [braʊn] .
“ **Globose , thick - walled , yellowish green or brown .**
“ 球状 , 厚的 - 有围墙的 , 淡黄色 绿色的 或者 棕色的 。

“球形，厚壁，黄绿色或棕色。

['diə] .
Dia .
迪亚 。

直径。

[fɔ:r] - [faɪv][əm əm] .
4 - 5 mm .
4 - 5 毫米 。

4-5毫米。

” [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][,aɪ 'ti:][gəʊz] , [wʊd] ['ɪndɪkət] [ə; eɪ][,sɪmə'lærəti][tu:; tə][si:] .
” This description , as far as it goes , would indicate a similarity to C .
” 这 描述 , 作为 远的 作为 它 去 , 会 表明 一个 相似 到 C .
- .
persicoides Beut .
- .

“就目前所见，这种描述表明它与 C. persicoides Beut. 相似。

[felt] , [dʒɜ:(r)] . ['ekɒn] .
Felt , Jour : Econ .
毛毡 , 一天 : 经济学 .
- .
Felt, 《经济学杂志》

[,i: en 'ti:] . [fɔ:(r)] : - . - .
Ent : 4 : 456 : 1911 .
娱乐 : 4 : - . - .
- .
Ent. 4: 456. 1911.

[ki:] .
Key :
钥匙 :
- .
钥匙。

[ðə; ði] - [gru:p] [ɒv; əv] [gɔ:lz] [,hɪə'wɪð; ,hɪə'wɪθ] [prɪ'zentɪd] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [wɪð] [wʌn]
The itonid group of galls herewith presented can be distinguished with one
这 - 团体 的 虫瘿 此附 呈现 能 是 杰出的 和 一
[ɪk'sep](ə)n] ([nəʊ] . -) [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['kɒmən] [,fɪlək'sɪərə; fɪ'lɒksərə] [gɔ:lz] (-) [baɪ]
exception (No . 33) from the very common Phylloxera galls (Aphididæ) by
例外 (不 . -) 从 这 非常 常见的 根瘤蚜 虫瘿 (-) 经过
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['lætə(r)] [fɔ:mz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'fɪntli] [smɔ:ɪ] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɒmpərəb(ə)l][ɪn]
the fact that the latter forms which are sufficiently small to be comparable in
这 事实 那 这 后者 表格 哪个 是 足够 小的 到 是 可比 在
[saɪz][tu:; tə][ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tɜ:kələtɪd] [ɪn][ðə; ði] [li:f] [bleɪd] ,
size to the itonids are intercalated in the leaf blade ,
尺寸 到 这 - 是 插入 在 这 叶子 刀刃 ,

本文所介绍的瘿瘤类群（除第 33 号外）与非常常见的根瘤蚜瘿瘤（蚜科）的区别在于，后者瘿瘤足够小，可以与瘿瘤类群的大小相媲美，并且是插入在叶片中的。

[aɪ] . [i:] . [ðə; ði] [gɔ:l] [ɪk'stendz; ek-] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] ['prɒmɪnəntli] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [li:f]
i . e . the gall extends more or less prominently from both sides of the leaf
我 . e . 这 瘿 扩展 更多的 或者 较少的 突出地 从 两个都 侧面 的 这 叶子
.
:
.
即，虫瘿从叶片的两侧或多或少地明显延伸出来。

[ðə; ði] - ['ɔ:lweɪz] [ɡɪv] [ðə; ði] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [,æp(ə)n'dɪkjʊlə(r)] ['strʌktʃə(r)] [ə'tætʃt]
The itonids always give the appearance of an appendicular structure attached
这 - 总是 给 这 外貌 的 一个 附肢 结构 随附的
[tu:; tə][ðə; ði] [li:f] . [wʌn] .
to the leaf : 1 :
到 这 叶子 : 1 :
- .
叶状体总是呈现出附着在叶片上的附属结构的外观。 1.

[gɔ:l] [ɒn] [nʌt] .
Gall on nut .
瘿 在 坚果 :
- .
坚果上的瘿。

- . ([θri:]) [wʌn] .
Caryomyia nucicola . (3) 1 .
- - . (3) 1 .

核壳瘿蚊(3)1.

[gɔ:l] [ɒn] [li:f] . [tu:'tu:] . [tu:'tu:] .
Gall on leaf . 2 . 2 .
瘿 在 叶子 . 2 . 2 .

叶片上的虫瘿。2.2.

[æn; ən] [ə'pærənt] ['i:lɒŋgeɪt] [ɪn'la:dʒmənt] [ɒv; əv][veɪn] .
An apparent elongate enlargement of vein .
一个 明显 拉长 放大 的 静脉 .

静脉明显呈细长扩张。

- - (?) ([fɔ:r]) . [tu:'tu:] .
Cecidomyia cynipsea (?) (4) . 2 .
- - (?) (4) . 2 .

瘿蚊（Cecidomyia cynipsea）（?）（4）。2.

[æn; ən] [li:f] [edʒ] . ([tu:'tu:]) . [tu:'tu:] .
An inrolled leaf edge . (2) . 2 .
一个 已注册 叶子 边缘 . (2) . 2 .

内卷的叶缘。(2)2.

[gɔ:lz] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm] - ['tɪʊ:] [bɪ'twi:n] [veɪns][ɔ:(r)] [ɪ'mi:diətli]
Galls arising from intervenal tissue between veins or immediately
虫瘿 产生 从 - 组织 之间 静脉 或者 立即地

胆囊起源于静脉间或静脉附近的静脉间组织。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [veɪns] ; ['reɪdiəli] [sɪ'metrɪk] [st'rʌktʃəz] [wɪð] ['prɪnsəp(ə)l]
adjoining veins ; radially symmetric structures with principal
相邻的 静脉 ; 径向 对称 结构 和 主要的

相邻的静脉；具有主要特征的放射状对称结构

[[pi: 'dʒi:] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ˈæksɪs][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][tu:; tə] [li:f] [bleɪd] . [θri:] . [θri:] .
axis more or less perpendicular to leaf blade . 3 . 3 .
轴 更多的 或者 较少的 垂直 到 叶子 刀刃 . 3 . 3 .

轴线大致垂直于叶片。3.3.

[gɔ:lz] ['dʌb(ə)l] - ['tʃeɪmbəd] [æz; əz] [si:n] [ɪn]['vɜ:ʔɪk(ə)l] ['mi:diən] ['sekʃ(ə)n] . [fɔ:r] . [θri:] .
Galls double - chambered as seen in vertical median section . 4 . 3 .
虫瘿 双倍的 - 腔室 作为 已见 在 垂直的 中位数 部分 . 4 . 3 .

从垂直中线切面可以看出，虫瘿为双室。4.3.

[gɔ:lz] ['sɪŋg(ə)l] ['tʃeɪmbəd] . ['sevən] . [fɔ:r] .
Galls single chambered . 7 . 4 .
虫瘿 单身的 腔室 . 7 . 4 .

单室虫瘿。7.4.

[gɔ:lz] ['defɪnətli] [dɪ'prest] . ([faɪv]) . [fɔ:r] .
Galls definitely depressed . (5) . 4 .
虫瘿 确实 郁闷 . (5) . 4 .

胆小鬼肯定很沮丧。(5)4.

[gɔ:lz] [smɔ:l] , [sʌb] - ['glɒbjələ(r)] . ([sɪks]) . [fɔ:r] .
Galls small , sub - globular . (6) . 4 .
虫瘿 小的 , 子 - 球形 . (6) . 4 .

虫瘿小，近球形。(6)4.

[gɔ:lz] ['defɪnətli] ['kɒnɪk] . [faɪv] . [faɪv] .
Galls definitely conic . 5 : 5 :
虫瘿 确实 锥 . 5 : 5 :
瘿呈圆锥形。5.5。

[ˈiːlɒŋgeɪt] [gɔ:l] [wɪð] ['raʊndɪd] [beɪs] [ɪn] ['defɪnət] ['vɪzəb(ə)l] ['sɒkɪt] . (['sevən]) . [faɪv] .
Elongate gall with rounded base in definite visible socket . (7) : 5 :
拉长 瘿 和 圆润 根据 在 定 可见的 插座 . (7) : 5 :
瘿瘤细长，基部圆钝，位于清晰可见的瘤窝内。(7).5.

[ʃɔ:tə] [gɔ:l] [ə'tætʃt] [baɪ][ˈpedɪ,sel][frɒm; frəm] ['raʊndɪd] [beɪs] [nɒt] [ɑː'tɪkjələrt]
Shorter gall attached by pedicel from rounded base not articulating
较短 瘿 随附的 经过 花梗 从 圆润 根据 不是 清晰表达
较短的虫瘿通过柄从圆形基部附着，不活动。

[wɪð] ['defɪnət] ['sɒkɪt] . [sɪks] . [sɪks] .
with definite socket . 6 : 6 :
和 定 插座 . 6 : 6 :
具有明确的插槽6.6。

[ˈprɒksɪməl][ˈtʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][gɔ:l] , ['kɒnɪk] . ([faɪv]) . [sɪks] .
Proximal chamber of gall , conic . (5) : 6 :
近端 房间 的 瘿 , 锥 . (5) : 6 :
胆囊近端室，圆锥形。(5).6.

[ˈprɒksɪməl][ˈtʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][gɔ:l] , [dɪ'prest] . ([eɪt]) . ['sevən] .
Proximal chamber of gall , depressed . (8) : 7 :
近端 房间 的 瘿 , 郁闷 . (8) : 7 :
胆囊近端室凹陷。(8).7.

[gɔ:lz] ['defɪnətli] ['kɒnɪk] ; [fɔ:mz] ['hævɪŋ] ['raʊndɪd] ['beɪsɪːz] , [ðə; ði] ['dɪstl] ['pɔːʃ(ə)n]
Galls definitely conic ; forms having rounded bases , the distal portion
虫瘿 确实 锥 ; 表格 拥有 圆润 基地 , 这 远端 部分
虫瘿呈圆锥形；具有圆形基部，远端部分

[ɪz] [sə'fɪʃntli] [drɔ:n] [aʊt][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [sɪ'sɪdɪəm] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [kla:s] . [eɪt] . ['sevən] .
is sufficiently drawn out to place the cecidium under this class . 8 : 7 :
是 足够 绘制 出去 到 地方 这 瘿蚊 在下面 这 班级 . 8 : 7 :
足够长，可以将瘿蚊归入此类。8.7.

[gɔ:lz] ['sferɪk] , [sʌb] - ['sferɪk] [ɔ:(r)] [dɪ'prest] . - . ['sevən] .
Galls spheric , sub - spheric or depressed . 15 : 7 :
虫瘿 球形 , 子 - 球形 或者 郁闷 . - : 7 :
瘿呈球形、近球形或凹陷状。15.7.

[gɔ:lz] [sʌb] - [sɪ'lɪndrɪk] , 2½ - [θɪːɪ][ˈtaɪmz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][waɪd] . - . ['sevən] .
Galls sub - cylindric , 2½ - 3 times as long as wide . 22 : 7 :
虫瘿 子 - 圆柱形 , 2½ - 3 时代 作为 长的 作为 宽的 . - : 7 :
虫瘿呈亚圆柱形，长度是宽度的 2.5-3 倍。22.7.

[gɔ:lz] [ɒb'kɒnɪk] , [aɪ] . [ɪː] . , [pɑ:t] [prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm] [li:f] [ɪz][flæt] [t'ɒpt] ,
Galls obconic , i . e . , part projecting from leaf is flat topped ,
虫瘿 倒锥形 , 我 . e . , 部分 投影 从 叶子 是 平坦的 顶峰 ,
瘿瘤呈倒圆锥形，即从叶片突出的部分顶部平坦。

[kən'strɪktɪd] ['prɔːksɪməli][tuː; tə][ðə; ði][ˈpedɪ,sel] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [li:f] . - . ['sevən] .
constricted proximally to the pedicel embedded in the leaf . 25 : 7 :
收缩 近端 到 这 花梗 嵌入式 在 这 叶子 . - : 7 :
近端收缩至柄部，嵌入叶片中。25.7.

[ˈblɪstə(r)][gɔ:l] , [ɪn'tɜːkələrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['liːflət] , [prə'dʒektɪŋ][ɒn][bəʊθ][saɪdz] .
Blister gall , intercalated in the leaflet , projecting on both sides .
水疱 瘿 , 插入 在 这 传单 , 投影 在 两个都 侧面 .
水疱瘿，嵌于小叶内，两侧突出。

- ?
Cecidomyia ?
- ?

瘿蚊？

[ɛs'pi:] . (-) . [eit] .
sp . (**33**) . **8** .
sp . (-) . 8 .

sp.(33).8。

[smɔ:l] [i'regjelə(r)] , [ləʊ] , ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['ti:u:] ['ɔ:lweɪz] [ɪn]['æksɪl][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l]
Small irregular , low , masses of tissue always in axils of principal
小的 不规则的 , 低的 , 群众 的 组织 总是 在 腋窝 的 主要的

主动脉腋部总是出现细小、不规则、低矮的组织团块。

[veɪns][ɒv; əv] ['li:flət] .
veins of leaflet .
静脉 的 传单 .

小叶的叶脉。

[,ɛrɪ'ɑ:faɪz] [ɛs'pi:] . ([wʌn]) . [eit] .
Eriophyes sp . (**1**) . **8** .
瘿铍 sp . (1) . 8 .

Eriophyes sp.(1).8.

[gɔ:lz] ['defɪnət] [st'rʌktʃəz] [prə'dʒektɪŋ] ['prɒmɪnəntli] [frɒm; frəm] [li:f] ['sɜ:fts] . [naɪn] . [naɪn] .
Galls definite structures projecting prominently from leaf surface . **9** . **9** .
虫瘿 定 结构 投影 突出地 从 叶子 表面 . 9 . 9 .

虫瘿是从叶片表面突出的明显结构。9.9.

['kɒnɪk][gɔ:l][dʒen(ə)rəli] [wɪð] ['strɒŋli] [,ri:'kɜ:vd] [tɪp] [ə'piəriŋ] [æz; əz] [ðəʊ]
Conic gall generally with strongly recurved tip appearing as though
锥 瘿 一般来说 和 强烈 反曲 提示 出现 作为 尽管

圆锥形虫瘿通常具有强烈反曲的尖端，看起来像

['laɪɪŋ] [ɒn][saɪd] , [dɪ'kʌmb(ə)nt] . ([naɪn]) . [naɪn] .
lying on side , decumbent . (**9**) . **9** .
说谎 在 边 , 横卧的 . (9) . 9 .

侧卧，俯卧。(9).9.

[gɔ:lz] [ɪ'rekt] [ɔ:(r)] ['tɪltɪd] , ['seldəm] [bent]['əʊvə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [brɪ'pɒnd] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv] - . - . - .
Galls erect or tilted , seldom bent over , however , beyond angle of 45 . 10 . 10 .
虫瘿 直立 或者 斜 , 很少 弯曲 超过 , 然而 , 超过 角度 的 - . - . - .

瘿直立或倾斜，很少弯曲，但弯曲角度不超过 45 度。10.10。

[gɔ:l] [wɪð] ['flætnd] [saɪdz] , ['pɪrəməɪd] - [laɪk] . (-) . - .
Gall with flattened sides , pyramid - like . (**10**) . **10** .
瘿 和 扁平的 侧面 , 金字塔 - 喜欢 . (-) . - .

瘿侧面扁平，呈金字塔状。(10).10.

[gɔ:lz] [wɪð] [saɪdz] ['flætnd] . - . - .
Galls with sides flattened . **11** . **11** .
虫瘿 和 侧面 扁平的 . - . - .

侧面扁平的虫瘿。11.11.

['prɒksɪməl][hɑ:f][ɒv; əv][gɔ:l]['kɒnɪk] , ['nevə(r)][sʌb] - ['glɒbjələ(r)] . (-) . - .
Proximal half of gall conic , never sub - globular . (**11**) . **11** .
近端 一半 的 瘿 锥 , 绝不 子 - 球形 . (-) . - .

胆矾近端半部呈圆锥形，绝非近球形。(11).11.

['prɒksɪməl][hɑ:f][sʌb] - ['glɒbjələ(r)] . - . - .
Proximal half sub - globular . **12** . **12** .
近端 一半 子 - 球形 . - . - .

近端半球形。12.12。

[gɔ:lz] [smu:ð] . - . - .
Galls smooth . 13 . 12 .
虫瘿 光滑的 . - . - .

瘿光滑。13.12。

[gɔ:lz] [pju:'besnt] . - . - .
Galls pubescent . 14 . 13 .
虫瘿 青春期 . - . - .

瘿瘤青春期.14.13。

[gɔ:lz] [lɑ:dʒ] , [fɔ:r] - ['sevn][əm əm] .
Galls large , 4 - 7 mm .
虫瘿 大的 , 4 - 7 毫米 .

虫瘿大，4-7毫米。

[lɒŋ] . (-) . - .
long . (12) . 13 .
长的 . (-) . - .

长.(12).13.

[gɔ:lz] [smɔ:l] , 1½ - [fɔ:r][əm əm] .
Galls small , 1½ - 4 mm .
虫瘿 小的 , 1½ - 4 毫米 .

虫瘿小，1½-4毫米。

[lɒŋ] . (-) . - .
long . (13) . 14 .
长的 . (-) . - .

长.(13).14.

['traɪkəʊmz] ['veri] [lɒŋ] [kɔ:s] . (-) . - .
Trichomes very long coarse . (14) . 14 .
毛状体 非常 长的 粗 . (-) . - .

毛状体非常长而粗糙。(14).14.

[pjʊ'bes(ə)ns] [ʃɔ:t] , [faɪn] . (- .) - .
Pubescence short , fine . (15 .) 15 .
青春期 短的 , 美好的 . (- .) - .

青春期短而细。(15.) 15.

[gɔ:lz] [ə'tætʃt] [baɪ]['prɒksɪməl]['pedɪ,sel] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [li:f] , [æz; əz] [si:n] [ɪn][ə; eɪ]
Galls attached by proximal pedicel embedded in leaf , as seen in a
虫瘿 随附的 经过 近端 花梗 嵌入式 在 叶子 , 作为 已见 在 一个

虫瘿通过近端柄附着在叶片上，如图所示。

['mi:diən]['vɜ:tɪk(ə)l]['sekʃ(ə)n] . - .
median vertical section . 15 .
中位数 垂直的 部分 . - .

中线垂直截面.15。

[gɔ:lz] [ə'tætʃt] [baɪ]['strʌktʃə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [li:f] ['ɪntu:] [beɪs] [ɒv; əv][gɔ:l] ,
Galls attached by structure extending from leaf into base of gall ,
虫瘿 随附的 经过 结构 扩展 从 叶子 进入 根据 的 瘿 ,

虫瘿通过从叶片延伸到虫瘿基部的结构附着在叶片上，

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɒn] [li:f] [wen] [gɔ:l] [fɔ:ls] . - . - .
which remains on leaf when gall falls . 20 . 16 .
哪个 遗迹 在 叶子 什么时候 瘿 瀑布 . - . - .

当虫瘿脱落时，仍会留在叶片上。20.16。

[wɔ:lz] [θɪk] , [sɒft] . - . - .
Walls thick , soft . 17 . 16 .
墙 厚的 , 柔软的 . - . - .

墙壁厚实柔软。17.16。

[wɔ:lz] [θɪn] , - . - .
Walls thin , 18 . 17 .
墙 薄的 , - . - .

墙很薄，18.17。

[gɔ:lz] [smu:ð] , [dɪ'prest] [ɔ:(r)] [wɪð] [ˈʌpwəd] [ˈfleərɪŋ] [wɔ:lz] [ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ]
Galls smooth , depressed or with upward flaring walls forming a
虫瘿 光滑的 , 郁闷 或者 和 向上 燃烧 墙壁 成型 一个
虫瘿光滑、凹陷或壁向上外翻形成

[ˈsɔ:sə(r)] [ɔ:(r)] [kʌp] - [[eɪpt] [ˈstrʌktə(r)] [ˈdistl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)] . (-) . - .
saucer or cup - shaped structure distal to the chamber . (16) . 17 .
碟子 或者 杯子 - 形状 结构 远端 到 这 房间 . (-) . - .
位于腔室远端的碟状或杯状结构。(16).17.

[gɔ:l] [ˈɡlɒbjələ(r)] , [ˈfaɪnli] [pju:ˈbesnt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pi:tʃ] . (-) . - .
Gall globular , finely pubescent like that of a peach . (17) . 18 .
瘿 球形 , 精细地 青春期 喜欢 那 的 一个 桃 . (-) . - .
瘿球形，被有细柔毛，像桃子一样。(17).18.

[ˈsɜ:fɪs] [ˈpɜ:fɪktli] [smu:ð] , [sɪˈmetrɪkli] [sʌb] - [ˈsferɪkl] [gɔ:lz] . - . - .
Surface perfectly smooth , symmetrically sub - spherical galls . 19 . 18 .
表面 完美 光滑的 , 对称地 子 - 球形 虫瘿 . - . - .
表面完全光滑，对称的亚球形虫瘿。19.18。

[ˈsɜ:fɪs] [maɪˈnju:tlɪ] [[æˈɡri:n] - [ˈrʌfən] , [gɔ:l] [ˌeɪsɪˈmetrɪk] , [wʌn][saɪd]
Surface minutely shagreen - roughened , gall asymmetric , one side
表面 精确到分钟 鲨鱼革 - 粗糙 , 瘿 不对称 , 一 边
表面有细微的鲨鱼革状粗糙感，虫瘿不对称，单侧

[ˈprɒmɪnəntli] [ɪkˈstendɪd] [ˈlætərəli] . (-) . - .
prominently extended laterally . (18) . 19 .
突出地 扩展 横向 . (-) . - .
显著向两侧延伸。(18).19.

[smɔ:l] [gɔ:lz] , 2½ [əm əm] .
Small galls , 2½ mm .
小的 虫瘿 , 2½ 毫米 .
小虫瘿，2.5毫米。

[ˈdiə] . , [ˈnɪpl] [ɪkˈspændɪd][ænd; ənd] [ˈflætnd] [rɪˈzembliŋ]
dia . , nipple expanded and flattened resembling
迪亚 . , 乳头 扩展 和 扁平的 类似
直径，乳头扩张扁平，类似

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l] . (-) . - .
the end of a bottle . (19) . 19 .
这 结尾 的 一个 瓶子 . (-) . - .
瓶子的末端。(19).19.

[ˈlɑ:dʒə(r)] [gɔ:l] , [θɪri:] - [ˈfɔ:r][əm əm] .
Larger gall , 3 - 4 mm .
更大的 瘿 , 3 - 4 毫米 .
较大的虫瘿，3-4毫米。

[ˈdiə] . , [ˈnɪpl] [ɔ:t] , [ˈpɔɪntɪd] . (-) . - .
dia . , nipple short , pointed . (20) . 20 .
迪亚 . , 乳头 短的 , 尖 . (-) . - .
直径，乳头短，尖。(20).20。

[θɪk] - [wɔ:ld] , [pəˈtɪkjələli] [ðə; ði] [ˈdɪstl] [end] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈhevi]
Thick - walled , particularly the distal end , covered with heavy
厚的 - 有围墙的 , 特别 这 远端 结尾 , 涵盖 和 重的
壁厚，尤其是远端，表面覆盖着厚厚的物质。

[ˈtɔːni] [pjɔ̃ˈbes(ə)ns] . (-) . - .
tawny pubescence . (**21**) . **20** .
黄褐色 青春期 . (-) . - .

黄褐色的青春期。(21).20.

[ˈθɪnə(r)] [wɔːld] , [pjɔ̃ˈbes(ə)ns] [ˈveri] [ɔːt] , [pjʊːˈberjələnt] . - . - .
Thinner walled , pubescence very short , puberulent . **21** . **20** .
更薄 有围墙的 , 青春期 非常 短的 , 青春期 . - . - .

壁较薄，毛被很短，有短柔毛。21.20。

[ˈveri] [smuːð] . (-) . - .
Very smooth . (**22**) . **21** .
非常 光滑的 . (-) . - .

非常光滑。(22).21.

[dɪˈprest] ([nɒt] [ˈəʊvə(r)] [θriː] [əm əm] . [haɪ]) [wɪð] [ˈkɒləm] [ɪkˈstendɪŋ] [θruː]
Depressed (not over 3 mm , high) with column extending through
郁闷 (不是 超过 3 毫米 . 高的) 和 柱子 扩展 通过

凹陷（高度不超过 3 毫米），柱体延伸穿过

[ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ˈtʃeɪmbə(r)] . (-) . - .
center of chamber . (**23**) . **21** .
中心 的 房间 . (-) . - .

房间中心。(23).21.

[ˈglɒbjələ(r)] , [fɔːr] - [faɪv] [əm əm] . [haɪ] . (-) . - .
Globular , 4 - 5 mm , high . (**24**) . **21** .
球形 , 4 - 5 毫米 . 高的 . (-) . - .

球形，高 4-5 毫米。(24).21.

[ˈdefɪnətli] [bəˈluːn] - [ˈeɪp] . (-) . - .
Definitely balloon - shape . (**25**) . **22** .
确实 气球 - 形状 . (-) . - .

绝对是气球状的。(25).22.

[beɪs] [ɪmˈbedɪd] [ɪn] [ˈsɒkɪt] . - . - .
Base embedded in socket . **23** . **22** .
根据 嵌入式 在 插座 . - . - .

基座嵌入插槽.23.22。

[beɪs] [nɒt] [ɪmˈbedɪd] [ɪn] [ˈsɒkɪt] . - . - .
Base not embedded in socket . **24** . **23** .
根据 不是 嵌入式 在 插座 . - . - .

底座未嵌入插槽中。24.23。

[raʊnd] - [ˈkɒnɪk] [æt; ət] [tɪp] .
Round - conic at tip .
圆形的 - 锥 在 提示 .

尖端呈圆锥形。

- [tjuːˈbɪkələ] . (-) . - .
Caryomyia tubicola . (**26**) . **23** .
- 图比科拉 . (-) . - .

管状卡氏菌(26).23.

[[piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 43**]
[页 -]

[第43页]

[ˈteɪpərɪŋ] [tuː; tə] [pɔɪnt] , [hɔːn] - [laɪk] . (-) . - .
Tapering to point , horn - like . (**27**) . **24** .
逐渐变细 到 观点 , 喇叭 - 喜欢 . (-) . - .

渐尖，角状。(27).24.

[smɔ:l] [gɔ:l] , [tu:'tu:] - 2½ [əm əm] .
Small gall , **2** - **2½** **mm** .
小的 瘿 , 2 - 2½ 毫米 .

小虫瘿，2-2.5毫米。

[haɪ] , [wɪð] ['fleərɪŋ] [beɪs] , [ə'tætʃt] [baɪ] ['mɪnɪt]
high , **with flaring base** , **attached by minute**
高的 , 和 燃烧 根据 , 随附的 经过 分钟

高大，底部呈喇叭状，通过细小的.....连接

['pedɪ,sel][æt; ət]['sentə(r)] . (-) . - .
pedicel at center . (**28**) . **24** .
花梗 在 中心 . (-) . - .

花梗位于中心。(28).24.

[lɑ:dʒ] [gɔ:l] , [faɪv] - [sɪks][əm əm] .
Large gall , **5** - **6** **mm** .
大的 瘿 , 5 - 6 毫米 .

大型虫瘿，5-6毫米。

[lɒŋ] , ['grædʒuəli] [kən'strɪktɪd] ['prɔ:k'sɪməli][tu:; tə] ['veri]
long , **gradually constricted proximally to very**
长的 , 逐步地 收缩 近端 到 非常

长，近端逐渐收缩至非常细长

['nærəʊ] [nek] [æt; ət] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] . (-) . - .
narrow neck at point of attachment . (**29**) . **25** .
狭窄的 脖子 在 观点 的 依恋 . (-) . - .

连接点处颈部较窄。(29).25.

['dɪstl] [feɪs] [wɪð] ['fəʊvɪə] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['nɪpl] .
Distal face with fovea containing a central nipple .
远端 脸 和 中央凹 包含 一个 中央 乳头 .

远端面部中央凹内有一个乳头状突起。

[li:f] [nɒt]
Leaf not
叶子 不是

叶子不

[prə'dʒektɪŋ][ɒn][saɪd] ['ɒpəzɪt] [gɔ:l] . (-) . - .
projecting on side opposite gall . (**30**) . **25** .
投影 在 边 对面的 瘿 . (-) . - .

向瘿对面突出。(30).25.

['dɪstl] [feɪs] [wɪð] ['fəʊvɪə] , ['li:dɪŋ] ['ɪntu:] ['sentrəl] [pɔ:(r)] ; [nəʊ] ['sentrəl] ['nɪpl] .
Distal face with fovea , leading into central pore ; no central nipple .
远端 脸 和 中央凹 , 领导 进入 中央 孔隙 ; 不 中央 乳头 .

远端面有凹陷，通向中央孔；无中央乳头。

['prɒmɪnənt] [kən'veksəti][ɒv; əv] [li:f] [ɒn][saɪd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][gɔ:l] . (-) . - .
Prominent convexity of leaf on side opposite the gall . (**31**) . **25** .
著名的 凸性 的 叶子 在 边 对面的 这 瘿 . (-) . - .

与虫瘿相对的一侧叶片明显凸起。(31).25.

['dɪstl] [feɪs] ['fleərɪŋ] [aʊt][æt; ət] [edʒ] ['ɪntu:] ['reɪdiət][brækts] ; [ði:z]
Distal face flaring out at edge into radiate bracts ; these
远端 脸 燃烧 出去 在 边缘 进入 辐射 苞片 ; 这些

远端面边缘向外展开形成放射状苞片；这些

['sʌmtaɪmz] ['strɒŋli] [ɪn'kɜ:rvd] . (-) .
sometimes strongly incurved . (**32**) .
有时 强烈 内弯 . (-) .

有时强烈内弯。(32)

- . [wʌn] .
ERIOPHYIDÆ : **1** :
- : 1 :

ERIOPHYIDÆ.1.

[ˌɛrɪˈɑːfaɪz] ?
Eriophyes ?
瘦铈 ?

瘦鱼？

[ɛsˈpiː] .
sp :
sp .

Sp.

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvɛmbər] .
Cecidium **nov** :
瘦蚊 十一月 :

瘦蚊属 nov.

[smɔːl] [ɡɔːlz] [ɪn][ðə; ði][ˈæksɪl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætərəl][veɪns][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːfləts] .
Small galls in the axils of the lateral veins of the leaflets .
小的 虫瘿 在 这 腋窝 的 这 侧 静脉 的 这 传单 .

小叶侧脉腋部有小虫瘿。

[əˈbʌv] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] [laɪt] [ˈkʌləd] [ˈæŋɡjələ(r)][ˈeəriə][wʌn] - 1½ [əm əm] . [ˈdiə] .
Above marked by a light colored angular area 1 - 1½ mm . dia .
多于 标记 经过 一个 光 有色 角度 区域 $\frac{1}{1}$ - $\frac{1}{1\frac{1}{2}}$ 毫米 . 迪亚 .

上方以直径 1-1½ 毫米的浅色角状区域标记。

[brɪˈləʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [mæs] [ɒv; əv] [ˈtɪʃuː] ([ðə; ði][ɡɔːl][ˈprɒpə(r)]) [fɪlz] [ðə; ði][ˈæŋɡ(ə)] ,
Below a small mass of tissue (the gall proper) fills the angle ,
以下 一个 小的 大量的 的 组织 (这 瘿 恰当的) 填充 这 角度 ,

下方是一小团组织（胆囊本身），充满胆囊角。

[ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ][faɪn] [kləʊz] [pʃʊˈbes(ə)ns] .
covered by a fine close pubescence .
涵盖 经过 一个 美好的 关闭 青春期 :

表面覆盖着一层细密的绒毛。

[ˈtʃeɪmbə(r)] [wɪˈðɪn] [ɒv; əv] [smɔːl] [daɪˈæmɪtə(r)] , [ɪˈregjələ(r)][ɪn] [ʃeɪp] .
Chamber within of small diameter , irregular in shape .
商会 之内 的 小的 直径 , 不规则的 在 形状 .

内部有一个直径很小、形状不规则的腔室。

[ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [maɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdefɪnətli] [əbˈzɜːvd] .
The characteristic mites were definitely observed .
这 特征 螨虫 是 确实 观察到 .

确实观察到了这些特征性螨虫。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ɪn][ˈkʌlə(r)] .
They are white in color .
他们 是 白色的 在 颜色 .

它们是白色的。

[ɒn][sʌm; səm] [ˈliːfləts] [ˈevri] [ˈæŋɡ(ə)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][mɪd] - [veɪn] [ˈbrɑːntʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlætərəl]
On some leaflets every angle made by the mid - vein branching into the lateral
在 一些 传单 每一个 角度 制成 经过 这 中 - 静脉 分枝 进入 这 侧

[wʌnz][wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ][ɡɔːl] .
ones was occupied by a gall .
一个 曾是 占领 经过 一个 瘿 .

在某些小叶上，中脉分叉成侧脉的每个角度都被虫瘿占据。

[ɒn][eɪt]] . [kɔrdəfɔrmɪs] , [ɪn] ['æθənz] ['kaʊntɪ] , [əʊ'haɪəʊ] , ['ɔːgəst] .

On H . cordiformis , in Athens County , Ohio , August .
在 H . 心形 , 在 雅典 县 , 俄亥俄州 , 八月 .

8 月, 在俄亥俄州雅典县, 关于 H. cordiformis.

[taɪp] ['spesəmən] [æt; ət][əʊ'haɪəʊ] [stɛɪt] [juːnɪ'vɜːsəti] . [tuː'tuː] .

Type specimens at Ohio State University . 2 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . 2 .

模式标本保存在俄亥俄州立大学。2.

[,ɛrɪ'ɑːfaɪz] ?

Eriophyes ?
瘦铍 ?

瘦鱼？

[ɛs'piː] .

sp :
sp .

sp.

[liːf] [edʒ] [gɔːl] ; [edʒ] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [tiːθ] .

Leaf edge gall ; edge inrolled involving little more than the teeth .
叶子 边缘 瘦 ; 边缘 已注册 涉及 小的 更多的 比 这 牙齿 .

叶缘瘦；叶缘内卷，仅卷曲至叶齿处。

['veəriəb(ə)l][ɪn][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm] . [faɪv] - [tuː'tuː][,siː 'em] .

Variable in length from . 5 - 2 cm .
多变的 在 长度 从 . 5 - 2 厘米 .

长度不一，从0.5厘米到2厘米不等。

[ɔː(r)][lɒŋgə(r)] , [wʌŋ][əm əm] . - [tuː'tuː][əm əm] .

or longer , 1 mm . - 2 mm .
或者 更长 , 1 毫米 . - 2 毫米 .

或更长，1毫米-2毫米。

[θɪk] .

thick .
厚的 .

厚的。

['aʊtə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ə'fektɪd] ['eəriə] ['faɪnli] ['rʌfən] ; ['kʌlə(r)][ɒv; əv]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [liːf]

Outer surface of affected area finely roughened ; color of under side of the leaf
外 表面 的 做作的 区域 精细地 粗糙 ; 颜色 的 在下面 边 的 这 叶子

.

:

.

受影响区域的外表面略微粗糙；叶片背面的颜色。

['tɒmpsn] [stɛɪts] [ðæt] [maɪts][lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fəʊld] .

Thompson states that mites live within the fold .
汤普森 各州 那 螨虫 居住 之内 这 折叠 .

汤普森指出，螨虫生活在褶皱内。

[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][wʌŋ][ɒn] [ðɪs] [gɔːl] .

His report is the first one on this gall .
他的 报告 是 这 第一的 一 在 这 瘦 .

他的报告是第一篇关于这种胆汁的报告。

['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['hɪkəri] [ɒn] [wɪtʃ] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [nɒt] [dɪ'tɜːmɪnd] .

Species of hickory on which specimens were found not determined .
物种 的 山胡桃木 在 哪个 标本 是 成立 不是 决定 .

未确定发现标本的山核桃树种。

[ˈtɒmpsn] , [ɪləs] .
Thompson , Illus .
汤普森 , 插图 .

汤普森, 插图。

[kæt] .
Cat .
猫 .

猫。

[,eɪ ˈem] .
Am .
是 .

是。

[ɪnz; ,aɪ en ˈes] . [ɡɔːlɪz] . - .
Ins . Galls . 1915 .
保险 . 虫瘿 . - .

保险 Galls. 1915。

[piː] . - , [piː ˈel] . - , [fɪɡ] . - .
p . 57 , pl . 10 , Fig . 260 .
p . - , pl . - , 如图 . - .

第 57 页, 图版 10, 图 260。

- . [θriː] .
ITONIDIDÆ . 3 .
- . 3 .

ITONIDIDÆ.3.

- - , [əv] . [es] .
Caryomyia nucicola , O . S .
- - , 哦 . S .

Caryomyia nucicola, OS

“ [ɪˈregjələ(r)] [ˈswelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hʌsk] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈredɪ] .
“ Irregular swelling in the husk produced by the reddish larvæ .
” 不规律的 肿胀 在 这 外壳 生产 经过 这 微红 幼虫 .

“红色幼虫造成的外壳不规则肿胀。

[ˈrefrəns] [tuː; tə] - [prəˈvɪʒən(ə)l] .
Reference to Caryomyia provisional .
参考 到 - 临时 .

参考Caryomyia temporary。

“ [felt] .
“ Felt .
” 毛毡 .

“毛毡。

“ [kənˈteɪn] [θɪk] [wɔːld] [selz] .
“ Contain thick walled cells .
” 包含 厚的 有围墙的 细胞 .

“含有厚壁细胞。

[ɒn][ˈkɑːrɪə] ([hɪˈkɔːrɪə]) [ˈælbə] .
On Carya (Hicoria) alba .
在 卡利亚 (希科里亚) 阿尔巴 .

关于 Carya (Hicoria) alba。

“ [ˈdʒɑːvɪs] .
“ Jarvis .
” 贾维斯 .

“贾维斯。

[ˈɒstən] [ˈzɑːkən] , [trænz] . [er 'em] .
Osten Sacken , Trans . Am .
奥斯滕 萨肯 , 翻译 是 .

Osten Sacken, Trans. Am.

[iː en 'tiː] .
Ent .
娱乐 .

娱乐

[səʊ] . [θriː] : - . - .
Soc . 3 : 53 . 1870 .
社会 . 3 : - . - .

Soc.3: 53. 1870.

[felt] , [dʒɜː(r)] . ['ekən] .
Felt , Jour . Econ .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt, 《经济学杂志》

[iː en 'tiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent . 4 : 457 . 1911 .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 457.1911。

['dʒɑːvis] , 39th [æn] .
Jarvis , 39th Ann .
贾维斯 , 39th 安 .

贾维斯, 39周年纪念

['rept] .
Rept .
代表 .

报告。

[iː en 'tiː] .
Ent .
娱乐 .

娱乐

[səʊ] .
Soc .
社会 .

社会学

[ɒnt] . - .
Ont . 1908 .
安大略省 . - .

安大略省 1908 年。

[piː] . - . [fɔːr] .
p . 84 . 4 .
p . - . 4 .

第 84.4 页。

- - [əʊ] . [es] .
Cecidomyia cynipsea O . S .
- - 蛾 . S .

瘿蚊

“ ['raʊndɪd] , [ɪ'regjələ(r)] , [hɑːd] ['swelɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri]
“ **Rounded , irregular , hard swelling on the under side of the hickory**
“ 圆润 , 不规则的 , 难的 肿胀 在 这 在下面 边 的 这 山胡桃木

山核桃树干底部出现圆形、不规则、坚硬的肿胀物

[li:f] , [ʊn][ðə; ði][mɪd] - [rɪb][nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ʊv; əv][ðə; ði] [li:f] [əˈbaʊt][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] .
leaf , on the mid - rib near the base of the leaf about half an inch long .
叶子 , 在 这 中 - 肋骨 靠近 这 根据 的 这 叶子 关于 一半 一个 英寸 长的 .
叶片上, 靠近叶片基部的中脉上, 长约半英寸。

[ɪn][dʒʊˈlaɪ] , [peɪl] [ˈjeləʊɪʃ] [ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ˈsevrəl] [smɔːl] [hˈbləʊz] , [ˈmɪnɪt] [ˈwaɪtɪ] ,
In July , pale yellowish and contained in several small hollows , minute whitish larvæ .
在 七月 , 苍白 淡黄色 和 包含 在 一些 小的 空心 , 分钟 白色 幼虫 ,
7月份, 在几个小凹陷处, 可见淡黄色、微小的白色幼虫。

[wɪð] [breɪst] [bəʊn] [ˈnæərəʊd] [ænˈtɪriərli] [ænd; ənd] [ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
with breast bone narrowed anteriorly and ending in a point .
和 胸部 骨 范围缩小 前部 和 结束 在 一个 观点 .
胸骨前部变窄, 末端呈尖状。

” [ˈbɒstən] [ˈzɑːkən] .
” **Osten Sacken .**
” 奥斯滕 萨肯 .

“奥斯滕·萨肯。

[ðɪs] [fɔːm] [ɪz][səʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] - [ɡɔːlz][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈhɪkəri] [ðæt][ðə; ði]
This form is so different from the other itonid galls of the hickory that the
这 形式 是 所以 不同的 从 这 其他 - 虫瘿 的 这 山胡桃木 那 这
[ˈraɪtə(r)][ɪz][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə] [pleɪs] [aɪˈtiː][hɪə(r)] [ˈtentətɪvli] .
writer is inclined to place it here tentatively .
作家 是 倾斜 到 地方 它 这里 姑且 .
这种形态与其他山核桃瘿瘤截然不同, 因此笔者倾向于暂时将其放在这里。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ˈfɪləkˈsɪərə; fɪˈləksərə] - [fɪtʃ] ,
It is very similar to Phylloxera caryævenæ Fitch ,
它 是 非常 相似的 到 根瘤蚜 - 惠誉 ,
它与根瘤蚜 (Phylloxera caryævenæ Fitch) 非常相似。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsep(ə)n] [ðæt][ðə; ði] [ˌhaɪpəˈpleɪzə] [ɪkˈstendz; ek-] [brɪləʊ] [ðə; ði] [li:f] ,
with the exception that the hyperplasia extends below the leaf ,
和 这 例外 那 这 增生 扩展 以下 这 叶子 ,
但增生延伸到叶片下方的情况除外。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈfɪləkˈsɪərə; fɪˈləksərə] [ɡɔːl][aɪˈtiː][ɪz] [dɪˈveləpt] [ʊn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [saɪd] .
while in the phylloxera gall it is developed on the upper side .
尽管 在 这 根瘤蚜 瘿 它 是 发达 在 这 上 边 .
而在根瘤蚜瘿中, 它则发育在上表面。

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)][hæz; həz] [əbˈzɜːvd] [ˈbrɪndʒ] [ˈkʌləd] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪfɪd] [ɡɔːlz] ,
The writer has observed orange colored larvæ in the aphid galls ,
这 作家 有 观察到 橙子 有色 幼虫 在 这 蚜 虫瘿 ,
作者在蚜虫瘿中观察到了橙色的幼虫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈdefɪnətli] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] - .
but they were not definitely determined to be itonid .
但 他们 是 不是 确实 决定 到 是 - .
但它们并未被最终确定为伊通尼德族。

[sɪns] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][gɔːl][hæz; hæz][nɒt] [sɪns] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz] ['defɪnətli] [kɔːzd] [baɪ] -
Since this type of gall has not since been reported as definitely caused by itonid
自从 这 类型 的 瘿 有 不是 自从 到过 据报道 作为 确实 导致 经过 -

,
larvæ ,
幼虫 ,

由于此后尚未有报道称这种类型的虫瘿是由瘿蚊幼虫引起的，

[aɪ'tiː][ɪz] ['beəli] ['pɒsəb(ə)l][ðæt] ['bɒstən] ['zɑːkən] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['empti] [fɪlɒk'sɪərə; fɪ'lɒksərə][gɔːl] [ə'bʌv]
it is barely possible that Osten Sacken described the empty phylloxera gall above
它 是 仅仅 可能的 那 奥斯滕 萨肯 描述 这 空的 根瘤蚜 瘿 多于
['men](ə)nd] [kən'teɪnɪŋ] [ɪnkwɪ'laɪnəs] - .
mentioned containing inquilineous itonid larvæ .
提及 包含 寄居的 - 幼虫 .

奥斯滕·萨肯描述的上述空根瘤蚜虫瘿中含有寄生伊托尼幼虫的可能性微乎其微。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [faʊnd] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [gɔːlz] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪfɪdz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
The writer found many of these galls deserted by the aphids in the middle of
这 作家 成立 许多 的 这些 虫瘿 荒凉的 经过 这 蚜虫 在 这 中间 的
[dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] [-] [steɪts] [ðæt][ðə; ði] ['eɪfɪd] [nɪmfs] [brɪ'ɡɪn][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][gɔːlz][ɪn]
July and Pergande states that the aphid nymphs begin to leave the galls in
七月 和 佩尔甘德 各州 那 这 蚜 若虫 开始 到 离开 这 虫瘿 在
[dʒʊ'laɪ] .
July :
七月 :

作者在七月中旬发现许多蚜虫已经离开这些虫瘿，而佩尔甘德则表示，蚜虫若虫在七月份开始离开虫瘿。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðiːz] [gɔːlz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] “ [peɪl] ['jeləʊ] ” ['kʌlə(r)][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
At this time, these galls are a “ pale yellow “ color as described for the
在 这 时间 , 这些 虫瘿 是 一个 “ 苍白 黄色的 “ 颜色 作为 描述 为了 这
“ - ” [gɔːl] .
“ **cynipsea “ gall** .
“ - ” 瘿 .

此时，这些虫瘿呈淡黄色，正如对“瘿蜂”虫瘿的描述一样。

[ðə; ði] ['raɪtərz] [ɑːbzər'veɪjənz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['sʌðən] [əθ'hɑɪəʊ] ,
The writer's observations were made in southern Ohio ,
这 作家的 观察 是 制成 在 南部 俄亥俄州 ,

作者的观察是在俄亥俄州南部进行的。

[waɪl] ['bɒstən] - [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
while Osten Sacken's were made in the vicinity of Washington , D . C .
尽管 奥斯滕 - 是 制成 在 这 附近的 的 华盛顿 , D . C .

而奥斯滕·萨肯的奶酪则是在华盛顿特区附近生产的。

['bɒstən] ['zɑːkən] , [louz] ['maːnə,grɑːf] .
Osten Sacken , Lowe's Monogr .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 专著 .

Osten Sacken, Lowe's Monogr.

[dipt] .
Dipt .
迪普 .

文凭

[en] . [eɪ'rem] .
N . **Am** .
N . 是 .

北美

[ˌpiː ˈtiː] . [wʌn] .
Pt : **1** :
pt : 1 :

第一部分

[piː] . - . - . [faɪv] .
p : **193** : **1862** : **5** :
p : - . - . 5 :

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia **sp** :
- sp :

瘿蚊属

[liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [ˈdʌb(ə)] [ˈtʃeɪmbəd] [ˈkɒnɪk][ɔː(r)] [dɪˈprest] ([fɪɡ] .
Leaf , **under side** , **double chambered conic or depressed** (**Fig** .
叶子 , 在下面 边 , 双倍的 腔室 锥 或者 郁闷 (如图 .
叶片, 背面, 双室圆锥形或扁平状 (图)。

5a) [ɡɔːl] .
5a) gall .
5a) 瘿 :

5a) 胆汁。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [kənˈdɪʃn] [ɪz] [pəˈhæps] [ðə; ði][mɔː(r)][ˈjuːʒuəl] .
The latter condition is perhaps the more usual .
这 后者 状况 是 也许 这 更多的 通常 .
后一种情况或许更为常见。

[ɪn] [ðiːz] [fɔːmz] , [ðə; ði][ˈkɒnɪk][tɪp][ɪz] [ˈsʌŋkən] [ɪn][ðə; ði][ˈsentrəl][ˈfəʊniə] ,
In these forms , the conic tip is sunken in the central fovea ,
在 这些 表格 , 这 锥 提示 是 凹陷 在 这 中央 中央凹 ,
在这些形态中, 圆锥形尖端凹陷于中央凹内。

[ðə; ði][ɡɔːl][ˈəʊnli] [ˈmeɪʒərɪŋ] [frɒm; frəm] 1½ - [tuːˈtuː][əm əm] . [ˈvɜːtɪk(ə)] [daɪˈæmɪtə(r)] .
the gall only measuring from 1½ - 2 mm . vertical diameter .
这 瘿 仅有的 测量 从 1½ - 2 毫米 : 垂直的 直径 :
虫瘿直径仅为 1.5-2 毫米。

[ðə; ði][ˈkɒnɪk] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][tɪp][wɒz; wəz] [ˈpʊld] [aʊt] [diˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈfəʊniə] .
The conic forms are as though the tip was pulled out destroying the fovea .
这 锥 表格 是 作为 尽管 这 提示 曾是 拉 出去 摧毁 这 中央凹 .
圆锥形病变就像尖端被拔出, 破坏了中央凹一样。

[ðiːz] [ˈɒf(ə)n] [ˈmeɪʒə(r)] [faɪv][əm əm] .
These often measure 5 mm .
这些 经常 措施 5 毫米 :

这些尺寸通常为 5 毫米。

[ɪn] [haɪt] .
in height .
在 高度 :

身高。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɔːlz] [ˈveərɪz] [frɒm; frəm][θriː] - [faɪv][əm əm] .
The width of the galls varies from 3 - 5 mm .
这 宽度 的 这 虫瘿 变化 从 3 - 5 毫米 :
虫瘿的宽度为 3-5 毫米。

[ˈveri] [laɪt] [ɡriːn] , [ɔː(r)] [wen] [ˈəʊldə] [ˈjeləʊ] [tuː; tə] [red] ,
Very light green , or when older yellow to red ,
非常 光 绿色的 , 或者 什么时候 老 黄色的 到 红色的 ,
非常浅的绿色, 或者老一些时呈黄色到红色,

[ˈsɜːfɪs] [ˈrʌfən] [wɪð] [ləʊ] [ˈtjuːbəl] [æz; əz] [siːn] [wɪð] [lɛnz] .
surface roughened with low tubercles as seen with lens .
表面 粗糙 和 低的 结节 作为 已见 和 镜片 .

用放大镜观察可见，表面粗糙，有低矮的结节。

[ˈɪnə(r)][ˈtʃeɪmbə(r)][sʌb] - [ˈkɒnɪk] [wɪð] [ʃɔːt] [ˈmjuːkrəʊnɪt][tɪp] .
Inner chamber sub - conic with short mucronate tip .
内 房间 子 - 锥 和 短的 毛酸 提示 .

内室呈亚圆锥形，顶端短而具尖突。

[wɔːlz] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈtʃeɪmbəz] [θɪn] [ænd; ənd] [smuːð] , [ˈaʊtə(r)][wɔːl] [ˈslaɪtli] [ˈstɪki] .
Walls of both chambers thin and smooth , outer wall slightly sticky .
墙 的 两个都 房间 薄的 和 光滑的 , 外 墙 轻微地 黏 .

两个腔室的壁都很薄很光滑，外壁略带粘性。

[beɪs] [ɒv; əv][ɡɔːl] [flæt] , [əˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈpedɪˌsel] , [ˈrestɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kʌp] - [laɪk]
Base of gall flat , arising from a definite pedicel , resting in a cup - like depression ,
根据 的 瘿 平坦的 , 产生 从 一个 定 花梗 , 休息 在 一个 杯子 - 喜欢
[dɪˈpreʃn] ,
depression ,
沮丧 ,

虫瘿基部扁平，由明显的柄长出，置于杯状凹陷处。

[wɪtʃ] [ɪz] [fɔːmd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˌhaɪpəˈpleɪzə] [ɪnˈtɜːkələɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [liːf] .
which is formed in a definite hyperplasia intercalated in the leaf .
哪个 是 形成 在 一个 定 增生 插入 在 这 叶子 .

它是在叶片中插入的明显增生中形成的。

[əˈbʌv] , [ðɪs] [ˌhaɪpəˈpleɪzə] [ɪz] [ˈevɪdənt] [æz; əz][ə; eɪ] [reɪzɪd] [ˈsɜːkjələ(r)][ˈeəriə] , 2½ [əm əm] .
Above , this hyperplasia is evident as a raised circular area , 2½ mm .
多于 , 这 增生 是 明显 作为 一个 提高 圆 区域 , 2½ 毫米 .

上图显示，增生表现为隆起的圆形区域，直径为 2.5 毫米。

[daɪˈæmɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [laɪt] [ˈkʌləd] [pəˈpɪlə] .
diameter , in the center of which is a minute light colored papilla .
直径 , 在 这 中心 的 哪个 是 一个 分钟 光 有色 乳突 .

直径，中心有一个细小的浅色乳突。

[ˈrɑːðə(r)] [ˈkɒmən] [ɒn][eɪtʃ] . [ˈælbə] .
Rather common on H . alba .
相当 常见的 在 H . 阿尔巴 .

在白色水绵上比较常见。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈæθənz] [ˈkaunti] , [əʊˈhaɪəʊ] .
Collected in Hocking and Athens counties , Ohio .
集 在 霍金 和 雅典 县 , 俄亥俄州 .

采集于俄亥俄州霍金县和雅典县。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 45**]
[页 -]

[第45页]

[ðɪs] [ˈdʌb(ə)] - [ˈtʃeɪmbəd] [ɡɔːl] [ˈkænɒt] [biː; bi] - - [felt] , [fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː][ɪz][ˈnaɪðə(r)] “
This double - chambered gall cannot be Caryomyia inanis Felt , for it is neither “
这 双倍的 - 腔室 瘿 不能 是 - - 毛毡 , 为了 它 是 两者都不 ”
[gləʊˈbəʊs][ænd; ənd] [smɔːl] .
globose and small .
球状 和 小的 .

这种双室虫瘿不可能是 Caryomyia inanis Felt，因为它既不是“球形的，也不是小的”。

” [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ˌels'weə(r)] [ə; eɪ] ['spesiˌmən] [wɪtʃ] [fɪts] [ðæt] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd][ɪz] ['veri]
“ **The author describes elsewhere a specimen which fits that description and is very**
” 这 作者 描述 别处 一个 标本 哪个 适合 那 描述 和 是 非常
[ˈprɒbəbli] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] - [dʒʌst] ['men](ə)nd] .
probably produced by the cecidozoon just mentioned .
大概 生产 经过 这 - 只是 提及 .

“作者在其他地方描述了一个符合该描述的标准，很可能是由刚才提到的瘿蚊产生的。

[ˌæbsəlu:t] [ˈsɜ:t(ə)nti] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membəd] ,
Absolute certainty , it must be remembered ,
绝对 肯定 , 它 必须 是 记得 ,
必须记住，绝对确定性

[kæn; kən][ˈəʊnli][bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [tʃekɪŋ] [ðə; ði][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ˌædʌlt; ə'dʌlt][ˈɪnsektʃ] [wɪð] [ðə; ði]
can only be obtained by checking the reared adult insects with the
能 仅有的 是 获得 经过 检查 这 饲养 成人 昆虫 和 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪskʊ'ɪpʃənz] .
original descriptions .
原来的 描述 .

只有将饲养的成虫与原始描述进行比对才能获得。

[sɪəz] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [ɡɔ:l][frɒm; frəm][ˈsi:də(r)] [pɔɪnt] , [əʊ'haɪəʊ] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [si:] . - .
Sears described this gall from Cedar Point , Ohio , under the name C . inanis .
西尔斯 描述 这 瘿 从 雪松 观点 , 俄亥俄州 , 在下面 这 姓名 C . - .
西尔斯将俄亥俄州雪松角的这种虫瘿命名为 C. inanis。

[sɪəz] , [əʊ'haɪəʊ][næt] . - : - , [pi: 'el] . - , [fɪɡ] . - . - . [sɪks] .
Sears , Ohio Nat . 15 : 380 , pl . 18 , Fig . 18 . 1914 . 6 :
西尔斯 , 俄亥俄州 纳特 . - : - , pl . - , 如图 . - . - . 6 .
Sears, 《俄亥俄州自然》15: 380, 图版 18, 图 18。1914.6。

- [felt] .
Caryomyia inanis Felt .
- - 毛毡 .

卡氏海绵（Caryomyia inanis Felt.）

” [ɡləʊ'bæʊs] , [θɪn] - [wɔ:lɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [tʃeɪmbə(r)][æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] .
“ **Globose , thin - walled with a false chamber at the apex .**
” 球状 , 薄的 - 有围墙的 和 一个 错误的 房间 在 这 顶点 .
“球形，薄壁，顶端有一个假腔。

[ˈdiə] .
Dia .
迪亚 .
直径。

[ˌtu:ˈtu:] - [θri:][əm əm] .
2 - 3 mm :
2 - 3 毫米 :
2-3毫米。

” [felt] .
” **Felt** .
” 毛毡 .
“毛毡。

[ɪn][maɪ][mə'tɪəriəl] , [ðə; ði] [fɔ:ls] [tʃeɪmbə(r)][ɪz] [lɑ:dʒ] , [ˈɔkjʊpaɪn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɔ:l]
In my material , the false chamber is large , occupying more than half of the gall
在 我的 材料 , 这 错误的 房间 是 大的 , 占领 更多的 比 一半 的 这 瘿
.
:
.
在我的标本中，假腔很大，占据了胆囊的一半以上。

[ðə; ði][gɔ:l][ɪz] ['slɑɪtli] [bə'lu:n] - [ˈfeɪp] , 2½ [əm əm] .
The gall is slightly balloon - shape , 2½ mm .
这 瘿 是 轻微地 气球 - 形状 , 2½ 毫米 .

虫瘿呈略微球状，直径 2.5 毫米。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈsɜ:fɪs] ['pɜ:fɪktli] [smu:ð] .
Surface perfectly smooth .
表面 完美 光滑的 .

表面光滑无比。

[kə'lektɪd] , ['hɒkɪŋ] ['kaʊntɪ] , [əθ'haɪəʊ] , [ɒn][eɪt]] . [oʊ'veɪtə] .
Collected , Hocking County , Ohio , on H . ovata .
集 , 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 卵形 .

采集于俄亥俄州霍金县，寄主为卵叶霍金草（H. ovata）。

[sɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['ɪnsekt] [gɔ:lz] [ɒv; əv][ˈsi:də(r)][pɔɪnt] ([əθ'haɪəʊ]) [ænd; ənd][və'sɪnəti] ,
Sears in his “ Insect Galls of Cedar Point (Ohio) and Vicinity ,
西尔斯 在 他的 “ 昆虫 虫瘿 的 雪松 观点 (俄亥俄州) 和 附近 ,

西尔斯在他的《锡达角（俄亥俄州）及其周边地区的昆虫瘿瘤》一书中写道：

“ [dɪ'skraɪbd] [maɪ][ˈnʌmbə(r)][faɪv][ˈʌndə(r)] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .
” **described my number 5 under this species** .
” 描述 我的 数字 5 在下面 这 物种 .

”描述了我在这个物种下的第五个编号。

[felt] , [dʒɜ:(r)] . ['ekən] .
Felt , Jour . Econ .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt, 《经济学杂志》

[,ɪ: en 'ti:] . [fɔ:r] : - . - .
Ent . 4 : 456 . 1911 .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[felt] , [bʊl] .
Felt , Bull .
毛毡 , 公牛 .

毡，公牛。

['brʊklɪn] [,ɪ: en 'ti:] .
Brooklyn Ent .
布鲁克林 娱乐 .

布鲁克林娱乐公司

[səʊʃ] . [eɪt] : - . - . ['sevn̩] .
Soc . 8 : 99 . 1913 . 7 .
社会 . 8 : - . - . 7 .

Soc.8: 99. 1913.7。

- [es'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[sɪ'sɪdɪəm] [noʊ'vembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɒŋ] [li:f] , [ʌndə(r)][said] , [i:lɒŋɡert] - [ˈkɒnɪk] [kənˈstriktɪd] [ˈslɪmwɒt] [æt; ət] [beɪs] [səʊ][æz; əz][tu:; tə]
On leaf , under side , elongate - conic constricted somewhat at base so as to
在 叶子 , 在下面 边 , 拉长 - 锥 收缩 有些 在 根据 所以 作为 到
[rɪˈzemb(ə)l][ə; eɪ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [læmp] [ˈtʃɪmni] .
resemble a miniature lamp chimney .
类似 一个 微型 灯 烟囱 .

叶片背面呈长圆锥形，基部略微收缩，形似微型灯罩。

[əˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ˈsɔ:sə(r)] - [laɪk] [beɪs] .
Arises from saucer - like base .
出现 从 碟子 - 喜欢 根据 .

从碟状底座升起。

[faɪv][əm əm] .
5 mm .
5 毫米 .

5毫米。

[ɪn][lenkθ; lenθ] .
in length .
在 长度 .

长度。

[smu:ð] , [ˈɡri:nɪʃ] - [ˈjeləʊ] [tu:; tə] [braʊn] .
Smooth , greenish - yellow to brown .
光滑的 , 绿绿色 - 黄色的 到 棕色的 .

光滑，呈黄绿色至棕色。

[tu:] [ˈtʃeɪmbəd] , [ðə; ði] [ˈlɑ:vl] [ˈtʃeɪmbə(r)][æt; ət][ðə; ði][ˈprɒksɪməl][end] , [slʌb] - [ˈsferɪkl] [wɪð] [ə; eɪ]
Two chambered , the larval chamber at the proximal end , sub - spherical with a
二 膛室 , 这 幼虫 房间 在 这 近端 结尾 , 子 - 球形 和 一个
[ˈdiə] .
dia .
迪亚 .

两室，幼虫室位于近端，近球形，直径为。

[əˈbaʊt] ⅓ [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɔ:l] .
about ⅓ the length of the gall .
关于 ⅓ 这 长度 的 这 瘿 .

大约是虫瘿长度的三分之一。

[ðə; ði] [ˈdɪstl] [fɔ:ls] [ˈtʃeɪmbə(r)] [lɑ:dʒ] , [ðə; ði] [wɔ:lz] [bɪˈkʌmɪŋ] [θɪn] [ˈeɪpɪkli] .
The distal false chamber large , the walls becoming thin apically .
这 远端 错误的 房间 大的 , 这 墙壁 成为 薄的 顶端 .

远端假腔较大，腔壁向顶端逐渐变薄。

[ðə; ði] [pɑ:ˈtɪ(ə)n] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃeɪmbəz] [ɪz][fɜ:m] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˌpɜ:fəˈreɪʃn] [æt; ət][ɪts]
The partition separating the chambers is firm with a minute perforation at its
这 分割 分离 这 房间 是 公司 和 一个 分钟 穿孔 在 它是
[ˈsentə(r)] .
center .
中心 .

分隔各个腔室的隔板很坚固，中心有一个细小的孔。

[ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv] [li:f] [ˈɒpəzɪt] [ɡɔ:l][nɒt] [reɪzd] .
Surface of leaf opposite gall not raised .
表面 的 叶子 对面的 瘿 不是 提高 .

叶瘿对面的叶片表面不隆起。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊntɪ] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ɒn][eɪtʃ] . [ˈgleɪbrə] , [dʒʊˈlaɪ] .
Collected in Hocking County , Ohio , on H . glabra , July .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 光面 , 七月 .

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. glabra。

[ˈtaɪp] [ˈspesəmən] [ˌʌnəˈkaʊntəbli] [ˈmɪsɪŋ] .
Type specimens unaccountably missing .
类型 标本 无故 丢失的 .

模式标本无故丢失。

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɪz] [ˌnevəðəˈles] [prɪˈzentɪd] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][bəʊθ][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ]
The description is nevertheless presented inasmuch as both it and the drawing
这 描述 是 尽管如此 呈现 因此 作为 两个都 它 和 这 绘画
[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [freʃ] [məˈtɪəriəl][ɪn][ðə; ði] [fiːld] . [eɪt] .
were made from fresh material in the field . 8 .
是 制成 从 新鲜的 材料 在 这 场地 . 8 .

尽管如此，该描述和图纸都是根据现场新鲜材料绘制的，因此还是予以呈现。8.

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɒŋ] [liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [ə; eɪ][ɡɔːl][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ˈseɪvən] , [pəˈhæps] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
On leaf , under side , a gall similar to 7 , perhaps a variety of it ,
在 叶子 , 在下面 边 , 一个 瘿 相似的 到 7 , 也许 一个 种类 的 它 ,
叶片背面有一个类似于7号虫瘿的虫瘿，可能是它的一个变种。

[ðəʊ] [ɪts] [ˈprɒmɪnənt] [ænd; ənd] [ˈkɒnstənt] [ˈdɪfərənsɪz] [wʊd] [ˈɪndɪkeɪt] [ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] .
though its prominent and constant differences would indicate a distinct species .
尽管 它是 著名的 和 持续的 差异 会 表明 一个 清楚的 物种 .
尽管其显著且恒定的差异表明它是一个不同的物种。

[ˈkɒnɪk] [wɪð] [ˈraʊndɪd] [beɪs] [ænd; ənd] [trʌŋˈkeɪt] [tɪp] , [fɔːr] - [sɪks][əm əm] .
Conic with rounded base and truncate tip , 4 - 6 mm .
锥 和 圆润 根据 和 截短 提示 , 4 - 6 毫米 .

圆锥形，底部圆润，顶部截平，直径 4-6 毫米。

[haɪ] , [θriː] - [fɔːr]
high , 3 - 4
高的 , 3 - 4

高，3-4

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 46**]
[页 -]

[第46页]

[əm əm] .
mm :
毫米 .

毫米。

《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(The Ohio Journal of Science. Vol. XVI.)

第2/4页

[brɔ:d] [ɪn][ˈwaɪdɪst] [pɑ:t] .
broad in widest part .
广阔 在 最宽 部分 .

最宽处宽阔。

[ðə; ði] [wɔ:l] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] [θɪn] , [ˈsplɪtɪŋ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈfɪmbriət] [kənˈdɪʃn] .
The wall at the tip thin, splitting into a fimbriate condition .
这 墙 在 这 提示 薄的 , 分裂 进入 一个 伞状 状况 .

顶端壁变薄，裂开成纤毛状。

[əˈtætʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈsentrəl] [ˈpedɪ,sel] , [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɔ:sə(r)] - [ˈfeɪpt] [ˈstrʌktʃə(r)]
Attached by a minute central pedicel, no trace of a saucer-shaped structure
随附的 经过 一个 分钟 中央 花梗 , 不 痕迹 的 一个 碟子 - 形状 结构
[dɪˈveləpɪŋ] [əˈraʊnd][ðə; ði] [beɪs] .
developing around the base .
发展 大约 这 根据 .

通过细小的中央柄与地面相连，底部周围没有形成碟状结构的痕迹。

[ɡɔ:lz] [ˈɡri:nɪ] [tu; tə] [red] [ænd; ənd][ˈpɜ:p(ə)l] [ˈtɪntɪd] .
Galls greenish to red and purple tinted .
虫瘿 绿绿色 到 红色的 和 紫色的 有色 .

虫瘿呈绿色至红色，带紫色色调。

[ˈju:nɪfɔ:mli] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈspɑ:slɪ] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd] [ʃɔ:t] [heəz] .
Uniformly being covered with sparsely distributed short hairs .
均匀地 存在 涵盖 和 稀疏地 分布式 短的 头发 .

表面均匀覆盖着稀疏分布的短毛。

[ɪnˈtɪrɪərli] [tu:] [ˈtʃeɪmbəd] , [ðə; ði] [ˈlɑ:vəl] [ˈtʃeɪmbə(r)][ˈprɒksɪmə] [ænd; ənd] [ˈɔkjupaɪn] [ˈni:əli] [wʌn] -
Interiorly two chambered, the larval chamber proximal and occupying nearly one -
内部 二 腔室 , 这 幼虫 房间 近端 和 占领 几乎 一 -

[hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɔ:l] .
half of the gall .
一半 的 这 瘿 .

内部有两个腔室，幼虫腔室位于靠近虫瘿的位置，占据虫瘿的近一半。

[wɔ:lz] [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:ˈtɪ(ə)n] [kəmˈpærətɪvli] [θɪn] .
Walls including the partition comparatively thin .
墙 包括 这 分割 比较 薄的 .

包括隔断在内的墙壁都比较薄。

[ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv] [li:f] [ˈɒpəzɪt] [ɡɔ:l] [ˈslɑ:tlɪ] [reɪzd] [wɪð] [ˈredɪ] [tɪnt] .
Surface of leaf opposite gall slightly raised with reddish tint .
表面 的 叶子 对面的 瘿 轻微地 提高 和 微红 着色 .

叶面与虫瘿相对，略微隆起，呈红色。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈæθənz] [ˈkaʊntɪ] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ɒn][eɪt] . [ˈælbə] , [ˈɔ:gəst] .
Collected in Athens County, Ohio, on H. alba, August .
集 在 雅典 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 阿尔巴 , 八月 .

8 月在俄亥俄州雅典县采集于 H. alba。

[taɪp] [ˈspesəmən] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [stert] [ju:nɪˈvɜ:səti] . [naɪn] .
Type specimens at Ohio State University: 9 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . 9 .

俄亥俄州立大学的模式标本。9.

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdiəm] [noʊˈvɛmbər] .
Cecidium **nov** .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɒŋ] [li:f] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [ˈiːlɒŋɡɜrt] [ˈkɒnɪk] , [ˌeɪsɪˈmetrɪk] ,
On leaf , under side , elongate conic , asymmetric ,
在 叶子 , 在下面 边 , 拉长 锥 , 不对称 ,
叶片背面, 细长圆锥形, 不对称,
[ðə; ði][ˈæksɪs] [ˈlaɪŋ] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][ɔː(r)] [ˈpærəlel] [wɪð] [ðə; ði] [li:f] [bleɪd] [pleɪn] .
the axis lying horizontal or parallel with the leaf blade plane .
这 轴 说谎 水平的 或者 平行线 和 这 叶子 刀刃 飞机 .

轴线水平或与叶片平面平行。

[ðə; ði][tɪp][ɪz][ɪnˈveəriəbli] [ˈstrɒŋli] [ˌriːˈkɜːvd] [ˈʌpwəd] [ænd; ənd] [ˈbækwəd] .
The tip is invariably strongly recurved upward and backward .
这 提示 是 总是 强烈 反曲 向上 和 落后 .
尖端总是强烈地向上向后弯曲。

[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒksɪməl][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɔːl] [ˈlaɪŋ] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [li:f] [ɪz] [ˈflætnd]
The side of the proximal part of the gall lying against the leaf is flattened
这 边 的 这 近端 部分 的 这 瘿 说谎 反对 这 叶子 是 扁平的
[ænd; ənd] [rests] [kləʊz] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [li:f] [ænd; ənd] [veɪn] ;
and rests close against the leaf and vein ;
和 休息 关闭 反对 这 叶子 和 静脉 ;
虫瘿近端贴着叶片的一侧扁平, 紧贴叶片和叶脉;

[ðə; ði] [ɡɔːlz] [ˈɔːlweɪz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [veɪn] .
the galls always spring from the side of a vein .
这 虫瘿 总是 春天 从 这 边 的 一个 静脉 .
虫瘿总是从静脉侧面长出。

[saɪz] [ˈveəriəb(ə)l][frɒm; frəm][ˌtuːˈtuː][əm əm] .
Size variable from 2 mm .
尺寸 多变的 从 2 毫米 .
尺寸可变, 最小尺寸为 2 毫米。

[ɪn][lɛŋkθ; lɛŋθ][tuː; tə][fɔːr][əm əm] .
in length to 4 mm .
在 长度 到 4 毫米 .
长度达 4 毫米。

[ðɪs] [ˈmezəmənt] [ˈdɪstəli] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][bʌt; bət] [ˈmɪəli] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt]
this measurement distally not being made to the tip but merely to that part
这 测量 远端 不是 存在 制成 到 这 提示 但 仅仅 到 那 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriːˈkɜːvd] [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈpɔːʃ(ə)n] ,
of the recurved terminal portion ,
的 这 反曲 终端 部分 ,
该远端测量并非测量到尖端, 而仅仅是测量到弯曲末端部分的某一部分。

[ˈfɑːðɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] .
farthest from the base .
最远 从 这 根据 .
离基地最远。

[ðə; ði][ˈlɑ:dʒə(r)] [ˈspesəməŋ] [ˈmeʒə(r)] 1½ - [tuːˈtuː][əm əm] .
The larger specimens measure 1½ - 2 mm .
这 更大的 标本 措施 1½ - 2 毫米 .
较大的样本尺寸为 1.5-2 毫米。

[ɪn][wɪðθ; wɪtθ][æt; ət][ðə; ði][ˈprɒksɪməɪ][end] .
in width at the proximal end .
在 宽度 在 这 近端 结尾 .
近端宽度。

[laɪt] [ɡriːn] [tuː; tə] [ˈniəli] [waɪt] , [ɔː(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈrəʊziət] [tɪndʒd] .
Light green to nearly white , or sometimes roseate tinged .
光 绿色的 到 几乎 白色的 , 或者 有时 玫瑰 带点色调 .
浅绿色至近白色，有时带玫瑰色。

[ˈveri] [smuːð] .
Very smooth .
非常 光滑的 .
非常顺滑。

[wɔːlz] [θɪn] [ˈdɪstəli] [ˈθɪkənɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈbeɪsl] [end] .
Walls thin distally thickening toward the basal end .
墙 薄的 远端 增稠 朝向 这 基础 结尾 .
细胞壁远端变薄，近基部变厚。

[nɒt] [ʌnˈkɒməŋ] [ɒn][eɪtʃ] . [ˈælbə][ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊnti] , [əʊˈhaɪəʊ] , [dʒʊˈlaɪ] .
Not uncommon on H . alba in Hocking County , Ohio , July .
不是 罕见 在 H . 阿尔巴 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 七月 .
7 月，在俄亥俄州霍金县的 H. alba 上并不罕见。

[taɪp] [ˈspesəməŋ] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [stert] [juːnɪˈvɜːsəti] .
Type specimens at Ohio State University .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 .
俄亥俄州立大学保存有模式标本。

[ə; eɪ][ɡɔːl] , [ˈsʌmwɒt] [ˈsɪmələ(r)][ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [wɒz; wəz]
A gall , somewhat similar and probably a variety of the above was
一个 瘿 , 有些 相似的 和 大概 一个 种类 的 这 多于 曾是
[kəˈlektɪd] [ɒn][eɪtʃ] . [ˈgleɪbrə] , ([fɪɡ] .
collected on H . glabra , (Fig .
集 在 H . 光面 , (如图 .
在 H. glabra 上采集到了一种与上述虫瘿有些相似，可能是其变种的虫瘿（图）。

9a .)
9a .)
9a .)
9a.)

[sɪˈlɪndrɪk] - [ˈkɒnɪk] , [ˈfɑːpli] [bent][ˈəʊvə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [liːf] , [əˈtenjuert] [ˈdɪstl] [pɑːt] [ʃɔːt] , [nɒt]
Cylindric - conic , sharply bent over against the leaf , attenuate distal part short , not
圆柱形 - 锥 , 尖锐地 弯曲 超过 反对 这 叶子 , 衰减 远端 部分 短的 , 不是
[rɪˈkɜːvd] , 3½ [əm əm] .
recurved , 3½ mm .
反曲 , 3½ 毫米 .
圆柱圆锥形，紧贴叶片急剧弯曲，远端部分变细，短，不反曲，3.5毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .
长的。

[smu:ð] , [waɪt] [laɪk][ˈaɪvəri] .
Smooth , white like ivory .
光滑的 , 白色的 喜欢 象牙 .

光滑洁白如象牙。

[wɔ:l] [ˈrɑ:ðə(r)] [θɪk] , [hɑ:d] .
Wall rather thick , hard .
墙 相当 厚的 , 难的 .

墙体较厚，质地坚硬。

[beɪs] [ɒv; əv][gɔ:l][ɪn] [ˈfæləʊ] [ˈsɔ:sə(r)] - [laɪk] [dɪˈpreʃn] [əˈgenst] [ðə; ði][veɪn] .
Base of gall in shallow saucer - like depression against the vein .
根据 的 瘿 在 浅的 碟子 - 喜欢 沮丧 反对 这 静脉 .

胆囊底部位于靠近静脉的浅碟状凹陷处。

[ɪnˈtɪriərli] [ðə; ði] [ˈdɪstl] [end][ɪz] [tʃəʊkt] [wɪð] [kɔ:s] [ˈtraɪkəʊmz] . - .
Interiorly the distal end is choked with coarse trichomes . **10** .
内部 这 远端 结尾 是 窒息 和 粗 毛状体 . - .

内部远端被粗大的毛状体堵塞。10.

- [esˈpi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[li:f] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [ˈdɪstl] ⅔ [ɒv; əv][gɔ:l] [dəʊm] - [[eɪpt] [wɪð] [θri:] - [ˈmeni] [traɪˈæŋgjələ(r)][saɪdz] ,
Leaf , under side , distal ⅔ of gall dome - shaped with 3 - many triangular sides ,
叶子 , 在下面 边 , 远端 ⅔ 的 瘿 穹顶 - 形状 和 3 - 许多 三角形 侧面 ,
叶片背面，远端三分之二处，虫瘿呈圆顶状，有3个三角形边，

[ðə; ði][ˈfleərɪŋ] [beɪs] [ˈrestɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈprɒksɪməl] , [kənˈstrɪktɪd] [ɔ:(r)][ˈsɔ:sə(r)] - [[eɪpt] ⅓ ; [tu:ˈtu:] - [θri:]
the flaring base resting on the proximal , constricted or saucer - shaped ⅓ ; 2 - 3
这 燃烧 根据 休息 在 这 近端 , 收缩 或者 碟子 - 形状 ⅓ ; 2 - 3
[əm əm] .
mm .
毫米 .

喇叭状基部位于近端，收缩或碟状 ⅓；2-3 毫米。

[haɪ] , [θri:] - [fɔ:r][əm əm] .
high , 3 - 4 mm .
高的 , 3 - 4 毫米 .

高 3-4 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[tɪp] [əˈtenjuert] , [nɒt] [[ɑ:p] [ˈpɔɪntɪd] , [haʊˈevə(r)] .
Tip attenuate , not sharp pointed , however .
提示 衰减 , 不是 锋利的 尖 , 然而 .

尖端变细，但并不尖锐。

[laɪt] [ɡri:n] [tu:; tə] [ˈjeləʊʃ] [ɡri:n] , [ðə; ði][tɪp] [da:kə] , [ˈredɪ] [tu:; tə] [blæk] .
Light green to yellowish green , the tip darker , reddish to black .
光 绿色的 到 淡黄色 绿色的 , 这 提示 较暗 , 微红 到 黑色的 .

浅绿色至黄绿色，尖端颜色较深，呈红色至黑色。

[ˈsɜːfɪs] [smuːð] [ˈʌndə(r)][lɛnz] .
Surface smooth under lens .
表面 光滑的 在下面 镜片 .

镜头下表面光滑。

[ˈlɑːvl] [ˈtʃeɪmbə(r)] [ˈsferɪkl] ,
Larval chamber spherical ,
幼虫 房间 球形 ,

幼虫室呈球形

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[səˈraʊndɪd] [baɪ] - [ˈleɪə(r)] .
surrounded by sclerenchmya layer .
包围 经过 - 层 .

被厚壁组织层包围。

[ðɪs] [ɡɔːl] [ɪz] [ˈveri] [dɪˈstɪŋktɪv] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [fɔːmz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][pɪˈkjuːliə(r)][ˈæŋɡjələ(r)] [ˈstrʌktʃə(r)] [wɪt]
This gall is very distinctive no other forms having the peculiar angular structure which
这 瘿 是 非常 独特的 不 其他 表格 拥有 这 奇特 角度 结构 哪个
[aɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] .
it possesses .
它 拥有 .

这种虫瘿非常独特，没有其他种类的虫瘿具有它所特有的棱角分明的结构。

[nɒt] [əˈbʌndənt] .
Not abundant .
不是 丰富 .

数量不多。

[kəˈlektɪd] [æt; ət][ˈdʒɪpsəm] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ˈɔːɡəst] , [ɒn][eɪt]] . [ˈmaɪkroʊˈkɑːrpə] .
Collected at Gypsum , Ohio , August , on H . microcarpa .
集 在 石膏 , 俄亥俄州 , 八月 , 在 H . 小果 .

8 月在俄亥俄州吉普瑟姆采集于 H. microcarpa.

[taɪp] [ˈspesəmən] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [juːnɪˈvɜːsəti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 11 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。11.

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɒn] [liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [ˈrɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [ˈkɒnɪk][ɡɔːl] , [huːz] [ˈdɪstl] ½ - ⅓ [kˈɒnstɪtjʊːts] [ə; eɪ] [ˈveri]
On leaf , under side , rather large conic gall , whose distal ½ - ⅓ constitutes a very
在 叶子 , 在下面 边 , 相当 大的 锥 瘿 , 谁 远端 ½ - ⅓ 构成 一个 非常
[ˈslendə(r)][ˈæpɪkəl][ˈprəʊses] .
slender apical process .
苗条 顶端 过程 .

叶片背面，有较大的圆锥形虫瘿，其远端 1/2-1/3 构成非常细长的顶端突起。

[θruː] [ðɪs] ['pɑːsɪz] [ðə; ði] [faɪn] [kə'neɪl] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'prest] ,
Through this passes the fine canal leading to the depressed .
通过 这 通过 这 美好的 运河 领导 到 这 郁闷 ,
一条细小的水道穿过这里，通往洼地。

[sʌb] - ['glɒbjələ(r)][tʃeɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈprɒksɪməl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːl] .
sub - globular chamber in the proximal part of the gall .
子 - 球形 房间 在 这 近端 部分 的 这 瘿 .
胆囊近端亚球形腔室。

[ðə; ði] [gɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][ˈaɪðə(r)] [ɪ'rekt] [ɔː(r)][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəli] ['tɪltɪd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
The galls are either erect or more generally tilted to one side ,
这 虫瘿 是 任何一个 直立 或者 更多的 一般来说 斜 到 一 边 ,
虫瘿要么直立，要么更常见的是向一侧倾斜。

[ˈɔːlweɪz] [əˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [veɪns] .
always arising from one of the larger veins .
总是 产生 从 一 的 这 更大的 静脉 .
总是起源于较大的静脉之一。

[faɪv] - [eɪt][əm əm] .
5 - 8 mm .
5 - 8 毫米 .
5-8毫米。

[lɒŋ] , 2½ - 3½ [əm əm] .
long , 2½ - 3½ mm .
长的 , 2½ - 3½ 毫米 .
长2½-3½毫米。

[waɪd] [æt; ət] [beɪs] .
wide at base .
宽的 在 根据 .
底部宽阔。

[ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fleərɪŋ] ['sesaɪl] [beɪs] [ˈdʒen(ə)rəli][ˈæŋgjələ(r)] .
Outline of the flaring sessile base generally angular .
大纲 的 这 燃烧 无柄的 根据 一般来说 角度 .
喇叭状无柄基部的轮廓通常呈棱角状。

[ə'tenjuert] ['dɪstl] ['pɔːj(ə)n] ['tɜːnɪŋ] [dɑːk] ['ɜːli] .
Attenuate distal portion turning dark early .
衰减 远端 部分 转弯 黑暗的 早期的 .
远端部分变薄，早期变黑。

[laɪt] ['griːnɪ] ['jeləʊ] [tuː; tə] [braʊn] [wen] [əʊld] .
Light greenish yellow to brown when old .
光 绿绿色 黄色的 到 棕色的 什么时候 老的 .
老时呈浅黄绿色至棕色。

[smuːð] .
Smooth .
光滑的 .
光滑的。

[wɔːlz] [ɒv; əv][tʃeɪmbə(r)] [θɪk] .
Walls of chamber thick .
墙 的 房间 厚的 .
室壁很厚。

[ə; eɪ][ˈslendə(r)][ˈprɒbəb(ə)] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['fɪɡəd] [ɪn] 11a , [piː 'el] .
A slender probable variety of this is figured in 11a , pl .
一个 苗条 可能 种类 的 这 是 想 在 11a , pl .
图 11a，图版中描绘了这种纤细的可能变体。

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊntɪ] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ɒn][eɪt]] . [ˈælbə] .
Collected in Hocking County , Ohio , on H . alba .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 阿尔巴 .
采集于俄亥俄州霍金县, 寄主为白花蛇舌草 (H. alba)。

[dʒʊˈlaɪ] .
July .
七月 .

七月。

[taɪp] [ˈspesəmən] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [stɜ:t] [juːnɪˈvɜ:səti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 12 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .
俄亥俄州立大学的模式标本。12.

- - [əʊ] . [es] .
Caryomyia caryæcola O . S .
- - 哦 . S .

Caryomyia caryæcola OS

[ɒn] [li:f] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [lɑːdʒ] [ɡɔːlz] [wɪð] [ˈɡlɒbjələ(r)] [ˈbeɪsl] [pɑːt] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˈdɪstəli]
On leaf , under side , large galls with globular basal part extending into a point distally
在 叶子 , 在下面 边 , 大的 虫瘿 和 球形 基础 部分 扩展 进入 一个 观点 远端
.
.
.

叶片背面有大的虫瘿, 基部呈球形, 远端呈尖状。

[ʃeɪp] [səˈdʒests] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ˈruːpərts] [drɒp] .
Shape suggests that of a Prince Rupert's drop .
形状 建议 那 的 一个 王子 鲁珀特的 降低 .
形状像鲁珀特王子之滴。

[fɔːr] - [ˈseɪvən][əm əm] .
4 - 7 mm .
4 - 7 毫米 .

4-7毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈsɜːfɪs] [ˈveri] [smuːð] , [ˈɡriːnɪ] [tuː; tə] [ˈredɪ] [tɪndʒd] .
Surface very smooth , greenish to reddish tinged .
表面 非常 光滑的 , 绿绿色 到 微红 带点色调 .
表面非常光滑, 略带绿色至红色。

[sʌm; səm] [[əʊ] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [bluː] [ˈkʌlə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [əˈtenjuet] [ˈæpɪkəl][end] .
Some show a definite blue color over the attenuate apical end .
一些 展示 一个 定 蓝色的 颜色 超过 这 衰减 顶端 结尾 .
有些植株在变细的顶端呈现出明显的蓝色。

[wɔːlz] [ɒv; əv] [ˈmiːdiəm] [ˈθɪknəs] , [ˈveri] [fɜːm] .
Walls of medium thickness , very firm .
墙 的 中等的 厚度 , 非常 公司 .
墙体厚度适中, 非常坚固。

[ˈsʌmwʊt] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][siː] . - [əʊ] . [es] . [bʌt; bət] [ˈdɪfəz] [frəm; frəm] [ðæt] [ɡɔːl] [ɪn] [ɪts]
Somewhat **similar** **to** **C** . **sanguinolenta** **O** . **S** . **but** **differs** **from** **that** **gall** **in** **its**
有些 相似的 到 C . - 哦 . S . 但 不同 从 那 瘰 在 它是

[ˈlɑːdʒə(r)][saɪz][ænd; ənd] [mʌt] [mɔː(r)] [əˈtenjuet] [ˈdɪstl] [end] .
larger **size** **and** **much** **more** **attenuate** **distal** **end** .
更大的 尺寸 和 很多 更多的 衰减 远端 结尾 .

与 C. sanguinolenta OS 有些相似，但与该瘰瘤不同的是，它的尺寸更大，远端更细长。

[ˈkɒmən] [ɒn] [ˈdɪfrənt] [ˈhɪkəri] .
Common **on** **different** **hickories** .
常见的 在 不同的 山核桃 .

常见于不同的山核桃树上。

[ˈɒstən] [ˈzɑːkən] , [loʊz] - .
Osten **Sacken** , **Lowe's** **Mongr** .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 - .

Osten Sacken, Lowe's Mongr。

[dɪp][en] . [eɪ ˈem] .
Dip **N** . **Am** .
蘸 N . 是 .

北美文凭

[ˌpiː ˈtiː] . [wʌn] , [piː] . - - .
Pt . **1** , **p** . **192** . **1862** .
pt . 1 , p . - . - . - .

第 1 部分，第 192 页。1862 年。

[felt] , [dʒɜː(r)] . [ˈekən] .
Felt , **Jour** . **Econ** .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt, 《经济学杂志》

[ɪː en ˈtiː] . [fɔːr] : - . - . - .
Ent . **4** : **456** . **1911** . **13** .
娱乐 . 4 : - . - . - . - .

Ent. 4: 456. 1911.13。

- - [əʊ] . [es] .
Caryomyia **sanguinolenta** **O** . **S** .
 - - 哦 . S .

血红卡氏菌 OS

[ɒn] [liːf] , [bɪˈniːθ] , [ˈstʌʊtli] [ˈkɒnɪkl] , [ˈveəriɪŋ] [ɪn][saɪz][frəm; frəm] 1½ [əm əm] .
On **leaf** , **beneath** , **stoutly** **conical** , **varying** **in** **size** **from** **1½** **mm** .
在 叶子 , 下面 , 坚定地 锥 , 变化 在 尺寸 从 1½ 毫米 .

叶片背面，粗壮的圆锥形，大小从 1.5 毫米到 1.5 毫米不等。

[tuː; tə][fɔːr][əm əm] . [haɪ] .
to **4** **mm** . **high** .
到 4 毫米 . 高的 .

高达 4 毫米。

[tɪp] [ɪˈrekt] [ɔː(r)][ˈɒf(ə)n][bent] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
Tip **erect** **or** **often** **bent** **to** **one** **side** .
提示 直立 或者 经常 弯曲 到 一 边 .

尖端直立或常向一侧弯曲。

[smuːð] , [ɡriːn] [tuː; tə] [ˈpɜːpəlɪ] - [red] [ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ə; eɪ] [braʊn] [wen] [əʊld] .
Smooth , **green** **to** **purplish** - **red** **and** **finally** **a** **brown** **when** **old** .
光滑的 , 绿色的 到 紫红色 - 红色的 和 最后 一个 棕色的 什么时候 老的 .

光滑，颜色从绿色到紫红色，老时最终变成棕色。

[əˈtætʃt] [tuː; tə][smɔːlə(r)][veɪns][baɪ] [ʃɔːt] [ˈpedɪ,sel] , [ˈhɪd(ə)n][frɒm; frəm] [vjuː] , [haʊˈevə(r)] ,
Attached to smaller veins by short pedicel , hidden from view , however ,
随附的 到 较小的 静脉 经过 短的 花梗 , 隐 从 看法 , 然而 ,
通过短柄与较小的静脉相连, 但这些短柄隐藏在视线之外。

[baɪ][ðə; ði] [ˈraʊndɪd] [beɪs] [bʌv; əv][ðə; ði][ɡɔːl] .
by the rounded base of the gall .
经过 这 圆润 根据 的 这 瘿 .
瘿的圆形底部。

[wɔːlz] [ˈmiːdiəm] [ɪn] [ˈθɪknəs] , [pəˈzesɪŋ] [ðə; ði][ˈrɑːðə(r)][sɒft] [ˈtekstʃə(r)][bʌv; əv] [ˈtʃɑːkəʊl] [wen] [draɪ] ;
Walls medium in thickness , possessing the rather soft texture of charcoal when dry ;
墙 中等的 在 厚度 , 拥有 这 相当 柔软的 质地 的 木炭 什么时候 干燥 ;
[braʊn] [ɪn][ˈkʌlə(r)] .
brown in color .
棕色的 在 颜色 .
墙体厚度适中, 干燥后质地像木炭一样柔软; 呈棕色。

[ðɪs] [fɔːm] [ɪz][ˈbʃ(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ɪˈnɔːməs] [ˈnʌmbəz] [ɒn][ˈsɜːt(ə)n] [triːz] ,
This form is often found in enormous numbers on certain trees ,
这 形式 是 经常 成立 在 巨大的 数字 在 肯定 树木 ,
这种形态的昆虫经常大量出现在某些树木上。

[ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈɜːli] [dɪs,ɪntɪˈgreɪʃ(ə)n][bʌv; əv][ðə; ði] [əˈfektɪd] [liːvz] .
bringing about early disintegration of the affected leaves .
带来 关于 早期的 解体 的 这 做作的 树叶 .
导致受影响的叶片过早枯萎。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)]
The lower leaves are
这 降低 树叶 是
下部的叶子是

[mɔː(r)] [ˈhevɪli] [ɪnˈfestɪd] [djuː][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪnsekt्स][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪːz]
more heavily infested due to the fact that the insects are apt to reach these
更多的 重度 受感染的 到期的 到 这 事实 那 这 昆虫 是 易于 到 抵达 这些
[fɜːst][ɪn][ðəə(r)] [flaɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
first in their flight from the ground in the spring .
第一的 在 他们的 航班 从 这 地面 在 这 春天 .
由于春季昆虫从地面飞起时往往会首先到达这些地方, 因此这些地方更容易受到虫害侵扰。

[ˈɒstən] [ˈzɑːkən] , [loʊz] [ˈmɑːnə,ɡrɑːf] .
Osten Sacken , Lowe's Monogr .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 专著 .
Osten Sacken, Lowe's Monogr.

[dɪp] .
Dip .
蘸 .
蘸。

[en] . [eɪ ˈem] .
N . Am .
N . 是 .
北美

[ˌpiːˈtiː] . [wʌn] , [piː] . - . - .
Pt . **1** , **p** . **192** . **1862** .
pt . 1 , p . - . - .

第 1 部分，第 192 页。1862 年。

- , [eɪˈem] .
Beutenmuller , **Am** .
- , 是 .

Beutenmuller，美国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[gaɪd] [ˈliːflət] [nəʊ] . - , [piː] . - , [fɪɡ] . - .
Guide Leaflet No . **16** , **p** . **28** , **Fig** . **59** .
指导 传单 不 . - , p . - , 如图 . - .

指导手册第 16 号，第 28 页，图 59。

[ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][frəm; frəm][eɪˈem] .
Reprint **from** **Am** .
重印 从 是 .

转载自美国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[dʒɜː(r)] . [vɒl] . [fɔːr] , - . - .
Jour . **Vol** . **4** , **1904** . **14** .
一天 . 沃尔 . 4 , - . - .

期刊第 4 卷，1904.14。

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium **nov** .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [ˈdɪstl] [hɑːf][ˈkɒnɪk] - [əˈtenjuetɪ] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈbʌlbəs] [ɔː(r)][sʌb] - [ˈɡləʊbjələ(r)]
Leaf , **under** **side** , **distal** **half** **conic** - **attenuate** **from** **the** **bulbous** **or** **sub** - **globular**
叶子 , 在下面 边 , 远端 一半 锥 - 衰减 从 这 球状的 或者 子 - 球形
[ˈprɒksɪməl][hɑːf] .
proximal **half** .
近端 一半 .

叶片背面，远端一半呈圆锥形，从球状或近球状的近端一半逐渐变细。

[ˈkʌvəd] [wɪð] [lɒŋ] , [kɔːs] [ˈtraɪkəʊmz] , [ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [ˈbiːɪŋ] [hɑːf][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði]
Covered with long , coarse trichomes , the longest being half the length of the
涵盖 和 长的 , 粗 毛状体 , 这 最长 存在 一半 这 长度 的 这

[ɡɔːl] .
gall .
瘿 .

表面覆盖着长而粗糙的毛状体，最长的毛状体长度是虫瘿长度的一半。

[ˈtraɪkəʊmz] [braʊn] .
Trichomes brown .
毛状体 棕色的 .

毛状体呈棕色。

[tɪp][ɒv; əv][ɡɔːl][ˈdʒen(ə)rəli] [dɑːkə] [ðæn; ðən][rest] .
Tip of gall generally darker than rest .
提示 的 瘿 一般来说 较暗 比 休息 .

虫瘿尖端通常比其他部分颜色更深。

[θriː] - [fɔːr][əm əm] .
3 - 4 mm .
3 - 4 毫米 .

3-4毫米。

[haɪ] , [tuːˈtuː] - [θriː][əm əm] .
high , 2 - 3 mm .
高的 , 2 - 3 毫米 .

高 2-3 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[ˈkævəti][sʌb] - [ˈsferɪkl] [ˈsʌmwɒt] [dɪˈprest] [æt; ət] [raɪt] [ˈæŋɡlɪz] [tuː; tə][ˈæksɪs][ɒv; əv][ɡɔːl] .
Cavity sub - spherical somewhat depressed at right angles to axis of gall .
空腔 子 - 球形 有些 郁闷 在 正确的 角度 到 轴 的 瘿 .

空腔呈亚球形，略微凹陷，与胆囊轴线垂直。

[wɔːlɪz] [ˈrelatɪvli] [θɪk] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈprɒksɪməl][pɑːt] .
Walls relatively thick , especially the proximal part .
墙 相对地 厚的 , 尤其 这 近端 部分 .

壁相对较厚，尤其是近端部分。

[ˈæpɪkəl][kəˈhæɪl] [ˈeɪvɪdənt] [ɪn] [ˈmiːdiən] [,lɒŋɡrɪˈtʃuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n] .
Apical canal evident in median longitudinal section .
顶端 运河 明显 在 中位数 纵向 部分 .

中纵切面可见根尖管。

[ɡɔːl] [əˈtætʃt] [baɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [brɔːd] [ˈpɪlə(r)][ɒv; əv] [ˈtɪʃuː] [ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːf] [ˈɪntuː]
Gall attached by short and broad pillar of tissue extending from the leaf into
瘿 随附的 经过 短的 和 广阔 支柱 的 组织 扩展 从 这 叶子 进入

[ðə; ði] [ˈfleʃi] [bers] .
the fleshy base .
这 肉质的 根据 .

虫瘿通过从叶片延伸到肉质基部的短而宽的组织柱附着在叶片上。

[ˈdʒɪpsəm] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ˈɔːɡəst] , [bɒn][erɪʃ] . [oʊˈveɪtə] .
Gypsum , Ohio , August , on H . ovata .
石膏 , 俄亥俄州 , 八月 , 在 H . 卵形 .

俄亥俄州石膏，八月，在 H. ovata 上。

[ˈtaɪp] [ˈspesəməŋ] [æʔ; əʔ][əʊˈhaɪəʊ] [stɛɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 15 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。15.

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvɛmbər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[bʌn] [liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [smɔːl] , [ˈkɒnɪk][gɔːlz] ,
On leaf , under side , small , conic galls ,
在 叶子 , 在下面 边 , 小的 , 锥 虫瘿 ,

叶片背面有细小的圆锥形虫瘿，

[ˈdʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [peəz] [ˈkləʊsli] [əˈprest] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][bʌt; bət] [nɒt] [ˈkɒnflʊənt] .
generally found in pairs closely appressed to each other but not confluent .
一般来说 成立 在 对 密切 压抑 到 每个 其他 但 不是 汇合 .

通常成对出现，彼此紧密贴合但不融合。

[ˈdistl] [əˈtenjuet] ¹/₃ [ˈrɑːðə(r)] [ˈʃɑːpli] [kənˈstrɪktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌb] - [ˈɡlɒbjələ(r)] ²/₃ [ɒv; əv][ðə; ði]
Distal attenuate ¹/₃ rather sharply constricted from the sub - globular ²/₃ of the
远端 衰减 ¹/₃ 相当 尖锐地 收缩 从 这 子 - 球形 ²/₃ 的 这

[gɔːl][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli] [tɜːnd] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
gall and generally turned to one side .
瘿 和 一般来说 转向 到 一 边 .

远端逐渐变细 ¹/₃，从瘿的亚球形 ²/₃ 处急剧收缩，通常转向一侧。

[ˌtuːˈtuː][əm əm] .
2 mm .
2 毫米 .

2毫米。

[haɪ] , 1½ - [ˌtuːˈtuː][əm əm] .
high , 1½ - 2 mm .
高的 , 1½ - 2 毫米 .

高 1.5-2 毫米。

[brɔːd] [æʔ; əʔ] [beɪs] .
broad at base .
广阔 在 根据 .

底部宽阔。

[ˈjeləʊʃ] [ɪn][ˈkʌlə(r)] , [ˈdefɪnətli] [ænd; ənd] [ˈkɒnstəntli] [pjuːˈbesnt] .
Yellowish in color , definitely and constantly pubescent .
淡黄色 在 颜色 , 确实 和 不断地 青春期 .

颜色呈黄色，明显且持续处于青春期。

[ɪnˈtɪɹiərli] [ðə; ði][ˈlaɪnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌb] - [ˈɡlɒbjələ(r)] [ˈlɑːvl] [ˈtʃeɪmbə(r)][ɪz] [diːp] [bluː] - [blæk] [ɪn]
Interiorly the lining of the sub - globular larval chamber is deep blue - black in
内部 这 衬垫 的 这 子 - 球形 幼虫 房间 是 深的 蓝色的 - 黑色的 在

[ˈkʌlə(r)] .

color .
颜色 .

亚球形幼虫室内部的内衬呈深蓝黑色。

[wɔ:lz] [ɒv; əv] ['mi:diəm] ['θɪknəs] .

Walls of medium thickness .
墙的 中等的 厚度 .

中等厚度的墙壁。

[kəm'pærətɪvli] [lɑ:dʒ] ['ri:dʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [bers] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɔ:l] .
Comparatively large region of the base involved in the attachment of the gall .
比较 大的 地区 的 这 根据 涉及 在 这 依恋 的 这 瘿 .

瘿附着处涉及基部相对较大的区域。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɒkɪŋ] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] , [ɒn][ertʃ] . ['ælbə] , [dʒʊ'laɪ] .
Collected in Hocking County , Ohio , on H . alba , July .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 阿尔巴 , 七月 .

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. alba。

[taɪp] ['spesəmən] [æt; ət][əʊ'haɪəʊ] [stert] [ju:nɪ'vɜ:səti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 16 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。16.

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[ɒn] [li:f] , ['ʌndə(r)][saɪd] , ['greɪtli] [dɪ'prest] [wɪð] ['sentrəl] , ['prɒmɪnənt] ['nɪpl] , [θri:] - [faɪv][əm əm] .
On leaf , under side , greatly depressed with central , prominent nipple , 3 - 5 mm .
在 叶子 , 在下面 边 , 非常 郁闷 和 中央 , 著名的 乳头 , 3 - 5 毫米 .
[diə] .
dia .
迪亚 .

叶片背面凹陷，中央有明显的乳突，直径 3-5 毫米。

1½ - 2½ [əm əm] .
1½ - 2½ mm .
1½ - 2½ 毫米 .

1½-2½ 毫米。

[θɪk] (['vɜ:tɪk(ə)][diə] .) [nɒt] [ɪn'klu:dɪŋ] ['nɪpl] .
thick (vertical dia .) not including nipple .
厚的 (垂直的 迪亚 .) 不是 包括 乳头 .

厚度（垂直直径），不包括乳头。

[laɪt] [gri:n] , [smu:ð] .
Light green , smooth .
光 绿色的 , 光滑的 .

浅绿色，光滑。

[fɜ:m] ['fleʃɪ] [wɪð] ['sentrəl] [sʌb] - ['sferɪkl] ['lɑ:vl] ['tʃeɪmbə(r)] [hu:z] [wɔ:l][ɪz] [dɪfə'renʃieɪtɪd] [frɒm; frəm]
Firm fleshy with central sub - spherical larval chamber whose wall is differentiated from
公司 肉质的 和 中央 子 - 球形 幼虫 房间 谁 墙 是 差异化的 从
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['tɪʃu:] .
the surrounding tissue .
这 周围 组织 .

肉质紧实，中央有近球形的幼虫室，其壁与周围组织不同。

['æpɪkəl][kə'næl] [θru:] ['nɪpl] ['eɪvɪdənt] .
Apical canal through nipple evident .
顶端 运河 通过 乳头 明显 .

乳头处可见顶端管。

[ðɪs] [gɔ:l] [fɜ:st] [rɪ'pɔ:tɪd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['tɒmpsn] .
This gall first reported and illustrated by Thompson .
这 瘿 第一的 据报道 和 插图 经过 汤普森 .

这种虫瘿最早由汤普森报道并配图。

[,pi: 'dʒi: -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

['tɒmpsn] , [ɪləs] .
Thompson , Illus .
汤普森 , 插图 .

汤普森，插图。

[kæt] .
Cat .
猫 .

猫。

[,eɪ 'em] .
Am .
是 .

是。

[ɪnz; ,aɪ en 'es] . [gɔ:lz] . - .
Ins . Galls . 1915 .
保险 . 虫瘿 . - .

保险 Galls. 1915。

[pi:] . - , [pi: 'el] . - , [fɪg] . - .
p . 56 , pl . 13 , Fig . 228 .
p . - , pl . - , 如图 . - .

第 56 页，图版 13，图 228。

[ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['veəriənt][pʊ; əv] [ðɪs] [fɔ:m] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] .
A most interesting variant of this form is illustrated in Fig .
一个 最多 有趣的 变体 的 这 形式 是 插图 在 如图 .

图 1 展示了这种形式的一个非常有趣的变体。

16a .
16a .
16a .

16a.

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][pʊ; əv] [ɪntə'mi:diət] [fɔ:mz] [faʊnd] ,
If it were not for the large number of intermediate forms found ,
如果 它 是 不是 为了 这 大的 数字 的 中间的 表格 成立 ,

如果不是因为发现了大量的中间形式，

[ðɪs] [wʌn] [wʊd] ['i:zəli] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [dɪ'stɪŋkt] .
this one would easily be considered distinct .
这 一 会 容易地 是 经过考虑的 清楚的 .

这一个很容易被认为是独特的。

[ðə; ði]['ri:dʒən][pʊ; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [θɪk] [wɔ:lz][hæz; həz] [bi:n] [mʌtʃ] [rɪ'dju:st] ,
The region of the chamber surrounded by thick walls has been much reduced ,
这 地区 的 这 房间 包围 经过 厚的 墙壁 有 到过 很多 减少 ,

被厚墙包围的房间区域已经大大缩小了。

[səʊ] [ðæt] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈsɜ:kjələ(r)][ˈeəriə][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈʌpə(r)][pɑ:t][əv; əv][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][hæz; həz][ðə; ði]
so that only a circular area about the upper part of the chamber has the
所以 那 仅有的 一个 圆 区域 关于 这 上 部分 的 这 房间 有 这
[θɪk] [wɔ:l] [prəˈdʒektɪŋ][frɒm; frəm][,aɪ ˈti:] .
thick wall projecting from it .
厚的 墙 投影 从 它 .
因此，只有房间上部周围的圆形区域才有厚壁突出。

[ðɪs] [nju:] [kənˈdɪŋ] [rɪˈzʌlts] [ɪn][ðə; ði][fɔ:ˈmeɪ(ə)n][əv; əv][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈsɔ:sə(r)] - [ˌeɪpt] [ˈstrʌktʃə(r)] [ən]
This new condition results in the formation of a definite saucer - shaped structure on
这 新的 状况 结果 在 这 形成 的 一个 定 碟子 - 形状 结构 在
[ðə; ði] [ˈdɪstl] [end][əv; əv][ðə; ði][gɔ:l] .
the distal end of the gall .
这 远端 结尾 的 这 瘿 .
这种新情况导致虫瘿远端形成明显的碟状结构。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈspesəmən] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˌɒŋgə(r)][ˈsɔ:sə(r)] - [ˌeɪp] ,
In some specimens the structure was no longer saucer - shape ,
在 一些 标本 这 结构 曾是 不 更长 碟子 - 形状 ,
在某些标本中，该结构不再呈碟状。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋgrəʊθ] [əv; əv][ðə; ði] [ˈedʒɪz] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [əˈsjʊ:mɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsferɪkl] [fɔ:m] ,
but by the ingrowth of the edges it was assuming a spherical form ,
但 经过 这 内生 的 这 边缘 它 曾是 假设 一个 球形 形式 ,
[dɪˈveləpɪŋ] [ə; eɪ] [tu:] - [ˈtʃeɪmbəd] [gɔ:l] .
developing a two - chambered gall .
发展 一个 二 - 腔室 瘿 .
但随着边缘向内生长，它逐渐呈现出球形，并形成了一个双室虫瘿。

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ˈnæt(ə)rəl][tu:; tə] [səˈspekt] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [məʊd][əv; əv][ˈbrɪdʒɪn][əv; əv]
It is natural to suspect that this may have been the mode of origin of
它 是 自然的 到 怀疑 那 这 可能 有 到过 这 模式 的 起源 的
[ðə; ði][fɔ:(r)] - [ˈdʌb(ə)l] - [ˈtʃeɪmbəd] [gɔ:lz] [dɪˈskraɪbd] [ˌelsˈweə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] .
the four - double - chambered galls described elsewhere in this paper .
这 四 - 双倍的 - 腔室 虫瘿 描述 别处 在 这 纸 .
很自然地会怀疑，这可能是本文其他部分描述的四室双室虫瘿的起源方式。

[ðæt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ˌprɒbləˈmætɪk] . - .
That , however , is entirely problematic . 17 .
那 , 然而 , 是 完全 有问题的 . - .
然而，这完全是个问题。17.
- .
Caryomyia periscoides Beut .
- .

卡氏菌属（Caryomyia periscoides Beut.）
[ən] [li:f] , [ˈʌndəsaɪd] , [ˈdʒen(ə)rəli] [lɑ:dʒ] , [sʌb] - [ˌɡləʊbjələ(r)] [gɔ:lz] .
On leaf , underside , generally large , sub - globular galls .
在 叶子 , 底面 , 一般来说 大的 , 子 - 球形 虫瘿 .
叶片背面，通常有较大的近球形虫瘿。

[ˈʌŋgə] [wʌnz] [əˈpɪə(r)] [laɪk] [ˈəʊldə] , [bəʊθ][ˈɒf(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [faʊnd] [ən] [seɪm] [ˈli:flət] , [fɔ:r] - [ˈseɪvən][əm əm]
Younger ones appear like older , both often being found on same leaflet , 4 - 7 mm
年轻 一个 出现 喜欢 老 , 两个都 经常 存在 成立 在 相同的 传单 , 4 - 7 毫米
[.daɪˈæmɪtə(r)] .
: **diameter** :
: 直径 :

幼虫看起来和老虫一样，两者通常都出现在同一张叶片上，直径为 4-7 毫米。

[gɒ:lz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [ʃɔ:t] [ˈjeləʊɪʃ] [tuː; tə] [ˈredɪʃ] [pjʊˈbes(ə)ns] , [səˈdʒestɪŋ] [ðə; ði] **Galls covered with a fine short yellowish to reddish pubescence , suggesting the**
虫瘿 涵盖 和 一个 美好的 短的 淡黄色 到 微红 青春期 , 建议 这
[ˈtekstʃə(r)][pʊ; əv] [pi:tʃ] “ [blu:m] .
texture of peach “ bloom .
质地 的 桃 “ 盛开 .

虫瘿表面覆盖着细小的黄褐色至红色绒毛，看起来像桃子“花粉”。

” [wɔ:lz] [ˈveri] [θɪk] , [fɜ:m] [ˈfleʃi] , [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈsferɪkl] [ˈkævəti] , [prəst] ,
” **Walls very thick , firm fleshy , surrounding the central spherical cavity , pierced ,**
” 墙 非常 厚的 , 公司 肉质的 , 周围 这 中央 球形 空腔 , 穿孔 ,
[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,
“壁很厚，坚实而多肉，围绕着中央的球形空腔，然而，这些空腔是有穿孔的。”

[æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstl] [end][baɪ][ðə; ði] [faɪn] [ˈæpɪkəl][kəˈnæl] .
at the distal end by the fine apical canal .
在 这 远端 结尾 经过 这 美好的 顶端 运河 .

在远端，由细小的根尖管连接。

[ˈkləʊsli] [ˈsesaɪl] [pɒ] [li:f] , [ˈdʒen(ə)rəli][æt; ət][saɪd][pʊ; əv][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈveɪn] .
Closely sessile on leaf , generally at side of principal vein .
密切 无柄的 在 叶子 , 一般来说 在 边 的 主要的 静脉 .

紧密贴附于叶片上，通常位于主脉侧面。

[kəˈlektɪd] [pɒ][eɪtʃ] . [ˈælbə] , [ˈgleɪbrə][ænd; ænd][oʊˈvertə] .
Collected on H . alba , glabra and ovata .
集 在 H . 阿尔巴 , 光面 和 卵形 .

采集于白花蛇舌草、光叶蛇舌草和卵叶蛇舌草。

[frɒm; frəm] [felts] [ʃɔ:t] [dɪˈskrɪpʃn] , - [ˌæntəˈneɪtə] [felt] , [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ˈteɪkən]
From Felt's short description , Caryomyia antennata Felt , must have been taken
从 毡的 短的 描述 , - 触角 毛毡 , 必须 有 到过 已采取

[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][gɒ:l] .
from a similar gall .
从 一个 相似的 瘿 .

根据 Felt 的简短描述，Caryomyia antennata Felt 一定是取自类似的虫瘿。

[ˈɒstən] [ˈzɑ:kən] , [loʊz] [ˈmɒnəʊ] .
Osten Sacken , Lowe's Mono .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 单核细胞增多症 .

Osten Sacken，Lowe's Mono。

[dɪp] .
Dip .
蘸 .

蘸。

[en] . [eɪˈem] .
N . Am .
N . 是 .

北美

[piːˈtiː] . [aɪ] . [piː] . - . - .
Pt . I . p . 193 . 1862 .
pt . 我 . p . - . - .

第一部分，第 193 页，1862 年。

- , [eɪˈem] .
Beutenmuller , Am .
- , 是 .

Beutenmuller，美国。

[ˈmʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[ˈnæt] . [ˈhɪst] .
Nat . **Hist** .
纳特 . 历史 .

自然历史

[ˈbʊl] . - : - . - . - .
Bull . **23** : **393** . **1907** . **18** .
公牛 . - : - . - . - . - .

Bull.23: 393.1907.18。

- [esˈpi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[ɒn] [li:f] , [ˈʌndə(r)][saɪd] ,
On leaf , **under side** ,
在 叶子 , 在下面 边 ,

在叶片的背面

[sʌb] - [ˈɡləʊbjələ(r)] ([ˈɔːlməʊst] [ˈjuːnɪfɔːmli] [ˌeɪsɪˈmetrɪk] [ɪn] [ðæt] [wʌn][saɪd][ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts] [ˈlætərəli]
sub - **globular** (**almost** **uniformly** **asymmetric** **in that one side** **projects** **laterally**
子 - 球形 (几乎 均匀地 不对称 在 那 一 边 项目 横向
[səʊ][æz; əz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][ˌpærəˈbɒlɪk] [ˈaʊtlaɪn] ,
so **as** **to** **present** **a** **parabolic** **outline** ,
所以 作为 到 展示 一个 抛物线 大纲 ,

亚球形（几乎完全不对称，一侧向外侧突出，呈现抛物线轮廓），

[ˈrɑːðə(r)][ðæən; ðæn][ə; eɪ][ˈsemi] - [ˈsɜːkjələ(r)][wʌn]) .
rather **than** **a** **semi** - **circular** **one**) .
相当 比 一个 半 - 圆 一) .

而不是半圆形)。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdefɪnət] [ˈnɪpl] [ˈtəːmineɪt] [ðə; ði][ɡɔːl] .
A **short** **definite** **nipple** **terminates** **the** **gall** .
一个 短的 定 乳头 终止 这 瘿 .

虫瘿末端有一个短而明显的乳突。

[ˌtuːˈtuː] - [fɔːr][əm əm] . [dɑːˈæmɪtə(r)] .
2 - **4** **mm** . **diameter** .
2 - 4 毫米 . 直径 .

直径 2-4 毫米。

[waɪt] [ɔː(r)] [laɪt] [ˈjeləʊ] [tuː; tə] [red] .
White **or** **light** **yellow** **to** **red** .
白色的 或者 光 黄色的 到 红色的 .

白色或浅黄色至红色。

[wɔːlz] [ˈmiːdiəm] [ɪn] [ˈθɪknəs] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒft] , [ˈɔːlməʊst] [ˈfleʃi] [kənˈsɪstənsi] .
Walls **medium** **in** **thickness** , **of** **a** **soft** , **almost** **fleshy** **consistency** .
墙 中等的 在 厚度 , 的 一个 柔软的 , 几乎 肉质的 一致性 .

壁厚适中，质地柔软，近乎肉质。

[ɪkˈstriəriə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ˈɔːlməʊst] [ˈjuːnɪfɔːmli] [maɪˈnjuːtli] [jæˈɡriːn] - [ˈrʌfən] [wen] [əbˈzɜːvd] [wɪð] [lenz]
Exterior surface almost uniformly minutely shagreen - roughened when observed with lens
外部的 表面 几乎 均匀地 精确到分钟 鲨鱼革 - 粗糙 什么时候 观察到 和 镜片
.
:
.

用放大镜观察，外表面几乎均匀地呈现出细微的鲨鱼革状粗糙感。

[ðə; ði] [kənˈstriktɪd] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɔːl] [ˈrests] [ɪn][ə; eɪ] [ˈjæləʊ] [ˈsɔːsə(r)] - [ˈjeɪpt] [ˈstrʌktʃə(r)] .
The constricted base of the gall rests in a shallow saucer - shaped structure .
这 收缩 根据 的 这 瘿 休息 在 一个 浅的 碟子 - 形状 结构 .

虫瘿的收缩底部位于一个浅碟状结构中。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 50**]
[页 -]

[第50页]

[ðɪs] [ɡɔːl][wɒz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [frɒm; frəm] [kəˈnetɪkət] [ɪn][saɪˈteɪ(ə)n] [brɪˈləʊ] [ɒn][eɪtʃ] . [oʊˈveɪtə] .
This gall was described from Connecticut in citation below on H . ovata .
这 瘿 曾是 描述 从 康涅狄格州 在 引用 以下 在 H . 卵形 .

这种虫瘿在康涅狄格州被描述，详见下文关于 H. ovata 的引文。

[ˈrɑːðə(r)] [ˈkɒmən] [ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊnti] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ɒn][eɪtʃ] . [ˈmaɪkroʊˈkɑːrpə] .
Rather common in Hocking County , Ohio , on H . microcarpa .
相当 常见的 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 小果 .

在俄亥俄州霍金县，这种植物在小果木（H. microcarpa）上比较常见。

[dʒʊˈlaɪ] , [ˈɔːɡəst] .
July , August .
七月 , 八月 .

七月，八月。

[felts] “ - [esˈpiː] .
Felt's “ Cecidomyia sp .
毡的 ” - sp .

Felt 的“Cecidomyia sp.

[ɡləʊˈbəʊs] , [ɪˈregjələ(r)] , [ˈəʊveɪt] , [ˈɡrænjʊˌleɪt] , [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈnɪpl] , [ˈdiə] .
Globose , irregular , ovate , granulate , a slight nipple , dia .
球状 , 不规则的 , 卵形 , 颗粒状 , 一个 轻微 乳头 , 迪亚 .

球形、不规则形、卵形、颗粒状、略呈乳头状、直径。

[tuːˈtuː] - [θriː][əm əm] .
2 - 3 mm .
2 - 3 毫米 .

2-3毫米。

” [ˈprɒbəbli] [bɪˈlɒŋz] [hɪə(r)] .
” **probably belongs here .**
” 大概 属于 这里 .

“可能应该放在这里。”

[felt] , [dʒɜː(r)] . [ˈekən] .
Felt , Jour . Econ .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt, 《经济学杂志》

[ˌiː en ˈtiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent . 4 : 456 . 1911 .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[welz] , [əʊ'haɪəʊ][næt] . - : - . - . - .
Wells , **Ohio Nat** . **14** : **291** . **1914** . **19** .
威尔斯 , 俄亥俄州 纳特 . - : - . - . - .

Wells, 俄亥俄州国家14: 291。1914.19。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[sɪ'sɪdɪəm] [noʊ'vɛmbər] .
Cecidium **nov** .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɒŋ] [li:f] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [smɔ:l] , [smu:ð] , ['sferɪkl] [ɡɔ:lz] ,
On leaf , **under side** , **small** , **smooth** , **spherical galls** ,
在 叶子 , 在下面 边 , 小的 , 光滑的 , 球形 虫瘿 ,

叶片背面有细小、光滑、球形的虫瘿，

[wɪð] [ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)][tɪp] [feɪpt] [laɪk][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] , [ə'raɪzɪŋ] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm]
with a peculiar tip shaped like the end of a bottle , **arising abruptly from**
和 一个 奇特 提示 形状 喜欢 这 结尾 的 一个 瓶子 , 产生 突然 从
[ðə; ði]['ɡlɒbjələ(r)][ɡɔ:l] ,
the globular gall ,
这 球形 瘿 ,

顶端形状奇特，像瓶口一样，从球状虫瘿中突然长出。

[tu:'tu:] - 2½ [əm əm] . [daɪ'æmɪtə(r)] .
2 - **2½** **mm** . **diameter** .
2 - 2½ 毫米 . 直径 .

直径 2-2.5 毫米。

[ðə; ði][ɡɔ:l][rɪ'maɪndz][wʌŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [bɒm] .
The gall reminds one of a miniature bomb .
这 瘿 提醒 一 的 一个 微型 炸弹 .

这种胆大妄为让人联想到微型炸弹。

[ɡri:n] [tu;; tə] ['jeləʊɪ] [wɪð] [dɑ:k] [spɒts]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɪstl] [hɑ:f] .
Green to yellowish with dark spots over the distal half .
绿色的 到 淡黄色 和 黑暗的 地点 超过 这 远端 一半 .

绿色至淡黄色，远端一半有深色斑点。

[θɪn] - [wɔ:ld] .
Thin - walled .
薄的 - 有围墙的 .

薄壁。

[ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɒb'kɒnɪk]['pedɪ,sel] .
Attached by a minute obconic pedicel .
随附的 经过 一个 分钟 倒锥形 花梗 .

通过细小的倒圆锥形花梗与枝干相连。

[ðə; ði]['pju:pə][ɪn] [ði:z] [ɡɔ:lz] [ɪz] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][baɪ][ə; eɪ]
The pupa in these galls is suspended in the upper part of the chamber by a
这 蛹 在 这些 虫瘿 是 暂停 在 这 上 部分 的 这 房间 经过 一个
[θred] ['pɑ:sɪŋ] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [tu;; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .
thread passing from each end of the body to the walls of the chamber .
线 通过 从 每个 结尾 的 这 身体 到 这 墙壁 的 这 房间 .

这些虫瘿中的蛹通过一根从身体两端穿过虫瘿壁的细丝悬挂在虫瘿的上部。

[ðə; ði] [gɔ:lz] [drɒp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [li:vz] [ɪn] [lɛɪt] [dʒʊ'laɪ] .

The galls drop from the leaves in late July .
这 虫瘿 降低 从 这 树叶 在 晚的 七月 .

虫瘿在七月下旬从叶片上脱落。

[nɒt] ['kɒmən] .

Not common .
不是 常见的 .

不常见。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɒkɪŋ] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] , [dʒʊ'laɪ] , [ɒn] [ɛɪtʃ] . ['maɪkrəʊ'kɑ:rpə] .

Collected in Hocking County , Ohio , July , on H . microcarpa .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 七月 , 在 H . 小果 .

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. microcarpa。

[taɪp] ['spesəmən] [æt; ət] [əʊ'haɪəʊ] [stɛɪt] [ju:nɪ'vɜ:səti] . - .

Type specimens at Ohio State University . 20 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。20.

- - [əʊ] . [es] .

Caryomyia caryæ O . S .
- - 哦 . S .

Caryomyia caryæ OS

[ɒn] [li:f] , ['ʌndə(r)] [saɪd] , [sʌb] - ['sferɪkl] [gɔ:l] [wɪð] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] ['prɒmɪnənt] ['æpɪkəl] ['nɪpl] .

On leaf , under side , sub - spherical gall with more or less prominent apical nipple .
在 叶子 , 在下面 边 , 子 - 球形 瘿 和 更多的 或者 较少的 著名的 顶端 乳头 .

叶片背面，近球形虫瘿，顶端有或多或少明显的乳突。

[θri:] - 3½ [əm əm] .

3 - 3½ mm .
3 - 3½ 毫米 .

3-3.5毫米。

[daɪ'æmɪtə(r)] , ['reəli] [fɔ:r] [əm əm] .

diameter , rarely 4 mm .
直径 , 很少 4 毫米 .

直径，很少为 4 毫米。

[laɪt] [gri:n] , ['tɜ:nɪŋ] [braʊn] , [smu:ð] .

Light green , turning brown , smooth .
光 绿色的 , 转弯 棕色的 , 光滑的 .

浅绿色，逐渐转为棕色，表面光滑。

[ɪn] ['meni] , ['veri] ['defɪnət] [mə'ɪdɪən] - [laɪk] [straɪ'eɪʃənz] [kæn; kən] [bi:; bi] [əb'zɜ:vɪd] ['mɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] .

In many , very definite meridian - like striations can be observed marking the wall .
在 许多 , 非常 定 子午线 - 喜欢 条纹 能 是 观察到 标记 这 墙 .

在许多地方，可以观察到非常清晰的子午线状条纹，这些条纹标志着墙壁。

[wɔ:l] [θɪn] , ['veri] ['frædʒaɪl] [ænd; ænd] [draɪ] .

Wall thin , very fragile and dry .
墙 薄的 , 非常 脆弱的 和 干燥 .

壁薄，非常脆弱且干燥。

['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbə(r)] [smu:ð] [æz; əz] [ðəʊ] ['pɒlɪft] .

Surface of chamber smooth as though polished .
表面 的 房间 光滑的 作为 尽管 抛光 .

腔室表面光滑如抛光一般。

[ə'tætʃt] [baɪ] ['kɒnɪk] ['pedɪ,sel] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['fəʊnɪə] [ɪn] [beɪs] [ɒv; əv] [gɔ:l] .

Attached by conic pedicel arising from fovea in base of gall .
随附的 经过 锥 花梗 产生 从 中央凹 在 根据 的 瘿 .

通过从虫瘿基部凹陷处长出的圆锥形柄附着。

[ðɪs] ['pedɪ,sel] [wɪð] [ɪts] ['pɔɪntɪd] [end] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [li:f] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɔ:(r)][rests][ɪn]
This pedicel with its pointed end attached to the leaf is surrounded by or rests in
这 花梗 和 它是 尖 结尾 随附的 到 这 叶子 是 包围 经过 或者 休息 在
[ə; eɪ][kʌp] - [laɪk] ['strʌktʃə(r)] .
a cup - like structure .
一个 杯子 - 喜欢 结构 .

这种花梗的尖端附着在叶片上，被杯状结构包围或置于杯状结构中。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði][gɔ:l] ['dɪfəz] ['mɑ:kɪdli] [frɒm; frəm][nəʊ] . - , [wɪt] [aɪ'ti:] [su:pə'fɪəli] ['veri]
In this respect the gall differs markedly from No. 22, which it superficially very
在 这 尊重 这 瘿 不同 明显地 从 不 . - , 哪个 它 表面上 非常
[mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)lɪz] .
much resembles .
很多 类似 .
在这 方面，这种虫瘿与第 22 号虫瘿明显不同，尽管它们表面上非常相似。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

20a [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['spesɪmən] ['fəʊɪŋ] [ðə; ði][prɪ'kju:lɪə(r)] [ɪntə'lɒkɪŋ] [beɪs] [ɪk'sepʃənəli] [wel]
20a is a large specimen showing the peculiar interlocking base exceptionally well
20a 是 一个 大的 标本 显示 这 奇特 互锁 根据 非常 出色地
[drɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

20a 是一个大型标本，其独特的互锁基部发育得非常好。

[kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ertʃ] . ['ælbə][ænd; ənd][ertʃ] . [oʊ'veɪtə] , [dʒʊ'lɑɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] .
Collected from H. alba and H. ovata, July and August .
集 从 H . 阿尔巴 和 H . 卵形 , 七月 和 八月 .
7 月和 8 月从 H. alba 和 H. ovata 采集。

[felt] , [dʒɜ:(r)] . ['ekən] .
Felt, Jour. Econ. .
毛毡 , 一天 . 经济学 .

Felt, 《经济学杂志》

[,i: en 'ti:] . [fɔ:r] : - . - . - .
Ent. 4 : 456 . 1911 . 21 .
娱乐 . 4 : - . - . - .

Ent. 4: 456. 1911.21。

- [hoʊlə'traɪkə][əʊ] . [es] .
Caryomyia holotricha O. S. .
- 霍洛特里查 蛾 . S .

卡氏缨丹

[ɒn] [li:f] , ['ʌndə(r)][saɪd] , [lɑ:dʒ] ['tɔ:ni] , [lɒŋ] - [heəd] [gɔ:lz] ,
On leaf, under side, large tawny, long-haired galls ,
在 叶子 , 在下面 边 , 大的 黄褐色 , 长的 - 头发 虫瘿 ,

叶片背面有大的黄褐色长毛虫瘿，

[drɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] ['sɪŋgli] ([fɪg] . -) [ɔ:(r)] [mæst] ([fɪg] . 21a) [ɒn][ðə; ði] ['li:flət] .
distributed singly (Fig. 21) or massed (Fig. 21a) on the leaflet .
分布式 单独 (如图 . -) 或者 大量 (如图 . 21a) 在 这 传单 .
单独分布（图 21）或成簇分布（图 21a）在小叶上。

[wen] [mæst] [ðeɪ] [fɔ:m] [ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] [braʊn] , [ˈheəri] [ˈstrʌktʃə(r)] , [sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ]
When massed they form a conspicuous brown , hairy structure , suggesting a huge
什么时候 大量 他们 形式 一个 显眼的 棕色的 , 毛茸茸 结构 , 建议 一个 巨大的
[ˈkætəpɪlə(r)] .
caterpillar .
毛虫 .

聚集在一起时，它们会形成一个显眼的棕色毛茸茸的结构，看起来像一条巨大的毛虫。

[ðə; ði][ˈaɪsələrtɪd] [gɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌb] - [ˈglɒbjələ(r)][tu:; tə] [raʊnd] - [ˈkɒnɪk] [wɪð] [ɔ:(r)] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l]
The isolated galls are sub - globular to round - conic with or without a small
这 孤立 虫瘿 是 子 - 球形 到 圆形的 - 锥 和 或者 没有 一个 小的
孤立的虫瘿呈亚球形至圆锥形，有或无小的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg 51**]
[页 -]

[第51页]

[ˈtɜ:mɪn(ə)l] [ˈnɪpl] .
terminal nipple .
终端 乳头 .

末端乳头。

[θri:] - [faɪv][əm əm] . [ˈvɜ:tɪk(ə)l][daɪˈæmɪtə(r)] , [θri:] - [faɪv][əm əm] .
3 - 5 mm . vertical diameter , 3 - 5 mm .
3 - 5 毫米 . 垂直的 直径 , 3 - 5 毫米 .
3-5毫米。垂直直径，3-5毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .
宽的。

[ɪnˈtɪrɪərlɪ] [ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪsələrtɪd] [fɔ:m] [ɪz] [dɪˈprest] ,
Interiorly the chamber of the isolated form is depressed ,
内部 这 房间 的 这 孤立 形式 是 郁闷 ,
孤立体的内部腔室是凹陷的，

[ðɪs] [fækt] [ˈbi:ɪŋ] [əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪk] [ˈdɪstl] [wɔ:l] .
this fact being associated with that of the thick distal wall .
这 事实 存在 联系 和 那 的 这 厚的 远端 墙 .
这一事实与远端壁厚有关。

[gɔ:l] [ˈtʃeɪmbə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈdefɪnət] [sklɪəˈrenʃɪmə] [ˈleɪə(r)] .
Gall chamber surrounded by definite sclerenchyma layer .
瘿 房间 包围 经过 定 厚壁组织 层 .
虫瘿腔周围环绕着明显的厚壁组织层。

[ˈkɔ:tɪkl] [ˈtɪʃu:] [fɜ:m] .
Cortical tissue firm .
皮层 组织 公司 .

皮质组织坚实。

[əˈtætʃt] [baɪ][ɪˈregjələ(r)][ˈprəʊses][frɒm; frəm] [li:f] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈɪntu:] [beɪs] [ɒv; əv][gɔ:l] .
Attached by irregular process from leaf extending into base of gall .
随附的 经过 不规则的 过程 从 叶子 扩展 进入 根据 的 瘿 .
通过从叶片延伸到虫瘿基部的不规则突起附着。

[ɪn][ðə; ði] [mæst] [fɔ:mz] , [ðə; ði][gɔ:lz][ɑ:(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)][ɪn][ˈstrʌktʃə(r)] , [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] [ˈveəriəsli]
In the massed forms , the galls are similar in structure , but are variously
在这 大量 表格 , 这 虫瘿 是 相似的 在 结构 , 但 是 各种各样的
[ʃeɪpt] ,
shaped ,
形状 ,

成簇聚集的虫瘿结构相似，但形状各异。

[dju:] [tu;; tə][ˈmju:tʃuəl] [ˈpreʃə(r)] , ([fɪg] . 21b) .
due to mutual pressure , (Fig . 21b) .
到期的 到 相互的 压力 , (如图 . 21b) .

由于相互压力（图 21b）。

[kəmˈpæktli; ˈkɒmpæktli] [əˈtætʃt] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsentrəl] [ˌhaɪpəˈpleɪzə] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][veɪn] ,
Compactly attached to the common central hyperplasia along the vein ,
紧凑地 随附的 到 这 常见的 中央 增生 沿着 这 静脉 ,
紧密附着于沿静脉分布的中央增生组织上，

[wɪtʃ] [ɒn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] [ɪz][ə; eɪ] [ˈredɪʃ] [rɪˈɡjələ(r)] , [ləʊ] [elɪˈveɪʃ(ə)n] .
which on the upper side of the leaf is a reddish irregular , low elevation .
哪个 在 这 上 边 的 这 叶子 是 一个 微红 不规则的 , 低的 海拔 .

叶片上表面呈红色不规则的低凸起。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [ˈmæsɪz][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][faɪv][ˌsi: ˈem] . , [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθɪknəs]
Some of these masses are as long as 5 cm . , possessing a thickness
一些 的 这些 群众 是 作为 长的 作为 5 厘米 . , 拥有 一个 厚度
[ɒv; əv] - - - [əm əm] .
of 10 - 15 mm :
的 - - - 毫米 :

这些块体有的长达 5 厘米，厚度为 10-15 毫米。

[ˈkɒmən] [ɒn] [ˈveəriəs] [ˈhɪkəri] , [pəˈtɪkjələli] [ertʃ] . [oʊˈvertə] .
Common on various hickories , particularly H . ovata .
常见的 在 各种各样的 山核桃 , 特别 H . 卵形 .

常见于各种山核桃树上，尤其是卵叶山核桃（H. ovata）。

[ə; eɪ][gɔ:l] [wɪtʃ] [meɪ] [rɪˈventʃuəli] [pru:v] [tu;; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈspi:ʃi:z] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hɪə(r)][ɪz]
A gall which may eventually prove to be a different species but which here is
一个 瘿 哪个 可能 最终 证明 到 是 一个 不同的 物种 但 哪个 这里 是
[prəˈvɪzənəli] [klɪˈɑ:st] [æz; əz][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][si:] . [ˌhoʊləˈtraɪkə] ,
provisionally classed as a variety of C . holotricha ,
暂定 分类 作为一个 种类 的 C : 霍洛特里查 ,

这种虫瘿最终可能被证实是不同的物种，但在这里暂且将其归类为 C. holotricha 的一个变种。

[wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ˈnʌmbəz] [ɒn][ðə; ði] [li:vz] [ɒv; əv][ertʃ] . [ˈælbə] ,
was found in numbers on the leaves of H . alba ,
曾是 成立 在 数字 在 这 树叶 的 H : 阿尔巴 ,

在白花合欢（H. alba）的叶子上发现了大量此类物质。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈprɒbəbli] [nɒt] [rɪˈstrɪktɪd] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ˈhɪkəri] .
though it is probably not restricted to this species of hickory .
尽管 它 是 大概 不是 受限制的 到 这 物种 的 山胡桃木 .

虽然这种现象可能并不局限于这种山核桃树。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][æn; ən][ˈæpɪkəl] [ˈnɪpl] , [ˌaɪ ˈti:][hæz; həz][æn; ən][ˈæpɪkəl][pɪt] ,
Instead of an apical nipple , it has an apical pit ,
反而 的 一个 顶端 乳头 , 它 有 一个 顶端 坑 ,

它没有顶端乳头，而是有一个顶端凹陷。

[wɪtʃ] [ɪz] [tʃəʊkt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˌbraʊn] [pʃʊˈbes(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][gɔ:l] .
which is choked with the characteristic brown pubescence of this type of gall .
哪个 是 窒息 和 这 特征 棕色的 青春期的 的 这 类型的 的 瘿 .

上面密布着这种虫瘿特有的棕色绒毛。

[ɪnˈtɜːnəli] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [kɔːs] [braʊn] [ˈtraɪkəʊmz] [ɪkˈstendz; ek-] [ˈɪnwədli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪstl] **Internally a tuft of coarse brown trichomes extends inwardly from the distal**
内部 一个 簇 的 粗 棕色的 毛状体 扩展 内心 从 这 远端
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)] .
side of the chamber .
边 的 这 房间 .

腔室内部有一簇粗糙的棕色毛状体从腔室的远端向内延伸。

[ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)] [ˈɒkjupaɪz] [ðə; ði][ˈprɒksɪməl][wʌn] - [hɑːf][tuː; tə] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɔːl] ,
The chamber occupies the proximal one - half to two - thirds of the gall ,
这 房间 占据 这 近端 一 - 一半 到 二 - 三分之一 的 这 瘿 ,
胆囊室占据胆囊近端二分之一到三分之二的体积，

[ðə; ði] [wɔːl] [ˈəʊvə(r)][,aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈjuːnɪfɔːmli] [ˈveri] [θɪk] .
the wall over it being uniformly very thick .
这 墙 超过 它 存在 均匀地 非常 厚的 .
它上面的墙体非常厚，而且厚度均匀。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ɡɔːl][ɪz] [ˈkɒnstənt] , [ˈbiːɪŋ] [kəˈlektɪd] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪnd] [maɪˈnjuːtli] .
This type of gall is constant , being collected repeatedly and examined minutely .
这 类型 的 瘿 是 持续的 , 存在 集 反复 和 检查 精确到分钟 .
这种类型的虫瘿是持续存在的，需要反复采集并进行仔细检查。

[beɪst] [ɒn] [felts] [briːf] [dɪˈskɪpʃn] ,
Based on Felt's brief description ,
基于 在 毡的 简短的 描述 ,
根据费尔特的简要描述，

[hɪz; ɪz] - - [felt] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][frɒm; frəm] [ðɪs] [ɡɔːl][ɔː(r)][wʌn] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)]
his Caryomyia thompsoni Felt was taken from this gall or one very similar
他的 - - 毛毡 曾是 已采取 从 这 瘿 或者 一 非常 相似的
[tuː; tə][,aɪ ˈtiː] .
to it .
到 它 .
他的 Caryomyia thompsoni Felt 取自这个虫瘿或与它非常相似的虫瘿。

[ˈkləʊsli] [ˈælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [əˈbʌv] [vəˈraɪəti][ɪz][əˈnʌðə(r)] [fɔːm] , [wɪð] [ɪnˈtɜːn(ə)] [tʌft] [ɒv; əv] [ˈtraɪkəʊmz] ,
Closely allied to the above variety is another form , with internal tuft of trichomes ,
密切 盟军 到 这 多于 种类 是 其他 形式 , 和 内部的 簇 的 毛状体 ,
与上述变种密切相关的还有另一种形式，其内部有毛状体簇。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈæpɪkəl] [ˈnɪpl] [ɪz][ˈprez(ə)nt] .
in which the apical nipple is present .
在 哪个 这 顶端 乳头 是 展示 .
其中存在顶端乳头。

[ðə; ði][ˈleɪə(r)][ɒv; əv] [ˈtɪʃuː] [ˈlaɪnɪŋ][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)] [əˈpriːz] [ˈveri] [waɪt] ,
The layer of tissue lining the chamber appears very white ,
这 层 的 组织 衬垫 这 房间 出现 非常 白色的 ,
腔室内壁的组织层看起来非常白。

[djuː] [ˈprɒbəbli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɪʃuː] [brˈniːθ] [ðə; ði] [ˌsuːpəˈfɪ(ə)l] [ˈnjuːtrətɪv] [ˈleɪə(r)]
due probably to the character of the tissue beneath the superficial nutritive layer
到期的 大概 到 这 特点 的 这 组织 下面 这 浅 营养 层
.
:
.
这可能是由于表层营养层下方的组织特性所致。

[ɪn][ˈsek](ə)n][ðə; ði] [θɪn] [waɪt] [ˈtʃeɪmbə(r)][wɔːl][ɪz][ˈveri] [ˈdefɪnətli] [diːˈlɪmɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
In section the thin white chamber wall is very definitely delimited from the
在 部分 这 薄的 白色的 房间 墙 是 非常 确实 分隔符 从 这
[əˈdʒɔɪnɪŋ] [dɑːkə] [ˈtʃuːz] .
adjoining darker tissues .
相邻的 较暗 组织 .

从切面上看，薄薄的白色腔室壁与相邻的较暗组织界限非常清晰。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈkɒnɪk] - [sʌb] - [ˈsfɛrɪk] [gɔːlz][wɜː(r); wə(r)][sɪks][əm əm] .
Many of these conic - sub - spheric galls were 6 mm .
许多 的 这些 锥 - 子 - 球形 虫瘿 是 6 毫米 .

这些圆锥形亚球形虫瘿中有很多直径为 6 毫米。

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
in width .
在 宽度 .

宽度方面。

[kəˈlektɪd] [ɒn][eɪtʃ] . [ˈgleɪbrə] .
Collected on H . glabra .
集 在 H . 光面 .

采集于光叶海棠（H. glabra）。

[taɪps] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈbʌv] [vəˈraɪəti][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [stɛrt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] .
Types of this and the above variety are at the Ohio State University .
类型 的 这 和 这 多于 种类 是 在 这 俄亥俄州 状态 大学 .

俄亥俄州立大学有此类及以上品种的植物。

[ˈɒstən] [ˈzɑːkən] , [loʊz] [ˈmɑːnəɡrɑːf] .
Osten Sacken , Lowe's Monogr .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 专著 .

Osten Sacken，Lowe's Monogr.

[dɪp] .
Dip .
蘸 .

蘸。

[en] . [eɪˈem] .
N . Am .
N . 是 .

北美

[ˌpiːˈtiː] .
Pt .
pt .

部分

[aɪ] , [piː] . - . - .
I , p . 193 . 1862 .
我 , p . - . - .

我，第 193 页。1862 年。

[felt] , “ - [ˌhoʊləˈtraɪkə] ” 23rd [ˈrept] .
Felt , “ Hormomyia holotricha ” 23rd Rept .
毛毡 , “ - 霍洛特里查 ” 23rd 代表 .

Felt, “Hormomyia holotricha” 23rd Rept.

[ɪnz; aɪ enˈes] .
Ins .
保险 .

保险

[en] . [waɪ] .
N . **Y** . **1907** .
N . 是 . - .

纽约 1907 年。

[piː ˈpiː] .
pp . **382** , **389** .
pp . - , - .

第382、389页。

[felt] , “ - [hoʊləˈtraɪkə] ” [dʒɜː(r)] . [ˈekən] .
Felt , “ **Caryomyia** **holotricha** ” **Jour** . **Econ** .
毛毡 , “ - 霍洛特里查 ” 一天 . 经济学 .

毛毡，“Caryomyia holotricha”Jour。经济。

[ˌiː en ˈtiː] . [fɔːr] : - . - . - .
Ent . **4** : **456** . **1911** . **22** .
娱乐 . 4 : - . - . - .

Ent. 4: 456. 1911.22。

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium **nov** .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɒn] [liːf] , [ˈʌndə(r)] [saɪd] , [sʌb] - [ˈɡlɒbjələ(r)] [wɪð] [ˈmɪnɪt] [ˈæpɪkəl] [ˈnɪpl] .
On leaf , **under side** , **sub** - **globular** **with** **minute** **apical** **nipple** .
在 叶子 , 在下面 边 , 子 - 球形 和 分钟 顶端 乳头 .

叶片背面近球形，顶端具细小乳突。

[tɪp] [ɒv; əv] [ˈlætə(r)] [trʌŋˈkeɪt] [wɪð] [faɪn] [pɔː(r)] [ɪn] [ˈsentə(r)] .
Tip **of** **latter** **truncate** **with** **fine** **pore** **in** **center** .
提示 的 后者 截短 和 美好的 孔隙 在 中心 .

后者顶端截形，中心有细小孔。

[θriː][əm əm] .
3 **mm** .
3 毫米 .

3毫米。

[haɪ] , 2½ - [θriː][əm əm] .
high , **2½** - **3** **mm** .
高的 , 2½ - 3 毫米 .

高 2½-3 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[[piː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **52**]
[页 -]

[第52页]

[ˈdʒen(ə)rəli][ˈwaɪdə(r)] [θruː] [wʌn][ˈæksɪs] .
Generally **wider** **through** **one** **axis** .
一般来说 更广泛 通过 一 轴 .

通常沿一个轴向更宽。

[smu:ð] ； [lait] ['gri:nɪ] ['jeləʊ] ．
Smooth ； **light greenish yellow** ．
光滑的 ； 光 绿绿色 黄色的 ．

光滑；浅黄绿色。

[ɪn'tɪriəli] [ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['prɒmɪnənt] ['nɪpl] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] ['ɪnwəd] [frəm; frəm][ðə; ði]
Interiorly **a** **more** **or** **less** **prominent** **nipple** **projects** **inward** **from** **the**
内部 一个 更多的 或者 较少的 著名的 乳头 项目 向内 从 这
[ˈdistl] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,
distal end **of** **the** **chamber** ,
远端 结尾 的 这 房间 ,

在腔室的远端，有一个或多或少明显的乳头状突起向内突出。

['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] [baɪ][ðə; ði]['æpɪkəl][pɔ:(r)] ．
traversed **by** **the** **apical** **pore** ．
穿越 经过 这 顶端 孔隙 ．

被顶孔穿过。

[tə'wɔ:d] [mə'tʃʊərəti][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [wɔ:l] [ɪz] ['redən] ．
Toward maturity **the** **interior** **wall** **is** **reddened** ．
朝向 到期 这 内部的 墙 是 发红 ．

成熟时，内壁会变成红色。

[gɔ:l] [ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ɔ:t] , [sɪ'lɪndrɪk] ['pɪlə(r)] ,
Gall attached by a short , **cylindric pillar** ,
瘿 随附的 经过 一个 短的 , 圆柱形 支柱 ,

胆汁通过一个短的圆柱形柱状物附着在上面，

[ɪk'stendɪŋ] [frəm; frəm][ðə; ði] [li:f] ['ɪntu:][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɒbjələ(r)] ['strʌktʃə(r)] ．
extending **from** **the** **leaf** **into** **the** **base** **of** **the** **globular** **structure** ．
扩展 从 这 叶子 进入 这 根据 的 这 球形 结构 ．

从叶片延伸至球状结构的基部。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] [gɔ:lz] [fɔ:l] [frəm; frəm][ðə; ði] [li:f] , ['li:vɪŋ] [ðɪs] ['pedɪ,sel][ɒn]
At the end of summer the galls fall from the leaf , **leaving this pedicel on**
在 这 结尾 的 夏天 这 虫瘿 落下 从 这 叶子 , 离开 这 花梗 在
[ðə; ði] [li:f] ．
the leaf ．
这 叶子 ．

夏末时节，虫瘿从叶片上脱落，只留下叶柄留在叶片上。

[gɔ:lz] [wen] [faʊnd] [ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə][ə'kɜ:(r)][ɪn] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] ,
Galls when found are apt to occur in large numbers ,
虫瘿 什么时候 成立 是 易于 到 发生 在 大的 数字 ,

虫瘿一旦发现，往往数量众多。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] - - - ['kɒmənli] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['li:flət] ．
as many as 50 - 60 commonly being found on a single leaflet ．
作为 许多 作为 - - - 通常 存在 成立 在 一个 单身的 传单 ．

一张传单上通常有 50-60 个这样的广告。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['hɒkɪŋ] ['kaʊntɪ] , [əʊ'hɑiəʊ] , [ɒn][eɪt] ． ['maɪkroʊ'kɑ:rpə] , [dʒʊ'laɪ] ．
Collected in Hocking County , **Ohio** , **on H** ． **microcarpa** , **July** ．
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H ． 小果 , 七月 ．

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. microcarpa。

[taɪp] ['spesəmən] [æt; ət][əʊ'hɑiəʊ] [stert] [ju:nɪ'vɜ:səti] ． - ．
Type specimens **at** **Ohio** **State University** **23** ．
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 ． - ．

俄亥俄州立大学的模式标本。23.

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[sɪ'sɪdɪəm] [noʊ'vembər] . (?)
Cecidium nov . (?)
瘿蚊 十一月 . (?)

瘿蚊属 (Cecidium nov.) (?)

[li:f] , [ʌndə(r)][saɪd] , [dɪ'prest] ([dɔ:(r)] - [nɒb] - [jeɪp]) ['kləʊsli] ['sesaɪl] [ɒn] [li:f] [ə'tætʃt] [baɪ]
Leaf , under side , depressed (door - knob - shape) closely sessile on leaf attached by
叶子 , 在下面 边 , 郁闷 (门 - 旋钮 - 形状) 密切 无柄的 在 叶子 随附的 经过
[ə; eɪ] ['veri] [ɔ:t] [staʊt] ['pedɪ,sel] .
a very short stout pedicel .
一个 非常 短的 肥硕 花梗 .

叶的背面凹陷 (门把手状)，无柄，通过很短很粗的叶柄附着在叶片上。

[θri:] - [fɔ:r][əm əm] .
3 - 4 mm .
3 - 4 毫米 .

3-4毫米。

[waɪd] , [tu:'tu:] - 2½ [əm əm] .
wide , 2 - 2½ mm .
宽的 , 2 - 2½ 毫米 .

宽，2-2.5毫米。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

['gri:nɪʃ] [tu;; tə] [dʌl] [braʊn] , ['kʌvəd] [wɪð] [ɔ:t] , [θɪn] [pjʊ'bes(ə)ns] [ɔ:(r)] [smu:ð] .
Greenish to dull brown , covered with short , thin pubescence or smooth .
绿绿色 到 乏味的 棕色的 , 涵盖 和 短的 , 薄的 青春期 或者 光滑的 .

绿色至暗褐色，表面覆盖着短而稀疏的绒毛或光滑。

- [frɒm; frəm][bəʊθ][ðə; ði]['prɒksɪməl][ænd; ənd] ['distl] [saɪdz] , [trʌŋ'keɪtɪd] , ['kɒnɪk] ['prəʊsesɪz]
Interiorally from both the proximal and distal sides , truncated , conic processes
- 从 两个都 这 近端 和 远端 侧面 , 截断 , 锥 流程
[ɪk'stend] ['ɪnwəd] , ['mi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
extend inward , meeting in the center .
延长 向内 , 会议 在 这 中心 .

从近端和远端向内延伸的截锥形突起，在中心汇合。

[frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)][wʌn] ['nju:mərəs] , ['veri] [kɔ:s] ['traɪkəʊmz] ['reɪdiət][ɪntu:]
From the end of the upper one numerous , very coarse trichomes radiate into
从 这 结尾 的 这 上 一 很多的 , 非常 粗 毛状体 辐射 进入
[ðə; ði][gɔ:l][t'feɪmbə(r)] ,
the gall chamber ,
这 瘿 房间 ,

从上部毛状体的末端向虫瘿腔辐射出许多非常粗糙的毛状体。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] [æt; ət][fɜ:st] , ['tɜ:nɪŋ] [braʊn] .
which are white at first , turning brown .
哪个 是 白色的 在 第一的 , 转弯 棕色的 .

起初是白色的，后来变成棕色。

[ðə; ði]['sentrəl] ['tɪfu:] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜ:m] , ['fleʃi] ['kærəktə(r)] .
The central tissue and the walls are of a firm , fleshy character .
这 中央 组织 和 这 墙壁 是 的 一个 公司 , 肉质的 特点 .

中央组织和细胞壁质地坚实，富有肉质。

[ðəə(r)][ɪz] [ˈkɒmənlɪ] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈdefɪnət] [ˈfəʊnɪə] [ˈɪkstriəriəlɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɪstl] [end] .
There is commonly a more or less definite fovea , exteriorly at the distal end .
那里 是 通常 一个 更多的 或者 较少的 定 中央凹 , 外部 在 这 远端 结尾 .
通常在远端外侧有一个比较明显的中央凹。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈsʌðən] ([ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊnti]) [ænd; ənd]
Collected in southern (Hocking County) and
集 在 南部 (霍金 县) 和
采集于南部（霍金县）和

[ˈnɔːðən] ([leɪk] [ˈkaʊnti]) [əʊˈhaɪəʊ][ɒŋ][eɪt]] [oʊˈvertə] .
northern (Lake County) Ohio on H . ovata .
北方 (湖 县) 俄亥俄州 在 H . 卵形 .
俄亥俄州北部（莱克县）的 H. ovata。

[ˈtɒmpsn] [ˈbriːfli] [dɪˈskraɪbz] [ænd; ənd] [ˈɪləstreɪts] [ə; eɪ][ɡɔːl][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [əˈbʌv] [wɪt]
Thompson briefly describes and illustrates a gall similar to the above which
汤普森 简要地 描述 和 图示 一个 瘿 相似的 到 这 多于 哪个
汤普森简要描述并图示了一种与上述类似的虫瘿，

[felt] [æz; əz][ˈedɪtə(r)] [kɔːld] - - .
Felt as editor called Caryomia thomsoni .
毛毡 作为 编辑 称为 - - .
感觉自己像个名叫Caryomia thomsoni的编辑。

[ðə; ði][ˌɪləˈstreɪ(ə)n] , [haʊˈevə(r)]] , [ʃəʊz] [ðə; ði][ɡɔːl][nɒt][bɪː; bi][tuː; tə] [fɛltz] [siː] - [æz; əz]
The illustration , however , shows the gall not be to Felt's C . thompsoni as
这 插图 , 然而 , 演出 这 瘿 不是 是 到 毡的 C . - 作为
[hiː; hi][hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [ɑɪˈtiː] ,
he has described it ,
他 有 描述 它 ,
然而，插图显示，这种胆囊并非如费尔特所描述的那样属于汤氏胆囊菌（C. thompsoni）。

[vɪz] . , [ˈɡləʊˈbəʊs] , [wɪð] [lɒŋ] , [ɪˈrekt] , [ˈredɪ] , [ˈfʌskəs] [heəz] .
viz . , “ Globose , with long , erect , reddish , fuscous hairs .
即 . , “ 球状 , 和 长的 , 直立 , 微红 , 暗褐色 头发 .
即“球形，有长而直立的红褐色毛发。

[felt] , [bʊl] .
“ Felt , Bull .
“ 毛毡 , 公牛 .

“Felt，Bull。

[ˈbrʊklɪn] [ˌiː en ˈtiː] .
Brooklyn Ent .
布鲁克林 娱乐 .
布鲁克林娱乐公司

[səʊ] . [eɪt] : - . - . .
Soc . 8 : 99 . 1913 .
社会 . 8 : - . - . . .
Soc.8: 99. 1913.

[ˈtɒmpsn] , [ɪləs] .
Thompson , Illus .
汤普森 , 插图 .
汤普森，插图。

[kæt] .
Cat .
猫 .
猫。

[,eɪ 'em] .
Am .
是 .

是。

[ɪnz; ,aɪ en 'es] .
Ins .
保险 .

保险

[gɔːlz] , [pi:] . - , [pi: 'el] . - , [fɪg] . - . - .
Galls , **p** . **56** , **pl** . **12** , **Fig** . **227** . **24** .
虫瘿 , p . - , pl . - , 如图 . - . - .

Galls, 第 56 页, 图版 12, 图 227.24。

- [es'pi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

- ['sɪmɪlɪs] [felt] (?)
Caryomyia similis Felt (?)
- 相似 毛毡 (?)

相似核盘菌 (Caryomyia similis Felt (?))

[ɒn] [li:f] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [lɑːdʒ] , [ˈɡlɒbjələ(r)] , [fɔːr] - [faɪv][əm əm] . ['diə] .
On leaf , under side , large , globular , 4 - 5 mm . dia .
在 叶子 , 在下面 边 , 大的 , 球形 , 4 - 5 毫米 . 迪亚 .

叶片背面, 大球形, 直径4-5毫米。

[laɪt] ['jeləʊ] - [ɡriːn] [tuː; tə] [braʊn] , ['sɜːfɪs] [pjuː'berjələnt] .
Light yellow - green to brown , surface puberulent .
光 黄色的 - 绿色的 到 棕色的 , 表面 青春期 .

浅黄绿色至棕色, 表面有绒毛。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['nɪpl] ['təːmineɪt] [ðə; ði][gɔːl] .
A minute nipple terminates the gall .
一个 分钟 乳头 终止 这 瘿 .

胆囊末端有一个细小的乳突。

[wɔːlz] [θɪn] .
Walls thin .
墙 薄的 .

墙很薄。

[ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪlə(r)] , ['əʊvə(r)] [wɪt] [ðə; ði] ['beɪsl] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪə(r)] [fɪts][laɪk][ə; eɪ]
Attached by a short pillar , over which the basal part of the sphere fits like a
随附的 经过 一个 短的 支柱 , 超过 哪个 这 基础 部分 的 这 领域 适合 喜欢 一个

[kæp] .
cap .
帽 .

通过一根短柱连接, 球体的底部像帽子一样套在短柱上。

['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [li:f] [nɒt] ['nəʊtɪsəbli] [reɪzd] [ɒn][saɪd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][gɔːl] .
Surface of leaf not noticeably raised on side opposite the gall .
表面 的 叶子 不是 明显地 提高 在 边 对面的 这 瘿 .

叶片表面在虫瘿的对面没有明显隆起。

[kə'lektɪd] [ɒn][eɪtʃ] . ['maɪkrəʊ'kɑːrpə][ɪn][əʊ'hɑɪəʊ][ænd; ænd][eɪtʃ] . ['gleɪbrə][ɪn] [kə'netɪkət] .
Collected on H . microcarpa in Ohio and H . glabra in Connecticut .
集 在 H . 小果 在 俄亥俄州 和 H . 光面 在 康涅狄格州 .

采集于俄亥俄州的 H. microcarpa 和康涅狄格州的 H. glabra。

[ðɪs] [gɔːl][ɪz] [ˈveri] [kləʊz] [ɪf] [nɒt][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] - [ˈsɪmɪlɪs] [felt] .
This gall is very close if not identical with Caryomyia similis Felt .
这 瘿 是 非常 关闭 如果 不是 完全相同的 和 - 相似 毛毡 .

这种虫瘿与 Caryomyia similis Felt 非常相似，甚至可能完全相同。

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɪn] [ðæt][aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] “ [dɪˈprest] .
It differs from his description in that it is not “ depressed .
它 不同 从 他的 描述 在 那 它 是 不是 “ 郁闷 .

它与他的描述不同，因为它不是“抑郁的”。

” [felt] , [dʒɜː(r)] . [ˈekən] .
” **Felt** , **Jour** . **Econ** .
” 毛毡 , 一天 . 经济学 .

“Felt, 《经济学杂志》

[ˌiː en ˈtiː] . [fɔːr] : - . - .
Ent . **4** : **456** . **1911** .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[felt] , [bʊl] .
Felt , **Bull** .
毛毡 , 公牛 .

毡，公牛。

[ˈbrʊklɪn] [ˌiː en ˈtiː] .
Brooklyn **Ent** .
布鲁克林 娱乐 .

布鲁克林娱乐公司

[səʊʃ] . [eɪt] : - . - . - .
Soc . **8** : **99** . **1913** . **25** .
社会 . 8 : - . - . - .

Soc.8: 99. 1913.25。

- [ɛsˈpiː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[ɒn] [liːf] , [ˈdʒen(ə)rəli][ɒn][ˈʌpə(r)][saɪd] , [bəˈluːn] - [[jeɪpt] [gɔːl] , [θriː] - [faɪv][əm əm] . [haɪ] , [θriː] - [fɔːr]
On leaf , generally on upper side , balloon - shaped gall , 3 - 5 mm . high , 3 - 4
在 叶子 , 一般来说 在 上 边 , 气球 - 形状 瘿 , 3 - 5 毫米 . 高的 , 3 - 4

[əm əm] .

mm :
毫米 .

叶片上，通常在上表面，球形虫瘿，高 3-5 毫米，宽 3-4 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈnɪpl] [əˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm] [slaɪt] [ˈæpɪkəl] [dɪˈpreʃn] .
Terminal nipple arising from slight apical depression .
终端 乳头 产生 从 轻微 顶端 沮丧 .

末端乳头从轻微的顶端凹陷处长出。

[ˈɡriːniʃ] - [braʊn] [ɔː(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈveəriɪŋ] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [ˈveri] [dɑːk] [ˈpɜːpəlɪʃ] [ˈtɪndʒ] ,
Greenish - brown or sometimes varying toward a very dark purplish tinge ,
绿绿色 - 棕色的 或者 有时 变化 朝向 一个 非常 黑暗的 紫红色 色调 ,
呈绿褐色，有时略带深紫色。

[ɪts][prˈkjuːliə(r)][ˈkʌlə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [ˈkɒnstənt] [ænd; ənd] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] .
its peculiar color being very constant and characteristic .
它是 奇特 颜色 存在 非常 持续的 和 特征 .
它独特的颜色非常稳定且具有特征性。

[ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɪz] [ˈdɒtɪd] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ɔːt] , [ˈswəʊlən][ˈɡlændʒələ(r)] [heəz] .
The surface is dotted over with short , swollen glandular hairs .
这 表面 是 虚线 超过 和 短的 , 肿 腺体 头发 .
表面布满了短而肿胀的腺毛。

[ˈtraɪkəʊmz] [ˈsʌmtaɪmz] [prəˈdʒektɪŋ] [ˈslaɪtli] [frɒm; frəm][ˈæpɪkəl][pɔː(r)] .
Trichomes sometimes projecting slightly from apical pore .
毛状体 有时 投影 轻微地 从 顶端 孔隙 .
毛状体有时从顶孔略微突出。

[wɔːlz] [ˈveri] [θɪn] .
Walls very thin .
墙 非常 薄的 .
墙很薄。

[ɡɔːlz] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ɔːt] , [staʊt] [ˈprəʊses][ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] , [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˈəʊnli][ɪn] [ˈmiːdiən]
Galls attached to short , stout process of the leaf , to be seen only in median
虫瘿 随附的 到 短的 , 肥硕 过程 的 这 叶子 , 到 是 已见 仅有的 在 中位数
, [ˈvɜːtɪk(ə)l][ˈsekʃ(ə)n] .
, **vertical section** .
, 垂直的 部分 .
虫瘿附着在叶片的短而粗壮的突起上，只能在中部垂直切面上看到。

[ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] [liːf] [ɒn][saɪd] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði][ɡɔːl] [nɒt] [reɪzɪd] .
Surface of leaf on side opposite the gall not raised .
表面 的 叶子 在 边 对面的 这 瘿 不是 提高 .
虫瘿对面叶片表面未隆起。

[ˈnevə(r)] [ˈnjuːmərəs] [ɒn] [ˈliːflət] .
Never numerous on leaflet .
绝不 很多的 在 传单 .
传单上数量从来不多。

[ˈkləʊsli] [rɪˈleɪtɪd] , [ɪf] [nɒt][aɪˈdentɪk(ə)l] , [wɪð] [siː] . - [əʊ] . [es] . [siː] [nəʊ] . - .
Closely related , if not identical , with C . caryae O . S . See No . 20 .
密切 有关的 , 如果 不是 完全相同的 , 和 C . - 哦 . S . 看 不 . - .
与 C. caryae OS 密切相关，甚至可能相同。参见第 20 号。

[əbˈzɜːvd] [ɒn][eɪtʃ] . [ˈgleɪbrə] , [ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊntɪ] , [əʊˈhaɪəʊ] , [dʒʊˈlaɪ] . - .
Observed on H . glabra , in Hocking County , Ohio , July . 26 .
观察到 在 H . 光面 , 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 七月 . - .
7 月 26 日在俄亥俄州霍金县的 H. glabra 上观察到。

- [tjuːˈbɪkələ][əʊ] . [es] .
Caryomyia tubicola O . S .
- 图比科拉 哦 . S .
管状卡氏菌 OS

[ɒn] [liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] ,
On leaf , under side ,
在 叶子 , 在下面 边 ,
在叶片的背面

[sə'lındrɪk(ə)l] [wɪð] ['raʊndɪd] ['dɪstl] [end] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [frɒm; frəm][ðə; ði][kʌp] - [laɪk] [beɪs] [ɪm'bedɪd]
cylindrical with rounded distal end standing erect from the cup - like base embedded .
圆柱体 和 圆润 远端 结尾 常设 直立 从 这 杯子 - 喜欢 根据 嵌入式
[ɪn][ðə; ði] [li:f] [bleɪd] .
in the leaf blade .
在 这 叶子 刀刃 .

圆柱形，末端呈圆形，从杯状基部直立而出，基部嵌入叶片中。

[fɔ:r] - [sɪks][əm əm] .
4 - 6 mm .
4 - 6 毫米 .
4-6毫米。
[haɪ] , ['dʒen(ə)rəli] ['veri] [kləʊz] [tu:; tə][faɪv][əm əm] . [wʌn][əm əm] . ['diə] .
high , generally very close to 5 mm . 1 mm . dia .
高的 , 一般来说 非常 关闭 到 5 毫米 . 1 毫米 . 迪亚 .
高，通常非常接近 5 毫米。直径 1 毫米。

['bɒdi] [ɒv; əv][gɔ:l] , ['jeləʊ] [tu:; tə] [braʊn] [ɪn]['kʌlə(r)] , ['dɪstl] [end] ['redɪʃ] [tu:; tə] [braʊn] , [æt; ət]
Body of gall , yellow to brown in color , distal end reddish to brown , at .
身体 的 瘿 , 黄色的 到 棕色的 在 颜色 , 远端 结尾 微红 到 棕色的 , 在
[lenkθ; lenθ][ˈɔ:lməʊst] [blæk] .
length almost black .
长度 几乎 黑色的 .
虫瘿体呈黄色至棕色，末端呈红褐色，末端近乎黑色。

['beɪsl] [kʌp] , ['gri:nɪʃ] ['jeləʊ] [tu:; tə][dɑ:k] ['pɜ:p(ə)l] .
Basal cup , greenish yellow to dark purple .
基础 杯子 , 绿绿色 黄色的 到 黑暗的 紫色的 .
基部杯状体，黄绿色至深紫色。

[sə'lındrɪk(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv][gɔ:l] [smu:ð] [æz; əz] [ðəʊ] ['pɒlɪʃt] .
Cylindrical part of gall smooth as though polished .
圆柱体 部分 的 瘿 光滑的 作为 尽管 抛光 .
胆汁的圆柱部分光滑如抛光一般。

[gɔ:l] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][kʌp][əʊnli][æt; ət][ɪts] ['sentrəl] ['beɪsl] [pɑ:t] .
Gall attached to the cup only at its central basal part .
瘿 随附的 到 这 杯子 仅有的 在 它是 中央 基础 部分 .
虫瘿仅附着于杯状体的中央基部。

[brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ðə; ði][tju:b] - [laɪk] ['pɔ:ʃ(ə)n] [breɪks] [ə'weɪ] [wɪð] [ɪts] [ɪn'kləʊzd] ['lɑ:və]
Before the end of summer the tube - like portion breaks away with its enclosed larva .
前 这 结尾 的 夏天 这 管子 - 喜欢 部分 休息 离开 和 它是 内 幼虫 .
夏末之前，管状部分会连同其中的幼虫一起脱落。

[ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][gɔ:l][ɪts][pə'zɪ(ə)n][ɪz]['ɪndə'keɪtɪd] ['mɪəli] [baɪ][ə; eɪ]
On the side of the leaf opposite the gall its position is indicated merely by a .
在 这 边 的 这 叶子 对面的 这 瘿 它是 位置 是 表明的 仅仅 经过 一个
[dɑ:k] [dɪs'kʌlə'reɪʃn] .
dark discoloration .
黑暗的 变色 .
在叶片上与虫瘿相对的一侧，虫瘿的位置仅由深色变色来指示。

['veri] ['kɒmən] [ɒn] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['hɪkəri] .
Very common on different kinds of hickories .
非常 常见的 在 不同的 种类 的 山核桃 .
在各种山核桃树上都很常见。

[ˈɒstən] [ˈzɑːkən] , [ˈloʊz] [ˈmɑːnəˌɡrɑːf] .
Osten Sacken , **Lowe's Monogr** .
奥斯滕 萨肯 , 劳氏 专著 .

Osten Sacken, Lowe's Monogr.

[dɪp][en] . [ˌeɪ ˈem] .
Dip N . **Am** .
蘸 N . 是 .

北美文凭

[ˌpiː ˈtiː] . [wʌn] , [piː] . - , - .
Pt . **1** , **p** . **192** , **1862** .
pt . 1 , p . - , - .

第1部分, 第192页, 1862年。

[felt] , [ˈrept] .
Felt , **Rept** .
毛毡 , 代表 .

毡, Rept。

[ɪnz; ˌaɪ en ˈes] .
Ins .
保险 .

保险

[en] . [waɪ] . - .
N . **Y** . **1907** .
N . 是 . - .

纽约1907年。

[ˌpiː ˈpiː] .
pp .
pp .

页

- , - , [ˌpiː ˈel] .
382 , **388** , **pl** .
- , - , pl .

382、388、图版

- , [fɪɡ] . [faɪv] .
37 , **Fig** . **5** .
- , 如图 . 5 .

37, 图5。

[felt] , “ - [tʃuːˈbɪkələ] ” [dʒɜː(r)] . [ˈekən] .
Felt , “ **Caryomyia tubicola** ” **Jour** . **Econ** .
毛毡 , “ - 图比科拉 ” 一天 . 经济学 .

Felt, “Caryomyia tubicola” Jour. Econ.

[ˌiː en ˈtiː] . [fɔːr] : - . - . - .
Ent . **4** : **456** . **1911** . **27** .
娱乐 . 4 : - . - . - .

Ent. 4: 456. 1911.27。

- [esˈpiː] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium **nov** .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[li:f] , ['ʌndə(r)][saɪd] , [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [kʌp] - [laɪk] ['strʌktʃə(r)] .
Leaf , **under side** , **arising from a shallow cup - like structure** .
叶子 , 在下面 边 , 产生 从 一个 浅的 杯子 - 喜欢 结构 .

叶片背面, 从浅杯状结构中长出。

[ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['slendə(r)] [hɔ:n] , ['slaɪtli] [kɜ:vɪd] , [faɪv] - ['sevən][əm əm] .
Shape of a slender horn , slightly curved , 5 - 7 mm .
形状 的 一个 苗条 喇叭 , 轻微地 弯曲 , 5 - 7 毫米 .

形状像细长的角, 略微弯曲, 5-7毫米。

[lɒŋ] , 1¼ [əm əm] .
long , 1¼ mm .
长的 , 1¼ 毫米 .

长 1¼ 毫米。

[waɪd][æt; ət] [beɪs] .
wide at base .
宽的 在 根据 .

底部宽阔。

[laɪt] [gri:n] [æt; ət] [beɪs] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [tu:; tə] ['jeləʊ] , [ðə; ði] ['dɪstl] ⅔ [ɒv; əv][ðə; ði][gɔ:l][ə; eɪ] [di:p]
Light green at base , changing to yellow , the distal ⅔ of the gall a deep
光 绿色的 在 根据 , 变化 到 黄色的 , 这 远端 ⅔ 的 这 瘿 一个 深的
[braʊn] .
brown .
棕色的 .

基部浅绿色, 逐渐变为黄色, 瘿的远端三分之二呈深褐色。

[nəʊ][dɪ'mɒnstrəbl; 'demənstreɪbl]['əʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][end] .
No demonstrable opening at the end .
不 可证明的 开幕 在 这 结尾 .

最后没有明显的开口。

[wɔ:lz] [θɪn] .
Walls thin .
墙 薄的 .

墙很薄。

['sɜ:fɪs] [smu:ð] , ['ʌndə(r)][lenz] ['mɪnɪt] [lɒŋgrɪ'tju:dən(ə)][stræ'eɪʃənz]['eɪvɪdənt] .
Surface smooth , under lens minute longitudinal striations evident .
表面 光滑的 , 在下面 镜片 分钟 纵向 条纹 明显 .

表面光滑, 镜头下可见细微的纵向条纹。

['veri] ['lɪt(ə)l]
Very little
非常 小的

很少

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 54**]
[页 -]

[第54页]

[dɪs,kʌlə'reɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] [tu:; tə] [ma:k] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][gɔ:l]
discoloration on the upper side of the leaf to mark the location of the gall
变色 在 这 上 边 的 这 叶子 到 标记 这 地点 的 这 瘿
[br'ni:θ] .
beneath .
下面 .

叶片上表面变色, 以此来标记下方虫瘿的位置。

[rɪˈzemb(ə)lɪz] - [tjuːˈbɪkələ][əʊ] . [es] . [bʌt; bət][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
Resembles Caryomyia tubicola O . S . but is certainly a different species .
类似 - 图比科拉 蛾 . S . 但 是 当然 一个 不同的 物种 .
外形与管状卡氏线虫 OS 相似，但肯定是不同的物种。

[kəˈlektɪd] [ɪn] ['hɒkɪŋ] ['kaʊnti] , [əʊˈhaɪəʊ] , [dʒɔˈlaɪ] , [ɒn][ertʃ] . ['ælbə] .
Collected in Hocking County , Ohio , July , on H . alba .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 七月 , 在 H . 阿尔巴 .
7 月在俄亥俄州霍金县采集，寄主为白花蛇舌草 (H. alba)。

[taɪp] ['spesəməŋ] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [stert] [juːnɪˈvɜ:səti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 28 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .
俄亥俄州立大学的模式标本。28.

- [esˈpiː] .
Cecidomyia sp .
- sp .
瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .
瘿蚊属 nov.

[ɒn] [liːf] , ['dʒen(ə)rəli][ˈʌpə(r)] [saɪd] , ['delɪkət] , [smɔːl] , [sʌb] - [sɪˈlɪndrɪk] [gɔːlz] , ['stændɪŋ] [ɪˈrekt] , [tuːˈtuː]
On leaf , generally upper side , delicate , small , sub - cylindric galls , standing erect , 2
在 叶子 , 一般来说 上 边 , 精美的 , 小的 , 子 - 圆柱形 虫瘿 , 常设 直立 , 2
- 2½ [əm əm] .
- **2½ mm .**
- 2½ 毫米 .
叶片上，通常上表面，纤细、细小、近圆柱形虫瘿，直立，2-2.5毫米。

[haɪ] , [les] [ðæn; ðən][wʌn][əm əm] .
high , less than 1 mm .
高的 , 较少的 比 1 毫米 .
高，小于 1 毫米。

[waɪd] , [kənˈstrɪktɪd] ['prɑːksɪməli][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['slɑɪtli] ['fleərɪŋ] [bers] .
wide , constricted proximally to the slightly flaring base .
宽的 , 收缩 近端 到 这 轻微地 燃烧 根据 .
宽阔，近端收缩，基部略微外扩。

['dɪstl] [end] [mɑːkt] [ɒf] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [rɪdʒ] , [ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['raʊndɪd]
Distal end marked off by a circular ridge , in the center of which is a rounded
远端 结尾 标记 离开 经过 一个 圆 岭 , 在 这 中心 的 哪个 是 一个 圆润
['nɪpl] .
nipple .
乳头 .
远端以环形脊为标志，环形脊中心有一个圆形乳头。

[ðɪs] ['lætə(r)] [tɜːnz] [dɑːk] ['ɜːli] .
This latter turns dark early .
这 后者 转弯 黑暗的 早期的 .
后者天黑得早。

[gɔːl] [laɪt] [griːn] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] ['tɜːnɪŋ] [braʊn] .
Gall light green , at length turning brown .
瘿 光 绿色的 , 在 长度 转弯 棕色的 .
瘿呈浅绿色，最终变为褐色。

[əˈraɪzɪz][frɒm; frəm] - ['eəriəz] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][smɔ:lə(r)][veɪns] .
Arises from intervenal areas between the smaller veins .
出现 从 - 区域 之间 这 较小的 静脉 .

起源于较小静脉之间的静脉间隙。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] [ðə; ði][ɡɔ:l] [əˈbʌv] [ɪz][ˈɪndəˌkertɪd][baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dɑ:k][ˈeəriə]
On the under side of the leaf the gall above is indicated by a minute dark area
在 这 在下面 边 的 这 叶子 这 瘿 多于 是 表明的 经过 一个 分钟 黑暗的 区域
.
:
.

叶片背面，上方虫瘿的位置表现为一个细小的暗区。

[əˈtætʃt] [tu:; tə] [li:f] [baɪ] ['mɪnɪt] ['sentrəl]['pedɪˌsel] .
Attached to leaf by minute central pedicel .
随附的 到 叶子 经过 分钟 中央 花梗 .

通过细小的中央柄与叶片相连。

[kəˈlektɪd] [ɪn] ['hɒkɪŋ] ['kaʊntɪ] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ɒn][eɪt] . ['ælbə][ɪn][dʒʊˈlaɪ] .
Collected in Hocking County , Ohio , on H . alba in July .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 阿尔巴 在 七月 .

月在俄亥俄州霍金县采集于 H. alba。

[taɪp] ['spesəməŋ] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [stert] [ju:nɪˈvɜ:səti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 29 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。29.

- ([taɪp] [ˌʌndɪˈtɜ:mɪnd] .)
Cecidozoon (Type undetermined)
- (类型 未确定 .)

瘿蚊属（类型未确定。）

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ɒn] [li:f] , ['ʌndə(r)][saɪd] , ['rɑ:ðə(r)] [lɑ:dʒ] , [paʊt] - [laɪk] [ɡɔ:l] ([faɪv] - [sɪks][əm əm] .
On leaf , under side , rather large , pouch - like gall (5 - 6 mm .
在 叶子 , 在下面 边 , 相当 大的 , 小袋 - 喜欢 瘿 (5 - 6 毫米 .

在叶片的背面，有较大的囊状瘿（5-6毫米）。

[lɒŋ])
long)
长的)

长的)

[əˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][veɪn] .
arising from a principal vein .
产生 从 一个 主要的 静脉 .

源自主静脉。

[ˌeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [staʊt] [ɡʊəd] , [aɪˈti:][ɪz][bent][ˈəʊvə(r)] ['ni:əli] [rɪˈkʌmbənt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [bleɪd]
Shaped like a stout gourd , it is bent over nearly recumbent against the blade
形状 喜欢 一个 肥硕 葫芦 , 它 是 弯曲 超过 几乎 卧式 反对 这 刀刃
[ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] .
of the leaf .
的 这 叶子 .

它的形状像一个粗壮的葫芦，弯曲着几乎横卧在叶片上。

[tu:'tu:] - 2½ [əm əm] .
2 - 2½ mm .
2 - 2½ 毫米 .

2-2½ 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[ðə; ði][ˈprɒksɪməl][end][ɪz] [ˈfɑːpli] [kən'strɪktɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] .
The proximal end is sharply constricted at the minute point of attachment .
这 近端 结尾 是 尖锐地 收缩 在 这 分钟 观点 的 依恋 .

近端在微小的附着点处急剧收缩。

[ðə; ði][wɔ:lz] [wen] [kə'lektɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪt] [braʊn] [ɪn][ˈkʌlə(r)] , [ˈspɑːsli] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ʃɔ:t]
The walls when collected were light brown in color , sparsely covered with short
这 墙壁 什么时候 集 是 光 棕色的 在 颜色 , 稀疏地 涵盖 和 短的
[waɪt] [heəz] .
white hairs .
白色的 头发 .

采集到的墙体呈浅棕色，稀疏地覆盖着一层短小的白色绒毛。

[wɔ:lz] [ˈveri] [θɪn] [ænd; ənd] [wen] [draɪ][ˈbrɪt(ə)l] .
Walls very thin and when dry brittle .
墙 非常 薄的 和 什么时候 干燥 脆 .

壁很薄，干燥后易碎。

[ɪn'tɪəriə(r)] [ˈsɜ:fɪs] [smu:ð] .
Interior surface smooth .
内部的 表面 光滑的 .

内表面光滑。

[ɪnkən'spɪkjʊəs] [ɒn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [li:f] , [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [pɔ:(r)][nekst]
Inconspicuous on the upper side of the leaf , except for the minute pore next
不显眼 在 这 上 边 的 这 叶子 , 除了 为了 这 分钟 孔隙 下一个

[ðə; ði][veɪn] .
the vein .
这 静脉 .

叶片上表面不明显，只有叶脉旁边有一个细小的孔。

[tu:] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈli:flət] .
Two specimens from the same leaflet .
二 标本 从 这 相同的 传单 .

同一张传单上的两个样本。

[ðɪs] [gɔ:l] [ˈdɪfəz] [səʊ] [ˈmɑ:kɪdli] [frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði][ˈʌðə(r)] - [gɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]
This gall differs so markedly from all the other cecidomyidous galls of the
这 瘿 不同 所以 明显地 从 全部 这 其他 - 虫瘿 的 这
[ˈhɪkəri] ,
hickories ,
山核桃 ,

这种虫瘿与其他所有山核桃树上的瘿蚊虫瘿都明显不同，

[ðæt][aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ˈsɜ:t(ə)n] [dʒʌst] [weə(r)] [tu:; tə] [pleɪs] [aɪ 'ti:] .
that I am not certain just where to place it .
那 我 是 不是 肯定 只是 在哪里 到 地方 它 .

我不太确定应该把它放在哪里。

[ðeɪ] [kən'teɪnd] [nəʊ] [ˈɔkju:pənts] [ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] .
They contained no occupants of any kind .
他们 包含 不 居住者 的 任何 种类 .

里面没有任何人员或动物。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊnti] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ɒn][eɪt] : [ˈgleɪbrə] , [dʒʊˈlaɪ] .
Collected in Hocking County , Ohio , on H . glabra , July .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 光面 , 七月 .
月在俄亥俄州霍金县采集于 H. glabra。

[taɪp] [ˈspesəməŋ] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [stɜ:t] [ˌjuːnɪˈvɜ:səti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 30 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .
俄亥俄州立大学的模式标本。30.

- [esˈpiː] .
Cecidomyia sp .
- sp .
瘿蚊属

[sɪˈsɪdɪəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .
瘿蚊属 nov.

[ɒn] [liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [ɒbˈkɒnɪk][ɡɔːl] [ˈrestɪŋ] [ɪn][fɜːm][ˈkɒlə(r)] - [laɪk] [beɪs] .
On leaf , under side , obconic gall resting in firm collar - like base .
在 叶子 , 在下面 边 , 倒锥形 瘿 休息 在 公司 衣领 - 喜欢 根据 .
叶片背面，倒圆锥形虫瘿位于坚实的领状基部。

[ˈsʌmwɒt] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] - , [bʌt; bət] [ˈdɪfəz] [ɪn] [ˈdefɪnət] [ˈkɒnstənt] [ˈkærəktəz] [tuː; tə] [merk] [ˌaɪ ˈtiː]
Somewhat similar to 31 , but differs in definite constant characters to make it
有些 相似的 到 - , 但 不同 在 定 持续的 人物 到 制作 它
[dɪˈstɪŋkt] .
distinct .
清楚的 .
与 31 有些相似，但有一些明显的常量特征使其区别开来。

[ˈprɒksɪməl][end][nɒt] [ˈraʊndɪd] [bʌt; bət] [ˈdefɪnətli] [ˈkɒnɪk] , [ˈdɪstl]
Proximal end not rounded but definitely conic , distal
近端 结尾 不是 圆润 但 确实 锥 , 远端
近端非圆形，但呈圆锥形；远端

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 55**]
[页 -]
[第55页]

[brɔːd] [end] [wɪð] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfəʊniə][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [əˈraɪzɪz][ə; eɪ] [wel] [dɪˈfaɪnd] [ˈnɪpl]
broad end with prominent fovea in the center of which arises a well defined nipple
广阔 结尾 和 著名的 中央凹 在 这 中心 的 哪个 出现 一个 出色地 定义 乳头
.
:
.
末端宽阔，中央有明显的凹陷，凹陷处有一个清晰的乳头。

[ˈdiə] .
Dia .
迪亚 .
直径。

[əˈkrɒs] [tɒp] , 2½ [əm əm] . , [haɪt] [frɒm; frəm] [liːf] [ˈsɜːfɪs] , [tuːˈtuː][əm əm] .
across top , 2½ mm . , height from leaf surface , 2 mm .
穿过 顶部 , 2½ 毫米 . , 高度 从 叶子 表面 , 2 毫米 .
顶部直径 2.5 毫米，距叶面高度 2 毫米。

[ˈɡriːniʃ] [tuː; tə] [ˈrediʃ] [braʊn] , [ˈsmuːð] .
Greenish to reddish brown , smooth .
绿绿色 到 微红 棕色的 , 光滑的 .

绿色至红棕色，光滑。

[nəʊ] [ˈprɒmɪnəns] [ɔː(r)][kənˈveksəti][ʌv; əv] [liːf] [ˈsɜːfɪs] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði][ɡɔːl] ,
No prominence or convexity of leaf surface opposite the gall ,
不 显赫地位 或者 凸性 的 叶子 表面 对面的 这 瘿 ,

虫瘿对面的叶片表面无隆起或凸起，

[ə; eɪ] [slaɪt] [dɪs,kʌləˈreɪʃn] [ˈəʊnli] [ˈmɑːkɪŋ] [ðə; ði][pəˈziː(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈsɪdiəm] .
a slight discoloration only marking the position of the cecidium .
一个 轻微 变色 仅有的 标记 这 位置 的 这 瘿蚊 .

仅有轻微变色，表明瘿蚊的位置。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈhɒkɪŋ] [ˈkaʊnti] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ʌn][eɪtʃ] . [ˈmaɪkroʊˈkɑːrpə] , [dʒʊˈlaɪ] .
Collected in Hocking County , Ohio , on H . microcarpa , July .
集 在 霍金 县 , 俄亥俄州 , 在 H . 小果 , 七月 .

7 月在俄亥俄州霍金县采集于 H. microcarpa。

[taɪp] [ˈspesəməŋ] [æt; ət][əʊˈhaɪəʊ] [stɛɪt] [juːnɪˈvɜːsəti] . - .
Type specimens at Ohio State University . 31 .
类型 标本 在 俄亥俄州 状态 大学 . - .

俄亥俄州立大学的模式标本。31.

- [esˈpiː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[sɪˈsɪdiəm] [noʊˈvembər] .
Cecidium nov .
瘿蚊 十一月 .

瘿蚊属 nov.

[ʌn] [liːf] , [ˈʌndə(r)][saɪd] , [smɔːl] , [ɒbˈkɒnɪk][ɡɔːlz] [wɪtʃ] [ɪn] [dɪˈveləpmənt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə] [bɜːst]
On leaf , under side , small , obconic galls which in development appear to burst
在 叶子 , 在下面 边 , 小的 , 倒锥形 虫瘿 哪个 在 发展 出现 到 爆裂

[θruː] [ðə; ði][,epɪˈdɜːmɪs] ,
through the epidermis ,
通过 这 表皮 ,

叶片背面有小型倒圆锥形虫瘿，发育过程中似乎会穿透表皮。

[fɔː(r); fə(r)][ɡɔːl][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈræɡɪd] [ˈkɒlə(r)] - [laɪk] [ˈremnənt] .
for gall is surrounded by the ragged collar - like remnant .
为了 瘿 是 包围 经过 这 破烂不堪 衣领 - 喜欢 剩 .

因为胆汁周围环绕着参差不齐的领状残余物。

[ðə; ði] [ˈraʊndɪd] [ˈprɒksɪməl][end] [ˈstrɒŋli] [ˈsʌŋkən][ɪn][ðə; ði] [liːf] [bleɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈprɒmɪnəntli] [ˈkɒnveks]
The rounded proximal end strongly sunken in the leaf blade which is prominently convex
这 圆润 近端 结尾 强烈 凹陷 在 这 叶子 刀刃 哪个 是 突出地 凸面

[ʌn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] .
on the opposite side .
在 这 对面的 边 .

叶片近端呈圆形，深陷于叶片内，而叶片另一侧则明显凸起。

[ˈdɪstl] [end] [trʌŋˈkeɪt] [wɪð] [ˈfʌn(ə)l] - [laɪk] [dɪˈpreʃn] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [ˈæpɪkəl][pɔː(r)]
Distal end truncate with funnel - like depression leading to the rather large apical pore
远端 结尾 截短 和 漏斗 - 喜欢 沮丧 领导 到 这 相当 大的 顶端 孔隙

.
:
.

远端截形，呈漏斗状凹陷，通向较大的顶端孔。

[ðɪs] ['lætə(r)] [kə'nekts] [ðə; ði] [dɪ'prest] ['tʃeɪmbə(r)] [wɪ'ðɪn] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] .
This latter connects the depressed chamber within with the exterior .
这 后者 连接 这 郁闷 房间 之内 和 这 外部的 .
后者将内部的凹陷腔室与外部连接起来。

['dɪstl] [brɔ:d] [end] 1½ [əm əm] .
Distal broad end 1½ mm .
远端 广阔 结尾 1½ 毫米 .
远端宽端 1½ 毫米。

[waɪd] .
wide .
宽的 .
宽的。

[gɔ:l] ['pra:dʒekts; prə'dʒekts][frɒm; frəm] [li:f] ['sɜ:fɪs] [wʌn] - 1½ [əm əm] .
Gall projects from leaf surface 1 - 1½ mm .
瘿 项目 从 叶子 表面 1 - 1½ 毫米 .
虫瘿从叶片表面突出 1-1.5 毫米。

[smu:ð] ; [laɪt] ['gri:nɪ] - ['jeləʊ] [ɪn]['kʌlə(r)] .
Smooth ; light greenish - yellow in color .
光滑的 ; 光 绿绿色 - 黄色的 在 颜色 .
光滑；呈浅绿黄色。

[wɔ:lz] ['veri] [θɪk] ['dɪstəli] ,
Walls very thick distally ,
墙 非常 厚的 远端 ,
远端壁很厚，

['veri] [θɪn] ['pra:ksɪməli] [weə(r)] [,aɪ 'ti:][ɪz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [li:f] [æt; ət][ðə; ði] ['sentərəl] ['ri:dʒən] .
very thin proximally where it is connected to the leaf at the central region .
非常 薄的 近端 在哪里 它 是 连接 到 这 叶子 在 这 中央 地区 .
在与叶片中心区域连接处的近端非常薄。

[ʊn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd][ʊv; əv][ðə; ði] [li:f] [ðə; ði] [ləʊ] , [ˌhemɪ'sferɪk] [kɒn'veksəti][ɪz] ['redən] ,
On the upper side of the leaf the low , hemispheric convexity is reddened ,
在 这 上 边 的 这 叶子 这 低的 , 半球 凸性 是 发红 ,
[pə'tɪkjələli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [pə'rɪfəri] .
particularly toward the periphery .
特别 朝向 这 周边 .
叶片上表面的低矮半球形凸起部分呈红色，尤其是在边缘部分。

[æt; ət][fɜ:st][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] [ðæt][ðɪs] [gɔ:l] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ]['dʒu:vɪnaɪl] [fɔ:m] [ʊv; əv][eɪtʃ] .
At first it was thought that this gall might be a juvenile form of H .
在 第一的 它 曾是 想法 那 这 瘿 可能 是 一个 少年 形式 的 H .
[tju:'bɪkələ] ,
tubicola ,
图比科拉 ,
起初人们认为这种虫瘿可能是管状瘿蜂（H. tubicola）的幼虫形态。

[bʌt; bət] ['lɛtə(r)] [ˌɑ:bzər'veɪfənz] [hæv; həv] [fəʊn] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [grəʊ] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
but later observations have shown it to grow no further in length .
但 之后 观察 有 所示 它 到 生长 不 更远 在 长度 .
但后来的观察表明，它的长度没有进一步增长。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [daʊt] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [nju:] . - .
It is without doubt distinct and new . 32 .
它 是 没有 怀疑 清楚的 和 新的 . - .
它无疑是独特而新颖的。 32.

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

“ [li:f] - [gɔ:l][ɒn][ʼʌndə(r)] [ˈsɜ:fɪs] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [dɪˈprest] [ɪnˈvɜ:tɪd] [kəʊn] ,
“ Leaf - gall on under surface , having the form of a much depressed inverted cone ,
“ 叶子 - 瘿 在 在下面 表面 , 拥有 这 形式 的 一个 很多 郁闷 倒 锥体 ,
“叶片下表面有瘿瘤，呈扁平倒锥形，

[əˈtætʃt] [baɪ][ɪts][ˈeɪpeks] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [fri:] [beɪs] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [frɪndʒ]
attached by its apex , and with the free base surrounded by a conspicuous fringe
随附的 经过 它是 顶点 , 和 和 这 自由的 根据 包围 经过 一个 显眼的 边缘
.
.
.

顶端与基部相连，基部自由，周围环绕着明显的流苏。

[θri:] - [fɔ:r][əm əm] .
3 - 4 mm .
3 - 4 毫米 .

3-4毫米。

[haɪ] , [fɔ:r] - [faɪv][əm əm] .
high , 4 - 5 mm .
高的 , 4 - 5 毫米 .

高 4-5 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .
in diameter .
在 直径 .

直径。

[ɡri:n] [tu:; tə] [laɪt] [ˈjeləʊ] - [ɡri:n] .
Green to light yellow - green .
绿色的 到 光 黄色的 - 绿色的 .

绿色至浅黄绿色。

[ˈhʃʊərən] , [dʒʊˈlaɪ] - .
Huron , July 25 .
休伦 , 七月 - .

休伦，7月25日。

[kwɑɪt] [reə(r)]
Quite rare
相当 稀有的

非常罕见

[ænd; ənd][ai] [bɪˈli:v] [hɪðəˈtu:] [ʌnrɪˈpɔ:tɪd] .
and I believe hitherto unreported .
和 我 相信 迄今为止 未报道 .

而且我相信此前从未有报道。

“ [sɪəz] .
“ Sears .
“ 西尔斯 .

西尔斯。

[ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [hæz; həz] [kəˈlektɪd] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [gɔ:l][æt; ət][ˈdʒɪpsəm] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ɪn] [ˈɔ:gəst] .
The author has collected this interesting gall at Gypsum , Ohio , in August .
这 作者 有 集 这 有趣的 瘿 在 石膏 , 俄亥俄州 , 在 八月 .

作者于八月在俄亥俄州吉普瑟姆采集到了这种有趣的虫瘿。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈmeɪəd] [faɪv][əm əm] . , [nɒt] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈreɪdiət] ,
Many of them measured 5 mm . , not including the radiate .
许多 的 他们 测量 5 毫米 . , 不是 包括 这 辐射 ;
其中许多颗粒的直径为5毫米，不包括辐射状颗粒。

[brækt] - [laɪk] [ˈprəʊsesɪz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [ˈfleərɪŋ] [rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːl] .
bract - like processes borne on the flaring rim of the gall .
苞片 - 喜欢 流程 出生 在 这 燃烧 轮缘 的 这 瘿 .
瘿瘤外缘膨大处生有苞片状突起。

[ðə; ði] [gɔːlz] [beə(r)][æŋ; ən] [ˌevəˈnes(ə)nt] [θɪn] [dɪsk][ɒv; əv] [ˈtɪʃuː] [ɒn][ðə; ði] [ˈdɪstl] , [ˈsentrəl] [ˈriːdʒən] ,
The galls bear an evanescent thin disk of tissue on the distal , central region ,
这 虫瘿 熊 一个 转瞬即逝 薄的 磁盘 的 组织 在 这 远端 ; 中央 地区 ;
虫瘿远端中央区域有一层转瞬即逝的薄片状组织。

[wɪtʃ] [ɪz][klɪə(r)] [braʊn] [ɪn][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] [beəz] [rˈrekt] [ˈskætəd] [ˈtraɪkəʊmz] .
which is clear brown in color and bears erect scattered trichomes .
哪个 是 清除 棕色的 在 颜色 和 熊 直立 疏散 毛状体 .
呈浅棕色，有直立的散生毛状体。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːl] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈaʊtə(r)][ˈkɒnveks] [pɑːt] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [smuːð] .
The underlying surface of the gall or the outer convex part is perfectly smooth .
这 潜在的 表面 的 这 瘿 或者 这 外 凸面 部分 是 完美 光滑的 .
虫瘿的底面或外凸部分非常光滑。

[ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæpɪkəl] , [braʊn] [dɪsk] [ɪz] [ˌprɔːbləˈmætɪkl] ; [frɒm; frəm][ðə; ði]
The origin of the apical , brown disk is problematical ; from the
这 起源 的 这 顶端 ; 棕色的 磁盘 是 有问题的 ; 从 这
顶端棕色圆盘的起源尚不明确；从

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 56**]
[页 -]

[第56页]

[məˈtɪəriəl][æ; ət][hænd][ˌaɪˈtiː] [əˈprɪəd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːl] [hæd; həd] [drɪˈveləpt] [baɪ]
material at hand it appeared as if the rim of the gall had developed by
材料 在 手 它 出现 作为 如果 这 轮缘 的 这 瘿 有 发达 经过
[ˈpʊʃɪŋ] [aʊt] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈæpɪkəl] [ˈtɪʃuː] .
pushing out beneath the original apical tissue .
推动 出去 下面 这 原来的 顶端 组织 .

根据手头的材料来看，虫瘿的边缘似乎是由原始顶端组织向外推挤形成的。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪsk] [fɔːls] , [ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [daːk] [spɒt] [mɑːrks][ðə; ði] [ˈeɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːl] .
After the disk falls , only a minute dark spot marks the apex of the gall .
后 这 磁盘 瀑布 , 仅有的 一个 分钟 黑暗的 点 标记 这 顶点 的 这 瘿 .
瘿盘脱落后，瘿的顶端只留下一个微小的黑点。

[ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːl] , [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈfleərɪŋ] , [ˈlæsəreɪt] [rɪm] ,
The surface of the under half of the gall , below the flaring , lacerate rim ,
这 表面 的 这 在下面 一半 的 这 瘿 , 以下 这 燃烧 , 划破 轮缘 ,
虫瘿下半部分的表面，位于外翻撕裂边缘下方，

[ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [pjuːˈbesnt] .
is more or less pubescent .
是 更多的 或者 较少的 青春期 .

已经基本进入青春期。

[ˈtʃeɪmbə(r)] [kəmˈpærətɪvli] [lɑːdʒ] ; [wɔːlz] [θɪn] .
Chamber comparatively large ; walls thin .
商会 比较 大的 ; 墙壁 薄的 .

室相对较大；壁薄。

[ðɪs] ['veri] ['straɪkɪŋ] [ɡɔːl] [hæz; həz] [ðʌs] [fɑː(r)] ['əʊnli] [biːn] [kə'lektɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [sɪəz] [ænd; ənd]
This very striking gall has thus far only been collected by Mr . Sears and
这 非常 引人注目 瘿 有 因此 远的 仅有的 到过 集 经过 先生 西尔斯 和
[maɪ'self] ,
myself ,
我 ,

这种非常引人注目的虫瘿，迄今为止只有西尔斯先生和我收集到过。

[bəuθ] [taɪmz] [ɪn] ['nɔːðən] [əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd] [ə'kɜːrɪŋ] [ʊn][ertʃ] . [oʊ'veɪtə] .
both times in northern Ohio and occurring on H . ovata .
两个都 时代 在 北方 俄亥俄州 和 发生 在 H . 卵形 .
两次均发生在俄亥俄州北部，且均发生在卵叶合欢（H. ovata）上。

[sʌm; səm] ['spesəmən] ,
Some specimens ,
一些 标本 ,
一些标本，

[ɔːl] [ə'kɜːrɪŋ] [ʊn][ðə; ði] [seɪm] [liːf] ['veərɪd] [ɪn][ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [dɪ'prest] (['ɔːlməʊst]
all occurring on the same leaf varied in that they were not so depressed (almost
全部 发生 在 这 相同的 叶子 多种多样 在 那 他们 是 不是 所以 郁闷 (几乎
[sʌb] - [ˌhemɪ'sferɪk]) [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][rɪm] ['strɒŋli] ['ɪntɜːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['veri] ['kɒnveks]
sub - hemispheric) and had the rim strongly inturned against the very convex
子 - 半球) 和 有 这 轮缘 强烈 反过来 反对 这 非常 凸面
[dɪstl] [hɑːf][ʊv; əv][ðə; ði][ɡɔːl] .
distal half of the gall .
远端 一半 的 这 瘿 .
同一片叶子上出现的所有虫瘿，其不同之处在于它们没有那么凹陷（几乎呈半球形），并且虫瘿的边缘强烈地向内弯曲，与虫瘿非常凸出的远端一半相对。

[sɪəz] , [əʊ'haɪəʊ][næt] . - : - . - . - .
Sears , Ohio Nat . 15 : 380 . 1914 . 33 .
西尔斯 , 俄亥俄州 纳特 : - : - . - . - .
Sears, 俄亥俄州国家15：380。1914.33。

- ?
Cecidomyia ?
- ?

瘿蚊？

[es'piː] .
sp :
sp .
sp.

[ʊn] [liːf] , ['blɪstə(r)] - [laɪk] , [ɪ'regjələli] ['sɜːkjələ(r)][ɪn] ['aʊtlaɪn] , 2½ - 3½ [əm əm] .
On leaf , blister - like , irregularly circular in outline , 2½ - 3½ mm .
在 叶子 , 水疱 - 喜欢 , 不规则地 圆 在 大纲 , 2½ - 3½ 毫米 .
在叶片上，呈水疱状，轮廓不规则圆形，2½-3½毫米。

[daɪ'æmɪtə(r)] , ½ [əm əm] .
diameter , ½ mm .
直径 , ½ 毫米 .
直径，½ 毫米。

[θɪk] .
thick .
厚的 .
厚的。

[ɪk'stendz; ek-] [ə'ʌv] [ænd; ənd] [br'ləʊ] [ə'baʊt] ['i:kwəli] .
Extends above and below about equally .
扩展 多于 和 以下 关于 同样地 .

上下延伸范围大致相等。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [slaɪt] ['sentrəl] ['nɪpl] [ɪz] [fɔ:md] [br'ləʊ] .
Sometimes a slight central nipple is formed below .
有时 一个 轻微 中央 乳头 是 形成 以下 .

有时下方会形成一个轻微的中央乳头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(The Ohio Journal of Science. Vol. XVI.)

第3/4页

[ˈɡriːnɪʃ] [tuː; tə] [ˈbraʊnɪʃ] [wɪð] [dɪsˈkʌlərd] [ˈmɑːdʒɪn] .
Greenish to brownish with discolored margin .
绿绿色 到 棕褐色 和 变色 利润 .

呈绿褐色，边缘变色。

[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈvɪntən] [ˈkaʊnti] , [əʊˈhaɪəʊ] , [ʊn][eɪtʃ] . [kɔrdəfɔrmɪs] .
Collected in Vinton County , Ohio , on H . cordiformis .
集 在 文顿 县 , 俄亥俄州 , 在 H : 心形 .

采集于俄亥俄州文顿县，寄生于 H. cordiformis 上。

[ˈprɒbəbli] [seɪm] [æz; əz] [felts] “ [liːf] [ˈblɪstə(r)][ɡɔːl] , [ɪˈregjələ(r)] , [dʌl] [ˈɡriːnɪʃ] [ɔː(r)] [blæk] [ˈmɑːrdʒɪnd]
Probably same as Felt's " Leaf blister gall , irregular , dull greenish or black margined
大概 相同的 作为 毡的 “ 叶子 水疱 瘰 , 不规则的 , 乏味的 绿绿色 或者 黑色的 边缘
[wɪð] [smɔːl] [ˈnɪpl] .
with small nipple .
和 小的 乳头 .

可能与 Felt 的“叶疱瘰，不规则，暗绿色或黑色边缘有小乳突”相同。

[darˈæmɪtə(r)] 3mm .
Diameter 3mm .
直径 3mm .

直径 3 毫米。

“ [ðɪs] [taɪp] [ʊv; əv] [ɡɔːl][ɪz][səʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [fɔːmz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz]
“ **This type of gall is so different from all the other cecidomyid forms that it is**
“ 这 类型 的 瘰 是 所以 不同的 从 全部 这 其他 瘰蚊科 表格 那 它 是
[ˈdaʊtɪf(ə)l] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ʊv; əv] [ðæt] [ɡruːp] .
doubtful if it is a member of that group .
疑 如果 它 是 一个 成员 的 那 团体 .

“这种瘰与其他所有瘰蚊科瘰蚊都截然不同，因此很难说它是否属于该科。”

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi][æn; ən] [ɪməˈtʃʊə(r)] [ɔː(r)] [smɔːl] [fɪlɒkˈsɪərə; fɪlɒksərə] [ɡɔːl] .
It may possibly be an immature or small Phylloxera gall .
它 可能 可能 是 一个 不成熟 或者 小的 根瘤蚜 瘰 .

这可能是未成熟或较小的根瘤蚜虫瘰。

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)] [faʊnd] [waɪt] [wɪðɪn] [hɪz; ɪz] [ˈspesəmən] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
The writer found white larvæ within his specimens , but was unable to
这 作家 成立 白色的 幼虫 之内 他的 标本 , 但 曾是 无法 到
[dɪˈtɜːmɪn] [ðem; ðəm][æz; əz] .
determine them as cecidomyid larvæ .
决定 他们 作为 瘰蚊科 幼虫 .

作者在他的标本中发现了白色幼虫，但无法确定它们是否是瘰蚊幼虫。

[ðɪs] [ɡɔːl][ɪz] [ðʌs] [ɪntrəˈdʒuːst] [hɪə(r)] , [prəˈvɪzənəli] .
This gall is thus introduced here , provisionally .
这 瘰 是 因此 介绍 这里 , 暂定 .

因此，这里暂时引入这种胆汁。

[felt] , [dʒɜː(r)] . [ˈekən] .
Felt , Jour . Econ .
毛毡 , 一天 : 经济学 .

Felt, 《经济学杂志》

[,i: en 'ti:] . [fɔ:r] : - . - .
Ent . 4 : 456 . 1911 .
娱乐 . 4 : - . - .

Ent. 4: 456. 1911.

[,pi: 'dʒi: -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[,eksplə'neiʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pleɪts] [ai][ænd; ənd][,aɪ 'aɪ] .
EXPLANATION OF PLATES I AND II .
解释 的 盘子 我 和 二 .

图版一和图版二的说明。

[pleɪt] [ai] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[maɪt] [gɔ:l] .
Mite gall .
螨虫 瘿 .

螨瘿。

[,ɛrɪ'ɑ:faɪz] ?
Eriophyes ?
瘦鲔 ?

瘦鱼？

[ɛs'pi:] . × 1⅓ .
sp . × 1⅓ .
sp . × 1⅓ .

sp. × 1⅓。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

1a .
1a .
1a .

1a.

[maɪt] [gɔ:l] .
Mite gall .
螨虫 瘿 .

螨瘿。

[,ɛrɪ'ɑ:faɪz] ?
Eriophyes ?
瘦鲔 ?

瘦鱼？

[ɛs'pi:] . × [faɪv] .
sp . × 5 .
sp . × 5 .

sp.× 5.

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[tu:ˈtu:] . [maɪt] [ɡɔ:l] .
2 . **Mite gall** .
2 . 螨虫 瘿：

2. 瘿螨。

[,ɛrɪˈɑ:faɪz] ?
Eriophyes ?
瘿锯 ?

瘿鱼？

[ɛsˈpi:] . × [θri:] .
sp . **× 3** .
sp . × 3 .

sp. × 3。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图： 5 。

图5。

- [ɛsˈpi:] . × [fɔ:r] .
Cecidomyia **sp** . **× 4** .
- sp . × 4 .

瘿蚊属 × 4。

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

5a .
5a .
5a .

5a.

- [ɛsˈpi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[vəˈraɪəti] . × [fɔ:r] .
Variety . **× 4** .
种类 . × 4 .

品种×4。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图： 6 。

图 6。

- - [felt] . × [faɪv] .
Caryomyia **inanis** **Felt** . **× 5** .
- - 毛毡 . × 5 .

卡氏无刺球花（Caryomyia inanis Felt.）× 5。

[fɪg] . [ˈsevən] .
Fig . **7** .
如图： 7 。

图7。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [faɪv] .
New 5 .
新的 5 .

新。× 5。

[fig] . [eit] .
Fig 8 .
如图 8 .

图 8。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [fɔ:r] .
New 4 .
新的 4 .

新.× 4.

[fig] . [naɪn] .
Fig 9 .
如图 9 .

图9。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [faɪv] .
New 5 .
新的 5 .

新。× 5。

[fig] .
Fig .
如图 .

如图。

9a .
9a .
9a .

9a.

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] .
New .
新的 .

新的。

[və'raɪəti] . × [faɪv] .
Variety 5 .
种类 5 .

品种×5。

[fig] . - .
Fig . **10** .
如图 . - .

图 10。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [faɪv] .
New . × **5** .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fig] . - .
Fig . **11** .
如图 . - .

图 11。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × 1⅓ .
New . × **1⅓** .
新的 . × 1⅓ .

新。× 1⅓。

[fig] .
Fig .
如图 .

如图。

11a .
11a .
11a .

11a.

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] .
New .
新的 .

新的。

[və'raɪəti] ? × [faɪv] .
Variety ? × **5** .
种类 ? × 5 .

种类？× 5。

[fig] . - .
Fig . **12** .
如图 . - .

图12。

- - [əʊ] . [es] . × [θri:] .
Caryomyia **caryaecola** **O** . **S** . × **3** .
- - 哦 . S . × 3 .

卡氏卡氏蝇 OS × 3。

[fig] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

- - [əʊ] . [es] . × [faɪv] .
Caryomyia sanguinolenta O . S . × 5 .
- - 哦 . S . × 5 .

血红核蝇 OS × 5。

[fig] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

- [es'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [faɪv] .
New . × 5 .
新的 . × 5 .

新。 × 5。

[fig] . - .
Fig . 15 .
如图 . - .

图15。

- [es'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [faɪv] .
New . × 5 .
新的 . × 5 .

新。 × 5。

[fig] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

- [es'pi:] . × [faɪv] .
Cecidomyia sp . × 5 .
- sp . × 5 .

瘿蚊属 × 5。

[plɛɪt] [ˌaɪ ˈaɪ] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

[fig] .
Fig .
如图 .

如图。

16a .
16a .
16a .

16a.

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[və'raɪəti] , [nju:] . × [faɪv] .
Variety , new . × 5 .
种类 , 新的 . × 5 .

品种多样，新品。× 5。

[fig] . - .
Fig . 17 .
如图 . - .

图17。

- - .
Caryomyia persicoides .
- - .

卡氏缢虫（Caryomyia persicoides）。

- . × [faɪv] .
Beut . × 5 .
- . × 5 .

Beut. × 5。

[fig] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

- [ɛs'pi:] . × [fɔ:r] .
Cecidomyia sp . × 4 .
- sp . × 4 .

瘿蚊属 × 4。

[fig] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [fɔ:r] .
New . × 4 .
新的 . × 4 .

新.× 4.

[fig] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

- - [əʊ] . [es] . × [faɪv] .
Caryomyia caryae O . S . × 5 .
- - 哦 . S . × 5 .

卡氏卡氏蝇 OS × 5。

[fig] .
Fig .
如图 .

如图。

20a .
20a .
20a .

20a.

Caryomyia caryae .

卡氏蝇（Caryomyia caryae）。

[lɑ:dʒ] ['spesɪmən] . × [faɪv] .
Large specimen . × 5 .
大的 标本 . × 5 .

大型标本。×5。

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

[ˌhoʊlə'traɪkə][əʊ] . [es] . ['aɪsələɪtɪd] ['spesɪmən] . × [faɪv] .
Caryomyia holotricha O . S . Isolated specimen . × 5 .
- 霍洛特里查 哦 . S . 孤立 标本 . × 5 .

全毛卡氏菌 OS 分离标本。× 5。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

21a .
21a .
21a .

21a.

[ˌhoʊlə'traɪkə][əʊ] . [es] . ['ægrɪgət] [kən'dɪʃn] × ⅔ .
Caryomyia holotricha O . S . Aggregate condition × ⅔ .
- 霍洛特里查 哦 . S . 总计的 状况 × ⅔ .

卡氏全毛虫 OS 聚合条件 × ⅔。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

21b .
21b .
21b .

21b.

[ˌhoʊlə'traɪkə][əʊ] . [es] . [baɪ'lɒkjʊlə(r)][ˈjuːnɪt][ɒv; əv] ['ægrɪgət] [fɔːm] . × [tuː'tuː] .
Caryomyia holotricha O . S . Bilocular unit of aggregate form . × 2 .
- 霍洛特里查 哦 . S . 双室 单元 的 总计的 形式 . × 2 .

全毛核盘菌 OS 聚合体双室单元。× 2。

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

- [es'piː] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [faɪv] .
New . **×** **5** .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fig] . - .
Fig . **23** .
如图 . - .

图23。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

['pɒsəbli] [nju:] . × [faɪv] .
Possibly new . **×** **5** .
可能 新的 . × 5 .

可能是新的。× 5。

[fig] . - .
Fig . **24** .
如图 . - .

图24。

- ['sɪmɪlɪs] [felt] (?) × [wʌn] .
Caryomyia similis Felt (?) × 1 .
- 相似 毛毡 (?) × 1 .

类似核蝇（？）×1。

[fig] . - .
Fig . **25** .
如图 . - .

图25。

- [ɛs'pi:] , - [əʊ] . [es] . (?) × [faɪv] .
Cecidomyia sp , **Caryomyia caryae O . S . (?) × 5** .
- sp , - 哦 . S . (?) × 5 .

瘿蚊属，卡氏瘿蚊 OS (?) × 5。

[fig] . - .
Fig . **26** .
如图 . - .

图26。

- [tju:'bɪkələ][əʊ] . [es] . × [θri:] .
Caryomyia tubicola O . S . × 3 .
- 图比科拉 哦 . S . × 3 .

管状卡氏菌 OS × 3。

[fig] . - .
Fig . **27** .
如图 . - .

图27。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia **sp** .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [θri:] .
New . **×** **3** .
新的 . × 3 .

新.× 3.

[fig] . - .
Fig . 28 .
如图 . - .

图28。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [faɪv] .
New . × 5 .
新的 . × 5 .

新。× 5。

[fig] . - .
Fig . 29 .
如图 . - .

图29。

- ([ˌændɪ'tɜːmɪnd]) .
Cecidozoon (undetermined) .
- (未确定) .

瘿蚊属（未确定）。

[nju:] . × [θri:] .
New . × 3 .
新的 . × 3 .

新.× 3.

[fig] . - .
Fig . 30 .
如图 . - .

图 30。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × ['sevən] .
New . × 7 .
新的 . × 7 .

新.× 7.

[fig] . - .
Fig . 31 .
如图 . - .

图31。

- [ɛs'pi:] .
Cecidomyia sp .
- sp .

瘿蚊属

[nju:] . × [sɪks] .
New . × 6 .
新的 . × 6 .

新.× 6.

[fig] . - .
Fig . 32 .
如图 . - .

图32。

- [ɛs'pi:] . × [farɪ] .
Cecidomyia **sp** . **× 5** .
- sp . × 5 .

瘿蚊属 × 5。

[fɪg] . - .
Fig . **33** .
如图 . - .

图33。

- ?
Cecidomyia ?
- ?

瘿蚊？

[ɛs'pi:] . × [farɪ] .
sp . **× 5** .
sp . × 5 .

sp.× 5.

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 58**]
[页 -]

[第58页]

[əʊ'haraʊ]['dʒɜ:n(ə)l][ʊv; əv] ['saɪəns] .
Ohio **Journal** **of** **Science** .
俄亥俄州 杂志 的 科学 .

俄亥俄科学杂志。

— [vɒl] . [,ɛks'vi:'aɪ] .
— **Vol** . **XVI** .
— 沃尔 . 十六 .

— 第十六卷。

[plɛt] [aɪ] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 59**]
[页 -]

[第59页]

[əʊ'haraʊ]['dʒɜ:n(ə)l][ʊv; əv] ['saɪəns] .
Ohio **Journal** **of** **Science** .
俄亥俄州 杂志 的 科学 .

俄亥俄科学杂志。

— [vɒl] . [,ɛks'vi:'aɪ] .
— **Vol** . **XVI** .
— 沃尔 . 十六 .

— 第十六卷。

[plɛt] [,aɪ 'aɪ] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

['fʊtnoʊt] : [[wʌŋ]]
Footnotes : [**1**]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)] [ləˈbɒrətɹi] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] , [nəʊ] .
Contribution **from** **the** **Botanical** **Laboratory** **of** **the** **Ohio** **State** **University** **,** **No** .
贡献 从 这 植物 实验室 的 这 俄亥俄州 状态 大学 , 不 .
- . [ˌtuːˈtuː]]
92 . [**2**]
- . [**2**]

俄亥俄州立大学植物实验室贡献，第 92 号。[2]

[-] , [tiː] . “ [nɔːθ] [əˈmerɪkən] - [əˈfektɪŋ] [hɪˈkɔːriə][ænd; ənd][ˈlðə(r)] [triːz] .
Pergande **,** **T** . “ **North** **American** **Phylloxerinae** **affecting** **Hicoria** **and** **other** **Trees** .
佩尔甘德 , T . “ 北 美国人 - 影响 希科里亚 和 其他 树木 .
Pergande, T.“北美根瘤蚜影响菊科植物和其他树木。

” [pˈrɒk] .
” **Proc** .
” 过程 .
“程序

[ˈdæv(ə)nɔːt][ˈeɪ,kæd] .
Davenport **Acad** .
长椅 学院 .
达文波特学院

[ˈsaɪ] .
Sci .
科学 .
科学。

[naɪn] : - - - , [ˌpiːˈɛlˈɛs] . [wʌn] - - . - . [[θriː]]
9 : **185** - **271** , **pls** . **1** - **21** . **1903** . [**3**]
9 : - - - , 请 . 1 - - . - . [**3**]
9: 185-271，图版 1-21。1903 年。[3]

[felt] , [iː] . [piː] . “ [ðə; ði][aɪˈdentəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbetə(r)] [nəʊn] [mɪdʒ] [ɡɔːlz] .
Felt **,** **E** . **P** . “ **The** **Identity** **of** **the** **better** **known** **Midge** **Galls** .
毛毡 , E . P . “ 这 身份 的 这 更好的 已知 蠓 虫瘿 .
Felt, EP“更广为人知的Midge Galls的身份。

” [ˈɒtəwə] [ˈnætʃ(ə)rəlist] , [vɒl] . - , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - , - . - . [[fɔːr]]
” **Ottawa** **Naturalist** , **Vol** . **25** , **Nos** . **11** , **12** . **1912** . [**4**]
” 渥太华 博物学家 , 沃尔 . - , 编号 . - , - . - . [**4**]
《渥太华博物学家》第 25 卷，第 11、12 期，1912 年。[4]

[ˈkʏstər] , [iː] . [daɪ] [ˈɡælən][dɜːr][ˈpflɑːntsən] , [ˈlaɪpziɡ] . - . [[faɪv]]
Küster **,** **E** . **Die** **Gallen** **der** **Pflanzen** **,** **Leipzig** . **1911** . [**5**]
库斯特 , E . 死 加伦 德尔 植物 , 莱比锡 . - . [**5**]
Küster, E. Die Gallen der Pflanzen, 莱比锡.1911.[5]

[kʊk] , [mel][tiː] . “ [ɡɔːlz] [ænd; ənd][ˈɪnsektʃ] [prəˈdjuːsɪŋ] [ðəm; ðəm] .
Cook **,** **Mel** **T** . “ **Galls** **and** **Insects** **Producing** **Them** .
厨师 , 梅尔 T . “ 虫瘿 和 昆虫 生产 他们 .
Cook, Mel T.“瘿和产生瘿的昆虫。

” [əʊˈhaɪəʊ][næt] . [fɔːr] : - - - . - .
” **Ohio** **Nat** . **4** : **140** - **141** . **1904** .
” 俄亥俄州 纳特 . **4** : - - - . - .
“俄亥俄州国家4： 140-141.1904。

[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **60**]
[页 -]
[第60页]

[ðə; ði] [dʒi'bmətri] [ɒv; əv][ðə; ði]
THE GEOMETRY OF THE
这 几何学 的 这

几何学

[trænz'leɪtɪd] ['nɔ:m(ə)l] [kɜ:v] .
TRANSLATED NORMAL CURVE .
翻译 普通的 曲线 .

平移正态曲线。

[kɑ:l] [dʒeɪ] . [west] , [pi: 'ert] . [di:] .
Carl J . West , Ph . D .
卡尔 J . 西方 , 菲尔 . D .

卡尔·J·韦斯特博士

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
Introduction .
介绍 .

介绍。

[ɪn] [kɜ:v] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['græfɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'kweɪz(ə)n] .
In curve tracing the graphic representation is constructed from the equation .
在 曲线 追踪 这 形象的 表示 是 建造 从 这 方程 .

在曲线追踪中，图形表示是根据方程构建的。

[dju:] ['lɑ:dʒli] [tu;; tə][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] [stə'tɪstɪks] [ðə; ði] [kən'vɜ:s] , ['neɪmli] ,
Due largely to the requirements of statistics the converse , namely ,
到期的很大程度上 到 这 要求 的 统计数据 这 交谈 , 即 ,

由于统计学的需要，情况则恰恰相反，即：

[tu;; tə][faɪnd][ðə; ði][ɪ'kweɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜ:v] [wen] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [pɔɪnts] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] ,
to find the equation of the curve when the distribution of points is given ,
到 寻找 这 方程 的 这 曲线 什么时候 这 分配 的 积分 是 给定 ,

已知点分布，求曲线方程

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
has become of interest .
有 变得 的 兴趣 .

引起了人们的兴趣。

[ðɪs] ['prɒbləm] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] [dʒi'bmətri] [ɪn] [wɪt]
This problem is very different from the exercises of analytical geometry in which
这 问题 是 非常 不同的 从 这 练习 的 分析 几何学 在 哪个

[ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n] [lɔ:] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [pɔɪnts] [ɪz][tu;; tə][bi:; bi][trænz'leɪtɪd]['ɪntu:][ˌældʒɪ'breɪŋk]
a given law of distribution of points is to be translated into algebraic
一个 给定 法律 的 分配 的 积分 是 到 是 翻译 进入 代数

['læŋɡwɪdʒ] .
language .
语言 .

这个问题与解析几何中的练习题截然不同，解析几何中的练习题是将给定的点分布规律转化为代数语言。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l]['deɪtə][ɒv; əv][ˌæksɪ'dent(ə)l] [ˌɪregjə'lærəti] [merks] [ˌaɪ 'ti:]
For the presence in the statistical data of accidental irregularities makes it
为了 这 在场 在 这 统计 数据 的 偶然 违规行为 制作 它

[ˌʌndɪ'zaɪəreɪb(ə)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)][tu;; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [kɜ:v] ['pɑ:sɪŋ] [θru:]
undesirable as well as practically impossible to obtain a curve passing through
不理想的 作为 出色地 作为 几乎 不可能的 到 获得 一个 曲线 通过 通过

[ðə; ði] [pɔɪnts] .
the points .
这 积分 .

由于统计数据中存在偶然的 irregularity，因此既不理想也不实际地无法获得一条穿过这些点的曲线。

[ɪnˈsted] , [ə; eɪ] [kɜ:v] [ɪz] “ [ˈfɪtɪd] ” [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnts] , [ðæt] [ɪz] ,
Instead , a curve is “ fitted ” to the points , that is ,
反而 , 一个 曲线 是 “ 适配 ” 到 这 积分 , 那 是 ,
相反 , 需要用曲线“拟合”这些点 , 也就是说 ,

[ə; eɪ] [kɜ:v] [ɪz] [pɑ:st] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [sʌm; səm][ˈdʒen(ə)rəli] [əkˈseptɪd]
a curve is passed among the points in accordance with some generally accepted
一个 曲线 是 通过了 之中 这 积分 在 根据 和 一些 一般来说 公认
[ˈprɪnsəp(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [pʊ; əv] [li:st] [skˈweəz] [ɔ:(r)][ðə; ði] [əˈgri:mənt] [pʊ; əv] [ˈmomənts] .
principal such as that of least squares or the agreement of moments .
主要的 这样的 作为 那 的 至少 正方形 或者 这 协议 的 时刻 .
根据一些普遍接受的原则 , 例如最小二乘法或矩的协调 , 在各点之间绘制一条曲线。

[əˈsaɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [laɪn][ænd; ʌnd][ðə; ði] [pəˈræbələ] , [ðə; ði] [kɜ:rvz] [prəˈpəʊzd] [baɪ]
Aside from the straight line and the parabolas , the curves proposed by
旁边 从 这 直的 线 和 这 抛物线 , 这 曲线 建议的 经过
[ˈprəsən] [[sɪks]] [hæv; həv] [faʊnd] [əkˈseptəns] .
Pearson [6] have found acceptance .
培生集团 [6] 有 成立 验收 .

除了直线和抛物线之外 , 皮尔逊[6]提出的曲线也得到了认可。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [dɪˈraɪv] [kɜ:rvz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈfɪtɪd] [tu:; tə] [ˈwaɪdli] [ˈveəriɪŋ] [ˌdɪstrəˈbjʊʃən]
In order to derive curves which can be fitted to widely varying distributions
在 命令 到 派生 曲线 哪个 能 是 适配 到 广泛 变化 分布
[pʊ; əv] [pɔɪnts] ,
of points ,
的 积分 ,
为了导出能够拟合各种不同分布点的曲线 ,

[prəˈfesə(r)][ef] . [waɪ] . [ˈedʒwərθ] [[ˈsevən]] [hæz; həz] [prəˈpəʊzd] [tu:; tə][ˈmɒdɪfaɪ] , [tu:; tə] [trænzˈleɪt] ,
Professor F . Y . Edgeworth [7] has proposed to modify , to translate ,
教授 F . 是 . 埃奇沃思 [7] 有 建议的 到 调整 , 到 翻译 ,
FY Edgeworth教授[7]提议修改、翻译 ,

[ðə; ði][ˈnɔ:m(ə)] [ˌprɒbəˈbɪləti] [kɜ:v] [wɪð] [ˈju:nɪt] [ˈstændəd] [ˌdi:viˈeɪʃn] .
the normal probability curve with unit standard deviation .
这 普通的 可能性 曲线 和 单元 标准 偏差 .
标准差为1的正态概率曲线。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɑ:tɪk(ə)l][wi:; wi][jæl; ʃəl] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [dʒɪˈbɒmətri] [pʊ; əv][ðə; ði] [kɜ:rvz] [wɪtʃ] [ˈedʒwərθ]
In this article we shall discuss the geometry of the curves which Edgeworth
在 这 文章 我们 将 讨论 这 几何学 的 这 曲线 哪个 埃奇沃思
[əbˈteɪnz] [baɪ] [ðɪs] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ʌnd] [dɪˈraɪv] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [əˈprɒksɪmət]
obtains by this transformation and derive a method for an approximate
获得 经过 这 转型 和 派生 一个 方法 为了 一个 近似
[səˈlu:ʃ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪˈkweɪʒnz] ,
solution of the two equations ,
解决方案 的 这 二 方程式 ,

在本文中 , 我们将讨论埃奇沃斯通过这种变换得到的曲线的几何形状 , 并推导出求解这两个方程的近似方法。

[wʌŋ][pʊ; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][sɪksθ] [dɪˈgri:] ,
one of the fourth and the other of the sixth degree ,
一 的 这 第四 和 这 其他 的 这 第六 程度 ,
一个是四级 , 另一个是六级。

[wɪtʃ] [əˈraɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪtɪŋ] [pʊ; əv][ə; eɪ] [kɜ:v] [pʊ; əv] [ðɪs] [kla:s] .
which arise in the fitting of a curve of this class .
哪个 出现 在 这 配件 的 一个 曲线 的 这 班级 .
在拟合此类曲线时会出现这些问题。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][ðæt][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][kɜːv][meɪ][biː; bi][ˈrɪt(ə)n][ɪn][tɜːmz][ɒv; əv][ðə; ði][siːˈəʊ] - [ˈɔːdɪneɪts][eks]
In order that the final curve may be written in terms of the co - ordinates x
在 命令 那 这 最终的 曲线 可能 是 书面 在 条款 的 这 合作 - 坐标 x
[ænd; ənd][waɪ][ðə; ði][ɪˈkwereɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][beɪs][ɔː(r)][ˈdʒenəreɪtɪŋ][ˈnɔːm(ə)l][ˌprɒbəˈbɪləti][kɜːv][ɪz]
and y the equation of the base or generating normal probability curve is
和 是 这 方程 的 这 根据 或者 生成 普通的 可能性 曲线 是
[ˈrɪt(ə)n] :
written :
书面 :

为了使最终曲线能够用坐标 x 和 y 表示， 基准正态概率曲线或生成正态概率曲线的方程写为：

[weə(r)][tiː][dɪˈnəʊts][æbˈsɪsəz][ænd; ənd][zed][ˈɔːdɪneɪts] .
where t denotes abscissas and z ordinates .
在哪里 t 表示 横坐标 和 z 坐标 .

其中 t 表示横坐标， z 表示纵坐标。

[let][ðə; ði][æbˈsɪsəz][ɒv; əv][ðə; ði][trænsˈfɔːmd][kɜːv][biː; bi][ˈfʌŋkʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒrəˈspɒndɪŋ]
Let the abscissas of the transformed curve be functions of the corresponding
让 这 横坐标 的 这 转变 曲线 是 函数 的 这 相应的
[æbˈsɪsəz][ɒv; əv][ðə; ði][beɪs][kɜːv] .
abscissas of the base curve .
横坐标 的 这 根据 曲线 .

令变换后曲线的横坐标为原曲线对应横坐标的函数。

[ðen][aɪˈtiː][meɪ][biː; bi][əˈsjʊːmd][ðæt][eks][kæn; kən][biː; bi][dɪˈveləpt][ɪn][pˈaʊəz][ɒv; əv][tiː] ,
Then it may be assumed that x can be developed in powers of t ,
然后 它 可能 是 假定 那 x 能 是 发达 在 权力 的 t ,
那么可以假设 x 可以按 t 的幂展开，

[ænd; ənd][hens][wiː; wi][meɪ][raɪt][ɒn][əˈmɪtɪŋ][fɔːθ][ænd; ənd][ˈhaɪə(r)][pˈaʊəz] ,
and hence we may write on omitting fourth and higher powers ,
和 因此 我们 可能 写 在 省略 第四 和 更高 权力 ,
因此，我们可以省略四次及更高次幂。

[eks] = [ə; eɪ] ([tiː] + κt^2 + λt^3) ,
 $\frac{x}{x} = \frac{a}{一个} (\frac{t}{t} + \frac{\kappa t^2}{\kappa t^2} + \frac{\lambda t^3}{\lambda t^3}) ,$

$$x = a(t + \kappa t^2 + \lambda t^3),$$

[weə(r)][ə; eɪ] , - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ˈkɒnstənts][tuː; tə][biː; bi][dɪˈtɜːmɪnd][ɪn] “ [ˈfɪtɪŋ] ” [ðə; ði][kɜːv] .
where a , κ and λ are constants to be determined in “ fitting ” the curve .
在哪里 一个 , - 和 - 是 常数 到 是 决定 在 “ 配件 ” 这 曲线 .
其中 a、 κ 和 λ 是在“拟合”曲线时需要确定的常数。

[saɪns][eks][dɪˈnəʊts][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmeʒəmənt][ænd; ənd][waɪ][ðə; ði][ˈfriːkwənsi][ɒv; əv][eks]
Since x denotes the value of a measurement and y the frequency of x
自从 x 表示 这 价值 的 一个 测量 和 是 这 频率 的 x
,
,
,

由于 x 表示测量值， y 表示 x 的频率，

[ðæt][ɪz] , [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪndɪˈvɪdʒuəlz][pəˈzesɪŋ][ðæt][ˈvæljuː][ɒv; əv][eks] ,
that is , the number of individuals possessing that value of x ,
那 是 , 这 数字 的 个人 拥有 那 价值 的 x ,

也就是说，拥有该 x 值的个体数量，

[ðə; ði][ˈmæɡnɪtju:d][ɒv; əv][æən; ən] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ˈeəriə] [diˈnəʊts] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
the magnitude of an element of area denotes the number of individuals
这 震级 的 一个 元素 的 区域 表示 这 数字 的 个人
[brɪˈtwi:n] [tu:] [ˈvælju:z][ɒv; əv][eks] . [ˈɒbvɪəsli] ,
between two values of x . Obviously ,
之间 二 值 的 x : 明显地 ,
面积元的大小表示两个 x 值之间的个体数量。显然,

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,
所以,

[ɪf] [ðə; ði] [ˌtrænsfəˈmeɪ(ə)n] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [ˈkɒŋkri:t] [ˈvælju:][ðə; ði][ˈmæɡnɪtju:d][ɒv; əv][æən; ən]
if the transformation is to be of concrete value the magnitude of an
如果 这 转型 是 到 是 的 具体的 价值 这 震级 的 一个
[ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ˈeəriə][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [ˈɔ:ltəd] ,
element of area must not be altered ,
元素 的 区域 必须 不是 是 已修改 ,
如果变换要具有实际意义，面积元素的量级就不能改变。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [ˌʃeɪp] [wɪl] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] .
though of course the shape will be changed .
尽管 的 课程 这 形状 将要 是 已更改 :
当然，形状肯定会改变。

[hens]
Hence
因此
因此

[waɪ][ˈdi:ˈeks] = [zed][,di: ˈti:] ,
y dx = z dt ,
是 dx = z dt ,

[ænd; ənd]
and
和
和

[waɪ] = [zed][,di: ˈti:] / [ˈdi:ˈeks]
y = z dt / dx
是 = z dt/dx

[ðə; ði] [ˈfɔ:mjʊləz] [ɒv; əv] [ˌtrænsfəˈmeɪ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] :
The formulas of transformation are thus :
这 公式 的 转型 是 因此 :
因此，变换公式为：

[eks] = [ə; eɪ] ([ti:] + kt2 + λt3) ,
x = a (t + kt2 + λt3) ,
x = a(t + kt2 + λt3),

[ˈmæksɪməm][ænd; ənd] [ˈmɪnɪməm] [pɔɪnts] .
Maximum and Minimum Points .
最大限度 和 最低限度 积分 :
最高分和最低分。

[sɪns] ['əʊnli] [kɜ:rvz] [wɪð] [wʌn]['mæksɪmə] [pɔɪnt] [ɔ:(r)] [məʊd] [ɑ:(r); ə(r)] ['præktɪkli] ['ju:sf(ə)l][,aɪ 'ti:][ɪz]
Since only curves with one maximum point or mode are practically useful it is
自从 仅有的 曲线 和 一 最大限度 观点 或者 模式 是 几乎 有用 它 是
[drɪ'zaiərəb(ə)l][tu:; tə] [drɪ'tɜ:mɪn] [wɒt] ['vælju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstənts] [ə; eɪ] ,
desirable to determine what values of the constants a ,
理想 到 决定 什么 值 的 这 常数 一个 ;

由于只有具有一个极大值点或众数的曲线才具有实际应用价值，因此需要确定常数 a 的值，

- [ænd; ənd] - [gɪv] [ju:nɪ'məʊd(ə)l] [kɜ:rvz] .
κ and λ give unimodal curves .
- 和 - 给 单峰 曲线 .

κ 和 λ 给出单峰曲线。

[wi:; wi][hæv; həv]
We have
我们 有

我们有

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['væniʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nju:mərəɪtə(r)][ɒv; əv][daɪ / 'di:'eks][ðeə(r)][mʌst; məst] [rɪ'zʌlt]
From the vanishing of the numerator of dy / dx there must result
从 这 消失 的 这 分子 的 dy / dx 那里 必须 结果
[aɪðə(r)][wʌn][ɔ:(r)] [θri:] ['ri:əl] [məʊdz] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [peə(r)][ɒv; əv]['vælju:z][fɔ:(r); fə(r)] - [ænd; ənd] - ,
either one or three real modes for each pair of values for λ and κ ,
任何一个 一 或者 三 真实的 模式 为了 每个 一对 的 值 为了 - 和 - ,

由于 dy/dx 的分子为零，对于 λ 和 κ 的每一对值，必然会产生一个或三个实数模态。

[ðæt] [ɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [trænz'leɪtɪd] [kɜ:v] .
that is , for each translated curve .
那 是 , 为了 每个 翻译 曲线 .

也就是说，对于每条平移后的曲线。

[tu:; tə] [drɪ'tɜ:mɪn] [wɒt] ['vælju:z][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [gɪv] ['ju:ni] - ['məʊdl] [kɜ:rvz] [ænd; ənd] [wɒt] [traɪ] -
To determine what values of λ and κ give uni - modal curves and what tri -
到 决定 什么 值 的 - 和 - 给 大学 - 模态 曲线 和 什么 三 -
['məʊdl][,aɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niənt] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
modal it is convenient to consider the plane of λ and κ .
模态 它 是 方便的 到 考虑 这 飞机 的 - 和 - .

为了确定哪些 λ 和 κ 值会产生单峰曲线和三峰曲线，考虑 λ 和 κ 的平面是比较方便的。

[ðə; ði] [drɪ'skrɪmɪnənt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'kweɪʒ(ə)n]
The discriminant of the equation
这 歧视 的 这 方程

方程的判别式

3λt3 + 2κt2 + ([wʌn] + 6λ) [ti:] + 2κ = -
3λt3 + 2κt2 + (1 + 6λ) t + 2κ = 0
3λt3 + 2κt2 + (1 + 6λ) t + 2κ = -

$$3\lambda t^3 + 2\kappa t^2 + (1 + 6\lambda)t + 2\kappa = 0$$

[ɪz]
is
是

是

16κ4 - κ2 ([wʌn] + 66λ + 117λ2) + 3λ ([wʌn] + 6λ) [θri:] = -
16κ4 - κ2 (1 + 66λ + 117λ2) + 3λ (1 + 6λ) 3 = 0
16κ4 - κ2 (1 + 66λ + 117λ2) + 3λ (1 + 6λ) 3 = -

$$16\kappa^4 - \kappa^2(1 + 66\lambda + 117\lambda^2) + 3\lambda(1 + 6\lambda)^3 = 0$$

[ðɪs] [fɔːθ] [dɪ'ɡriː] [kɜːv] [krɔːsɪz] [ðə; ði][hɒrɪ'zɒnt(ə)l][ɔː(r)] - - ['æksɪs][æt; ət] - = - [ænd; ənd][æt; ət] -
This fourth degree curve crosses the horizontal or λ - axis at λ = 0 and at λ
这 第四 程度 曲线 十字架 这 水平的 或者 - - 轴 在 - = - 和 在 -
= - ¼ [ænd; ənd] [wen] - = - [ɪts][ɪ'kwɛɪʒ(ə)n][ɪdʒ'uːsɪz][tuː; tə] 16κ^4 - κ^2 = - [ɔː(r)] - = ±0 ,
= - ¼ and when λ = 0 its equation reduces to 16κ^4 - κ^2 = 0 or κ = ±0 ,
= - ¼ 和 什么时候 - = - 它是 方程 减少 到 16κ^4 - κ^2 = - 或者 - = ±0 ,
这条四次曲线与水平轴或λ轴相交于λ = 0和λ = -¼处，当λ = 0时，其方程简化为16κ^4 - κ^2 = 0或κ = ±0，

- = ±¼ . [ðeə(r)][ɪz] [ðʌs] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l][ɔː(r)] - - ['æksɪs][æt; ət][ðə; ði]['brɪdʒɪn][ænd; ənd]
κ = ±¼ . There is thus contact with the vertical or κ - axis at the origin and
- = ±¼ . 那里 是 因此 接触 和 这 垂直的 或者 - - 轴 在 这 起源 和
[ðæt]['æksɪs][ɪz] [krɒst] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] (- , ±¼) .
that axis is crossed at the points (0 , ±¼) .
那 轴 是 交叉 在 这 积分 (- , ±¼) .
κ = ±¼。因此，在原点处与垂直轴或κ轴相切，并且与该轴相交于点 (0,±¼)。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] (- = - ¼ ,
At the point (λ = - ¼ ,
在 这 观点 (- = - ¼ ,
在点 (λ = -⁶,

- = -) [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kʌsp] [wɪð] [ðə; ði] - - ['æksɪs][fɔː(r); fə(r)][tændʒənt] .
κ = 0) there is a cusp with the λ - axis for tangent .
- = -) 那里 是 一个 尖点 和 这 - - 轴 为了 切线 .
当κ = 0 时，切线与λ轴之间存在尖点。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ˌɪntər'sekʃən] [wɪð] [ðə; ði][laɪn] - = - ¼ [ɑː(r); ə(r)][ɪ'mædʒɪnəri] ,
The other two intersections with the line λ = - ¼ are imaginary ,
这 其他 二 交叉路口 和 这 线 - = - ¼ 是 假想 ,
另外两个与直线λ = -⁶的交点是假想的。

[ˌɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [pʊ; əv] [tuː] ['brɑːntɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɜːv] .
indicating the presence of two branches to the curve .
表明 这 在场 的 二 分支 到 这 曲线 .
表明曲线有两个分支。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪmɪnənt] [pʊ; əv][ðə; ði][dɪ'nɒmɪneɪtə(r)][pʊ; əv][daɪ] / ['diː'eks][ɪz][ðə; ði][pə'ræbələ] ([ɪn] - [ænd; ənd]
The discriminant of the denominator of dy / dx is the parabola (in λ and
这 歧视 的 这 分母 的 dy / dx 是 这 抛物线 (在 - 和
-) ,
κ) ,
-) ,
dy/dx 分母的判别式是抛物线（关于λ和κ），

κ² - 3λ = -
κ² - 3λ = 0
κ² - 3λ = -
κ² - 3λ = 0

[ðə; ði] ['eɪvɪdənt] [kləʊz] [dʒɪə'metrɪkl] [kə'nekʃn] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [sə'dʒests]
The evident close geometrical connection between the two discriminants suggests
这 明显 关闭 几何 联系 之间 这 二 歧视者 建议
[ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪmɪnənt] [pʊ; əv][ðə; ði]['kjuːbɪk] [kɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fɔːm] :
arranging the discriminant of the cubic curve in the following form :
安排 这 歧视 的 这 立方体 曲线 在 这 下列的 形式 :
两个判别式之间明显的紧密几何联系表明，可以将三次曲线的判别式排列成以下形式：

(κ² - 3λ) (16κ² - 117λ² - 18λ - [wλn]) - 27λ³ ([wλn] - 24λ) = -
(κ² - 3λ) (16κ² - 117λ² - 18λ - 1) - 27λ³ (1 - 24λ) = 0
(κ² - 3λ) (16κ² - 117λ² - 18λ - 1) - 27λ³ (1 - 24λ) = -
(κ² - 3λ) (16κ² - 117λ² - 18λ - 1) - 27λ³(1 - 24λ) = 0

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði] [wel] [nəʊn] [ju: 'vi:] + [kwʌz] = - [fɔ:m] ,
From the equation in this , the well known uv + kws = 0 form ,
从这方程在这 , 这出色地已知紫外线 + 关键词 = - 形式 ,
从这个方程中, 可以得到众所周知的uv + kws = 0形式,

[ˈnju:mərəs] [elɪ'mentri] [dʒɪə'metrɪkl] [fæktɪs][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] .
numerous elementary geometrical facts can be derived .
很多的初级几何事实能是衍生的 .
可以推导出许多基本的几何事实。

[ðə; ði][rɪ'leɪ(ə)nz][tu:; tə][ðə; ði] [haɪ'pɜ:bələ] , $16\kappa^2 - 117\lambda^2 - 18\lambda - [w\lambda n] = -$,
The relations to the hyperbola , $16\kappa^2 - 117\lambda^2 - 18\lambda - 1 = 0$,
这关系到这双曲线 , $\frac{16\kappa^2}{-} - \frac{117\lambda^2}{-} - \frac{18\lambda}{-} - \frac{1}{-} = \frac{-}{-}$,
与双曲线的关系, $16\kappa^2 - 117\lambda^2 - 18\lambda - 1 = 0$,

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][pə'ræbələ] , $\kappa^2 - 3\lambda = -$,
and to the parabola , $\kappa^2 - 3\lambda = 0$,
和到这抛物线 , $\frac{\kappa^2}{-} - \frac{3\lambda}{-} = \frac{-}{-}$,
对于抛物线, $\kappa^2 - 3\lambda = 0$,

[ˌpri:'mɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['redi] ['plɒtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜ:v] [wɪð] [sə'fɪ(ə)nt] ['ækjərəsi] .
permit of the ready plotting of the curve with sufficient accuracy .
许可的这准备好绘制的这曲线和充足的准确性 .
允许以足够的精度绘制曲线。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [feɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜ:v] [ɪz] [əʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][wʌn] .
The general shape of the curve is shown in Figure 1 .
这一般的形状的这曲线是所示在数字 1 .
曲线的大致形状如图 1 所示。

[aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [wʌn] [brɑ:nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜ:v] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pə'ræbələ] ,
It is to be noted that one branch of the curve is within the parabola ,
它是到是著名的那一分支的这曲线是之内这抛物线 ,
需要注意的是, 曲线的一个分支位于抛物线内部。

[ɔ:lməʊst][kəuɪn'saɪdɪŋ] [wɪð] [aɪ 'ti:] , [waɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [krɔ:sɪz] [aɪ 'ti:][æt; ət] - = [wʌn] / - .
almost coinciding with it , while the other crosses it at $\lambda = \frac{1}{24}$.
几乎同时发生和它 , 尽管这其他十字架它在 $\frac{-}{-} = \frac{1}{-} / \frac{-}{-}$.
几乎与它重合, 而另一条线在 $\lambda = 1/24$ 处穿过它。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'kweɪʒ(ə)n][aɪ 'ti:] [ə'prɪəz] [ðæt][ðə; ði] [tu:] ['brɑ:ntɪz]
From the original form of this equation it appears that the two branches
从这原来的形式 of 这方程它出现那这二分支
[ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪmɪnənt] [mi:t] [dʒʌst][ɪn'saɪd][ðə; ði][pə'ræbələ][ɪn][ðə; ði][end] [pɔɪnts] [wɪð] [ə'prɒksɪmət]
of this discriminant meet just inside the parabola in the end points with approximate
的这歧视见面只是里面这抛物线在这结尾积分和近似
[si: 'əʊ] - ['ɔ:dɪnɪts] (- . - , ±0 . -) .
co - ordinates ($0 . 043$, $\pm 0 . 360$) .
合作 - 坐标 (- . - , ±0 . -) .
从该方程的原始形式可以看出, 该判别式的两个分支恰好在抛物线内部的端点处相交, 其近似坐标为 (0.043,±0.360)。

[ðə; ði] [dʒɪ'bɒmətri] [ɒv; əv][ðə; ði][kʌsp][ænd; ənd][end] - [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'skrɪmɪnənt] [kɜ:v] [ɪz]
The geometry of the cusp and end - points on the discriminant curve is
这几何学 of 这尖点和结尾 - 积分在这歧视曲线是
[sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ɪn]['di:teɪl] .
suggestive of interesting development in detail .
暗示性的 of 的有趣的发展在细节 .
判别曲线上的尖点和端点的几何形状暗示着有趣的细节发展。

[ˈvæljuːz][pɒv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [pɔɪnts] [pɒn][ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] [ɡɪv] [kɜːrvz] [wɪð] [tuː] [məʊdz]
Values of λ and κ for points on the discriminant give curves with two modes
值的 - 和 - 为了 积分 在这 歧视 给 曲线 和 二 模式
[ˌkəʊɪnˈsaɪdɪŋ] .
coinciding .
同时发生 .

判别式上的点的 λ 和 κ 值给出的曲线有两个重合的模式。

[ɔːl] [pɔɪnts] [pɒn][wʌn][saɪd][pɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] [hæv; həv] [θriː] [ˈriːəl][ænd; ənd][dɪˈstrɪŋkt] [məʊdz] ,
All points on one side of the discriminant have three real and distinct modes ,
全部 积分 在 一 边 的 这 歧视 有 三 真实的 和 清楚的 模式 ,
判别式一侧的所有点都有三个不同的实模。

[ænd; ənd][ɔːl][pɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hæv; həv][wʌn][ˈriːəl][ænd; ənd] [tuː] [ɪˈmædʒɪnəri] [məʊdz] .
and all on the other have one real and two imaginary modes .
和 全部 在 这 其他 有 一 真实的 和 二 假想 模式 .

而其他所有模式都具有一个实部和两个虚部。

[tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [pɒn] [wɪt] [saɪd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ˈɡɪvɪŋ] [θriː] [ˈriːəl] [məʊdz] [laɪ][wiː; wi] [ɪɡˈzæmɪn][ə; eɪ]
To determine on which side the points giving three real modes lie we examine a
到 决定 在 哪个 边 这 积分 给予 三 真实的 模式 说谎 我们 检查 一个
[pɔɪnt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] .
point inside the discriminant .
观点 里面 这 歧视 .

为了确定给出三个实模的点位于哪一侧，我们检查判别式内部的一个点。

[wen] - = - [ðə; ði][ˈməʊdl][ɪˈkweɪʒ(ə)n] [brˈkʌmz]
When κ = 0 the modal equation becomes
什么时候 - = - 这 模态 方程 变成

当 κ = 0 时，模态方程变为

$3\lambda t^3 + ([w\lambda n] + 6\lambda) [ti:] = -$.
 $3\lambda t^3 + (\frac{1}{1} + \frac{6\lambda}{6\lambda}) \frac{t}{t} = 0$.
 $3\lambda t^3 + (\frac{1}{1} + \frac{6\lambda}{6\lambda}) \frac{t}{t} = -$.

$3\lambda t^3 + (1 + 6\lambda)t = 0$ 。

[hens] [ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)]
Hence the roots are
因此 这 根 是

因此，根是

[tiː] = - [ænd; ənd]
 $\frac{t}{t} = 0$ and
 $\frac{t}{t} = -$ 和

= 0 和

[ðə; ði] [ˈkwɒntətɪ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l][ɪz] [ˈpɒzətɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˈvæljuːz][pɒv; əv] - [brˈtwiːn] - [ænd; ənd] -
The quantity under the radical is positive for values of λ between 0 and -
这 数量 在下面 这 激进的 是 积极的 为了 值的 的 - 之间 - 和 -
% . [ˈðeəfɔː(r)] ,
% . Therefore ,
% . 所以 ,

根号下的量在 λ 值介于 0 和 -⁶ 之间时为正。因此，

[ɔːl] [pɔɪnts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] [kɜːv] [ˌjiːld] [traɪ] - [ˈməʊdl] [kɜːrvz] [ænd; ənd][ɔːl] [wɪˈðəʊt] [ˈjuːni] -
all points within the discriminant curve yield tri - modal curves and all without uni -
全部 积分 之内 这 歧视 曲线 屈服 三 - 模态 曲线 和 全部 没有 大学 -
[ˈməʊdl] [kɜːrvz] .
modal curves .
模态 曲线 .

判别曲线内的所有点都产生三峰曲线，而没有判别曲线的点则产生单峰曲线。

[ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] -
The plane of λ and κ
这 飞机 的 - 和 -

λ 和 κ 的平面

[fɪg] .
Fig :
如图 :

如图。

[ai]
I
我

我

([ðə; ði][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [skeɪl] [ɪz] [ˈtwɑɪs] [ðə; ði][ˈvɜːtɪk(ə)l] [skeɪl])
(The horizontal scale is twice the vertical scale)
(这 水平的 规模 是 两次 这 垂直的 规模)
(水平刻度是垂直刻度的两倍)

[ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈvæljuːz][ɒv; əv][daɪ] / [ˈdiːˈeks][əˈraɪz][frɒm; frəm][ˈziərəʊ][ˈvæljuːz][ɒv; əv][ðə; ði][kwɒˈdrætɪk] ,
The infinite values of dy / dx arise from zero values of the quadratic ,
这 无限 值 的 dy / dx 出现 从 零 值 的 这 二次函数 ,
[wʌn] + 2kt + 3λt² .
1 + 2kt + 3λt² .
1 + 2kt + 3λt² .

dy/dx 的无穷值是由二次方程 1 + 2kt + 3λt² 的零值引起的。

[ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈpɒsəb(ə)l][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][mæʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ˈeni] [wʌn] [kɜːv] [ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [faɪv] ,
The greatest possible number of modes for any one curve is therefore five ,
这 最 可能的 数字 的 模式 为了 任何 一 曲线 是 所以 五 ,
因此，任何一条曲线的最大模态数为五。

[θriː] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkjuːbɪk][ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][kwɒˈdrætɪk] .
three from the cubic and two from the quadratic .
三 从 这 立方体 和 二 从 这 二次函数 .
三次方程中有三个，二次方程中有两个。

[sɪns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnfɪnət] [ˈvæljuːz][ɒv; əv][daɪ] / [ˈdiːˈeks][ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˈɔːdɪnɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪnfɪnət]
Since for infinite values of dy / dx the corresponding ordinates are infinite
自从 为了 无限 值 的 dy / dx 这 相应的 坐标 是 无限
,
:
,

由于当 dy/dx 为无穷大值时，对应的纵坐标也是无穷大，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] ,
it is advisable to study the location of the infinite points of the curve ,
它 是 建议 到 学习 这 地点 的 这 无限 积分 的 这 曲线 ,
建议研究曲线无穷远点的位置。

[ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɪˈgлект] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ˈmæksɪməm][ˈvæljuːz][æt; ət] [sʌtʃ] [pɔɪnts] .
rather to the neglect of the idea of maximum values at such points .
相当 到 这 忽视 的 这 主意 的 最大限度 值 在 这样的 积分 .
相反，却忽略了这些点的最大值概念。

[ˈɪnfɪnət] [ˈɔːdɪnɪts] .
Infinite Ordinates .
无限 坐标 .

无限的圣职人员。

[ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [pɔɪnts] [ɒn] [ə; eɪ] [kɜːv] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈvæljuːz] [ɒv; əv] [tiː] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [ðə; ði]
The infinite points on a curve are given by the values of t satisfying the
这 无限 积分 在 一个 曲线 是 给定 经过 这 值 的 t 令人满意 这
[ɪˈkwetʒ(ə)n]
equation
方程

曲线上的无穷多个点由满足以下方程的 t 值给出：

$3\lambda t^2 + 2\kappa t + [w\wedge n] = -$.
 $3\lambda t^2 + 2\kappa t + 1 = 0$.
 $\frac{3\lambda t^2}{3\lambda t^2} + \frac{2\kappa t}{2\kappa t} + \frac{1}{1} = -$.

$3\lambda t^2 + 2\kappa t + 1 = 0$ 。

[ɪkˈsept] [ˈʌndə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈlɪmɪtɪd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈleɪtə(r)] [ə; eɪ] [kɜːv] [wɪð] [ˈɪnfɪnət]
Except under certain limited conditions to be determined later a curve with infinite
除了 在下面 肯定 有限的 状况 到 是 决定 之后 一个 曲线 和 无限
[ˈɔːdɪnɪts] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [stəˈtɪstɪk(ə)l] [ˈvæljuː] .
ordinates can not be of great statistical value .
坐标 能 不是 是 的 伟大的 统计 价值 .

除了某些待定的有限条件外，纵坐标无穷大的曲线不具有很大的统计价值。

[ðə; ði] [pəˈræbələ] , $\kappa^2 - 3\lambda = -$,
The parabola , $\kappa^2 - 3\lambda = 0$,
这 抛物线 , $\kappa^2 - 3\lambda = -$,

抛物线， $\kappa^2 - 3\lambda = 0$ ，

[əbˈteɪnd] [baɪ] [ɪˈkwetɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kwɒˈdræɪtɪk] [tuː; tə] [ˈziərəʊ] [ˈseprəts] [ðə; ði]
obtained by equating the discriminant of this quadratic to zero separates the
获得 经过 等同 这 歧视 的 这 二次函数 到 零 分离 这
[pɔɪnts] [ɒn] [ðə; ði] ($-$,
points on the (λ ,
积分 在 这 ($-$,

将该二次方程的判别式设为零所得到的点，将 (λ ,

-) [pleɪn] [wɪtʃ] [kɒrəˈspɒnd] [tuː; tə] [kɜːrvz] [ɒv; əv] [nəʊ] [ˈɪnfɪnət] [pɔɪnts] [frɒm; frəm] [ðəʊz]
 κ) plane which correspond to curves of no infinite points from those
-) 飞机 哪个 对应 到 曲线 的 不 无限 积分 从 那些
[kɒrəˈspɒndɪŋ] [tuː; tə] [kɜːrvz] [ɒv; əv] [tuː] [ˈɪnfɪnət] [pɔɪnts] .
corresponding to curves of two infinite points .
相应的 到 曲线 的 二 无限 积分 .

κ) 对应于没有无穷点的曲线的平面与对应于两个无穷点的曲线的平面之间的差异。

[taɪps] [ɒv; əv] [kɜːrvz]
Types of Curves
类型 的 曲线

曲线类型

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [peəz] [ɒv; əv] [ˈvæljuːz] [ɒv; əv] - [ænd; ænd] - [wɪðɪn] [ðə; ði] [pəˈræbələ] ,
Therefore, all pairs of values of λ and κ within the parabola ,
所以 , 全部 对 的 值 的 - 和 - 之内 这 抛物线 ,

因此，抛物线内所有 λ 和 κ 的值对，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sep(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['nærəʊ] ['ri:dʒən][ˈɔ:lsəʊ] [wɪðɪn] [ðə; ði][fɜ:st] [dɪ'skrɪmɪnənt]
with the exception of the very narrow region also within the first discriminant
和 这 例外 的 这 非常 狭窄的 地区 还 之内 这 第一的 歧视
[kɜ:v] ,
curve ,
曲线 ,

除了第一判别曲线内非常狭窄的区域外，

[gɪv] ['ju:ni] - ['məʊdl] [kɜ:rvz] [wɪ'ðəʊt] ['ɪnfɪnət] ['ɔ:dɪneɪts] .
give uni - modal curves without infinite ordinates .
给 大学 - 模态 曲线 没有 无限 坐标 .

给出无无穷纵坐标的单峰曲线。

[taɪps] [ɒv; əv] [kɜ:rvz] .
Types of Curves .
类型 的 曲线 .

曲线的类型。

[wɪ'ðəʊt] ['entərɪŋ] ['ɪntu:] ['di:teɪld] [pru:fs] [wi:; wi] [wɪl] [naʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp] [ɒv; əv]
Without entering into detailed proofs we will now investigate the general shape of
没有 进入 进入 详细的 证明 我们 将要 现在 调查 这 一般的 形状 的
[ðə; ði] [kɜ:rvz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tu:; tə][ˈvælju:z][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ɪn] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'stɪŋkt]
the curves corresponding to values of λ and κ in each of the distinct
这 曲线 相应的 到 值 的 - 和 - 在 每个 的 这 清楚的
['ri:dʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
regions of the plane of λ and κ .
地区 的 这 飞机 的 - 和 - .

不进行详细证明，我们现在将研究对应于λ和κ平面上各个不同区域中λ和κ值的曲线的一般形状。

[ˌpi: 'dʒɪ:] -
[**Pg 65**]
[页 -]

[第65页]

[ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði][pə'ræbələ][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['feɪdɪd] ['eəriə]
In the region beneath the parabola and to the right from the shaded area
在 这 地区 下面 这 抛物线 和 到 这 正确的 从 这 阴影 区域
[ɒv; əv][fɪg] .
of Fig .
的 如图 .

在图中，抛物线下方且阴影区域右侧的区域。

[aɪ][ðə; ði] [kɜ:v] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .
I the curve is essentially of the shape shown in Fig .
我 这 曲线 是 本质上 的 这 形状 所示 在 如图 .

曲线的形状基本如图所示。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II :
二 :

二、

[ðɪs] [taɪp] [ɪnk'lu:dz] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [skju:] [kɜ:rvz] [ænd; ənd] [hens] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns]
This type includes the most common skew curves and hence is of great importance
这 类型 包括 这 最多 常见的 倾斜 曲线 和 因此 是 的 伟大的 重要性
[ɪn] [stə'tɪstɪks] .
in statistics .
在 统计数据 .

这种类型包含了最常见的偏斜曲线，因此在统计学中非常重要。

[æz; əz][ðə; ði][pɔɪnt] (- ,
As the point (λ ,
作为 这 观点 (- ,

当点 (λ,

-) [mu:vz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - - ['æksɪs][ðə; ði][krest]['raɪzɪz][ʌn'tɪl][ðə; ði][pə'ræbələ][ɪz] [ri:tft] [wen]
κ) moves from the λ - axis the crest rises until the parabola is reached when
-) 移动 从 这 - - 轴 这 波峰 上升 直到 这 抛物线 是 达到 什么时候
[ðə; ði][ɪn'fɪnət] ['ɔ:dɪnɪts] [ə'prɪə(r)] [æz; əz] [tu:] [kəʊ'ɪnsɪdənt][laɪnz] ,
the infinite ordinates appear as two coincident lines ,
这 无限 坐标 出现 作为 二 巧合 线条 ,

当 κ 沿 λ 轴移动时，波峰上升，直到到达抛物线，此时无穷纵坐标表现为两条重合的直线。

[ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .
shown in Fig .
所示 在 如图 .

如图所示。

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][pə'ræbələ][ɪz] [pɑ:st] ,
After the parabola is passed ,
后 这 抛物线 是 通过了 ,

经过抛物线之后，

[ðə; ði][ɪn'fɪnət] ['ɔ:dɪnɪts] ['seprət] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɜ:v] [ə'pærəntli] ['seprəts] ['ɪntu:] [θri:]
the infinite ordinates separate and the curve apparently separates into three
这 无限 坐标 分离 和 这 曲线 显然 分离 进入 三
[ˈbrɑ:ntɪz] [æz; əz][ɪn][fɪg] .
branches as in Fig .
分支 作为 在 如图 .

无限纵坐标分离，曲线明显分成三个分支，如图所示。

[,aɪ'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] - - ['æksɪs][tu:; tə][ðə; ði][left][wʌn] ['æsɪm,təʊt] [mu:vz] [ɒf] [tu:; tə][ɪn'fɪnəti] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]
In crossing the κ - axis to the left one asymptote moves off to infinity giving a
在 过境 这 - - 轴 到 这 左边 一 渐近线 移动 离开 到 无穷大 给予 一个
[kɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .
curve of the type shown in Fig .
曲线 的 这 类型 所示 在 如图 .

向左穿过 κ 轴时，一条渐近线趋向无穷大，得到如图所示的曲线。

[vi:] .
V .
V .

五、

[ðen] [ðə; ði] ['æsɪm,təʊt] [,ri:ə'piə] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .
Then the asymptote reappears giving a curve of the type shown in Fig .
然后 这 渐近线 再次出现 给予 一个 曲线 的 这 类型 所示 在 如图 .

然后渐近线再次出现，得到如图所示的曲线。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ˈjeɪp] [ɪz] [prɪˈzɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] [pɔɪnt] [mu:vz] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] - - ['æksɪs][ænd; ənd]
This general shape is preserved as the point moves toward the λ - axis and
这 一般的 形状 是 保存完好 作为 这 观点 移动 朝向 这 - - 轴 和
[wen] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] [kɜ:v] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [brɑ:ntʃ] [ɪz] ['flætnd] [æt; ət]
when the point reaches the discriminant curve the middle branch is flattened at
什么时候 这 观点 到达 这 歧视 曲线 这 中间 分支 是 扁平的 在
[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [pɔɪnt] .
the minimum point .
这 最低限度 观点 :

当点向λ轴移动时，这种大致形状得以保持；当点到达判别曲线时，中间分支在最小点处变平。

[fɔ:(r); fə(r)] [pɔɪnts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] [kɜ:v] [tu:] ['mɪnɪməm] [pɔɪnts] [əˈpɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]
For points within the discriminant curve two minimum points appear and the
为了 积分 之内 这 歧视 曲线 二 最低限度 积分 出现 和 这
[ˈsentrəl] [brɑ:ntʃ] [naʊ] [ˈjəʊz] [ə; eɪ][ˈmæksɪməm] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [pɔɪnt] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][æz; əz][ɪn]
central branch now shows a maximum with a minimum point on either side as in
中央 分支 现在 演出 一个 最大限度 和 一个 最低限度 观点 在 任何一个 边 作为 在
[fɪg] .
Fig .
如图 :

对于判别曲线内的点，会出现两个最小值点，中心分支现在会显示一个最大值，两侧各有一个最小值点，如图所示。
[sevn] .
VII .
七 :

七、

[ðə; ði][traɪ] - ['məʊdl] [kɜ:rvz] .
The Tri - modal Curves .
这 三 - 模态 曲线 :

三峰曲线。

[ðə; ði] [kɜ:rvz] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [tu:; tə]['vælju:z][ɒv; əv] (- , -) [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dɪˈskrɪmɪnənt] ,
The curves corresponding to values of (λ , κ) within the discriminant ,
这 曲线 相应的 到 值 的 (- , -) 之内 这 歧视 ,
判别式中对应于(λ, κ)值的曲线，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈkwaɪəmənt] [ðæt] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['eəriə]['ʌndə(r)][ðə; ði] [trænzˈleɪtɪd]
because of the requirement that an element of area under the translated
因为 的 这 要求 那 一个 元素 的 区域 在下面 这 翻译
[kɜ:v] [mʌst; məst][ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪˈkwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] ['elɪmənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [beɪs]
curve must always be equivalent to the corresponding element under the base
曲线 必须 总是 是 相等的 到 这 相应的 元素 在下面 这 根据
[ɔ:(r)] ['dʒenəreɪtɪŋ] [kɜ:v] ,
or generating curve ,
或者 生成 曲线 ,
因为有这样的要求：平移曲线下的面积元素必须始终与基准曲线或生成曲线下的相应面积元素相等。

[kæn; kən][bi:; bi][ɒv; əv][stəˈtɪstɪk(ə)l]['vælju:][ˈəʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
can be of statistical value only under the following conditions .
能 是 的 统计 价值 仅有的 在下面 这 下列的 状况 :
只有在以下条件下才具有统计价值。

[ðə; ði]['eəriə] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈɔ:dɪnɪts] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [tu:; tə][tɪ:] = ±3 [ɪz] - . - [ɒv; əv][ðə; ði]
The area between the two ordinates corresponding to t = ±3 is 0 . 99998 of the
这 区域 之间 这 二 坐标 相应的 到 t = ±3 是 - . - 的 这
[ˈtəʊt(ə)l]['eəriə]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɜ:v] ,
total area under the curve ,
全部的 区域 在下面 这 曲线 ,
对应于 t = ±3 的两个纵坐标之间的面积是曲线下总面积的 0.99998，

[səʊ] [ðæt] [wen] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [pɔɪnts] [,kɔ:ri'spɒnd] [tu:; tə] [pɔɪnts] ['kləʊzə(r)][ðæn; ðən]
so that when neither of the minimum points corresponds to points closer than
所以 那 什么时候 两者都不 的 这 最低限度 积分 对应 到 积分 更近 比
[θri:] ['ju:nɪts][tu:; tə][ðə; ði]['brɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [kɜ:v] [ðə; ði] [kɜ:v] [meɪ] [bi:; bi] ['præktɪkli]
three units to the origin of the base curve the curve may be practically
三 单位 到 这 起源 的 这 根据 曲线 这 曲线 可能 是 几乎
['væljuəb(ə)l] .
valuable .
有价值的 .

因此，当两个最小点都不对应于距离基曲线原点小于三个单位的点时，该曲线可能具有实际价值。

[ə; eɪ]['mɒmənts][kən,sɪdə'reɪ](ə)n [wɪl] [[əʊ] [ðæt][ðə; ði] [æb'sɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['mɪnɪməm] [pɔɪnts]
A moment's consideration will show that the abscissas of the two minimum points
一个 瞬间 考虑 将要 展示 那 这 横坐标 的 这 二 最低限度 积分
[mʌst; məst][bi:; bi] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒrə'spɒndɪŋ] ['ɪnfɪnət] ['ɔ:dɪneɪts] .
must be practically the same as that of the corresponding infinite ordinates .
必须 是 几乎 这 相同的 作为 那 的 这 相应的 无限 坐标 .

稍加思考便可知，这两个最小值点的横坐标实际上必定与对应的无穷纵坐标相同。

[ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][kwɒ'drætɪk]
The roots of the quadratic
这 根 的 这 二次函数

二次方程的根

$$3\lambda t^2 + 2\kappa t + [\omega\eta] = -$$
$$\frac{3\lambda t^2}{3\lambda t^2} + \frac{2\kappa t}{2\kappa} + \frac{1}{1} = \frac{0}{-}$$

$$3\lambda t^2 + 2\kappa t + 1 = 0$$

[ɑ:(r); ə(r)] [nju:'merɪkli] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][θri:][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [peəz] [ɒv; əv]['vælju:z][ɒv; əv] (- , -) ['laɪŋ]
are numerically greater than 3 for all pairs of values of (λ , κ) lying
是 数值上 更大的 比 3 为了 全部 对 的 值 的 (- , -) 说谎
[ə'boʊv] [ðə; ði][laɪn]
above the line
多于 这 线

对于位于该线上方的所有 (λ, κ) 值对，数值均大于 3。

$$27\lambda - 6\kappa + [\omega\eta] = -$$
$$\frac{27\lambda}{27\lambda} - \frac{6\kappa}{6\kappa} + \frac{1}{1} = \frac{0}{-}$$

$$27\lambda - 6\kappa + 1 = 0$$

[æz; əz] [stə'tɪstɪkli] ['prɒmɪsɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dɪ'skrɪmɪnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kju:bɪk][wi:; wi] [ðen] [hæv; həv]
As statistically promising within the discriminant of the cubic we then have
作为 统计学上 有前途 之内 这 歧视 的 这 立方体 我们 然后 有
[ðə; ði] ['feɪdɪd] ['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] (- ,
the shaded area of the (λ ,
这 阴影 区域 的 这 (- ,

在三次判别式中，统计上很有希望的是 (λ,) 的阴影区域，

-) [pleɪn] .
κ) plane .
-) 飞机 .

κ) 平面。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 66]
[页 -]

[ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn] .
The Origin .
这起源 :

起源。

[ðə; ði][ˈdʒenəreɪtɪŋ] [kɜ:v] [ɪz][ðə; ði] [sɪ'metrɪk(ə)] [ˈnɔ:m(ə)] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [kɜ:v] [wɪð] [ˈbrɪdʒɪn][æt; ət][ɪts]
The generating curve is the symmetrical normal probability curve with origin at its
这生成曲线是这对称的普通的可能性曲线和起源在它是
[ˈsentə(r)] .
center :
中心 :

生成曲线是以中心为原点的对称正态概率曲线。

[sɪns] [eks] = - [wen] [ti:] = - ,
Since x = 0 when t = 0 ,
自从 x = - 什么时候 t = - ,

因为当 t = 0 时 x = 0,

[ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][trænz'leɪtɪd] [kɜ:v] [ˌkəʊɪn'saɪdʒ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ɔ:(r)][ˈdʒenəreɪtɪŋ]
the origin of the translated curve coincides with that of the base or generating
这起源的这翻译曲线巧合和那的这根据或者生成
[kɜ:v] .
curve :
曲线 :

平移后的曲线的原点与基准曲线或生成曲线的原点重合。

[ðə; ði][trænz'leɪtɪd] [kɜ:v] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [sɪ'metrɪk(ə)] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mi:n] [ˈɔ:dɪnət] [meɪ] [nɒt]
The translated curve may not be symmetrical so that the mean ordinate may not
这翻译曲线可能不是是 对称的 所以 那 这 意思是 纵坐标 可能 不是
[ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈməʊdl] [ˈɔ:dɪnət] .
coincide with the modal ordinate .
重合 和 这 模态 纵坐标 :

平移后的曲线可能不对称，因此平均纵坐标可能与众数纵坐标不一致。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ˈeəriəz][ðə; ði] [ˈɔ:dɪnət] [æt; ət][ðə; ði]
Because of the relation between corresponding areas the ordinate at the
因为 的 这 关系 之间 相应的 区域 这 纵坐标 在 这
[ˈbrɪdʒɪn][məʊst; məst] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði][ˈeəriə][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɜ:v] [ˈɪntu:][ˈi:kwəl] [pɑ:ts] ,
origin must continue to divide the area under the curve into equal parts ,
起源 必须 继续 到 划分 这 区域 在下面 这 曲线 进入 平等的 部分 ,

由于对应区域之间的关系，原点的纵坐标必须继续将曲线下的面积分成相等的部分。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd][ˈmi:diən] [ˈɔ:lweɪz][ˌkəʊɪn'saɪd] .
that is , the origin and median always coincide .
那 是 , 这 起源 和 中位数 总是 重合 :

也就是说，原点和中位数总是重合的。

[dɪ'tɜ:mɪ'neɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnstənts] .
Determination of the Constants .
决心 的 这 常数 :

常数的确定。

[sɪns] [ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmi:diən][kæən; kən][nɒt] [ˈɔ:dnrəli] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ]
Since the exact position of the median can not ordinarily be determined by
自从 这 精确的 位置 的 这 中位数 能 不是 按说 是 决定 经过
[ɪn'spek](ə)n][ɔ:(r)][də'rekt][ˌkɒmpju'teɪ(ə)n][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][rɪ'æləti][fɔ:(r)] [ˈkɒnstənts] [tu:; tə][bi:; bi]
inspection or direct computation there are in reality four constants to be
检查 或者 直接的 计算 那里 是 在 现实 四 常数 到 是
[dɪ'tɜ:mɪnd] :
determined :
决定 :

由于通常无法通过观察或直接计算来确定中位数的确切位置，因此实际上需要确定四个常数：

[ðə; ði] ['distəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mi:diən][ænd; ənd][ðə; ði] [mi:n] , [ə; eɪ] , - [ænd; ənd] - .
the distance between the median and the mean , a , κ and λ .
这 距离 之间 这 中位数 和 这 意思是 , 一个 , - 和 - .
中位数与平均值之间的距离, a, κ 和 λ。

[ɪn] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnstənts] [aɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəl][tu:; tə] [kəm'pju:t] [ðə; ði]['vælju:][pɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] **In determining the constants it is usual to compute the value of the first**
在 确定 这 常数 它 是 通常 到 计算 这 价值 的 这 第一的
[fɜ:(r)] ['momənts] .
four moments .
四 时刻 .
在确定常数时, 通常计算前四个矩的值。

[ðə; ði] [θɜ:d] [ænd; ənd] [fɜ:θ] ['momənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɛkst'ɛnʃənz] [pɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diə][pɒv; əv][ðə; ði] [wel] **The third and fourth moments are extensions of the idea of the well**
这 第三 和 第四 时刻 是 扩展 的 这 主意 的 这 出色地
[nəʊn] [fɜ:mjʊləz] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd]['sekənd] ['momənts] .
known formulas for the first and second moments .
已知 公式 为了 这 第一的 和 第二 时刻 .
三阶矩和四阶矩是众所周知的一阶矩和二阶矩公式的延伸。

[dɪ'nəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['momənts] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mi:diən][baɪ] - , [wi:; wi][hæv; həv] **Denoting the moments about the median by μ , we have**
表示 这 时刻 关于 这 中位数 经过 - , 我们 有
用 μ 表示关于中位数的矩, 我们有

[weə(r)] [en][ɪz][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['eəriə]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɜ:v] .
where N is the total area under the curve .
在哪里 N 是 这 全部的 区域 在下面 这 曲线 .
其中 N 为曲线下的总面积。

[ðə; ði]['vælju:z][pɒv; əv][ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)][kəm'pju:tɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['dɜ:tə] [[eit]] [ænd; ənd] ['kwɜ:tɪd] **The values of the μ's are computed from the data [8] and equated**
这 值 的 这 - 是 计算 从 这 数据 [8] 和 等同
[tu:; tə][ðə; ði] [kɒrə'spɒndɪŋ] ['ɪntɪɡrəlz] [wɪtʃ] [pɒv; əv] [kɔ:s] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði][fɜ:(r)] ['kɒnstənts] .
to the corresponding integrals which of course involve the four constants .
到 这 相应的 积分 哪个 的 课程 涉及 这 四 常数 .
μ 的值由数据[8]计算得出, 并与相应的积分相等, 当然, 这些积分涉及四个常数。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [fɜ:(r)] [ɪ'kweɪʒnz] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['vælju:z][pɒv; əv][ðə; ði] **In this way four equations are obtained from which the values of the**
在 这 方式 四 方程式 是 获得 从 哪个 这 值 的 这
['kɒnstənts] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] .
constants may be determined .
常数 可能 是 决定 .
这样就得到了四个方程, 从中可以确定常数的值。

[sɪns] [aɪ 'ti:][ɪz]['aʊə(r)][pɪ'zez(ə)nt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][sə'lu:(ə)n]['əʊnli][pɒv; əv] [ði:z] **Since it is our present object to discuss the solution only of these**
自从 它 是 我们的 展示 目的 到 讨论 这 解决方案 仅有的 的 这些
[ɪ'kweɪʒnz] ,
equations ,
方程式 ,
由于我们目前的目的仅仅是讨论这些方程的解,

['mɪəli] [ðə; ði]['pɪnɪsəp(ə)l] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [bi:; bi]['ɡɪv(ə)n] .
merely the principal results will be given .
仅仅 这 主要的 结果 将要 是 给定 .
仅给出主要结果。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmomənts] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmiːdiən][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeəriə][ˈʌndə(r)]
The general form for the moments about the median of the area under
这 一般的 形式 为了 这 时刻 关于 这 中位数 的 这 区域 在下面
[ðə; ði][trænzˈleɪtɪd] [kɜːv] [ɪz]
the translated curve is
这 翻译 曲线 是

关于平移曲线下面积中值的矩的一般形式为

[ɒn] [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [wel] [nəʊn] [fɔːmjʊləz] :
On applying the two well known formulas :
在 申请 这 二 出色地 已知 公式 :

应用以下两个众所周知的公式:

[ðə; ði] [dɪˈtɜːmɪˈneɪ(ə)n] [ɒv; əv] μ_1' , μ_2' , μ_3' [ænd; ənd] μ_4' [ɪz] [rɪˈdʒuːst] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv]
the determination of μ_1' , μ_2' , μ_3' and μ_4' is reduced to a matter of
这 决心 的 μ_1' , μ_2' , μ_3' 和 μ_4' 是 减少 到 一个 事情 的
[ˌældʒɪˈbreɪk][ˈdiːteɪl] .
algebraic detail .
代数 细节 :

μ_1' 、 μ_2' 、 μ_3' 和 μ_4' 的确定简化为代数细节问题。

[ðen] [ɒn] [ˈtrænsfəriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈrɪθmətɪk] [miːn] [æz; əz][ˈɒrɪdʒɪn][ðə; ði][ˈvæljuːz][ɒv; əv] μ_2 ,
Then on transferring to the arithmetic mean as origin the values of μ_2 ,
然后 在 转移 到 这 算术 意思是 作为 起源 这 值 的 μ_2 ,
然后, 将 μ_2 的值转移到算术平均值作为原点,

μ_3 , [ænd; ənd] μ_4 [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] , - [ænd; ənd] - .
 μ_3 , and μ_4 can be determined in terms of a , κ and λ .
 μ_3 , 和 μ_4 能 是 决定 在 条款 的 一个 , - 和 - .

μ_3 和 μ_4 可以用 a、 κ 和 λ 来确定。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][məʊst] [kənˈviːniənt] [haʊˈevə(r)] ,
It is most convenient however ,
它 是 最多 方便的 然而 ,

然而, 这非常方便。

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [kˈwɒntɪtɪz] β_1 = μ_3^2 / μ_2^3 [ænd; ənd] β_2 = μ_4 / μ_2^2 [ɔː(r)][ˈrɑːðə(r)] - =
to make use of the quantities $\beta_1 = \mu_3^2 / \mu_2^3$ and $\beta_2 = \mu_4 / \mu_2^2$ or rather $\beta =$
到 制作 使用 的 这 数量 $\beta_1 = \mu_3^2 / \mu_2^3$ 和 $\beta_2 = \mu_4 / \mu_2^2$ 或者 相当 - =
 $\beta_1 / 8$ [eit][ænd; ənd] - = (β_2 - $[\theta r i:]$) / - [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈkɒnstənts] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðiːz]
 $\beta_1 / 8$ and $\epsilon = (\beta_2 - 3) / 12$ and express the constants in terms of these
 $\beta_1 / 8$ 和 - = (β_2 - 3) / - 和 表达 这 常数 在 条款 的 这些
[kˈwɒntɪtɪz] .
quantities .
数量 :

利用量 $\beta_1 = \mu_3^2 / \mu_2^3$ 和 $\beta_2 = \mu_4 / \mu_2^2$ 或更确切地说 $\beta = \beta_1 / 8$ 和 $\epsilon = (\beta_2 - 3) / 12$ 并用这些量表示常数。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [bəʊθ] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ˈzɪərəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnɔːm(ə)l]
It is to be noted that both ϵ and β are zero for a normal
它 是 到 是 著名的 那 两个都 - 和 - 是 零 为了 一个 普通的
[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] ,
distribution ,
分配 ,

需要注意的是, 对于正态分布, ϵ 和 β 均为零。

[ðæt] [ɪz] , [fɔ:(r); fə(r)] - = - = - .
that is , for $\lambda = \kappa = 0$.
那 是 , 为了 - = - = - .

也就是说, 当 $\lambda = \kappa = 0$ 时。

[ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['di:teɪld] [rɪ'dʌk(ə)n] [[naɪn]] [wɪtʃ] [ɪz] [streɪt'fɔ:wəd] [ænd; ənd][də'rekt] , [wi:; wi]
Omitting the detailed reduction [9] which is straightforward and direct , we
省略 这 详细的 减少 [9] 哪个 是 直截了当 和 直接的 , 我们
[hæv; həv]
have
有

省略了简明直接的详细简化[9], 我们有

[[pi: 'dʒi:] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

['ɒvviəsli] [nəʊ][ældʒɪ'breɪŋk][sə'lu:(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ɪ'kweɪznz] ([θri:]) [ænd; ənd]
Obviously no algebraic solution can be obtained from equations (3) and
明显地 不 代数 解决方案 能 是 获得 从 方程式 (3) 和
([fɔ:r]) [fɔ:(r); fə(r)] - [ænd; ənd] - [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pju:tɪd]['vælju:z] - [ænd; ənd] - ,
(4) for κ and λ in terms of the computed values β and ϵ ,
(4) 为了 - 和 - 在 条款 的 这 计算 值 - 和 - ,
显然, 对于计算得到的 β 和 ϵ 值, 无法从方程 (3) 和 (4) 中获得 κ 和 λ 的代数解,

[ænd; ənd] [hens] [ə; eɪ] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] ['teɪblz] [ɪz] ['nesəsəri] .
and hence a resort to tables is necessary .
和 因此 一个 采取 到 表格 是 必要的 .

因此, 只能采取餐桌服务了。

[ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔ:(r); fə(r)][vælju:z][ɒv; əv] - [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - . - [ænd; ənd]
The values of β and ϵ for values of κ from 0 to 0 . 0335 and
这 值 的 - 和 - 为了 值 的 - 从 - 到 - . - 和
[ɒv; əv] - [frɒm; frəm] - - . - [tu:; tə] +0 . - [hæv; həv] [bi:n] [kəm'pju:tɪd] . [-]
of λ from - 0 . 040 to +0 . 100 have been computed . [10]
的 - 从 - . - 到 +0 . - 有 到过 计算 . [-]

计算了 κ 值在 0 到 0.0335 之间, λ 值在 -0.040 到 +0.100 之间时 β 和 ϵ 的值。[10]

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnstənts] [ɒv; əv][ðə; ði][trænz'leɪtɪd]['nɔ:m(ə)l] [kɜ:v] [kən'sɪsts]
The process of determining the constants of the translated normal curve consists
这 过程 的 确定 这 常数 的 这 翻译 普通的 曲线 由
[fɜ:st][ɪn] [kəm'pju:tɪŋ] - [ænd; ənd] - [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɪv(ə)n]['deɪtə] ,
first in computing β and ϵ from the given data ,
第一的 在 计算 - 和 - 从 这 给定 数据 ,

确定平移正态曲线常数的过程首先包括根据给定数据计算 β 和 ϵ ,

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ['entəɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'tɜ:rpəleɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɒrə'spɒndɪŋ]
and then in entering the table and interpolating for the corresponding
和 然后 在 进入 这 桌子 和 插值 为了 这 相应的
['vælju:z][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - . [-] [ɒn] ['sʌbstɪtju:tɪŋ] [ði:z] ['vælju:z][ɪn] ([tu:'tu:]) [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]
values of κ and λ . [11] On substituting these values in (2) the value of
值 的 - 和 - . [-] 在 替换 这些 值 在 (2) 这 价值 的
[ə; eɪ][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] [ðens] [ɒn] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ə; eɪ][baɪ] - [ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
a can be found and thence on multiplying a by κ the position of the
一个 能 是 成立 和 因此 在 乘法 一个 经过 - 这 位置 的 这
['mi:diən][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪstrɪ'bju:ʃn] [ɪz] [əb'teɪnd] .
median of the distribution is obtained .
中位数 的 这 分配 是 获得 .

然后, 输入表格并插值得到 κ 和 λ 的相应值。[11] 将这些值代入 (2) 式, 即可找到 a 的值, 然后将 a 乘以 κ , 即可得到分布的中位数的位置。

[ðə; ði][sain][ɒv; əv] - [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ][ðə; ði][sain][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] ['məʊmənt][ə'baʊt][ðə; ði] [mi:n]
The sign of κ is determined by the sign of the third moment about the mean
这 符号 的 - 是 决定 经过 这 符号 的 这 第三 片刻 关于 这 意思是
 μ_3 ,
 μ_3 ,
 μ_3 ,

κ 的符号由均值 μ_3 的三阶矩的符号决定，

[ðæt] [ɪz] , [baɪ][ðə; ði][də'rek(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['skju:nɪs] [ɔ:(r)] [eɪ'sɪmətri] .
that is , by the direction of the skewness or asymmetry .
那 是 , 经过 这 方向 的 这 偏度 或者 不对称 .

也就是说，取决于偏斜或不对称的方向。

[fɔ:(r); fə(r)] ['pɒzətɪv] ['skju:nɪs] [ðə; ði] [mi:n] [mʌst; məst][laɪ][tu;; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mi:diən]
For positive skewness the mean must lie to the right of the median
为了 积极的 偏度 这 意思是 必须 说谎 到 这 正确的 的 这 中位数
[ænd; ənd] [hens] μ_1' ,
and hence μ_1' ,
和 因此 μ_1' ,

对于正偏态分布，均值必须位于中位数的右侧，因此 μ_1' 为正偏态分布的均值。

[ðə; ði][fɜ:st]['məʊmənt][ə'baʊt][ðə; ði] [mi:n] , [mʌst; məst][bi;; bi] ['pɒzətɪv] [wɪt] [ni'sesi,teit, nə-][ə; eɪ]
the first moment about the mean , must be positive which necessitates a
这 第一的 片刻 关于 这 意思是 , 必须 是 积极的 哪个 需要 一个
['pɒzətɪv] [sain][fɔ:(r); fə(r)] - .
positive sign for κ .
积极的 符号 为了 - .

关于均值的第一矩必须为正，这要求 κ 的符号为正。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][sain][ɒv; əv] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skju:nɪs] .
Therefore , the sign of κ is the same as that of the skewness .
所以 , 这 符号 的 - 是 这 相同的 作为 那 的 这 偏度 .

因此， κ 的符号与偏度的符号相同。

[tu;; tə][fɪt][ə; eɪ] [kɜ:v] [tu;; tə][ðə; ði]['gɪv(ə)n]['dɜ:tə] ,
To fit a curve to the given data ,
到 合身 一个 曲线 到 这 给定 数据 ,

为了将曲线拟合到给定的数据，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kɒnstənts] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'tɜ:mɪnd] [aɪ'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu;; tə][faɪnd] ,
after the constants have been determined it is necessary to find ,
后 这 常数 有 到过 决定 它 是 必要的 到 寻找 ,

确定常数后，需要找到：

[baɪ] ['sɒlvɪŋ] [ə; eɪ]['kju:bɪk][ɪ'kweɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [i:t] ['vælju:] ,
by solving a cubic equation for each value ,
经过 解决 一个 立方体 方程 为了 每个 价值 ,

通过求解三次方程得到每个值，

[ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv][ti:] [kɒrə'spɒndɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][eks][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['kla:sɪz] .
the values of t corresponding to the x's of the respective classes .
这 值 的 t 相应的 到 这 的 的 这 各自 课程 .

对应于各类别 x 值的 t 值。

[ðə; ði]['kju:bɪk][ɪz]
The cubic is
这 立方体 是

立方体是

$a\lambda t^3 + a\kappa t^2 + [\text{æt}; \text{ət}] - [\text{eks}] = -$.
 $a\lambda t^3 + a\kappa t^2 + \text{at} - \text{x} = 0$.
 $a\lambda t^3 + a\kappa t^2 +$ 在 - $x = -$.

$a\lambda t^3 + a\kappa t^2 + at - x = 0$ 。

[ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈmeθədʒ] [ɒv; əv] [əˈprɒksɪmeɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkjuːbɪk]
Any of the various methods of approximating to the solution of a cubic
任何 的 这 各种各样的 方法 的 近似 到 这 解决方案 的 一个 立方体
[meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈsɒlvɪŋ] [ðɪːz] [ɪˈkweɪʒnz] .
may be used in solving these equations .
可能 是 用过的 在 解决 这些 方程式 .

求解这些方程时，可以使用各种近似求解三次方程的方法。

[ðə; ði][ˈeəriəl][ɒv; əv] [iːtʃ] [kɪɑːs][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [kəmˈpjuːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ]
The area of each class can now be obtained by computing the corresponding
这 区域 的 每个 班级 能 现在 是 获得 经过 计算 这 相应的
[ˈeəriəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstændəd] [ˈnɔːm(ə)] [kɜːv] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪləti]
areas under the standard normal curve from a table of the probability
区域 在下面 这 标准 普通的 曲线 从 一个 桌子 的 这 可能性
[ˈɪntɪgrəl] .
integral .
不可缺少的 .

现在可以通过查阅概率积分表，计算标准正态曲线下相应的面积，从而得到每一类的面积。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ɪn,tɜːpəˈleɪʃ(ə)n] .
The Method of Interpolation .
这 方法 的 插值 .

插值法。

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈfɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [ˈredɪli] [əˈkʌmplɪft] . [-]
The actual fitting of the curve can now be readily accomplished . [12]
这 实际的 配件 的 这 曲线 能 现在 是 容易 完成 . [-]

现在很容易就能完成曲线的实际拟合。 [12]

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋktɪvli] [dʒɪəˈmetrɪkl] [ˌpɒəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ɪn,tɜːpəˈleɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈvæljuːz][ɒv; əv] -
The distinctively geometrical operation is the interpolation for the values of λ
这 独特地 几何 手术 是 这 插值 为了 这 值 的 -
[ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n][peə(r)][ɒv; əv][ˈvæljuːz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
and κ for a given pair of values of β and ε .
和 - 为了 一个 给定 一对 的 值 的 - 和 - .

独特的几何运算是：对于给定的 β 和 ε 值对，对 λ 和 κ 值进行插值。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈlɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [-] [ðə; ði] [kɜːrvz] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈsaɪnmənt]
Within the limits of the table [13] the curves resulting from the assignment
之内 这 限制 的 这 桌子 [-] 这 曲线 结果 从 这 任务
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈvæljuː][tuː; tə] - [ɑː(r); ə(r)] [ˈpræktɪkli]
of a constant value to β are practically
的 一个 持续的 价值 到 - 是 几乎

在表[13]的范围内，将β赋值为常数所得到的曲线实际上是

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 69**]
[页 -]

[第69页]

[streɪt] [laɪnz] , - = - [ɪz][ðə; ði] - - [ˈæksɪs] ;
straight lines , β = 0 is the λ - axis ;
直的 线条 , - = - 是 这 - - 轴 ;

直线，β = 0 为 λ 轴；

- = [wʌn][ɪz][ə; eɪ][laɪn] [ˈpærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] - - [ˈæksɪs] .
β = 1 is a line parallel to the λ - axis .
- = 1 是 一个 线 平行线 到 这 - - 轴 .

β = 1 是一条平行于 λ 轴的直线。

[hens] [wiː, wi] [meɪ] ['seɪfli] [ə'sju:m] [ðæt] [ðə; ði][,veəri'eɪ(ə)n][frəm; frəm][wʌn] ['kɒləm] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]
Hence we may safely assume that the variation from one column to the next
因此 我们 可能 安全 认为 那 这 变化 从 一 柱子 到 这 下一个
[ænd; ənd][frəm; frəm][wʌn][laɪn][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ɪz][ˈlɪniə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈvæljuːz][pʊv; əv] - .
and from one line to the next is linear for values of β .
和 从 一 线 到 这 下一个 是 线性 为了 值 的 - .

因此，我们可以合理地假设，对于 β 值，从一列到下一列以及从一行到下一行的变化是线性的。
[ðæt] [ɪz] , [,ɔːd(ə)n(ə)ri][fɜːst] ['dɪfrəns] [ɪn,tɜːpə'leɪ(ə)n] ['meθədʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plɪkəb(ə)] .
That is , ordinary first difference interpolation methods are applicable .
那 是 , 普通的 第一的 不同之处 插值 方法 是 适用的 .

也就是说，普通的一阶差分插值方法适用。
[æz; əz] [rɪ'gɑːdʒ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [pʊv; əv] - [kɜːrvz] [wiː, wi][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] - = . - [æt; ət] (-
As regards the system of ϵ curves we have for instance $\epsilon = .128$ at (λ
作为 问候 这 系统 的 - 曲线 我们 有 为了 实例 - = . - 在 (-
= . - ,
= . **.050** ,
= . - ,

关于 ϵ 曲线系统，例如，当 $\lambda = .050$ 时， $\epsilon = .128$ 。
- = -) ; [ə'gen] , [æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] (. - , . -) [ænd; ənd] (. - , . -) .
 $\kappa = 0$) ; again , at approximately (.045 , .060) and (.40 , .085) .
- = -) ; 再次 , 在 大约 (. - , . -) 和 (. - , . -) .
 $\kappa = 0$) ; 同样，大约在 (.045, .060) 和 (.40, .085) 处。

[wiː, wi][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['wɒrəntɪd] [ɪn] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [ə,plɪkə'bɪləti] [pʊv; əv][fɜːst] ['dɪfrəns]
We are therefore warranted in assuming the applicability of first difference
我们 是 所以 有保证 在 假设 这 适用性 的 第一的 不同之处
['meθədʒ] [tuː; tə][ɪn,tɜːpə'leɪ(ə)n] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] - [kɜːrvz] .
methods to interpolation between the ϵ curves .
方法 到 插值 之间 这 - 曲线 .

因此，我们有理由假设一阶差分方法适用于 ϵ 曲线之间的插值。
[æz; əz][æn; ən] [ɪlə'streɪ(ə)n] [let] [juː 'es][faɪnd][ðə; ði][ˈvæljuːz][pʊv; əv] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] - = - . -
As an illustration let us find the values of λ and κ for $\epsilon = 0 .112$
作为 一个 插图 让 我们 寻找 这 值 的 - 和 - 为了 - = - . -
[ænd; ənd] - = - . - .
and $\beta = 0 .044$.
和 - = - . - .

为了说明这一点，让我们求出当 $\epsilon = 0.112$ 和 $\beta = 0.044$ 时 λ 和 κ 的值。
[pʌn] [ɪn'spek(ə)n] [pʊv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][,aɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] - [laɪz] [brɪ'twiːn] - . - [ænd; ənd] . -
On inspection of the table it is seen that λ lies between 0 .30 and .035
在 检查 的 这 桌子 它 是 已见 那 - 谎言 之间 - . - 和 . -
[ænd; ənd] - [brɪ'twiːn] . - [ænd; ənd] . - .
and κ between .090 and .095 .
和 - 之间 . - 和 . - .

通过检查表格可以看出， λ 介于 0.30 和 0.035 之间， κ 介于 0.090 和 0.095 之间。
[wen] - = . - , - = . - [fɔː(r); fə(r)] - = . - .
When $\kappa = .090$, $\lambda = .033$ for $\epsilon = .112$.
什么时候 - = . - , - = . - 为了 - = . - .
当 $\kappa = .090$ 时， $\lambda = .033$ （对于 $\epsilon = .112$ ）。

[wen] - = . - , - = . - [fɔː(r); fə(r)] - = . - .
When $\kappa = .095$, $\lambda = .031$ for $\epsilon = .112$.
什么时候 - = . - , - = . - 为了 - = . - .
当 $\kappa = .095$ 时， $\lambda = .031$ （对于 $\epsilon = .112$ ）。

[fɔ:(r); fə(r)] - = . - [ænd; ənd] - = . - ,
For **β** = . **042** **and** **κ** = . **090** ,
为了 - = . - 和 - = . - ,

当 β = .042 且 κ = .090 时,

- = . - [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] - = . - [ænd; ənd] - = . - , - = . - ,
λ = . **033** **and** **for** **β** = . **046** **and** **κ** = . **095** , **λ** = . **031** ,
- = . - 和 - = . - 为了 - = . - 和 - = . - , - = . - ,

λ = .033, 对于 β = .046 且 κ = .095, λ = .031,

- = . - [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] .
ε = . **112 in each case** .
- = . - 在 每个 案件 -

每种情况下 ε = .112。

[hens] , [tu:; tə][fɜ:st] ['dɪfərənsɪz] ,
Hence , **to first differences** ,
因此 , 到 第一的 差异 ,

因此, 对于一阶差分,

- = . - [ænd; ənd] - = . - [fɔ:(r); fə(r)] - = . - [ænd; ənd] - = . - .
λ = . **032** **and** **κ** = . **093** **for** **ε** = . **112** **and** **β** = . **044** .
- = . - 和 - = . - 为了 - = . - 和 - = . - .

当 ε = .112 且 β = .044 时, λ = .032 且 κ = .093。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn,tɜ:pə'leɪ(ə)n] [ɪn] [pɑ:ts] [pʊ; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)] ['[əʊɪŋ] [mɔ:(r)]['ræpɪd] [ˌverɪ'eʃən] [ə'prəʊpɪət]
For interpolation in parts of the table showing more rapid variations appropriate
为了 插值 在 部分 的 这 桌子 显示 更多的 迅速的 变体 合适的
['meθədʒ] [wɪl] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] .
methods will suggest themselves .
方法 将要 建议 他们自己 .

对于表格中变化较快的部分, 进行插值时, 会自然而然地想到合适的方法。

['teɪkən] [ˌdʒi:ə'metrɪkli] [ðə; ði]['teɪb(ə)] [ˌreprɪ'zents] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] ['sɪstəmz] [pʊ; əv] [kɜ:rvz] ,
Taken geometrically the table represents two distinct systems of curves ,
已采取 几何上 这 桌子 代表 二 清楚的 系统 的 曲线 ,

从几何角度来看, 这张表格代表了两个不同的曲线系统。

[wɪð] [i:tʃ] [kɜ:v] [pʊ; əv][wʌn] ['sɪstəm] [ˌɪntə'sektɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [kɜ:rvz] [pʊ; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɪstəm] .
with each curve of one system intersecting all the curves of the other system .
和 每个 曲线 的 一 系统 相交 全部 这 曲线 的 这 其他 系统 .

一个系统中的每条曲线都与另一个系统中的所有曲线相交。

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以,

[ə; eɪ][peə(r)][pʊ; əv]['vælju:z][fɔ:(r); fə(r)] - [ænd; ənd] - [kæn; kən] [ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [faʊnd] [fɔ:(r); fə(r)]['vælju:z]
a pair of values for λ and κ can always be found for values
一个 一对 的 值 为了 - 和 - 能 总是 是 成立 为了 值

[pʊ; əv] - [ænd; ənd] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][pʊ; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
of ε and β within the range of the table .
的 - 和 - 之内 这 范围 的 这 桌子 .

对于表格范围内的ε和β值, 总能找到λ和κ的对应值。

[dɪ'pɑ:tmənt] [pʊ; əv][ˌmæθə'mætrɪks] , [əʊ'hɑɪəʊ] [stɜ:t] [ju:nɪ'vɜ:səti] .
Department of Mathematics , Ohio State University .
部门 的 数学 , 俄亥俄州 状态 大学 .

俄亥俄州立大学数学系。

[ˈteɪb(ə)] [pʊ; əv] - [ænd; ənd] - .
TABLE **OF** **ε** **AND** **β** .
桌子 的 - 和 - .

ε 和 β 的表格。

(- [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] - [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈnʌmbə(r)] [pʊ; əv] [iːtʃ] [peə(r)] .)
(**ε** **is** **the** **first** **and** **β** **the** **second** **number** **of** **each** **pair** .)
(- 是 这 第一的 和 - 这 第二 数字 的 每个 一对 .)
(ε 是每对数字中的第一个数字，β 是每对数字中的第二个数字。)

-
λ
-

λ

κ - 040 - 035 - 030 - 025 - 020 - 015 - 010 - 005 000000 - 061 - 056 - 050 - 043 - 035 - 027 -
019 - 010 000000 000 000 000 000 000 000 000 000 000 000005 - 055 - 049 - 042 - 035 - 027 - 019 - 010
000000 000 000 000 000 000 000 000010 - 055 - 049 - 042 - 035 - 027 - 018 - 010 000000 000
000 000 000 000 000 001015 - 049 - 042 - 035 - 027 - 018 - 009 001001 001 001 001 001 001
001020 - 048 - 041 - 034 - 026 - 017 - 008 002001 002 002 002 002 002 002025 - 047 - 040 -
033 - 025 - 016 - 007 003002 002 002 003 003 003 003030 - 046 - 039 - 032 - 024 - 015 - 006
004003 003 004 004 004 004 004035 - 045 - 038 - 031 - 023 - 014 - 005 005004 005 005 005 005
005 006040 - 037 - 030 - 022 - 013 - 004 006006 006 007 007 007 007045 - 036 - 028 - 020 -
011 - 002 008008 008 008 009 009 009050 - 034 - 026 - 018 - 009 - 000 010009 010 010 011 011
011055 - 032 - 024 - 016 - 007 002 012011 012 012 013 013 013060 - 022 - 014 - 005 004
014014 015 015 016 016065 - 020 - 012 - 003 006 017016 017 018 018 019070 - 018 - 009 000
009 019019 020 020 021 022075 - 015 - 007 002 012 022022 023 023 024 025080 - 013 - 004 005
015 025025 026 026 027 028085 - 001 008 018 028029 030 031 032090 002 011 021 032032 033
034 036095 005 015 025 035036 037 038 039100 009 018 028 039039 041 042 044

κ -040 -035 -030 -025 -020 -015 -010-005 000000-061 -056 -050-043 -035-027 -019 -010 000000 000 000 000 000
000 000 000 000005 -055 -049-042 -035-027 -019 -010 000000 000 000 000 000 000 000 000010 -055 -049-042
-035-027 -018 -010 000000 000 000 000 000 000 000 001015 -049 -042 -035-027 -018-009 001001 001 001 001
001 001 001 001020 -048 -041-034 -026 -017-008 002001 002 002 002 002 002 002025 -047 -040 -033 -025 -016
-007 003002 002 002 003 003 003 003030 -046 -039-032 -024-015 -006 004003 003 004 004 004 004 004035-045
-038-031-023 -014-005 005004 005 005 005 005 005 006040-037-030-022 -013 -004 006006 006 007 007 007
007045-036-028 -020 -011 -002 008008 008 008 009 009 009050-034 -026-018-009-000 010009 010 010 011 011
011055-032-024 -016 -007 002 012011 012 012 013 013 013060 -022 -014-005 004 014014 015 015 016 016065-
020 -012 -003 006 017016 017 018 018 019070-018-009 000 009 019019 020 020 021 022075 -015 -007 002 012
022022 023 023 024 025080-013 -004 005 015 025025 026 026 027 028085 -001 008 018 028029 030 031 032090
002 011 021 032032 033 034 036095 005 015 025 035036 037 038 039100 009 018 028 039039 041 042 044

(- [ɪz][ðə; ði][fɜːst][ænd; ʌnd] - [ðə; ði][ˈsekənd][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [piə(r)] .)
(**ε is the first and β the second number of each pair .**)
(- 是 这 第一的 和 - 这 第二 数字 的 每个 一对 .)

(ε 是每对数字中的第一个数字，β 是每对数字中的第二个数字。)

k	005	010	015	020	025	030	035	040	045	050	000	010	021	033	045	057	071	084	098	113	128	000
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
000	000	000	000	000	000	000	000	000	000	005	010	021	033	045	057	071	084	098	113	128	000	000
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
000	000	000	000	000	000	000	000	010	011	022	033	045	058	071	085	099	113	128	001	001	001	001
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
001	001	001	001	001	015	011	022	034	046	058	071	085	099	114	129	001	001	001	001	001	001	001
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
001	001	001	020	012	023	034	046	059	072	086	100	115	130	002	002	002	002	002	002	002	002	002
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
002	025	013	024	035	047	060	073	087	101	116	131	003	003	003	003	003	003	003	003	003	003	030
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
014	025	036	049	061	074	088	102	117	132	004	004	004	005	005	005	005	005	005	005	035	015	026
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
038	050	063	076	089	104	118	133	006	006	006	006	006	006	007	007	007	007	040	017	028	039	052
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
064	077	091	105	120	135	007	008	008	008	008	008	008	008	009	009	009	045	019	030	041	053	066
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
093	107	122	137	009	010	010	010	010	011	011	011	011	011	011	050	021	032	043	055	068	081	095
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
124	139	012	012	012	012	013	013	013	013	013	014	014	055	023	034	045	057	070	083	097	111	126
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
141	014	014	015	015	015	016	016	016	016	016	017	060	025	036	048	060	073	086	100	114	129	144
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
017	017	018	018	019	019	019	019	020	065	028	039	050	062	075	089	102	116	131	146	019	020	020
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
021	021	022	022	022	023	023	070	030	041	053	065	078	091	105	119	134	149	022	023	024	024	025
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
026	026	026	026	027	075	033	044	056	068	081	094	108	122	137	152	026	026	027	028	028	029	029
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
030	030	031	080	036	047	059	071	084	097	111	125	140	155	029	030	031	031	032	033	033	034	034
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
035	085	039	050	062	075	088	101	115	129	144	159	033	034	034	035	036	037	037	038	039	039	090
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
043	054	066	079	092	105	119	133	148	163	037	038	039	039	040	041	042	042	043	044	095	046	058
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
070	083	096	109	123	137	152	167	041	042	043	044	045	046	046	047	048	049	100	050	062	074	087
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
100	113	127	141	156	171	045	046	047	048	049	050	051	052	053	054							

[wʌŋ] - - ; [si:] . & [i:] . [ˈleɪtən] , - . [[ˈsevən]]
1 - **105** ; **C** . & **E** . **Layton** , **1906** . [**7**]
1 - - ; C . & E . 莱顿 , - . [**7**]

1-105; C. & E. Layton, 1906 年。[7]

[ˈɛdʒərtən] , [ef] . [waɪ] . : — “ [ɒn][ðə; ði] [reprɪzenˈteɪ(ə)n] [ɒv; əv] [stəˈtɪstɪks] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]
Edgerton , **F** . **Y** . : — “ **On the Representation of Statistics by Means of**
埃奇顿 , F . 是 . : — “ 在 这 表示 的 统计数据 经过 方法 的
[ænəˈlɪtɪk(ə)l] [dʒiˈbɒmətri] , “ [dʒɜ:(r)] . [rɔɪ] . [stæt] .
Analytical Geometry , “ **Jour** . **Roy** . **Stat** .
分析 几何学 , “ 一天 . 罗伊 . 统计数据 .

Edgerton, FY: —“论用解析几何表示统计学”，皇家统计学会杂志。

[səʊ] . , - , [ˈfeb] . , [mɑ:(r)] . , [meɪ] , [dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] . [[eit]]
Soc . , **1914** , **Feb** . , **Mar** . , **May** , **June** **and** **July** . [**8**]
社会 . , - , 二月 . , 三月 . , 可能 , 六月 和 七月 . [**8**]

学会, 1914 年 2 月、3 月、5 月、6 月和 7 月。[8]

[ˈɛldərtən] , [wʌŋ] .
Elderton , **1** .
埃尔德顿 , 1 .

埃尔德顿, 1.

[si:] . [[naɪn]]
c . [**9**]
c . [**9**]

c.[9]

[kəmˈpeə(r)] [ˈɛdʒwərθ] , “ [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [stəˈtɪstɪks] [baɪ][ænəˈlɪtɪk(ə)l] [dʒiˈbɒmətri] , “
Compare Edgeworth , “ **A Method of Representing Statistics by Analytical Geometry** , “
比较 埃奇沃思 , “ 一个 方法 的 代表 统计数据 经过 分析 几何学 , “
[prəˈsi:dɪŋz] [fɪfθ] [ˌɪntəˈnæɪ(ə)nəl] [ˈkɒŋɡres] [ɒv; əv] [ˌmæθəməˈtɪʃən] ,
Proceedings Fifth International Congress of Mathematicians ,
诉讼程序 第五 国际的 国会 的 数学家 ,
参见 Edgeworth, “用解析几何表示统计量的方法”，第五届国际数学家大会论文集，

[ˈkeɪmbɪrɪdʒ] , - . [-]
Cambridge , **1912** . [**10**]
剑桥 , - . [-]

剑桥, 1912 年。[10]

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [pa:t] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈteɪb(ə)l] [əˈprɪəz] [ɪn][ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
Only a part of the original table appears in the accompanying table .
仅有的 一个 部分 的 这 原来的 桌子 出现 在 这 随同 桌子 .
附表中仅显示了原表的一部分。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈvælju:z][wɜ:(r); wə(r)][kəmˈpju:tɪd][tu:; tə][fɔ:(r)][ˈpleɪsɪz][ɒv; əv] [ˈdesɪml] ,
The original values were computed to four places of decimals ,
这 原来的 值 是 计算 到 四 地方 的 小数 ,
原始值计算到小数点后四位。

[bʌt; bət] [θri:] [pleɪs] [ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv]
but three place numbers are sufficient to illustrate the method of
但 三 地方 数字 是 充足的 到 阐明 这 方法 的
[əˈprɒksɪmeɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][səˈlu:ʃ(ə)n] . [-]
approximating to the solution . [**11**]
近似 到 这 解决方案 . [-]
但三个数足以说明近似解的方法。[11]

[kəmˈpeə(r)] “ [ˈteɪblz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌstætɪˈstɪʃn] [ænd; ənd][baɪəʊmətrɪˈʒənz] , “ [ˈkeɪmbrɪdʒ] [juːnɪˈvɜːsəti] [pres]
Compare “ Tables for Statisticians and Biometricians , “ Cambridge University Press
比较 “ 表格 为了 统计学家 和 生物统计学家 , “ 剑桥 大学 按
, - . [-]
, **1914** . [**12**]
, - . [-]

参见剑桥大学出版社 1914 年出版的《统计学家和生物统计学家用表格》。[12]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][stəˈtɪstɪk(ə)][ˈdiːteɪlz] [siː] [ˈeldərtən] , [wʌn] .
For the statistical details see Elderton , 1 :
为了 这 统计 细节 看 埃尔德顿 , 1 .

有关统计详情，请参阅 Elderton，1。

[siː] . [-]
c . [**13**]
c . [-]

c.[13]

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [bən] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
As may be seen on examining the Table .
作为 可能 是 已见 在 检查 这 桌子 .

如查阅表格所示。

[ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪnəri] [lɪst] [pʊ; əv][ðə; ði] -
A PRELIMINARY LIST OF THE JASSOIDEA
一个 初步的 列表 的 这 -

雅索亚总科初步名单

[pʊ; əv] [mɪˈzʊəri] [wɪð] [nəʊts] [bən] [ˈspiːʃiːz] .
OF MISSOURI WITH NOTES ON SPECIES .
的 密苏里州 和 笔记 在 物种 .

密苏里州，附物种注释。

[baɪ][ˈedmænd][ertʃ] . [ˈɡɪbs(ə)n][ænd; ənd][ˈerɪk][es] . [ˈkoʊɡən] , [juː] . [es] . [ˈbjʊərəʊ][pʊ; əv][ˌentəˈmɒlədʒi] .
By Edmund H . Gibson and Eric S . Cogan , U . S . Bureau of Entomology .
经过 埃德蒙 H . 吉布森 和 埃里克 S . 科根 , U . S . 局 的 昆虫学 .

作者：埃德蒙·H·吉布森和埃里克·S·科根，美国昆虫学局。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [prɪˈlɪmɪnəri] [lɪst][pʊ; əv][ðə; ði] - [pʊ; əv] [mɪˈzʊəri] [ɪz] [ˈmeɪnli] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt]
The following preliminary list of the Jassoidae of Missouri is mainly the result
这 下列的 初步的 列表 的 这 - 的 密苏里州 是 主要 这 结果
[pʊ; əv] [kəˈlekʃn] [ænd; ənd][nəʊts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜːθəz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] [pʊ; əv]
of collections and notes made by the authors during the summer months of
的 收藏 和 笔记 制成 经过 这 作者 期间 这 夏天 几个月 的
- .
1915 .
- .

以下密苏里州的 Jassoidae 科昆虫初步名录主要是作者在 1915 年夏季几个月里收集和记录的结果。

[bən] [əˈkaʊnt] [pʊ; əv][ðə; ði] [læk] [pʊ; əv] [ˈrekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [stet] [ðə; ði] [ˈɜːθəz] [wɜː(r); wə(r)]
On account of the lack of records for this state the authors were
在 帐户 的 这 缺少 的 记录 为了 这 状态 这 作者 是
[ˈprɒmptɪd] [tuː; tə] [ʌndəˈteɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsɜːveɪ] .
prompted to undertake such a survey .
提示 到 承担 这样的 一个 民意调查 .

由于缺乏该州的相关记录，作者们决定开展这项调查。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] [kəˈlekʃn] [wɜ:(r); wə(r)][meɪd] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪmˈbreɪs] [ɔ:l] [kənˈdɪ(ə)nz]
As far as possible collections were made so as to embrace all conditions
作为 远的 作为 可能的 收藏 是 制成 所以 作为 到 拥抱 全部 状况
[ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈsekʃənz] ,
in different sections ,
在 不同的 部分 ,

尽可能地收集资料，以便涵盖不同部分的所有情况。

[ˈɡɪvɪŋ] [sʌm; səm] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][i:kəˈlɒdʒɪk(ə)l][rɪˈleɪʃ(ə)nz] .
giving some attention to ecological relations .
给予 一些 注意力 到 生态 关系 .

对生态关系给予一定的关注。

[ðə; ði][lɪst] [kəmˈpraɪz] [sʌm; səm] - [ˈspi:ʃi:z] .
The list comprises some 98 species .
这 列表 包括 一些 - 物种 .

该名单包含约 98 个物种。

- .
BYTHOSCOPIDAE .
- .

棘翅目昆虫科。

- [əˈpɪkəlɪs][oʊˈɛsˈbi:] . & [bɔ:l] .
Macropsis apicalis Osborne & Ball .
- 顶端 osb . & 球 .

Macropsis apicalis Osborne & Ball.

[ə; eɪ][fju:] [ˈspesəmən] [swept] [frɒm; frəm] [wi:dz] [æt; ət] [ˈtʃɑ:lstən] , [məʊ] . , [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [leɪt]
A few specimens swept from weeds at Charleston , Mo . , during the late
一个 很少 标本 扫荡 从 杂草 在 查尔斯顿 , 莫 . , 期间 这 晚的
[ˈsʌmə(r)] .
summer .
夏天 .

夏末时节，在密苏里州查尔斯顿的杂草丛中发现了一些标本。

- - - .
Bythoscopus distinctus VanDuzee .
- - - .

独特的Bythoscopus VanDuzee。

[faʊnd] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈnʌmbəz] [ɒn] [ˈwɪləʊz] [ɪn] [ˈnɔ:ðən] [mɪˈzʊəri] .
Found in great numbers on willows in northern Missouri .
成立 在 伟大的 数字 在 柳树 在 北方 密苏里州 .

在密苏里州北部，柳树上大量发现这种植物。

- [ˈvɪrɪdɪs] [fɪtʃ] .
Pediopsis viridis Fitch .
- viridis 惠誉 .

绿泥螺菌（Pediopsis viridis Fitch）。

[nɒt] [ˈkɒmən] .
Not common .
不是 常见的 .

不常见。

[ˈteɪkən][frɒm; frəm] [ˈwɪləʊz] [nɪə(r)] [ˈdreɪnɪdʒ] [kəˈnælz][ɪn] [ˌsaʊθˈi:st] [mɪˈzʊəri] .
Taken from willows near drainage canals in southeast Missouri .
已采取 从 柳树 靠近 引流 运河 在 东南 密苏里州 .

采自密苏里州东南部排水沟附近的柳树。

[ˈsʌmwɒt] [mɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] [ɪn] [ˈnɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɜːt] .

Somewhat more numerous in northern part of the state .

有些 更多的 很多的 在 北方 部分 的 这 状态 .

该州北部地区数量稍多一些。

.

Idiocerus nervatus VanDuzee .

.

Idiocerus nervatus VanDuzee。

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈspiːʃiːz] [ˈteɪkən] [frɒm; frəm] [ˈwɪləʊz] [əˈbaʊt] [ˌtʃɪlɪˈkɑːθi] .

The only species taken from willows about Chillicothe .

这 仅有的 物种 已采取 从 柳树 关于 奇利科西 .

唯一一种采自奇利科西附近柳树的物种。

.

Idiocerus verticis Say .

.

Idiocerus verticis Say。

[ˈlɪstɪd] [baɪ] [æz; əz] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stɜːt] .

Listed by VanDuzee as occurring in the state .

列出 经过 作为 发生 在 这 状态 .

VanDuzee 将其列为该州发生的事件。

.

Idiocerus crataegi VanDuzee .

山楂 .

Idiocerus crataegi VanDuzee。

[swept] [frɒm; frəm] [græs] [æt; ət] [ˌtʃɪlɪˈkɑːθi] .

Swept from grasses at Chillicothe .

扫荡 从 草 在 奇利科西 .

从奇利科西的草地上扫下来的。

.

Idiocerus snowi Gill & Baker .

斯诺伊 鳃 & 贝克 .

雪氏伊迪奥塞鲁斯 Gill & Baker。

[rɪˈkɔːdɪd] [frɒm; frəm] [ˈluːtsˌvɪl] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːlstən] .

Recorded from Lutesville and Charleston .

记录 从 卢茨维尔 和 查尔斯顿 .

录制地点：卢茨维尔和查尔斯顿。

[ˈfiːdɪŋ] [ɒn] [ˈmɪlɪt] [ænd; ənd] [græs] .

Feeding on millet and grasses .

喂养 在 粟 和 草 .

以小米和牧草为食。

[ˈnɪmfs] [ˈnjuːmərəs] [ˈdjʊərəɪŋ] [ˈɔːgəst] .

Nymphs numerous during August .

若虫 很多的 期间 八月 .

八月份若虫数量众多。

.

Agallia sanguinolenta Prov .

省 .

Agallia sanguinolenta Prov.

[ˈməʊst] [ˈplentɪf(ə)] [ɪn] [ˈsʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [stɜːt] .

Most plentiful in southern part of state .

最多 丰富 在 南部 部分 的 状态 .

该州南部地区最为常见。

[ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd][pest][ɒv; əv][ˈkləʊnə(r)][ænd; ənd][ælˈfælfə] .

A decided pest of clover and alfalfa .
一个 决定 害虫 的 三叶草 和 紫花苜蓿 .

它是三叶草和苜蓿的严重害草。

[ˈlðə(r)] [fu:d] [plɑ:nts] [ɪnˈklu:d] [wi:t] [ænd; ənd] ['sevrəl] [wi:dz] .

Other food plants include wheat and several weeds .
其他 食物 植物 包括 小麦 和 一些 杂草 .

其他可食用植物包括小麦和几种杂草。

[ˈædʌlts] [əˈbrɔ:d] [ɪn] ['fi:ldz] [ɔ:l] ['si:z(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

Adults abroad in fields all seasons of the year .
成年人 国外 在 字段 全部 季节 的 这 年 .

成年人在国外田野里度过一年四季。

[əˈbʌndənt] [ɪn] ['nɔ:ðən] ['ɑ:kənsɔ:] .

Abundant in northern Arkansas .
丰富 在 北方 阿肯色州 .

在阿肯色州北部很常见。

- - - .

Agallia constricta VanDuzee .
- - - .

Agallia constricta VanDuzee.

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['dʒæsɪd][tu:; tə] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

One of the earliest jassids to appear in the spring .
一 的 这 最早 叶蝉 到 出现 在 这 春天 .

春天最早出现的叶蝉之一。

[məʊst] ['nju:mərəs] [ɒn] [greɪnz] .

Most numerous on grains .
最多 很多的 在 谷物 .

谷物上数量最多。

[əˈtæks] [wi:t] ,

Attacks wheat ,
攻击 小麦 ,

攻击小麦，

[[ˌpi:ˈdʒi:] -]

[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

[raɪ] , [əʊts] , [ælˈfælfə][ænd; ənd] [grɑ:s] .

rye , oats , alfalfa and grass .
黑麦 , 燕麦 , 紫花苜蓿 和 草 .

黑麦、燕麦、苜蓿和牧草。

[əˈbʌndənt] [ɪn] ['sʌðən] ['kaunti] .

Abundant in southern counties .
丰富 在 南部 县 .

南部各县数量众多。

- - - .

Agallia uhleri VanDuzee .
- - - .

Agallia uhleri VanDuzee。

[nɒt] ['veri] ['nju:mərəs] .

Not very numerous .
不是 非常 很多的 .

数量不多。

[ə'kɜːrɪŋ] [ˈprɪnsəpli] [nɪə(r)] [swɒmps] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ˈrɪvə(r)] .
Occurring principally near swamps along the Mississippi River .
发生 主要 靠近 沼泽 沿着 这 密西西比州 河 .
主要分布于密西西比河沿岸的沼泽地带。

[ˈɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ˈkləʊvə(r)] [ˈfiːldz] .
Also collected from clover fields .
还 集 从 三叶草 字段 .
也采集自三叶草田。

- [nə'velə] [seɪ] .
Agallia novella Say .
- 中篇小说 说 .

阿加利亚中篇小说说。

[ˈrɑːðə(r)] [ʌn'kɒmən] .
Rather uncommon .
相当 罕见 .

相当少见。

[ˈteɪkən][ˈəʊnli][ɪn] [ˈsʌðən] [hɑːf][ɒv; əv] [stɜːt] .
Taken only in southern half of state .
已采取 仅有的 在 南部 一半 的 状态 .

仅在该州南部拍摄。

[ˈædʌlts] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][æɫ'fælfə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [wiːdz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [ˈmɑːrʃəz] [ænd; ənd]
Adults collected from alfalfa and from weeds growing in marshes and bogs .
成年人 集 从 紫花苜蓿 和 从 杂草 生长 在 沼泽 和 [bɒgz] .
bogs .
沼泽 .

从苜蓿和沼泽、泥炭地中的杂草中采集的成虫。

- [fɔːr] - [pʌŋk'tetə][praːv] .
Agallia 4 - punctata Prov .
- 4 - 斑点 省 .

Agallia 4-punctata Prov.

[ˈkləʊvə(r)][ænd; ənd][æɫ'fælfə][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ɪts] [fuːd] [plɑːnts] .
Clover and alfalfa are among its food plants .
三叶草 和 紫花苜蓿 是 之中 它是 食物 植物 .

三叶草和苜蓿是它的几种食物植物。

[ˈməʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ˈsʌðən] [ˈkaunti] .
Most abundant in southern counties .
最多 丰富 在 南部 县 .

在南部各县最为常见。

- - [əʊ] . & [biː] . [kwɔːt] [reə(r)] .
Agallia gillettei O . & B . Quite rare .
- - 哦 . & B . 相当 稀有的 .

Agallia gillettei O. & B. 相当罕见。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈædʌlts][ˈteɪkən][æt; ət] [ˈtʃɑːlstən] .
A few adults taken at Charleston .
一个 很少 成年人 已采取 在 查尔斯顿 .

在查尔斯顿拍摄的一些成年人照片。

- .
TETTIGONIDELLIAE .
- .

螽斯

- [u:ndɑ:tə][fæbər] . [ə'kɜ:z] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] , [bʌt; bət][nɒt] [ə'bʌndənt] .
Oncometopia undata Fabr . Occurs throughout the state , but not abundant .
- 联合国数据 法布尔 : 发生 自始至终 这 状态 , 但 不是 丰富 .

Oncometopia undata Fabr. 遍布全州，但并不常见。

[swept] [frɒm; frəm] [grɑ:s] , [wi:dz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [rʌbz] .
Swept from grass , weeds and a number of shrubs .
扫荡 从 草 , 杂草 和 一个 数字 的 灌木 .

从草丛、杂草和许多灌木丛中扫除而出。

- [kɒs'teɪlɪs][fæbər] .
Oncometopia costalis Fabr .
- 肋骨 法布尔 :

Oncometopia costalis Fabr.

[ə'keɪzən(ə)l] ['spesəmən] ['teɪkən] [θru:'aʊt] ['sʌðən] [pɑ:t][ɒv; əv] [steɪt] .
Occasional specimens taken throughout southern part of state .
偶然 标本 已采取 自始至终 南部 部分 的 状态 .

偶尔在州南部各地采集到标本。

[ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [kə'lʌmbiə] .
Also recorded in the collection of the Experiment Station at Columbia .
还 记录 在 这 收藏 的 这 实验 车站 在 哥伦比亚 .

哥伦比亚大学实验站的馆藏中也有记录。

[hɑ:mɑ:lɒʊdɪskə] - [seɪ] .
Homalodisca coagulata Say .
霍马洛迪斯卡 - 说 .

Homalodisca coagulata Say。

[ə'keɪzən(ə)l] ['spesəmən] ['teɪkən][frɒm; frəm] ['kɒtn] [ænd; ənd] ['kaʊpi:z] .
Occasional specimens taken from cotton and cowpeas .
偶然 标本 已采取 从 棉布 和 豇豆 .

偶尔从棉花和豇豆中采集到标本。

[nɒt] [ə'bʌndənt] .
Not abundant .
不是 丰富 .

数量不多。

- - [fæbər] .
Aulacizes irrorata Fabr .
- - 法布尔 :

Aulacizes irrorata Fabr.

[rɪ'kɔ:dɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [kə'lʌmbiə] .
Recorded from the collection of the Experiment Station at Columbia .
记录 从 这 收藏 的 这 实验 车站 在 哥伦比亚 .

摘自哥伦比亚大学实验站的馆藏。

[ˈkɒlə] ['bɪfɪdə] [seɪ] .
Kolla bifida Say .
科拉 裂 说 .

Kolla bifida Say。

[swept] [frɒm; frəm] [wi:dz] [ɪn] ['mɑ:ʃi] [lændz][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['wɪləʊz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [rʌbz] .
Swept from weeds in marshy lands and from willows and several shrubs .
扫荡 从 杂草 在 沼泽地 土地 和 从 柳树 和 一些 灌木 .

从沼泽地的杂草、柳树和一些灌木丛中扫落。

[rɪ'kɔ:dɪd] ['əʊnli][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kaʊnti] .
Recorded only in Mississippi County .
记录 仅有的 在 密西西比州 县 .

仅在密西西比县有记录。

['kɒlə] [dʒiːəməˈtrɪkə] [sɑɪn] .
 Kolla geometrica Sign .
科拉几何符号:

Kolla geometrica Sign。

[nɒt] ['kɒmən] .
 Not common .
不是常见的:

不常见。

[rɪ'kɔːdɪd] [fɾəm; frəm] ['sprɪŋfiːld] [ɒn] [ɡrɑːs] .
 Recorded from Springfield on grass .
记录从斯普林菲尔德在草:

录制于斯普林菲尔德草地上。

['kɒlə] - [fɪt] .
 Kolla tripunctata Fitch .
科拉 - 惠誉:

Kolla tripunctata Fitch.

['menʃ(ə)nd] [ɪn] - ['kætələɡ] [ɒv; əv] [dɪ'skraɪbd] - [ɒv; əv] [en] . [ə; eɪ] . [æz; əz]
 Mentioned in VanDuzee's Catalogue of Described Jassoidea of N . **A** . **as**
提及在 - 目录的描述 - 的N: 一个: 作为
[ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [mɪ'zʊəri] .
 occurring in Missouri .
发生在密苏里州:

在 VanDuzee 的描述 NA 的 Jassoidea 目录中提到，发生于密苏里州。

- [ɡɑːθɪkə] [sɑɪn] .
 Tettigoniella gothica Sign .
 - 哥特式符号:

哥特螟属植物（Tettigoniella gothica）的标志。

['əʊnli] [wʌn] ['spesɪmən] ['teɪkən] .
 Only one specimen taken .
仅有的一标本已采取:

仅采集了一个样本。

[fɾəm; frəm] [ɡrɑːs] [æt; ət] ['luːtsˌvɪl] , ['ɔːɡəst] - .
 From grass at Lutesville , August 13 .
从草在卢茨维尔, 八月 - :

8月13日，卢特斯维尔草地。

- - [seɪ] .
 Tettigoniella occatoria Say .
 - - 说:

Tettigoniella occatoria Say。

['kɒmən] [ɪn] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [stɜrt] .
 Common in eastern part of state .
常见的在东部分的状态:

在该州东部地区很常见。

[fɪːdz] [ɒn] ['kləʊvə(r)] [ænd; ənd] [wiːdz] .
 Feeds on clover and weeds .
饲料在三叶草和杂草:

以三叶草和杂草为食。

- - [wʊd] .
 Tettigoniella hartii Wood .
 - - 木头:

哈氏螟松

[kwaɪt] [ˈnjuːməɾəs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [stɛɪt] [ˈdjʊəɾɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [ˈsʌmə(r)] .
Quite numerous throughout the state during the late summer .
相当 很多的 自始至终 这 状态 期间 这 晚的 夏天 .

夏末时节，全州各地都相当常见。

[ˈkæptʃəd] [ˈəʊnli][frɒm; frəm] [medəʊz] [ænd; ənd][grɑːs][lændz] .
Captured only from meadows and grass lands .
捕获 仅有的 从 草地 和 草 土地 .
仅采集自草地和草原。

- [haɪrouglɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella hieroglyphica Say .
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

[ˈrɑːðə(r)] [ˈkɒmən] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [pɒv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] .
Rather common in all parts of the state .
相当 常见的 在 全部 部分 的 这 状态 .
在该州各地都相当常见。

[nəʊn] [tuː; tə] [fiːd] [pɒn][ˈkləʊvə(r)][ænd; ənd] [ˈsevrəl] [wiːdz] .
Known to feed on clover and several weeds .
已知 到 喂养 在 三叶草 和 一些 杂草 .
已知以三叶草和多种杂草为食。

- [haɪrouglɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella hieroglyphica Say .
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

[vaː(r)] .
var .
变量 .

变量。

[haɪrouglɪfɪkə] [seɪ] .
hieroglyphica Say .
象形文字 说 .

象形文字说。

[wʌn][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈkæptʃəd] [frɒm; frəm] [grɑːs] [æt; ət][ˈɹəʊ.lə] , [sepˈtembə(r)] - , [baɪ][ˈmɪstə(r)] .
One adult captured from grass at Rolla , September 21 , by Mr :
一 成人 捕获 从 草 在 罗拉 , 九月 - , 经过 先生 :
[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .
Geo :
地理 :

9 月 21 日，Geo 先生在 Rolla 的草丛中捕获了一只成年个体。

[ˈdʌbljuː] . [ˈbɑːbə(r)] .
W Barber :
W 理发师 :

W. 巴伯。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 73**]
[页 -]

[第73页]

- [haɪrouglɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella hieroglyphica Say .
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

[vɑ:(r)] .
var .
变量 .

变量。

- [bɔ:l] .
uhleri Ball .
- 球 .

uhleri 球。

[ˈrɑ:ðə(r)] [ˈkɒmən] [ɪn] [ˈi:stən] [hɑ:f][pʊ; əv] [stɜt] .
Rather common in eastern half of state .
相当 常见的 在 东 一半 的 状态 .

在该州东部地区较为常见。

[ˈteɪkən][frɒm; frəm][ˈkləʊvə(r)][ænd; ənd] [wi:dz] .
Taken from clover and weeds .
已采取 从 三叶草 和 杂草 .

取自三叶草和杂草。

- [haɪrɒʊɡlɪfɪkə] [seɪ] .
Tettigoniella hieroglyphica Say .
- 象形文字 说 .

Tettigoniella hieroglyphica Say。

[vɑ:(r)] .
var .
变量 .

变量。

- [ˈu:lər] .
confluens Uhler .
- 乌勒 .

汇合乌勒。

[ˈteɪkən] [wɪð] [ðə; ði] [əˈbʌv] [vəˈraɪəti] .
Taken with the above variety .
已采取 和 这 多于 种类 .

与上述品种一起服用。

- [kɑ:kˈsɪniə] [fɔ:rst] .
Diedrocephala coccinea Forst .
- 猩红 福斯特 .

Diedrocephala coccinea Forst.

[ˈveri] [ˈdʒen(ə)rəli][dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd] .
Very generally distributed .
非常 一般来说 分布式 .

分布非常广泛。

[ˈkɒmən] [bʌt; bət][nɒt][ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbəz] .
Common but not in great numbers .
常见的 但 不是 在 伟大的 数字 .

常见，但数量不多。

[ɪnˈdʒʊəriəs][tu:; tə] [ˈmeni] [ˌɔ:nəˈment(ə)] [plɑ:nts][ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [bəˈtænɪk(ə)l] [ˈga:dnz] [æt; ət][,es ˈti:] .
Injurious to many ornamental plants in the Missouri Botanical Gardens at St .
有害的 到 许多 装饰 植物 在 这 密苏里州 植物 花园 在 英石 .

[ˈlu:ɪs] .
Louis .
路易斯 .

对圣路易斯密苏里植物园中的许多观赏植物有害。

[ˈnɪmfəl] [kɑːst] [ˈɪnz] [əbˈzɜːvd] [ɒn] [liːvz] [ɒv; əv][mægˈhəʊliə][ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [ˈhɒli] .
Nymphal cast shins observed on leaves of Magnolia and American Holly .
若虫 投掷 小腿 观察到 在 树叶 的 木兰 和 美国人 冬青 .
在玉兰和美洲冬青的叶子上发现了若虫蜕下的胫骨。
[ˈædʌlts][ˈteɪkən][frɒm; frəm] [ˈsevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [triːz] [nɪə(r)] [swɒmps] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvə(r)] .
Adults taken from several kinds of trees near swamps along the Mississippi River .
成年人 已采取 从 一些 种类 的 树木 靠近 沼泽 沿着 这 密西西比州 河 .
成虫取自密西西比河沿岸沼泽附近的几种树木。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《俄亥俄科学杂志》第十六卷，(The Ohio Journal of Science. Vol. XVI.)

第4/4页

- [seɪ] .
Diedrocephala versuta Say .
- 说 .

Diedrocephala versuta Say.

[ˈveri] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈsentrəl] [ænd; ənd] [ˈsʌðən] [mɪˈzʊəri] .
Very abundant in central and southern Missouri .
非常 丰富 在 中央 和 南部 密苏里州 .

在密苏里州中部和南部非常常见。

[ˈædʌlts] [fɜːst] [əbˈzɜːvd] [ɪn] [dʒuːn] .
Adults first observed in June .
成年人 第一的 观察到 在 六月 .

6月份首次发现成虫。

[ɔːl] [steɪdʒɪz] [əˈbrɔːd] [ɪn] [ˈfiːldz] [frəm; frəm] [dʒʊˈlaɪ] [tuː; tə] [nəʊˈvembə(r)] .
All stages abroad in fields from July to November .
全部 阶段 国外 在 字段 从 七月 到 十一月 .

7月至11月在国外田径场进行所有阶段的比赛。

[ɪnˈdʒʊəriəs] [tuː; tə] [ˈkaʊ.piːz] [ɪn] [ˌsaʊθiːst] [mɪˈzʊəri] .
Injurious to cowpeas in Southeast Missouri .
有害的 到 豇豆 在 东南 密苏里州 .

对密苏里州东南部的豇豆有害。

[fuːd] [plɑːnts] [ɪnˈkluːd] [æɫˈfælfə] , [ˈkləʊvə(r)] , [ˈsʌnflaʊə(r)] , [græs] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [wiːdz] .
Food plants include alfalfa , clover , sunflower , grasses , and many weeds .
食物 植物 包括 紫花苜蓿 , 三叶草 , 向日葵 , 草 , 和 许多 杂草 .

食用植物包括苜蓿、三叶草、向日葵、禾本科牧草和许多杂草。

[ˈkɒmən] [ɒn] [ˈsevrəl] [ɔːnəˈment(ə)l] [plɑːnts] [ænd; ənd] [ˈrʌbz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [bəˈtæniˌk(ə)l] [ˈgaːdnz]
Common on several ornamental plants and shrubs in the Missouri Botanical Gardens

[æt; ət] [es ˈtiː] . [ˈluːɪs] [ˈdʒʊəriŋ] [sepˈtembə(r)] .
at St . Louis during September .
在 英石 . 路易斯 期间 九月 .

9月份，圣路易斯密苏里植物园的几种观赏植物和灌木上常见这种现象。

- [rɪˌtɪkjəˈleɪtə] [saɪn] .
Draeculacephala reticulata Sign .
- 网纹 符号 .

Draeculacephala reticulata Sign.

[ˈrɑːðə(r)] [ˈkɒmən] [æt; ət] [ˈtʃɑːlstən] [ænd; ənd] [ˈsaɪkəstən] [ˈdʒʊəriŋ] [dʒʊˈlaɪ] [ænd; ənd] [ˈɔːgəst] [ænd; ənd]
Rather common at Charleston and Sikeston during July and August and

[sepˈtembə(r)] , [ɒn] [kɔːn] , [æɫˈfælfə] [ænd; ənd] [græs] .
September , on corn , alfalfa and grasses .
九月 , 在 玉米 , 紫花苜蓿 和 草 .

7月、8月和9月，查尔斯顿和锡克斯顿的玉米、苜蓿和牧草上经常出现这种情况。

[ˈteɪkən] [æt; ət] [ˌtʃɪlɪˈkɑːθi] , [sept] . [saɪks] , [ˈstænberi] , [sept] . [ˈsevn̩] .
Taken at Chillicothe , Sept . 6 , Stanberry , Sept . 7 .
已采取 在 奇利科西 , 九月 . 6 , 斯坦伯里 , 九月 . 7 .

摄于奇利科西，9月6日；斯坦伯里，9月7日。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ˈrekɔːdz] [ɪkˈstend][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdʒæsið][tuː; tə] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The last two records extend the distribution of this jassid to north of the
这 最后的 二 记录 延长 这 分配 的 这 贾西德 到 北 的 这
[mɪˈzʊəri] [ˈrɪvə(r)] ,
Missouri River ,
密苏里州 河 ,

最后两条记录将这种叶蝉的分布范围扩展到了密苏里河以北。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [rɪˈkɔːdɪd] [baɪ][prɒf] . [ˈɑzbən] [ɪn]
a fact which is interesting in view of the distribution recorded by Prof . Osborn in
一个 事实 哪个 是 有趣的 在 看法 的 这 分配 记录 经过 教授 . 奥斯本 在
[bʊl] . - .
Bull . 108 .
公牛 . - .

考虑到奥斯本教授在第 108 号公报中记录的分布情况，这一事实很有趣。

[bɜː(r)] . [ɒv; əv][ɪː en ˈtiː] .
Bur . of Ent .
伯 . 的 娱乐 .

娱乐局

- - [ˈwɔːkə(r)] .
Draeculacephala angulifera Walker .
- - 沃克 .

Draeculacephala angulifera Walker.

[kwɔɪt] [ˈkɒmən] [ɒn] [grɑːs] [æt; ət] [ˈtʃɑːlstən] .
Quite common on grass at Charleston .
相当 常见的 在 草 在 查尔斯顿 .

在查尔斯顿的草地上很常见。

- - [seɪ] .
Draeculacephala mollipes Say .
- - 说 .

Draeculacephala mollipes Say。

[əˈbʌndənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [steɪt] .
Abundant throughout the state .
丰富 自始至终 这 状态 .

全州各地均有分布。

[ɔːl] [steɪdʒɪz][ˈprez(ə)nt][frɒm; frəm][ˈeɪprəl][tuː; tə][nəʊˈvembə(r)] .
All stages present from April to November .
全部 阶段 展示 从 四月 到 十一月 .

从四月到十一月，所有阶段均有演出。

[ɒv; əv] [greɪt] [ɪːkəˈnɒmɪk] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
Of great economic importance .
的 伟大的 经济的 重要性 .

具有重要的经济意义。

[ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [pest][tuː; tə] [jʌŋ] [greɪnz][ænd; ænd] [græs] .
A decided pest to young grains and grasses .
一个 决定 害虫 到 年轻的 谷物 和 草 .

对幼嫩的谷物和牧草危害极大。

[nəʊn] [tuː; tə] [fiːd] [ɒn][æn; ən][ɪˈnjuːməɾəb(ə)l][lɪst][ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ænd] [ˈrʌbz] , [fiːld] [krɒps] ,
Known to feed on an innumerable list of plants and shrubs , field crops ,
已知 到 喂养 在 一个 无数 列表 的 植物 和 灌木 , 场地 农作物 ,
[ænd; ænd] [ɔːnəˈment(ə)l] .
and ornamentals .
和 观赏植物 .

已知其以无数种植物、灌木、农作物和观赏植物为食。

[swept] [frɒm; frəm] [grɑ:s] [lændz][æt; ət] [tʃɪlɪ'kɑ:θi] .
Swept from grass lands at Chillicothe .
扫荡 从 草 土地 在 奇利科西 .
从奇利科西的草地上被扫走。

- ['keɪnə][bɜ:rm] .
Gypona cana Burm .
- 卡纳 伯恩 .
Gypona cana Burm.

[ˈteɪkən] [wɪð] [dʒi:] . - .
Taken with G . **flavilineata** .
已采取 和 G . - .
与 G. flavilineata 一起服用。

- ['pektərəlɪs] - .
Gypona pectoralis Spangb .
- 胸大肌 - .
胸肌

[ˈteɪkən] [wɪð] [dʒi:] . - .
Taken with G . **flavilineata** .
已采取 和 G . - .
与 G. flavilineata 一起服用。

[ˈdʒæsɪdi:] .
JASSIDAE .
蜂巢科 .
叶蝉科。

- - - .
Xestocephalus pulicarius VanDuzee .
- - - .
Xestocephalus pulicarius VanDuzee。

[wʌn] [ˈspesɪmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔ:m] [ˈteɪkən][æt; ət][æn; ən] [ɪ'lektɹɪk] [laɪt] [æt; ət] [ˈtʃɑ:lstən] , [dʒʊ'laɪ] - .
One specimen of this form taken at an electric light at Charleston , July 28 .
— 标本 的 这 形式 已采取 在 一个 电的 光 在 查尔斯顿 , 七月 - .
7 月 28 日，在查尔斯顿的一盏电灯处采集到此形态的一个标本。

- - - .
Xestocephalus tesselatus VanDuzee .
- - - .
Xestocephalus tesselatus VanDuzee.

[kə'lektɪd] [frɒm; frəm][elm] [li:vz] [æt; ət] [ˈtʃɑ:lstən] .
Collected from elm leaves at Charleston .
集 从 榆树 树叶 在 查尔斯顿 .
采自查尔斯顿的榆树叶。

[kwɔɪt] [reə(r)] .
Quite rare .
相当 稀有的 .
非常罕见。

- [laɪ'neɪtəs] ['u:lər] .
Hecalus lineatus Uhler .
- 线纹 乌勒 .
Hecalus lineatus Uhler.

[nɒt] ['kɒmən] .
Not common .
不是 常见的 .
不常见。

[nɪmfs] [mɔː(r)] [ˈnjuːməɹəs] [ðæn; ðən][ˈædʌlts][ˈdjʊəriŋ] [ˈɔːɡəst] **Nymphs** **more** **numerous** **than** **adults** **during** **August** **.**
若虫 更多的 很多的 比 成年人 期间 八月 **.**

8月份若虫数量多于成虫。

[swept] [frɒm; frəm][ræŋk] [ˈgrəʊɪŋ] [græs] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvə(r)][æt; ət] [ˈhæɪnɪbəl] **Swept** **from** **rank** **growing** **grasses** **near** **the** **Mississippi** **River** **at** **Hannibal** **.**
扫荡 从 秩 生长 草 靠近 这 密西西比州 河 在 汉尼拔 **.**

从汉尼拔附近密西西比河畔茂盛的草丛中被冲刷出来。

- [ˈvɪrɪdɪs] [ˈuːləɹ] **Parabolocratus** **viridis** **Uhler** **.**
- viridis 乌勒 **.**

Parabolocratus viridis Uhler.

[rɪˈkɔːdɪd] [frɒm; frəm] [ˈsprɪŋfiːld] **,** [kəˈlʌmbiə] **,** [ˌtʃɪlɪˈkɑːθi] **,** [ænd; ənd] [ˈtʃɑːlstən] **Recorded** **from** **Springfield** **,** **Columbia** **,** **Chillicothe** **,** **and** **Charleston** **.**
记录 从 斯普林菲尔德 **,** 哥伦比亚 **,** 奇利科西 **,** 和 查尔斯顿 **.**

录音地点包括斯普林菲尔德、哥伦比亚、奇利科西和查尔斯顿。

[əbˈzɜːvd] [ˈfiːdɪŋ] [ɒn][ɡrɑːs] **,** [swiːt] [ˈkləʊvə(r)][ænd; ənd] [ˈsɔːɡəm] **Observed** **feeding** **on** **grass** **,** **sweet** **clover** **and** **sorghum** **.**
观察到 喂养 在 草 **,** 甜的 三叶草 **和** 高粱 **.**

观察到其以草、甜三叶草和高粱为食。

- [əkˈjuːtəs] [seɪ] **Platymetopius** **acutus** **Say** **.**
- 尖锐 说 **.**

Platymetopius acutus Say。

[ˈəʊnli][wʌn][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [kəˈlektɪd] **Only** **one** **adult** **collected** **.**
仅有的 — 成人 **集** **.**

只有一名成年人收集了物品。

[swept] [frɒm; frəm] [wiːdz] [nɪə(r)][ə; eɪ][bɒɡ][æt; ət] [ˈtʃɑːlstən] **,** [dʒʊˈlaɪ] **-** **.**
Swept **from** **weeds** **near** **a** **bog** **at** **Charleston** **,** **July** **28** **.**
扫荡 从 杂草 靠近 一个 沼泽 在 查尔斯顿 **,** 七月 **-** **.**

7月28日，在查尔斯顿附近的一处沼泽地里，从杂草丛中扫了出来。

- [ˈfrʌntəlis] - **Platymetopius** **frontalis** **VanDuzee** **.**
- 额肌 - **.**

额扁头龙 VanDuzee。

[ˈveri] [ˈkɒmən] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [stɛɪt] **.**
Very **common** **throughout** **the** **state** **.**
非常 常见的 自始至终 这 状态 **.**

全州范围内都很常见。

[əˈtæks] [ˈkləʊvə(r)] **,** [æɪˈfælfə] **,** [ænd; ənd] [græs] **.**
Attacks **clover** **,** **alfalfa** **,** **and** **grasses** **.**
攻击 三叶草 **,** 紫花苜蓿 **,** 和 草 **.**

危害三叶草、苜蓿和禾本科植物。

[ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən][frɒm; frəm] [ˈwʊdi] [ˈrʌbz] **.**
Also **taken** **from** **woody** **shrubs** **.**
还 已采取 从 木质的 灌木 **.**

也取自木本灌木。

- - [fɔːbz] **Deltocephalus** **nigrifrons** **Forbes** **.**
- - 福布斯 **.**

Deltocephalus nigrifrons Forbes。

ⁱdʒen(ə)rəliⁱdrɪˈstribjuːtɪdⁱdistribjuːtɪdⁱnⁱˈsekjənzⁱˈɒvⁱəvⁱˈðəⁱˈðiⁱˈstert

Generally distributed in all sections of the state .
一般来说 分布式 在 全部 部分 的 这 状态 .
普遍分布于全州各地。

ⁱˈveriⁱəˈbʌndəntⁱˈdʒʊəriŋⁱˈɒkˈtəʊbə(r)

Very abundant during October .
非常 丰富 期间 十月 .
十月份非常丰富。

ⁱˈnəʊnⁱˈtuːⁱˈtəⁱˈfiːdⁱəˈpɒnⁱˈkləʊvə(r)ⁱˈælˈfælfəⁱˈwiːtⁱˈmeniⁱˈɡræsⁱˈnˈkluːdiŋⁱˈbluːⁱˈɡrɑːsⁱˈʌəndⁱˈʌəndⁱˈsevrəlⁱˈwiːdz

Known to feed upon clover , alfalfa , wheat , many grasses including blue grass , and several weeds .
已知 到 喂养 之上 三叶草 , 紫花苜蓿 , 小麦 , 许多 草 包括 蓝色的 草 , 和 一些 杂草 .
已知以三叶草、苜蓿、小麦、多种草类（包括蓝草）和几种杂草为食。

ⁱəˈtræktɪdⁱˈtuːⁱˈtəⁱˈlaitsⁱˈætⁱˈətⁱˈnait

Attracted to lights at night .
吸引 到 灯 在 夜晚 .
夜间会被灯光吸引。

ⁱˈdɛltoʊˈsefələsⁱˈweediⁱˈvɑːnduːzee

Deltocephalus weedi VanDuzee .
Deltocephalus weedi VanDuzee。

ⁱˈkwaɪtⁱˈkɒmənⁱˈɒnⁱˈwiːdzⁱəˈlɒŋⁱˈrəʊdsaɪdⁱˈændⁱˈfeɪdiⁱˈpleɪsɪz

Quite common on weeds along roadsides and shady places .
相当 常见的 在 杂草 沿着 路边 和 阴凉 地方 .
在路边和阴凉处的杂草中很常见。

ⁱˈkəˈlɛktɪdⁱˈætⁱˈluːtsˌvɪlⁱˈændⁱˈəndⁱˈtʃɑːlstənⁱˈdʒʊəriŋⁱˈðəⁱˈðiⁱˈleɪtⁱˈsʌmə(r)

Collected at Lutesville and Charleston during the late summer .
集 在 卢茨维尔 和 查尔斯顿 期间 这 晚的 夏天 .
于夏末在卢特斯维尔和查尔斯顿采集。

ⁱˈdɛltoʊˈsefələsⁱˈfləvikɒstəⁱˈstɑːl

Deltocephalus flavicosta Stal .
斯塔尔 .
Deltocephalus flavicosta Stal.

ⁱˈkwaɪtⁱəˈbʌndəntⁱˈdʒʊəriŋⁱˈmid(ə)lⁱˈændⁱˈleɪtⁱˈsʌmə(r)ⁱˈprinsəpliⁱˈnⁱˈsʌðənⁱˈpɑːtⁱˈɒvⁱəvⁱˈstert

Quite abundant during middle and late summer , principally in southern part of state .
相当 丰富 期间 中间 和 晚的 夏天 , 主要 在 南部 部分 的 状态 .
盛夏时节，尤其是在该州南部地区，数量相当多。

ⁱˈsweptⁱˈfrɒmⁱˈfrəmⁱˈneɪtivⁱˈɡræsⁱˈændⁱˈwiːdz

Swept from native grasses and weeds .
扫荡 从 本国的 草 和 杂草 .
从本地草丛和杂草中扫除而出。

ⁱəˈkeɪzən(ə)ⁱˈspesəmənⁱˈteɪkənⁱˈfrɒmⁱˈfrəmⁱˈwiːt

Occasional specimens taken from wheat .
偶然 标本 已采取 从 小麦 .
偶尔从小麦中采集的样本。

[rɪˈkɔːdɪd] [ˈəʊnli][frəm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkaʊnti] .
Recorded **only** **from** **Mississippi** **County** .
记录 仅有的 从 密西西比州 县 .

仅在密西西比县有记录。

[nɪə(r)] [swɒmps] .
Near **swamps** .
靠近 沼泽 .

靠近沼泽地。

- - [bɔːl] .
Deltocephalus **misellus** **Ball** .
- - 球 .

Deltocephalus misellus Ball.

[ˈkæptʃəd] [bʌt; bət][wʌn][ˈædʌlt; əˈdʌlt] , [ɪn][ə; eɪ] [kɔːn] [fiːld] [nɪə(r)] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvə(r)][æt; ət] [west] [ˈkwɪnsi]
Captured **but** **one** **adult** , **in** **a** **corn** **field** **near** **Mississippi** **River** **at** **West** **Quincy** .
捕获 但 一 成人 , 在 一个 玉米 场地 靠近 密西西比州 河 在 西方 昆西 .
.
:
.

在西昆西密西西比河附近的一片玉米地里，只捕获到一只成年个体。

- [prəˈdʌktəs] [ˈwɔːkə(r)] .
Deltocephalus **productus** **Walker** .
- 产品 沃克 .

产三角头藻 Walker。

[ˈrɑːðə(r)] [skeəs] .
Rather **scarce** .
相当 稀少 .

相当稀少。

[swept] [frəm; frəm][ˈkləʊvə(r)][ænd; ænd] [wiːdz] [æt; ət] [ˈstænberi] .
Swept **from** **clover** **and** **weeds** **at** **Stanberry** .
扫荡 从 三叶草 和 杂草 在 斯坦伯里 .

从斯坦伯里三叶草和杂草中扫除而出。

- [ˈdeɪbɪlɪs] [ˈuːləɹ] .
Deltocephalus **debilis** **Uhler** .
- 虚弱 乌勒 .

Deltocephalus debilis Uhler.

[kwɑɪt] [ˈkɒmən] [ɒn] [græs] [ɪn] [raɪ][ænd; ænd] [wiːt] [ˈstʌbl] [ˈfiːldz] [əˈbaʊt] [ˈhænɪbəl] [ænd; ænd] [west]
Quite **common** **on** **grasses** **in** **rye** **and** **wheat** **stubble** **fields** **about** **Hannibal** **and** **West** .
相当 常见的 在 草 在 黑麦 和 小麦 茬 字段 关于 汉尼拔 和 西方
[ˈkwɪnsi] .
Quincy .
昆西 .

在汉尼拔和西昆西附近的黑麦和小麦茬地里的草上很常见。

- - [ˈuːləɹ] .
Athysanus **exitiosus** **Uhler** .
- - 乌勒 .

Athysanus exitiosus Uhler。

[əˈkɜːz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [stɜrt] .
Occurs **throughout** **the** **state** .
发生 自始至终 这 状态 .

全州各地均有发生。

比较少见。

[kə'lektɪd] ['prɪnsəpli] [frɒm; frəm] [wi:dz] [ænd; ənd] ['wʊdi] [ˈrʌbz] [niə(r)] [swɒmps] .
Collected principally from weeds and woody shrubs near swamps .
集 主要 从 杂草 和 木质的 灌木 靠近 沼泽 .
主要采集于沼泽附近的杂草和木本灌木丛中。

[ˈɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] [greɪp] [vaɪnz] .
Also from grape vines .
还 从 葡萄 藤蔓 .
也来自葡萄藤。

- - [fɪt] .
Eutettix strobi Fitch .
- - 惠誉 .

褐斑鳊（Eutettix strobi Fitch）。

[ˈəʊnli][wʌn][ˈædʌlt; əˈdʌlt] ['kæptʃəd] .
Only one adult captured .
仅有的 一 成人 捕获 .
仅捕获到一只成年动物。

[ˈfi:dɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [li:f] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [tri:] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [swɒmp] .
Feeding on a leaf of a willow tree growing in a swamp .
喂养 在 一个 叶子 的 一个 柳 树 生长 在 一个 沼泽 .
以生长在沼泽中的柳树叶为食。

- [æpəˈtəs] - .
Phlepsius apertus VanDuzee .
- 开放 - .

Phlepsius apertus VanDuzee。

[ˈveri] ['kɒmən] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ'i:st] ['sek](ə)n] .
Very common throughout the state , especially in the southeast section .
非常 常见的 自始至终 这 状态 , 尤其 在 这 东南 部分 .
全州各地都很常见，尤其是在东南部地区。

[ə'kɜ:z] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒn][æɪ'fæɪfə][ænd; ənd][ˈkləʊvə(r)][ə'pɒn] [wɪtʃ] [krɒps] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]
Occurs in great numbers on alfalfa and clover upon which crops they must be
发生 在 伟大的 数字 在 紫花苜蓿 和 三叶草 之上 哪个 农作物 他们 必须 是
[kən'sɪdəd] [ə; eɪ][pest] .
considered a pest .
经过考虑的 一个 害虫 .
这种植物大量出现在苜蓿和三叶草上，因此必须将其视为这些作物的害虫。

[ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'kɔ:dɪd] [frɒm; frəm] [græs] [ænd; ənd] [wi:dz] .
Also recorded from grasses and weeds .
还 记录 从 草 和 杂草 .
也从草和杂草中记录到。

[məʊst] [ə'bʌndənt] ['djʊərəɪŋ][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] .
Most abundant during July and August .
最多 丰富 期间 七月 和 八月 .
七八月份最为丰富。

- - [seɪ] .
Phlepsius irroratus Say .
- - 说 .

Phlepsius irroratus Say。

[ˈveri] [ˈkɒmən] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [stɜrt] .
Very common **and** **generally** **distributed** **throughout** **the** **state** .
非常 常见的 和 一般来说 分布式 自始至终 这 状态 .

非常常见，且分布于全州各地。

[ɒv; əv][iːkəˈnɒmɪk] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] , [əˈtækɪŋ] [æɪˈfæɪfə] , [ˈkləʊvə(r)] , [ˈkaʊˌpiːz] , [kɔːn] , [wiːt] , [əʊts] ,
Of economic importance , **attacking alfalfa** , **clover** , **cowpeas** , **corn** , **wheat** , **oats** ,
的 经济的 重要性 , 攻击 紫花苜蓿 , 三叶草 , 豇豆 , 玉米 , 小麦 , 燕麦 ,
[greɪp] , [ˈmeni] [græs] , [ænd; ənd] [wiːdz] .
grape , **many grasses** , **and** **weeds** .
葡萄 , 许多 草 , 和 杂草 .

具有重要的经济意义，会侵害苜蓿、三叶草、豇豆、玉米、小麦、燕麦、葡萄、多种牧草和杂草。

- [sɪˈnɪriəs] - .
Phlepsius cinereus **VanDuzee** .
- 灰岩 - .

Phlepsius cinereus VanDuzee。

[rɪˈkɔːdɪd] [ˈəʊnli][frɒm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkaʊnti] .
Recorded only **from** **Mississippi** **County** .
记录 仅有的 从 密西西比州 县 .

仅在密西西比县有记录。

[məʊst] [ˈnjuːməərəs] [ɪn] [ˈɜːli] [ˈsʌmə(r)] .
Most numerous in early summer .
最多 很多的 在 早期的 夏天 .

初夏时节数量最多。

[ˈɒf(ə)n][ˈteɪkən][æt; ət] [laɪts] .
Often taken at lights .
经常 已采取 在 灯 .

通常在红绿灯处拍摄。

- [ˈpæɪɪdəs] - .
Phlepsius pallidus **VanDuzee** .
- 苍白球 - .

Phlepsius pallidus VanDuzee。

[kəˈlektɪd] [æt; ət] [laɪts] [ˈdjʊərəɪŋ] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] .
Collected at lights during summer months .
集 在 灯 期间 夏天 几个月 .

夏季在路灯处收集。

[ˈdʒen(ə)rəli][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][bʌt; bət][nɒt] [əˈbʌndənt] .
Generally **distributed** **but** **not abundant** .
一般来说 分布式 但 不是 丰富 .

分布较为广泛，但数量不多。

- [ˈsuːpərˌbʌs] [ˈuːlər] .
Phlepsius superbus **Uhler** .
- 超级巴士 乌勒 .

Phlepsius superbus Uhler.

[nɒt] [əˈbʌndənt] .
Not abundant .
不是 丰富 .

数量不多。

[əˈkeɪzən(ə)l] [ˈspesəmən] [ˈkæptʃəd] [ɪn] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈkaʊnti] .
Occasional specimens **captured in** **Mississippi** **County** .
偶然 标本 捕获 在 密西西比州 县 .

在密西西比县偶有捕获标本。

[vɑ:(r)] .
var .
变量 .

变量。

[ˈmaɪnə(r)] [ˈɔzbən] .
minor Osborn .
次要的 奥斯本 .

小奥斯本。

[wʌŋ][ˈædʌlt; əˈdʌlt][ˈteɪkən][æt; ət] [ˈtʃɑːlstən] .
One adult taken at Charleston .
— 成人 已采取 在 查尔斯顿 .

一名成年人在查尔斯顿被捕。

- - [seɪ] .
Thamnotettix clitellarius Say .
- - 说 .

Thamnotettix clitellarius 说。

[æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ˈædʌlt; əˈdʌlt][ˈteɪkən][ɪn] [ˈswiːpɪŋz] [frəm; frəm] [græs] [ænd; ənd] [wiːdz] [ɪn]
An occasional adult taken in sweepings from grasses and weeds in
一个 偶然 成人 已采取 在 清扫 从 草 和 杂草 在
[ˌsaʊθˈiːst] [mɪˈzʊəri] .
southeast Missouri .
东南 密苏里州 .

在密苏里州东南部，偶尔会在草丛和杂草中发现成虫。

[ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən][frəm; frəm] [greɪp] [æt; ət] [kəˈlʌmbiə] .
Also taken from grape at Columbia .
还 已采取 从 葡萄 在 哥伦比亚 .

也取自哥伦比亚的葡萄。

- - - .
Chlorotettix viridius VanDuzee .
- - - .

绿绿杆菌（Chlorotettix viridius VanDuzee）。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈædʌlts][ˈteɪkən][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [frəm; frəm] [græs] [ænd; ənd] [wiːdz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [ləʊ]
A few adults taken during the summer from grasses and weeds growing in low
一个 很少 成年人 已采取 期间 这 夏天 从 草 和 杂草 生长 在 低的
[ænd; ənd] [ˈswɒmpi] [ləndz] .
and swampy lands .
和 沼泽地 土地 .

夏季期间，从低洼沼泽地带生长的草丛和杂草中捕获了一些成虫。

[rɪˈkɔːdɪd] [frəm; frəm] [ˈpætənz,bɜːrg] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːlstən] .
Recorded from Pattonsburg and Charleston .
记录 从 帕顿斯堡 和 查尔斯顿 .

录制地点：帕顿斯堡和查尔斯顿。

- [juːnɪˈkələ] [fɪtʃ] .
Chlorotettix unicolor Fitch .
- 单色 惠誉 .

Chlorotettix unicolor Fitch。

[ˈrɑːðə(r)] [ˈkɒməŋ] [ɪn] [ˈsentərə] [ænd; ənd] [ˈnɔːðən] [pɑːts] [pʊ; əv] [stert] .
Rather common in central and northern parts of state .
相当 常见的 在 中央 和 北方 部分 的 状态 .

在州中部和北部地区比较常见。

[əb'zɜ:vɔd] [ðem; ðəm] ['fi:dɪŋ] [ə'pɒn][æɫ'fæɫfə] .
Observed them feeding upon alfalfa .
观察到 他们 喂养 之上 紫花苜蓿 .

观察到它们正在吃苜蓿。

[pʌŋk'tetəs] - .
Balclutha punctatus Thunbg .
巴尔克卢萨 点状 - .

Balclutha punctatus Thunbg.

[əʊnli][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][pɒv; əv] [əˈkɫærəns] [ɪz][frɒm; frəm] ['pætənz,bɜ:rg] .
Only record of occurrence is from Pattonsburg .
仅有的 记录 的 发生 是 从 帕顿斯堡 .

仅有的记录来自帕顿斯堡。

- - - .
Gnathodus impictus VanDuzee .
- - - .

Gnathodus impictus VanDuzee.

[nɒt] ['nju:mərəs] .
Not numerous .
不是 很多的 .

数量不多。

[əb'zɜ:vɔd] ['fi:dɪŋ] [pɒn] [græs] [ænd; ənd] ['sevrəl] [wi:dz] [æt; ət] ['tʃɑ:lstən] ['djʊərɪŋ] [meɪ] .
Observed feeding on grasses and several weeds at Charleston during May .
观察到 喂养 在 草 和 一些 杂草 在 查尔斯顿 期间 可能 .

5 月份在查尔斯顿观察到该动物以草和几种杂草为食。

- [sɪks] - [noʊ'tetə] [fɔ:l] .
Cicadula 6 - notata Fall .
- 6 - 记号 落下 .

Cicadula 6-notata Fall.

[əˈkɜ:z] [ɪn][ɔ:l] ['sekʃənz] [pɒv; əv][ðə; ði] [stert] , [məʊst] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ˌnɔ:θ'i:st] .
Occurs in all sections of the state , most abundant in northeast .
发生 在 全部 部分 的 这 状态 , 最多 丰富 在 东北 .

该物种在全州各地均有分布，东北部最为常见。

[nəʊn] [tu:; tə] [fi:d] [ə'pɒn] [wi:t] , [əʊts] , [ænd; ənd] [græs] .
Known to feed upon wheat , oats , and grasses .
已知 到 喂养 之上 小麦 , 燕麦 , 和 草 .

已知以小麦、燕麦和牧草为食。

[ɪ'speʃəli] ['nju:mərəs] ['djʊərɪŋ][ɒk'təʊbə(r)] .
Especially numerous during October .
尤其 很多的 期间 十月 .

尤其是在十月份数量众多。

- ['ma:li] [ləb] . [wʌŋ][pɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst][ɪn'dʒʊəriəs]
Empoasca mali LeB . One of the most common and probably the most injurious
- 马里 勒布 . 一 的 这 最多 常见的 和 大概 这 最多 有害的

[ˈli:f,hɒpə(r)] .
leafhopper .
叶蝉 .

Empoasca mali LeB. 是最常见也可能是最有害的叶蝉之一。

[fi:dz] [pɒn][ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti][pɒv; əv][plɑ:nts] , [ˈrʌbz] [ænd; ənd] [tri:z] .
Feeds on a great variety of plants , shrubs and trees .
饲料 在 一个 伟大的 种类 的 植物 , 灌木 和 树木 .

它以多种植物、灌木和树木为食。

[ə; eɪ][pest][ɒv; əv] [fiːld] [krɒps] , [ˈnɜːsəri] [stɒk] , [ænd; ənd] [ˈɔːtʃədʒ] .
A pest of field crops , nursery stock , and orchards .
一个 害虫 的 场地 农作物 , 苗圃 库存 , 和 果园 .

对农作物、苗圃和果园有害。

[ɪˈspeʃəli] [əˈbʌndənt] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ɒn][æɪˈfælfə][ænd; ənd][ˈkləʊvə(r)] .
Especially abundant during the summer of 1915 on alfalfa and clover .
尤其 丰富 期间 这 夏天 的 - 在 紫花苜蓿 和 三叶草 .
1915 年夏季，苜蓿和三叶草上尤其常见。

[ɪn] [ˈɜːli] [sprɪŋ] [ˈædʌlts][hæv; həv] [biːn] [əbˈzɜːvd] [ˈfiːdɪŋ] [ɒn] [wiːt] , [raɪ][ænd; ənd] [ˈneɪtɪv] [græs]
In early spring adults have been observed feeding on wheat , rye and native grasses .
在 早期的 春天 成年人 有 到过 观察到 喂养 在 小麦 , 黑麦 和 本国的 草 .
早春时节，人们观察到成虫以小麦、黑麦和本地牧草为食。

[ɪgˈzɪbɪts] [greɪt] [ə,dæptəˈbɪləti][tuː; tə][ˈtʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][ˈklaɪmət][ænd; ənd][həʊst][plɑːnts] .
Exhibits great adaptability to changes of climate and host plants .
展品 伟大的 适应性 到 变化 的 气候 和 主持人 植物 .
对气候变化和寄主植物变化表现出很强的适应能力。

- [fɔːl] .
Empoasca smaragdula Fall .
- 落下 .

Empoasca smaragdula Fall。

[ˈlɪstɪd] [baɪ] [dʒəˈlet] [æz; əz] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stet] .
Listed by Gillette as occurring in the state .
列出 经过 吉列 作为 发生 在 这 状态 .
吉列公司将其列为该州发生的事件。

- [ˈreɪdi,eɪtə] [dʒəˈlet] .
Empoasca radiata Gillette .
- 辐射松 吉列 .

Empoasca radiata Gillette.

[swept] [frɒm; frəm] [ˈwɪləʊz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [bəˈtænɪk(ə)l] [ˈgɑːdnz] [æt; ət][es ˈtiː] . [ˈluːɪs] .
Swept from willows growing in the Missouri Botanical Gardens at St . Louis .
扫荡 从 柳树 生长 在 这 密苏里州 植物 花园 在 英石 . 路易斯 .
从圣路易斯密苏里植物园生长的柳树上扫下来的。

- [wɔːlʃ] .
Dicraneura abnormis Walsh .
- 沃尔什 .

异常双棘蛛（Dicraneura abnormis Walsh）。

[nɒt] [ˈkɒmən] .
Not common .
不是 常见的 .

不常见。

[fjuː] [ˈspesəməŋ] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm] [bluː] [grɑːs][ænd; ənd][əˈraʊnd] [laɪts] [æt; ət] [naɪt] [æt; ət]
Few specimens collected from blue grass and around lights at night at
很少 标本 集 从 蓝色的 草 和 大约 灯 在 夜晚 在
[tʃɪlɪˈkɑːθi] , [ˈdjʊəriŋ][sepˈtembə(r)] .
Chillicothe , during September .
奇利科西 , 期间 九月 .
9 月份在奇利科西，从蓝草丛和夜间灯光周围采集到的标本很少。

[fi:dz] [ɒn][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [wi:dz] .
Feeds on a number of weeds .
饲料 在 一个 数字 的 杂草 .

以多种杂草为食。

[əˈtræktɪd] [tu:; tə] [laɪts] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈnʌmbəz] .
Attracted to lights at night in considerable numbers .
吸引 到 灯 在 夜晚 在 大量 数字 .
夜间会被灯光吸引，数量相当可观。

[[,pi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 78**]
[页 -]

[第78页]

- [ˈkɒmz] [seɪ] .
Typhlocyba comes Say .
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑ:(r)] .
var .
变量 .

变量。

[ˈvaɪtɪs] [ˈhæɪɪs] .
vitis Harris .
葡萄 哈里斯 .

哈里斯葡萄。

[əˈkɜ:riŋ] [ɒn][ˌɔ:nəˈment(ə)l] [ˈrʌbz] , [ɪnˈklu:diŋ] [rəʊz] , [ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [bəˈtænɪk(ə)l] [ˈgɑ:dnz] [æt; ət]
Occurring on ornamental shrubs , including rose , in the Missouri Botanical Gardens at
发生 在 装饰 灌木 , 包括 玫瑰 , 在 这 密苏里州 植物 花园 在
[es ˈti:] . [ˈlu:ɪs] .
St . Louis .
英石 . 路易斯 .

在圣路易斯密苏里植物园的观赏灌木（包括玫瑰）上发现。

- [ˈkɒmz] [seɪ] .
Typhlocyba comes Say .
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑ:(r)] .
var .
变量 .

变量。

- [dʒəˈlet] .
scutelleris Gillette .
- 吉列 .

吉列盾茺菁。

[ˈveri] [ˈkɒmən] [ɒn] [ˈsɪkəməʊ:(r)] [ɪn][ˌɔ:l][steɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ˈfri:kwəntli] [ˈkɔ:ziŋ] [sɪˈviə(r)] [ˌɪnfeˈsteɪʃn] .
Very common on Sycamore in all stages , and frequently causing severe infestations .
非常 常见的 在 梧桐树 在 全部 阶段 , 和 频繁地 导致 严重 虫害 .
在悬铃木各个生长阶段都非常常见，并且经常引起严重的虫害。

[nɪmfz] [ænd; ənd][ˈædʌlts] [fiːd] [ɒn][ˈʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv] [liːvz] [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn][smɔːl] [ˈwaɪtɪʃ] [braʊn]
Nymphs **and** **adults** **feed** **on** **under** **side** **of** **leaves** **resulting** **in** **small** **whitish** **brown**
若虫 和 成年人 喂养 在 在下面 边 的 树叶 结果 在 小的 白色 棕色的
[spɒts] .
spots .
地点 .

若虫和成虫以叶片背面为食，导致叶片上出现白色或褐色的小斑点。

[əˈkɜːz] [ɪn][ɔːl] [pɑːts][ɒv; əv] [mɪˈzʊəri] .
Occurs **in** **all** **parts** **of** **Missouri** .
发生 在 全部 部分 的 密苏里州 .

密苏里州各地均有发生。

- [ˈkɒmz] [seɪ] .
Typhlocyba **comes** **Say** .
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑː(r)] .
var .
变量 .

变量。

- [seɪ] .
basilaris **Say** .
- 说 .

basilaris 说。

[wʌn][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈkæptʃəd] [baɪ][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .
One **adult** **captured** **by** **Geo** .
一 成人 捕获 经过 地理 .

Geo 捕获了一名成年人。

[ˈdʌbljuː] . [ˈbɑːbə(r)][æɪ; əɪ][ˈpɒplə(r)] [blʌf] , [sepˈtembə(r)][fɔːr] , [frɒm; frəm] [waɪt] [ˈæstə(r)] .
W . **Barber** **at** **Poplar** **Bluff** , **September** **4** , **from** **white** **aster** .
W . 理发师 在 白杨 虚张声势 , 九月 4 , 从 白色的 紫苑 .

W. Barber 于 9 月 4 日在白紫苑崖拍摄。

- [ˈkɒmz] [seɪ] .
Typhlocyba **comes** **Say** .
- 来 说 .

盲菇属（Typhlocyba）来袭。

[vɑː(r)] .
var .
变量 .

变量。

[ˈzɪk,zæk] [wɔːlʃ] .
ziczac **Walsh** .
齐扎克 沃尔什 .

齐扎克·沃尔什。

[kəˈlektɪd] [frɒm; frəm][rəʊz] [bʊʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [bəˈtæɪnɪk(ə)l] [ˈgaːdnz] [æɪ; əɪ][es ˈtiː] . [ˈluːɪs] .
Collected **from** **rose** **bushes** **in** **the** **Missouri** **Botanical** **Gardens** **at** **St** . **Louis** .
集 从 玫瑰 灌木丛 在 这 密苏里州 植物 花园 在 英石 . 路易斯 .

采自圣路易斯密苏里植物园的玫瑰丛。

- [fɪtʃ] .
Typhlocyba **vulnerata** **Fitch** .
- 惠誉 .

脆弱盲菇（Typhlocyba vulnerata Fitch.）

[ˈrɑːðə(r)] [ˈnjuːmərəs] [ɒn] [ˈsevrəl] [ˌɔːnəˈment(ə)l] [ˈrʌbz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [bəˈtæɪnɪk(ə)l] [ˈgɑːdnz]
Rather numerous on several ornamental shrubs growing in the Missouri Botanical Gardens
相当 很多的 在 一些 装饰 灌木 生长 在 这 密苏里州 植物 花园
.
:
.

在密苏里植物园种植的几种观赏灌木上数量相当多。

[fiːdz] [ɒn][ˈʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv] [liːvz] .
Feeds on under side of leaves .
饲料 在 在下面 边 的 树叶 .

以叶片背面为食。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 79**]
[页 -]

[第79页]

[njuːz] [ænd; ənd] [nəʊts] .
NEWS AND NOTES .
消息 和 笔记 .

新闻与简讯。

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɪfθ] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [əˈkædəmi] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [wɒz; wəz][held]
The Twenty - fifth Annual Meeting of the Ohio Academy of Science was held
这 二十 - 第五 年度的 会议 的 这 俄亥俄州 学院 的 科学 曾是 握住
[æt; ət][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [stɜːt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ,
at the Ohio State University ,
在 这 俄亥俄州 状态 大学 ,

俄亥俄州科学院第二十五届年会在俄亥俄州立大学举行。

[æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [ɒn][nəʊˈvembə(r)] 26th [ænd; ənd] 27th .
at Columbus , on November 26th and 27th .
在 哥伦布 , 在 十一月 26th 和 27th .

11月26日和27日在哥伦布举行。

[ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈprəʊgræm][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ɪn] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkwɔːtə(r)] [senˈtenɪəl]
A special program was given in commemoration of the Quarter Centennial
一个 特别的 程序 曾是 给定 在 纪念 的 这 四分之一 百年纪念
[ˌænɪˈvɜːsəri] .
Anniversary .
周年纪念日 .

为纪念建校25周年，举办了一场特别节目。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈvɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [wɪl] [həʊld][ɪts]
The American Association for the Advancement of Science will hold its
这 美国人 协会 为了 这 进步 的 科学 将要 抓住 它是
[ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [stɜːt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ˈkæmpəs] ,
Annual Meeting on the Ohio State University Campus ,
年度的 会议 在 这 俄亥俄州 状态 大学 校园 ,

美国科学促进会将在俄亥俄州立大学校园举行年会。

[æt; ət] [kəˈlʌmbəs] , [drɪˈsembə(r)] 27th , - [tuː; tə][ˈdʒænjuəri] 1st , - .
at Columbus , December 27th , 1915 to January 1st , 1916 .
在 哥伦布 , 十二月 27th , - 到 一月 1st , - .

在哥伦布，1915 年 12 月 27 日至 1916 年 1 月 1 日。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'tendəns] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plitɪd] [tu:; tə] [meɪk]
A large attendance is expected and arrangements have been completed to make
一个 大的 出席 是 预期的 和 安排 有 到过 完全的 到 制作
[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wʌn][pʊv; əv][ʌn'ju:ʒuəl] ['ɪntrəst] .
the meeting one of unusual interest .
这 会议 一 的 异常 兴趣 .
预计将有大量人员参加，各项安排已经就绪，力求使本次会议成为一次非同寻常的盛会。

[æt; ət][ðə; ði][nəʊ'vembə(r)] ['mi:tɪŋ] [pʊv; əv][ðə; ði][baɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [klʌb] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɒfɪsəz]
At the November meeting of the Biological Club , the following officers
在 这 十一月 会议 的 这 生物 俱乐部 , 这 下列的 警官
[wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sju:ɪŋ] [jɪə(r)] :
were elected for the ensuing year :
是 当选 为了 这 随后 年 :
在11月份的生物俱乐部会议上，选举产生了下一年的俱乐部成员：

[ˈprezɪdənt] , [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ef] . [eɪtʃ] . - [pʊv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [pʊv; əv][zu'blədʒi][ænd; ənd]
President , Dr . F . H . Krecer of the Department of Zoology and
总统 , 博士 . F . H . - 的 这 部门 的 动物学 和
[ˌentə'mɒlədʒi] ; [vaɪs] ['prezɪdənt] ,
Entomology ; Vice President ,
昆虫学 ; 副 总统 ,
动物学和昆虫学系主任 FH Krecer 博士；副主任

[mɪs] ['klara][dʒi:] . [mɑ:k] , [pʊv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [pʊv; əv][dʒi'blədʒi] ; ['sekrət(ə)ri][ænd; ənd] ['treʒərə(r)] ,
Miss Clara G . Mark , of the Department of Geology ; Secretary and Treasurer ,
错过 克拉拉 G . 标记 , 的 这 部门 的 地质学 ; 秘书 和 财务主管 ,
[ˈmɪstə(r)] . ['rɑ:ləʊ][si:] . ['beɪkə(r)] ,
Mr . Rollo C . Baker ,
先生 . 罗洛 C . 贝克 ,
地质系的克拉拉·G·马克小姐；秘书兼财务主管罗洛·C·贝克先生

[pʊv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [pʊv; əv] [ə'hætəmi] .
of the Department of Anatomy .
的 这 部门 的 解剖学 .
解剖学系。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nemd] [baɪ][ðə; ði][əʊ'hɑiəʊ] [stɜ:t] [ju:nɪ'vɜ:səti][ˌsaɪən'tɪfɪk][sə'saɪəti]
The following officers were named by the Ohio State University Scientific Society
这 下列的 警官 是 命名 经过 这 俄亥俄州 状态 大学 科学 社会
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] :
for the year :
为了 这 年 :
俄亥俄州立大学科学协会任命了以下年度官员：

[ˈprezɪdənt] , [ef] . [si:] . [bleɪk] , [dɪ'pɑ:tmənt] [pʊv; əv] ['fɪzɪks] ; [vaɪs] ['prezɪdənt] , [dʒæs] . [ɑ:(r)] . ['wɪθroʊ]
President , F . C . Blake , Department of Physics ; Vice President , Jas . R . Withrow
总统 , F . C . 布莱克 , 部门 的 物理 ; 副 总统 , 贾斯 . 拉 . 威斯罗
, [dɪ'pɑ:tmənt] [pʊv; əv] ['kɛmɪstri] ;
, **Department of Chemistry** ;
, 部门 的 化学 ;
物理系主任：FC Blake；化学系副主任：Jas. R. Withrow；

['sekrət(ə)ri] , [ɑ:(r)] . [dʒeɪ] . ['si:mɔ:r] , [dɪ'pɑ:tmənt] [pʊv; əv] [fɪzi'blədʒi] ; ['treʒərə(r)] , [si:] . [dʒeɪ] . [west] ,
Secretary , R . J . Seymour , Department of Physiology ; Treasurer , C . J . West ,
秘书 , 拉 . J . 西摩 , 部门 的 生理 ; 财务主管 , C . J . 西方 ,
[dɪ'pɑ:tmənt] [pʊv; əv][ˌmæθə'mæɪtɪks] .
Department of Mathematics .
部门 的 数学 .
秘书：RJ Seymour，生理学系；财务主管：CJ West，数学系。

[ðɪ:z] [ˈɒfɪsəz] [ˈkɒnstɪtjʊ:t] [æn; ən] [ɪgˈzekjətɪv] [kəˈmɪti] [wɪtʃ] [wɪl] [əˈreɪndʒ] [ˈprəʊgræms][fɔ:(r); fə(r)]
These officers constitute an executive committee which will arrange programs for
这些 警官 构成 一个 管理人员 委员会 哪个 将要 安排 程序 为了
[ðə; ðɪ][ˈregjələ(r)] [ˈmi:tɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][səˈsaɪəti] ,
the regular meetings of the society ,
这 常规的 会议 的 这 社会 ,
这些官员组成执行委员会，负责安排协会例会的议程。

[ðə; ðɪ][fɜ:st][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [əˈkɜ:(r)][ˈdjʊərəɪŋ][ˈdʒænjuəri] .
the first of which will occur during January .
这 第一的 的 哪个 将要 发生 期间 一月 .
第一起事件将于一月份发生。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪˈvent] [əˈkɜ:rɪŋ] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ðɪ][ˈri:s(ə)nt] [ˈmi:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊˈhaɪəʊ] [əˈkædəmi]
An interesting event occurring during the recent meeting of the Ohio Academy
一个 有趣的 事件 发生 期间 这 最近的 会议 的 这 俄亥俄州 学院
[ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ɔ:t] [tɔ:k] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ti:] . [si:] . [ˈmɛndən,hɔl] [tu:; tə]
of Science was the short talk given by Dr . T . C . Mendenhall to
的 科学 曾是 这 短的 讲话 给定 经过 博士 . T . C . 门登霍尔 到
[ðə; ðɪ] [nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd][sæn; sɑ:n][frænˈsɪskəʊ][əˈlʌmnaɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊˈhaɪəʊ] [stɜ:t] [ju:nɪˈvɜ:səti][baɪ]
the New York and San Francisco alumni of the Ohio State University by
这 新的 约克 和 圣 弗朗西斯科 校友 的 这 俄亥俄州 状态 大学 经过
[mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][trænz] - [ˌkɒntɪˈnɛnt(ə)l] [ˈtelɪfəʊn] .
means of the trans - continental telephone .
方法 的 这 翻译 - 大陆 电话 .
在最近举行的俄亥俄州科学院会议上发生了一件有趣的事情，TC Mendenhall 博士通过跨大陆电话向俄亥俄州立大学纽约和旧金山的校友发表了简短讲话。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈmɛndən,hɔl] , [waɪl] [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ju:nɪˈvɜ:səti][ˈfæk(ə)lti] ,
Dr . Mendenhall , while a member of the University faculty ,
博士 . 门登霍尔 , 尽管 一个 成员 的 这 大学 学院 ,
门登霍尔博士在担任大学教员期间，

[ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ðɪ][fɜ:st] [ˈtelɪfəʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [ˈsentrəl] [əʊˈhaɪəʊ] ,
established the first telephone to be used in central Ohio ,
已确立的 这 第一的 电话 到 是 用过的 在 中央 俄亥俄州 ,
在俄亥俄州中部地区安装了第一部电话。

[ə; eɪ][laɪn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ju:nɪˈvɜ:səti] [ˈɒfɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] ,
a line from his University office to his residence ,
一个 线 从 他的 大学 办公室 到 他的 住宅 ,
从他的大学办公室到他住所的线路，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪkˈsprest] [hɪmˈself][æz; əz] [ˈɡreɪtli] [pli:zd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌɒpəˈtju:nəti] [əˈkɔ:d] [hɪm]
and he expressed himself as greatly pleased at the opportunity accorded him
和 他 表达 他自己 作为 非常 高兴 在 这 机会 同意 他
[tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔ:mə(r)] [ˈstju:dnts] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][laɪn] [ɪkˈstendɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈkɒntɪnənt] .
to speak to his former students over a line extending across the continent .
到 说话 到 他的 以前的 学生 超过 一个 线 扩展 穿过 这 大陆 .
他表示非常高兴有机会通过跨越整个大陆的电话线与以前的学生们交谈。

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ə'kædəmi][ɒv; əv][ˈsaɪəns][æ; ət][ɪts][nəʊ'vembə(r)][ˈmi:tɪŋ][ˈvəʊtɪd][tu;; tə][tʃeɪndʒ][ðə; ði]
The Ohio Academy of Science at its November meeting voted to change the
这 俄亥俄州 学院 的 科学 在 它是 十一月 会议 投票 到 改变 这
[dɜ:t][ɒv; əv][ɪts][ˈænjuəl][ˈseɪ(ə)n][tu;; tə][ə; eɪ][taɪm][ˌkɒrə'spɒndɪŋ][tu;; tə][ðə; ði][ˈi:stə(r)][ˈri:sɪs; rɪ'ses].
date of its annual session to a time corresponding to the Easter recess.
日期 的 它是 年度的 会议 到 一个 时间 相应的 到 这 复活节 凹陷处 .

俄亥俄州科学院在 11 月的会议上投票决定将年会日期改为复活节假日期间。

[ðə; ði][ɪg'zækt][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmi:tɪŋ][ɪz][tu;; tə][bi;; bi][dɪ'tɜ:mɪnd][baɪ][ðə; ði][ɪg'zekjətɪv]
The exact time of the meeting is to be determined by the executive
这 精确的 时间 的 这 会议 是 到 是 决定 经过 这 管理人员
[kə'mɪti],
committee,
委员会 ,
会议的具体时间将由执行委员会决定。

[ðə; ði][ə'kædəmi][ˈvəʊtɪŋ][tu;; tə][hæv; həv][ðə; ði][nekst][ˈmi:tɪŋ][ə'kɜ:(r)][ɪn][ðə; ði][sprɪŋ][ɒv; əv]-.
the Academy voting to have the next meeting occur in the spring of 1916.
这 学院 表决 到 有 这 下一个 会议 发生 在 这 春天 的 - .
学院投票决定下次会议于 1916 年春季举行。

[ɪ'stæblɪʃt][lɑ:st][sprɪŋ], [ðə; ði][ˈleɪtɪst][ˈɒnərəri][sə'saɪəti], [faɪ][ˈsɪgmə],
Established last Spring, the latest honorary society, Phi Sigma,
已确立的 最后的 春天 , 这 最新的 名誉 社会 , 菲 西格玛 ,
成立于去年春天的最新荣誉社团 Phi Sigma

[ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt][ˌɔ:gənəɪ'zeɪʃn][ˈəʊpən][ˈəʊnli][tu;; tə][ˈstju:dnts][ˈhævɪŋ][kəm'plɪtɪd][æ; ən][ə'maʊnt][ɒv; əv]
a student organization open only to students having completed an amount of
一个 学生 组织 打开 仅有的 到 学生 拥有 完全的 一个 数量 的
[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][wɜ:k][ɪ'kwɪvələnt][tu;; tə][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)],
biological work equivalent to a minor,
生物 工作 相等的 到 一个 次要的 ,
这是一个只对完成相当于生物学辅修课程的学生开放的学生组织。

[hæz; həz][ə'weɪkənd][ˈɪntrəst][ɪn][ðə; ði][ˌju:nə'vɜ:rsəti][ɒv; əv][ˈʌðə(r)][stɜ:ts].
has awakened interest in the universities of other states.
有 觉醒 兴趣 在 这 大学 的 其他 各州 .
引起了其他州大学的兴趣。

[ɪn'kwɪərɪz][kən'sɜ:nɪŋ][ðə; ði][ˌpɒsə'bɪləti][ɒv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ][ˈʌðə(r)][ˈtʃæptəz][æ; ət][ˈdɪstənt]
Inquiries concerning the possibility of establishing other chapters at distant
查询 有关 这 可能性 的 建立 其他 章节 在 遥远
[ɪnstɪ'tju:ʃənz][hæv; həv][bi:n][rɪ'si:vɪd][baɪ][ðə; ði][ˈpeərənt][ˈtʃæptə(r)][æ; ət][əʊ'haɪəʊ][stɜ:t][ˌju:nɪ'vɜ:səti]
institutions have been received by the parent chapter at Ohio State University
机构 有 到过 已收到 经过 这 父母 章 在 俄亥俄州 状态 大学
[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l][ðæt][sʌt][ˈtʃæptəz][wɪl][bi;; bi][fɔ:md][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][jɪə(r)].
and it is probable that such chapters will be formed during the present year.
和 它 是 可能 那 这样的 章节 将要 是 形成 期间 这 展示 年 .
俄亥俄州立大学总分会已收到有关在其他院校设立分会的可能性的询问, 这些分会很可能在今年内成立。

[faɪ][ˈsɪgmə][həʊps][tu;; tə][ˈpʌblɪʃ][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][ˈkwɔ:təli][ɪn][ðə; ði][nɪə(r)][ˈfju:tʃə(r)].
Phi Sigma hopes to publish a biological quarterly in the near future.
菲 西格玛 希望 到 发布 一个 生物 季刊 在 这 靠近 未来 .
Phi Sigma希望在不久的将来出版一份生物学季刊。

[dɜ:ts][ɒv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃn]:
Dates of Publication:
日期 的 发布 :
出版日期:

[nəʊˈvembə(r)][ˈnʌmbə(r)] , [noʊˈvembər] . - , - .
November Number , Nov : 22 , 1915 :
十一月 数字 , 十一月 : - , - :

1915年11月22日，11月号。

[dɪˈsembə(r)][ˈnʌmbə(r)] , [dek] . - , - .
December Number , Dec : 20 , 1915 :
十二月 数字 , 12月 : - , - :

1915年12月20日，12月号。

[ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [bʊk] [stɔː(r)]
The College Book Store
这 大学 书 店铺

大学书店

['refrəns] [bʊks] [ɪn][ɔːl] [dɪˈpɑːrtmənts] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [,edʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
Reference books in all departments of Higher Education :
参考 图书 在 全部 部门 的 更高 教育 :

高等教育各院系的参考书目。

[ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnst] [tekst] [bʊks]
Biological Supplies and Advanced Text Books
生物 补给品 和 先进的 文本 图书

生物用品和高级教科书

[njuː] [ænd; ənd][ˌsekəndˈhænd] .
new and secondhand :
新的 和 二手 :

全新和二手。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ['entrəns] .
OPPOSITE THE UNIVERSITY ENTRANCE :
对面的 这 大学 入口 :

大学入口对面。

[kəˈlʌmbəs] , [əʊˈhaɪəʊ] .
COLUMBUS , OHIO :
哥伦布 , 俄亥俄州 :

俄亥俄州哥伦布市。

[ðə; ði] ['bʊkər] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ˌsiːˈəʊ] . ,
The Bucher Engraving Co : ,
这 布赫 雕刻 合作 : ,

布赫雕刻公司

[kəˈlʌmbəs] , [əʊˈhaɪəʊ]
COLUMBUS , OHIO
哥伦布 , 俄亥俄州

俄亥俄州哥伦布市

[ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] ['ɡɪv(ə)n] [ɪkˈstriːmli]
Scientific Illustrations given extremely
科学 插图 给定 极其

科学插图非常详尽

['keəf(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [baɪ] ['haɪli] [skɪld]
careful attention by highly skilled
小心 注意力 经过 高度 熟练

由技艺精湛的专业人士精心照料

['ɑːtɪzænz][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][məʊst][ˈmɒd(ə)n] [ɪˈkwɪpmənt]
artisans using the most modern equipment
工匠 使用 这 最多 现代的 设备

工匠们使用最先进的设备

[ˈdaɪ] [ˈstæmpɪŋ] .
DIE STAMPING .
死 冲压 .

模压成型。

[ˈplet] [ænd; ənd] [ˈletə(r)] [pres] [ˈprɪntɪŋ] .
PLATE AND LETTER PRESS PRINTING .
盘子 和 信 按 印刷 .

平版印刷和凸版印刷。

[ˈspaːr] & [ˈɡlen] ,
SPAHR & GLENN ,
斯帕尔 & 格伦 ,

SPAHR & GLENN

[ˈprɪntərz] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃəz] .
PRINTERS and PUBLISHERS .
打印机 和 出版商 .

印刷商和出版商。

- [iːst] [brɔːd] [striːt] .
50 EAST BROAD STREET .
- 东方 广阔 街道 .

东布罗德街50号。

[kəˈlʌmbəs] , [əʊˈhaɪəʊ] .
COLUMBUS , **OHIO** :
哥伦布 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州哥伦布市。

[ðə; ði][əʊˈhaɪəʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti]
The Ohio State University
这 俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

[kəˈlʌmbəs]
COLUMBUS
哥伦布

哥伦布

[ˈwɪljəm] [ˈɑːksli] [ˈtɒmpsən] , [ˈprezɪdənt] .
WILLIAM OXLEY THOMPSON , **President** .
威廉 奥克斯利 汤普森 , 总统 .

威廉·奥克斯利·汤普森，总裁。

[ten] [ˈkɑːlɪdʒz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈɡrædʒuət; ˈɡrædʒu,erɪt] [skuːl]
Ten Colleges and a Graduate School
十 大学 和 一个 毕业 学校

十所学院和一所研究生院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈæɡrɪkʌltʃə(r)]
College of Agriculture
大学 的 农业

农业学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [aːts] , [fəˈlɒsəfi] [ænd; ənd] [ˈsaɪəns]
College of Arts , Philosophy and Science
大学 的 艺术 , 哲学 和 科学

文理学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]
College of Education
大学 的 教育

教育学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ]
College of Engineering
大学 的 工程

工程学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌhəʊmiəˈpæθɪk; ˌhɒmiəˈpæθɪk][ˈmedsn; ˈmedɪsn]
College of Homeopathic Medicine
大学 的 顺势疗法 药品

顺势疗法医学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [lɔː]
College of Law
大学 的 法律

法学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn]
College of Medicine
大学 的 药品

医学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈdentɪstri]
College of Dentistry
大学 的 牙科

牙科学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈfɑːməsi]
College of Pharmacy
大学 的 药店

药学院

[ˈkɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈvetnri] [ˈmedsn; ˈmedɪsn]
College of Veterinary Medicine
大学 的 兽医 药品

兽医学院

[ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,eɪt] [sku:l]
Graduate School
毕业 学校

研究所

[ˈsʌmə(r)] [ˈseɪ(ə)n] ([eɪt] [wiːks])
Summer Session (Eight weeks)
夏天 会议 (八 周)

夏季课程（八周）

[fɔː(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [ˈkætəlbɒɡ] , [ɔː(r)][ˈspeɪʃ(ə)l] [ˈbʊlətɪn] [drɪˈskraɪbɪŋ] [iːt] [ˈkɒlɪdʒ] ,
For general information , catalogue , or special bulletin describing each college ,
为了 一般的 信息 , 目录 , 或者 特别的 公告 描述 每个 大学 ,
[wɪð] [fiːz] [ænd; ənd] [əˈnaʊnsmənt] [ɒv; əv] [ˈkɔːsɪz] .
with fees and announcement of courses .
和 费用 和 公告 的 课程 .

有关各学院的概况、目录或特别公告，包括费用和课程公告，请参阅相关资料。

[əˈdres] :
Address :
地址 :

地址：

[el] . [iː] . [wʊlf] , [ˈsekrət(ə)ri] [ˈentrəns] [bɔːd] ,
L . E . WOLFE , Secretary Entrance Board ,
L . E . 沃尔夫 , 秘书 入口 木板 ,

LE WOLFE，入学委员会秘书

[ðə; ði][əʊ'haiəʊ] [stɜ:t] [ju:nɪ'vɜ:səti]
THE OHIO STATE UNIVERSITY
这 俄亥俄州 状态 大学

俄亥俄州立大学

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)] [ˈɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [də'meɪn]
The cover image was created by the transcriber , and is in the public domain
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 , 和 是 在 这 民众 领域
.
.
.

封面图片由转录者创作，属于公共领域。

[ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɔ:(r)][ˈæntɪkwɜ:tɪd] ['speliŋz] [ɔ:(r)] ['eɪnfənt] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kə'rektɪd] .
Uncertain or antiquated spellings or ancient words were not corrected .
不确定 或者 过时的 拼写 或者 古老的 字 是 不是 已更正 .

拼写错误、过时的词语或古老的词汇没有被纠正。

[ðə; ði] [ɪ,ləs'treɪən] [hæv; həv] [bi:n] [mu:vɪd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [breɪk] [ʌp] ['pærəgrɑ:fs]
The illustrations have been moved so that they do not break up paragraphs
这 插图 有 到过 已搬 所以 那 他们 做 不是 休息 向上 段落
[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nekst][tu:; tə][ðə; ði][tekst] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] .
and so that they are next to the text they illustrate .
和 所以 那 他们 是 下一个 到 这 文本 他们 阐明 .

插图的位置已经过调整，既不会打断段落，又与它们所描绘的文本相邻。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)] ['erə(r)z][hæv; həv] [bi:n] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] [bʌt; bət]['ʌðə(r)] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɪn] ['speliŋ]
Typographical errors have been silently corrected but other variations in spelling
印刷 错误 有 到过 默默 已更正 但 其他 变体 在 拼写
[ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔ:ltəd] .
and punctuation remain unaltered .
和 标点 保持 未改变的 .

排版错误已被悄悄纠正，但拼写和标点符号方面的其他差异仍保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

